

BORMANN[®] PRO

Built to last.



BGB2200

036296

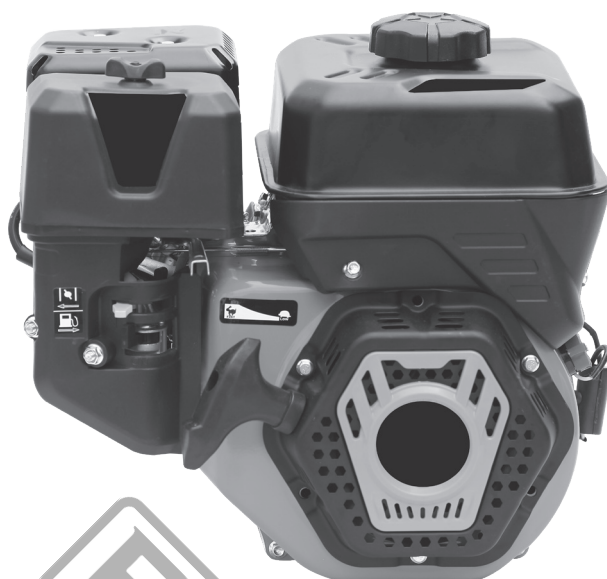
EN FR
IT EL
BG SL
RO

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR





Technical Data

Model	BGB2200
Engine type	Single Cylinder, 4-Stroke (OHV) wedged
Bore x Stroke (mm)	70 x 50
Rated Power (hp/rpm)	7,0 / 3600
Max. Power (hp/rpm)	7,5 / 3600
Ignition System	T.C.I.
Fuel Tank Capacity (L)	4
Oil Tank Capacity (L)	0,6
Starting System	Recoil
Displacement (cc)	212
Air Filter	Oil bath type

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

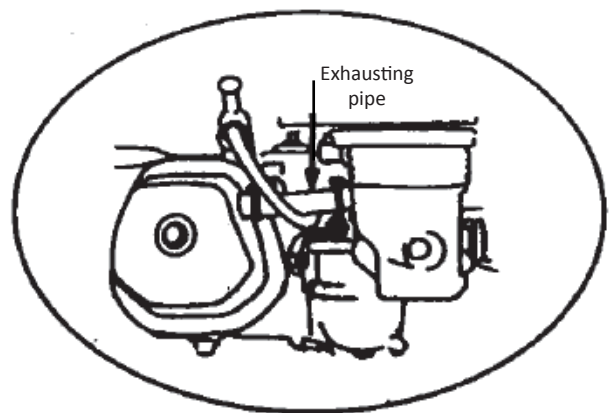
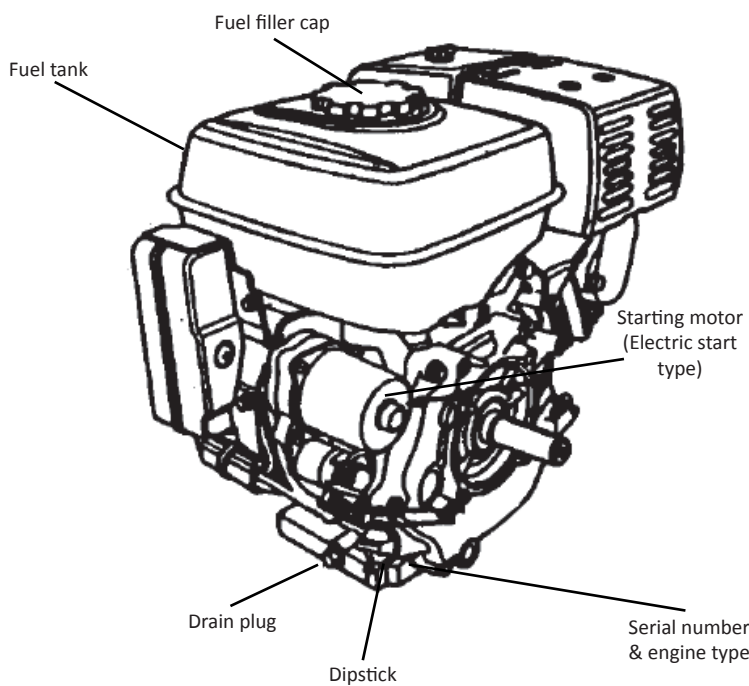
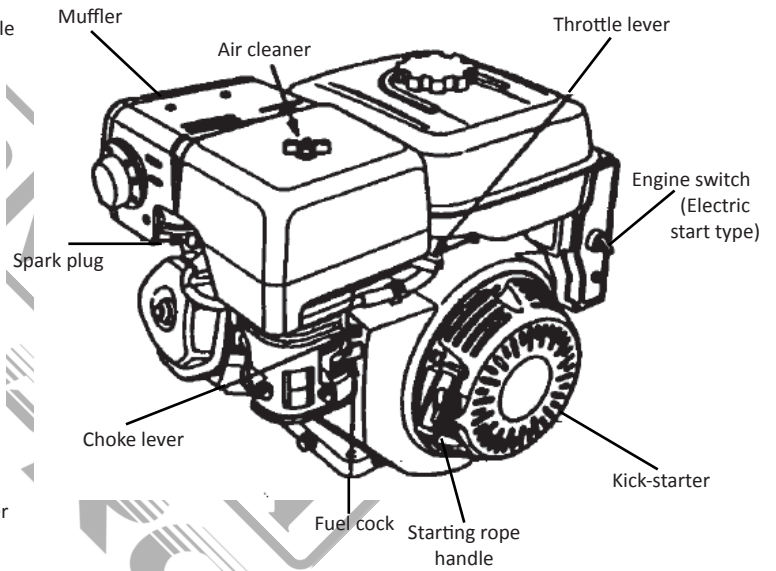
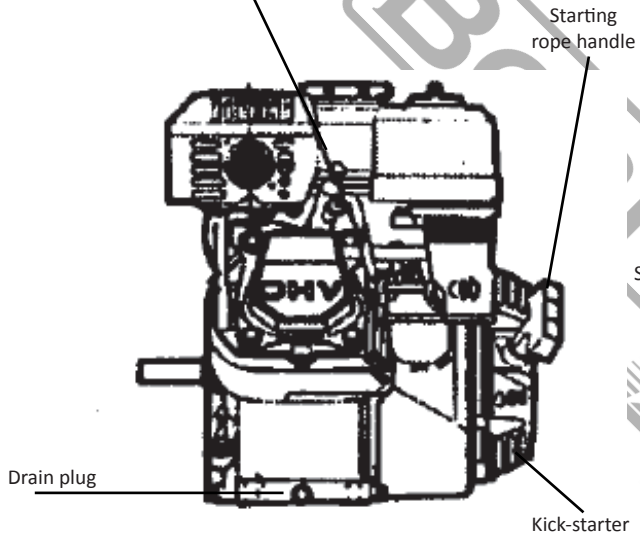
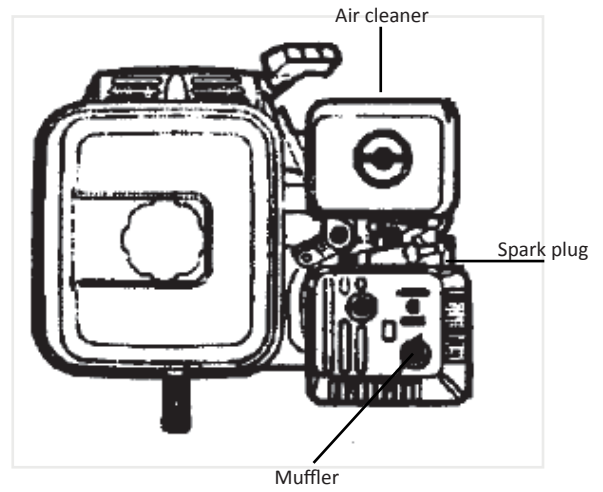
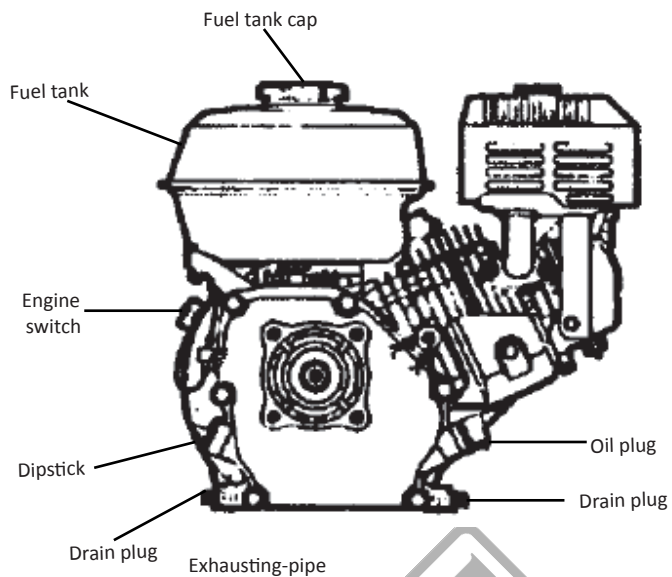
Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μοντέλο	BGB2200
Τύπος κινητήρα	1 κύλινδρος / 4-χρονος (OHV) - με σφήνα
Εσωτερική Διάμετρος Κυλίνδρου x Διαδρομή Εμβόλου	70 x 50
Ονομαστική Ισχύς (hp/rpm)	7,0 / 3600
Μέγιστη Ισχύς (hp/rpm)	7,5 / 3600
Σύστημα Έναυσης	T.C.I.
Χωρητικότητα Δεξαμενής Καυσίμου (L)	4
Χωρητικότητα Δεξαμενής Ελαίου (L)	0,6
Σύστημα Εκκίνησης	με σχοινί
Όγκος Εμβολισμού (cc)	212
Φίλτρο Αέρα	Τύπου λουτρού ελαίου

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.





Safety Precautions

WARNING: Before operating the engine, be sure to read and get familiar with the manual instructions carefully, otherwise we will not be responsible for personal injury or equipment damage. Please pay special attention to the following :

1. Running the engine in a well-ventilated place, keep it at least one meter away from building walls or other equipments, keep away from inflammables such as gasoline, matches and so on to avoid possibility of fire.
2. Keep the engine out of reach of children and pets to avoid accidents.
3. The operator of the engine must be specially trained.
4. Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped. In the refueling places or where gasoline is stored, no smoking and any flames or sparks.
5. Don't fill the tank during the refuelling process in order to avoid any fuel spilling out. If there is spilled fuel around, be sure to clean it thoroughly before starting.
6. Locate the engine on a level-working platform to avoid fuel 's spilling out.
7. Make sure the fuel filler cap is tightened securely.
8. The exhaust muffler is very hot during running the engine even after the engine stops. Never touch it as you might get burned. Transport or store the engine with it cooling down entirely.

Battery Connection (electric - start type)

In the case that the specifications of the battery are 12V and more than 18A.h, connect its positive lead to the electromagnetic coil while connect its negative lead to engine mount strew, base screw or any place capable of grounding with the engine well. Make sure the battery leads are connected tightly and no corrosion is found. If any, eliminate it.

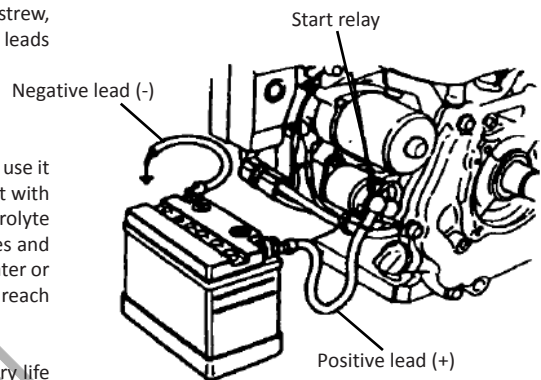
WARNING:

The battery may give off explosive gas, keep sparks, flames and cigarettes away. Charge or use it in an area with good ventilation. The battery contains sulphonic acid (electrolyte). Contact with skin or eyes may cause severe burns. Wear protective clothing and a face shield. If electrolyte gets in your skin, rinse with water; if gets in your eyes, rinse with water at least 15 minutes and call a Physician at once. Electrolyte is poisonous. If swallowed, drink large quantities of water or milk, and follow with milk of magnesia or vegetable oil and call a physician. Keep out of reach of children.

CAUTION : Do not add tap water to the battery instead of distilled water, or the battery life will be shortened.

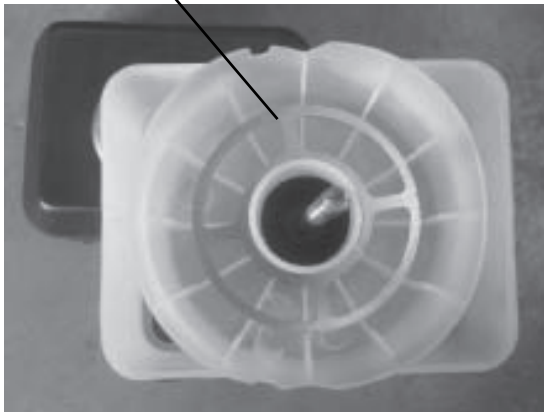
Do not add distilled water over electrolyte upper level mark, or electrolyte will spill out to corrupt the engine parts. If so, be sure to wash them away with water.

Make sure not to connect the battery leads in reverse order, or short-circuit or breaker's cutting may result.

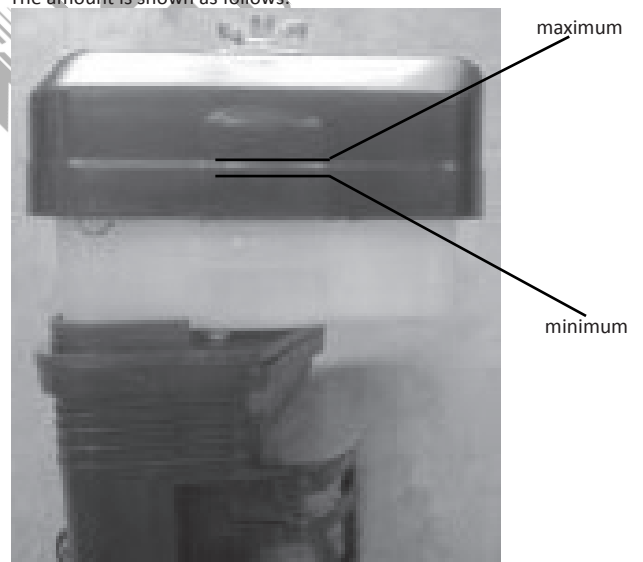


Air cleaner, oil bath type

Before use, add some clean oil into oil tank.



The amount is shown as follows:





Inspection before operation

ENGINE OIL

CAUTION :

-Engine oil is a key factor in deciding the engine's Performance. Do not apply engine oil with additives or 2-stroke gasoline engine oil, as they haven't enough lubrication, which may shorten the engine's service life.

-Check the engine with it stopped on a level ground.

Engine oil recommended : SAE15W—40. As viscosity varies with regions and temperatures, so the lubricant has to be selected in accordance with our recommendation .

Check

1. Ensure that the engine is stopped on a level ground.
2. Remove the dipstick and clean it.
3. Reinsert the dipstick into the oil filler without screwing it, and check oil level.
4. If the oil level is too low , add the recommended engine oil up to the oil filler neck.
5. Reinstall the dipstick.

CAUTION: Run with insufficient engine oil may damage the engine severely.

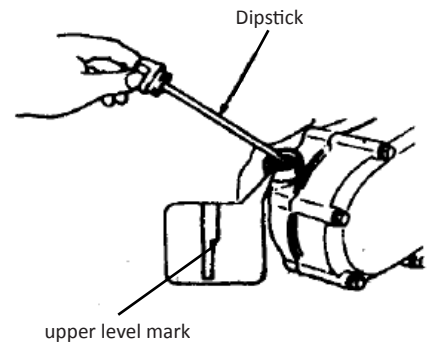
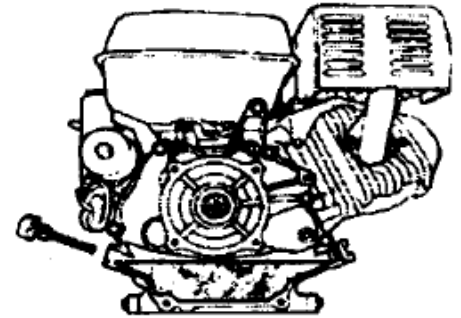
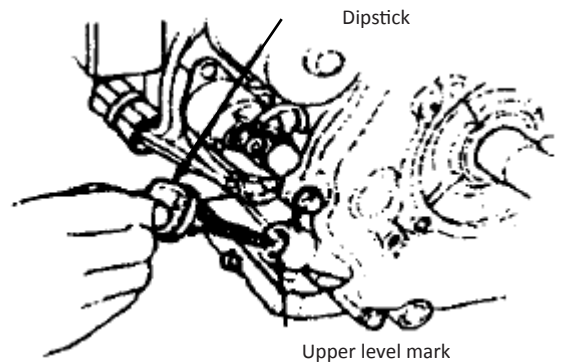
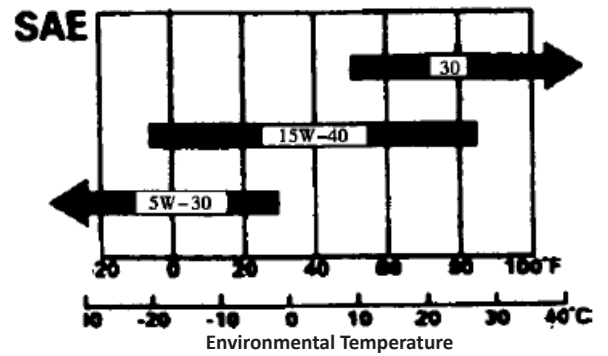
OIL IN THE REDUCTION GEAR BOX(only for the model equipped with it)
1/2 Reduction gear with an auto-centrifugal clutch.

Brand of the box oil is the same as that of engine oil.

Oil capacity: 0.3 liters for 173F and 177F and 182F and 188F, 0.51 liters for 168F and 168F—11.

Check the oil lever in the following order.

1. Remove the dipstick and clean it.
2. Reinsert the dipstick without screwing it in , and then check oil level.
3. If the oil level is too low, add the recommended engine oil until it arrives the upper level mark .
4. Reinstall the dipstick.



Air Cleaner

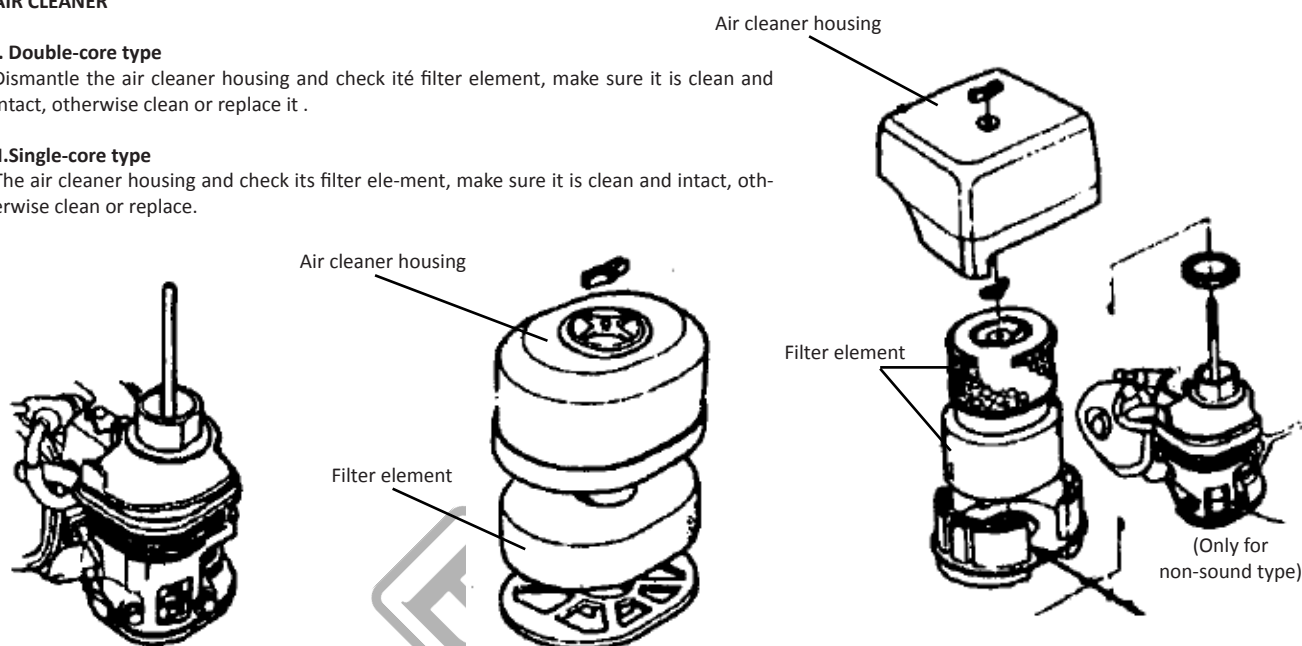
AIR CLEANER

I. Double-core type

Dismantle the air cleaner housing and check its filter element, make sure it is clean and intact, otherwise clean or replace it .

II. Single-core type

The air cleaner housing and check its filter element, make sure it is clean and intact, otherwise clean or replace.



III. Dust-collecting type

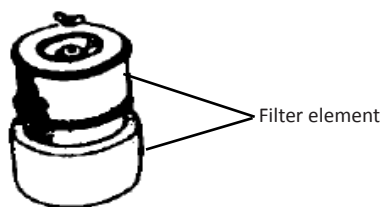
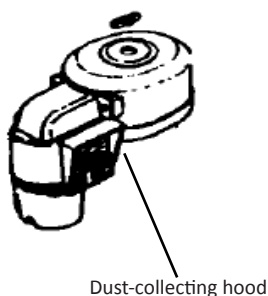
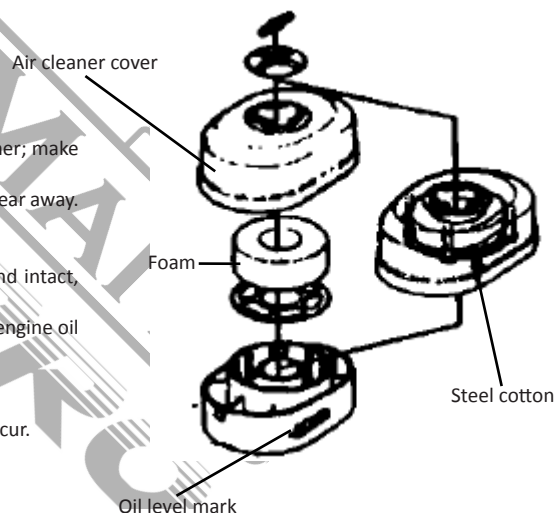
1. Dismantle the dust-collecting hood and check the filter element of the air cleaner; make sure it is clean and intact ,otherwise clean or replace.
2. Check whether there is any dust or dirt inside the dust-collecting hood, if any, clear away.

IV. Oil bath-type

1. Dismantle the air cleaner housing and check its core, make sure it is clean and intact, otherwise clean or replace.
2. Check oil level and oil quality. If the oil level is too low ,add the recommended engine oil up to oil level mark.

CAUTION:

Never run the engine without an air cleaner, or severe wear of the engine may occur.



Fuel and fuel tank

Fuel

The engine must apply unleaded gasoline with an octane number over 86. Using unleaded gasoline will decrease the possibility of producing carboll deposit and will prolong the engine 's service life. Never apply used or polluted gasoline or a mixture of gasoline with engine oil. Make sure the fuel is free of dirt and water.

Gasoline Containing Alcohol

If you decide to use a gasoline containing alcohol (fuel blend), be sure its octane rating is at least as high as that recommended by the company. There are two types of "gasohol" . One contains ethanol, and the other contains methanol. Neither gasoline containing more than 10% ethanol nor 5% methanol is allowed to be used. If methanol content in the fuel blend exceeds 5%, it may bring bad effect on the engine performance, besides, it may damage metals, rubber and plastic parts.

CAUTION: Handle fuel with care because it changew plastic and painted surface. It is normal when you hear occasionally lightyspark knock or pinking with the engine running under heavy load.

If "spark knock" or "pinking" occurs at a steady speed under normal load, change brand of gasoline; it Such phenomena still happens, consult your dealer for help, otherwise the engine may be damaged.

Fuel Tank

Fuel tank capacity according to specifications.

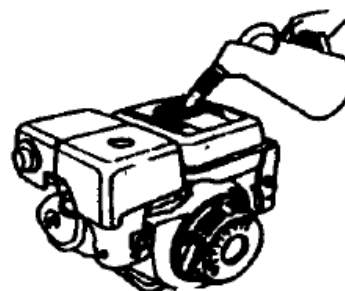
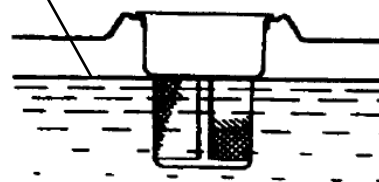
Check

1. Remove the fuel filler cap and check fuel level. 2. If the fuel level is too low, refuel the tank. Remember adding fuel not over the fuel filler shoulder.

WARNING:

Gasoline is extremely flammable and explosive under certain conditions. Refueling in a well-ventilation area with the engine stopped. Do not smoke and allow flames or sparks in the area where gasoline is stored or where the fuel tank is refueled. DO not overfill the tank (there should be no fuel in the filler neck). After refueling, make sure the feel tiller cap is setting back securely. Be careful not to spill fuel when refueling. Spilled fuel or fuel vapor may ignite. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine. Avoid repeated or prolonged contact with skin or breathing of fuel vapor. Keep out of reach of children.

Fuel upper level

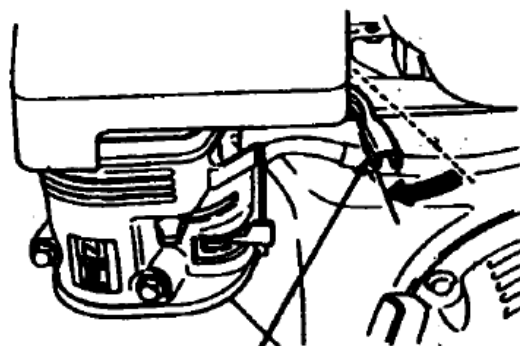
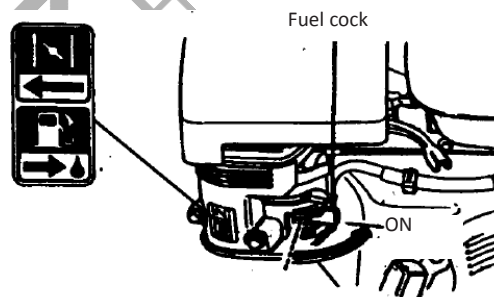
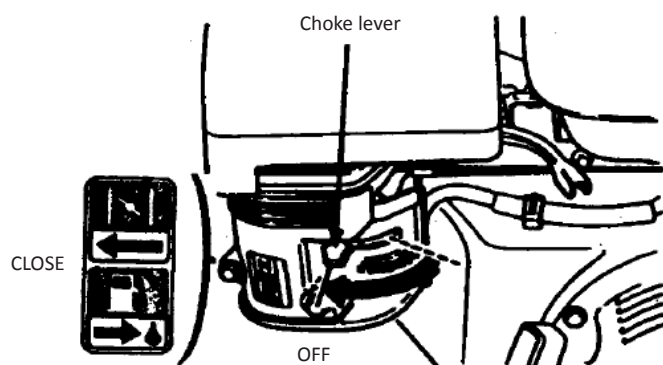


Starting the engine

1. Push the fuel cock to "ON".

2. Push the choke lever to "CLOSE".

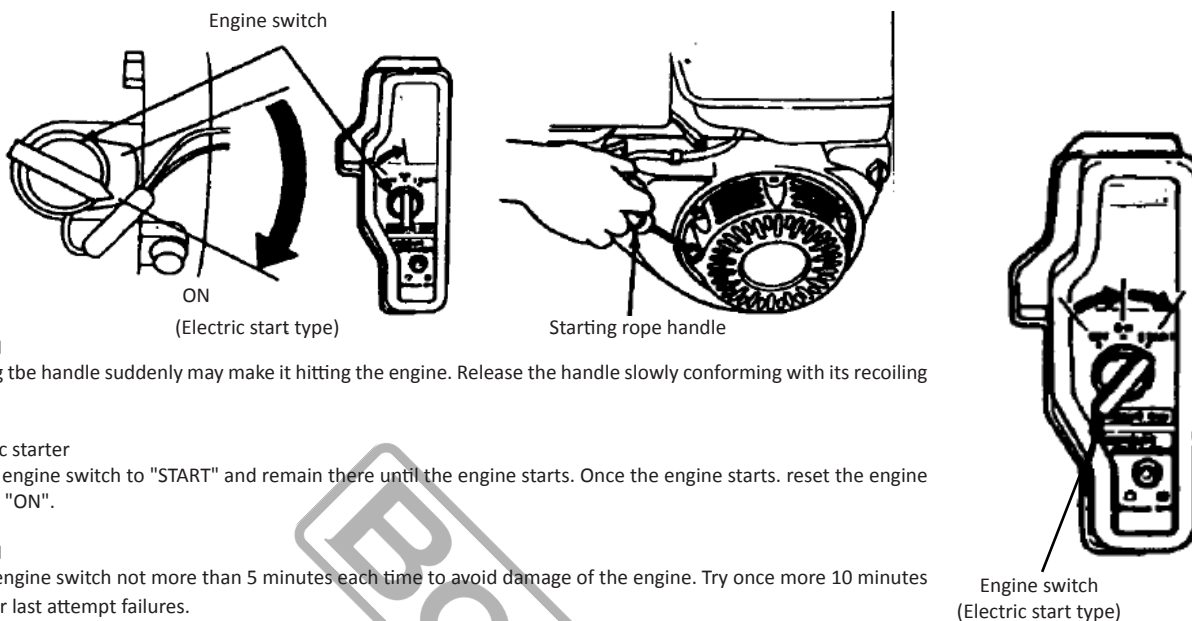
NOTE: if the engine is hot, closing the choke is unnecessary.



3. Move left the throttle lever a little.

4. Start the engine as follows:

a. Hand-operated kick-starter. Push the engine switch to "ON". Pull slightly the starting rope handle up until feeling anti-action , and then make a rapid pull.



CAUTION
Releasing the handle suddenly may make it hitting the engine. Release the handle slowly conforming with its recoiling force.

b) Electric starter

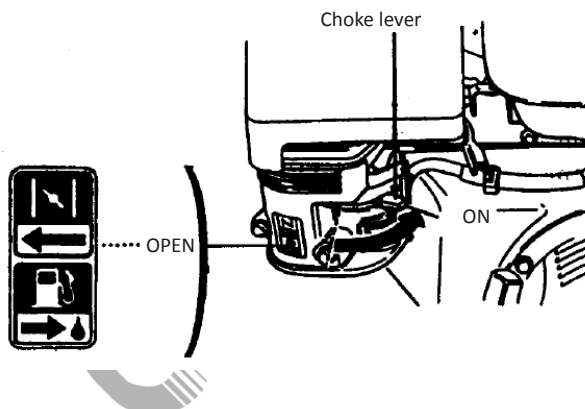
Push the engine switch to "START" and remain there until the engine starts. Once the engine starts, reset the engine switch to "ON".

CAUTION

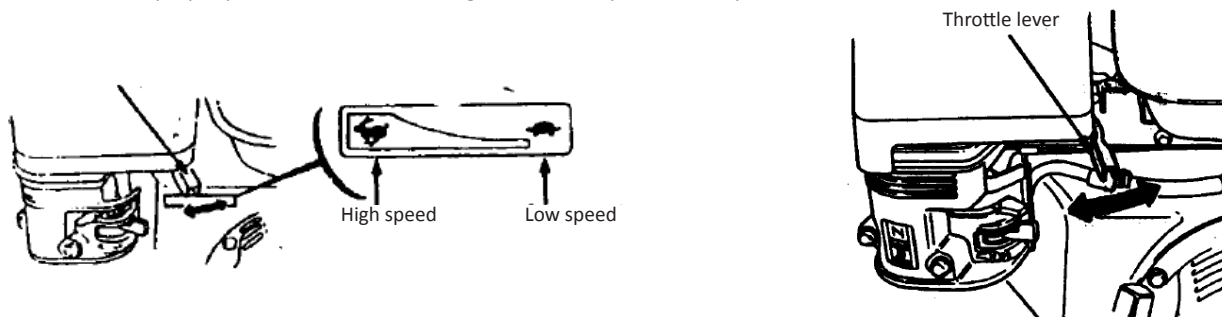
Use the engine switch not more than 5 minutes each time to avoid damage of the engine. Try once more 10 minutes later after last attempt failures.

Running the engine

1. Preheat the engine and push back the choke lever to "OPEN".



2. Set the throttle lever in proper position to ensure the engine runs at required velocity.



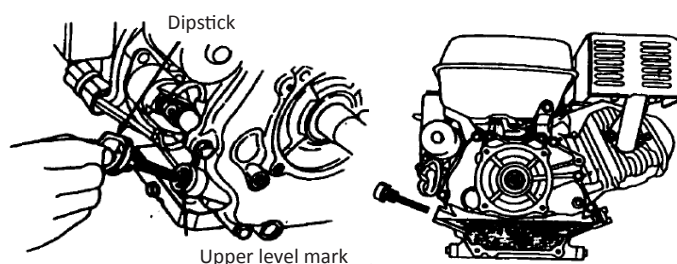
Engine oil alarm

The engine oil alarm is designed to function when the engine oil in the crankcase is insufficient. Lack of engine oil may damage the engine. Once oil level in the crankcase is too low, the engine oil alarm will stall the engine automatically to make it free of damage while the engine switch is still at "ON".

CAUTION:

If cannot restart the engine, check the engine oil level first before go to other check items. BREAKER (Electric-start type).

The breaker will cut off automatically to protect the charging circuit of the battery in the case that short circuit or incorrect connection of the battery poles occurs. The green indicator in the breaker will jump out with the circuit cutting off. After finding troubles and troubleshooting, depress the breaker button to tun the breaker on.



Operating on mountainous areas

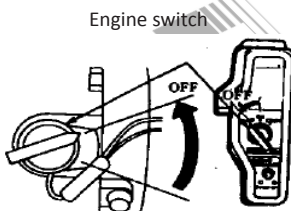
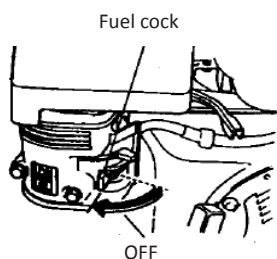
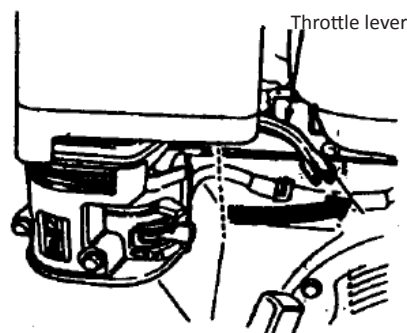
On mountainous areas, the standard mixture ratio is relatively too big so the engine performance may be impaired while the fuel consumption may increase, besides, too big mixture ratio will pollute the spark plug to result in starting the engine difficultly. This' problem can be solved by amending the carburetor technological status. If always using on highlands with a height above sea level of 1800 meters, ask your dealer for doing the job. However, the engine power will decrease by about 3.5% with every 305 meters up in height.

CAUTION : Amended engine applicable to highlands may be damaged seriously in area below altitude of 1800 meters for overheating, because its mixture ratio is too small tor operation in low altitude area. In the case, ask your dealer to recover the engine to its normal technical status.

STOP

In emergency, push the engine switch to "OFF" to stall the engine; to stop it in normal, do as follows:

1. Push right the throttle lever to the bottom.
2. Push the engine switch to "OFF".
3. Set the fuel cock to "OFF".



CAUTION: Sudden stopping at high speed under heavy load is forbidden, otherwise damage will result.

Exhaust control system

With the engine running, carbon monoxide, oxide of nitrogen and hydrocarbon will produce, and in certain conditions, oxide of nitrogen and hydrocarbon will react chemically each other to make smoke while carbon monoxide is toxic, so exhaust control of them is very important. The company decreases the exhaust emissions by introducing poor-fuel carburetors and other devices into the engine to solve the problem. To keep the exhaust of your engine with in the standard exhaust emission, pay attention to the following :

1. Maintenance

maintain the engine periodically in accordance with the maintenance schedule in the manual. The aintenance schedule is made out on the base of normal use in normal conditions, if using under heavy load, dusty or wet circumstances or in high temperature, service of -the engine should be done more often.

2. Replacement of Parts

We recommend that you should choose such parts which are manufactured by the company or equivalent to these in quality as replacement ones. Replacement without so high quality as the original ay the exhaust conbrol systan in effectiveness.

3.Modifying

Modifying the exhaust control system may make actual exhaust emissions exceeding statutory limit values. Illegal modifications as such:

- a) Dismantle or modify any part of air intake or exhaust system.
- b) Modify or take off speed - adjusting connection device or speed adjustment device to result in the engine's running beyond the set parameters.

4. Problems affecting exhausting emissions

- a. Difficult starting or difficult stopping.
- b. Unstable idling.
- c. Give off black smoke or too much fuel consumption.
- d. Poor ignition sparks or sparks returned.

Once you find any of the above problems, contact your dealer for help.

Maintenance

Maintenance Schedule

Item		Frequency	Each time	First month or 20hrs	Each seasons or 50hrs	Every 6 months or 100 hrs	Each year or 300 hrs
Engine Oil	Oil Level Check		✓				
	Replace			✓		✓	
Reduction gear oil	Oil level check		✓				
	Replace			✓		✓	
Air cleaner	Check		✓				
	Clean				✓1	✓1*	
	Replace						✓**
Deposit Cup	Clean					✓	
Spark plug	Clean, adjust					✓	
	Replace						✓
Spark eliminator	Clean					✓	
Idling	Check-adjust						✓2
Valve clearance	Check-adjust						✓2
Fuel tank & fuel filter	Clean						✓2
Fuel supply line	Check						Every two years (do a replacement if necessary)

Caution:

Use only parts from the company or equivalents in quality; otherwise engine damage may result.

Note:

*: only for inside-ventilating double-core carburetors.

** : only for paper core air cleaners. Every two years or 600 hours later for dust collecting air cleaners.

1: More often than that in the schedule if in dusty circumstances.

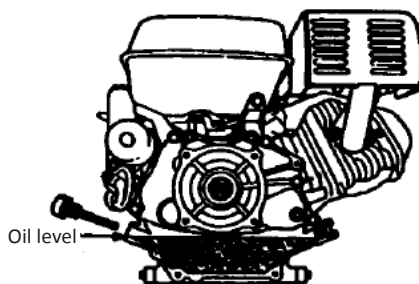
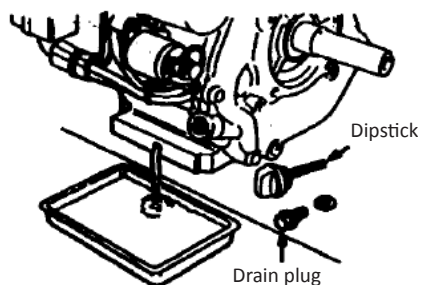
2: Should be done by your dealer unless you are specially trained and well equipped with tools.

WARNING:

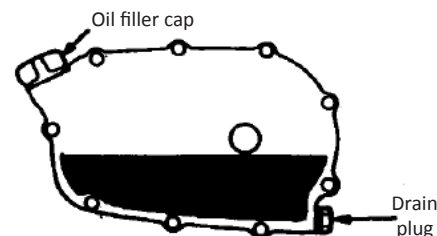
Stall the engine before service. If service is required with the engine running, be sure to keep good ventilation in the area. The exhaust emissions from the engine contain toxic carbon monoxide, inbreathing of it may result in injury and even death.

Replacement of engine oil

(Engine oil)



(Engine oil in the reduction gear box)



CAUTION:

Air guide

A still hot engine is helpful to drain out the engine oil in the crankcase rapidly and entirely.

1. Turn off the oil filler cap and drain plug to drain engine oil thoroughly. Reinstall the drain plug and screw in securely.
2. Fill the specified engine oil up to the upper level mark.
3. Reinstall the oil filler cap.

Engine oil capacity in the reduction gear box is 0,3 / 0,5 litres, engine oil capacity in the crankcase is 0,6 / 1.1. litres.

NOTE:

Do not dump oil containers or discarded engine oil into rubbish boxes or onto the ground. For the sake of environmental protection, we suggest you take in discarded engine oil with a closed container and bring to local recycling station.

SERVICE OF AIR CLEANER

A dirty air cleaner may block enough air's flowing into the carburetor. To keep the the carburetor in good working conditions, please service the air cleaner periodically. If operating the engine inextremely dusty area, the job should be done more often.

WARNING:

Never clean the air cleaner core in gasoline or low flash-point detergents, or explosion may happen.

CAUTION:

Never run the engine without an air cleaner, or air with dirt and dust may enter the engine and speed the engine's wear.

Unscrew the wing nut, dismantle the air cleaner housing. Check if the two cores are damaged, if so, replace it with a new one.

a) Foam filter element: clean with home detergents and arm water (or non-flammable or high flash-point cleansing solvents) and dry up, then soak in clean engine oil until saturated. Squeeze out excess oil, otherwise, the engine will discharge smoke in starting stage.

b) Paper filter element: knock the core against a solid plane to get rid of accumulated dust or blow out dust from inside to outside with high-pressure air flow (not more than 30 psi). Never clean with a brush, as brushing may force the dust into the core fiber. If the core is extremely filthy, replace it with a new one.

Dust-collecting type

1. Unscrew the wing nut, dismantle the air cleaner housing, check if the two cores are damaged, if so, replace it with a new one.

a) Foam filter element: clean with some detergents and warm water or non-flammable or high flash-point cleansing solvents) and dry up, then soak in clean engine oil until saturated. Squeeze out excess oil, otherwise, the engine will discharge smoke in starting stage.

b) Paper filter element: knock the core against a solid plane to get rid of accumulated dust or blow out dust from inside to outside with high-pressure air flow (not more than 30 psi) w.Never clean with a brush, as brushing may force the dust into the core fiber. If the core is extremely filthy, replace it with a new one.

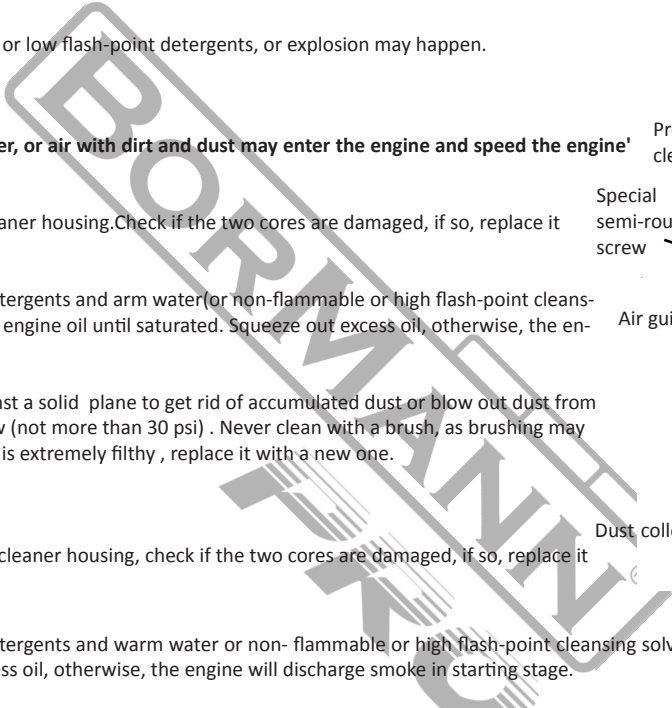
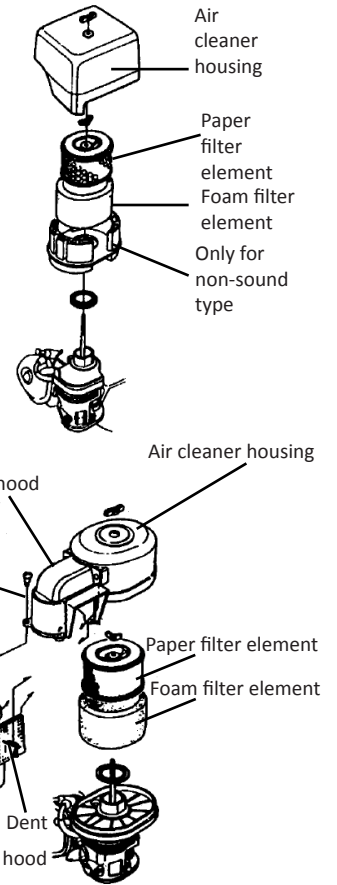
2. Clean the dust-collecting hood: screw off the three special semi-round screws and remove the hood, wash parts with water and then dry up. Reinstall the hood.

CAUTION :

- **When reinstalling the dust collecting core air cleaner, make sure to embed the fin on the pre-air cleaner hood in the dent in the dust — collecting hood.**
- **Install the air guide in correct order.**

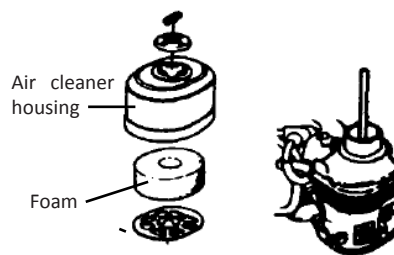
Single-core type

1. Remove the wing nut and air cleaner housing. and take out the filter element.
2. Clean with home detergents (or high flash-point cleansing solvents) and warm water, and dry up.
3. Soak in clean engine oil until saturated; squeeze excess oil, or the engine will exhaust smoke in starting stage.
4. Reinstall the filter element and air cleaner housing.



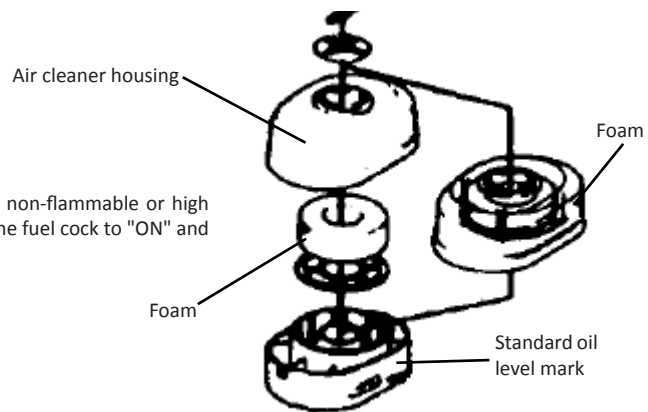
Oil bath type

1. Remove the nut and air cleaner housing, and take out the filter element.
2. Clean with home detergents (or high flash-point cleansing solvents) and warm water, and dry up.
3. Soak in clean engine oil until saturated. Squeeze excess oil, or the engine will discharge smoke in starting stage.
4. Empty the air cleaner housing of oil. Clear away the dust inside with non-flammable or high flash-point cleansing solvents, and dry it up.
5. Fill the air cleaner housing with the specified engine oil up to the standard oil level mark.
6. Reinstall the air cleaner.

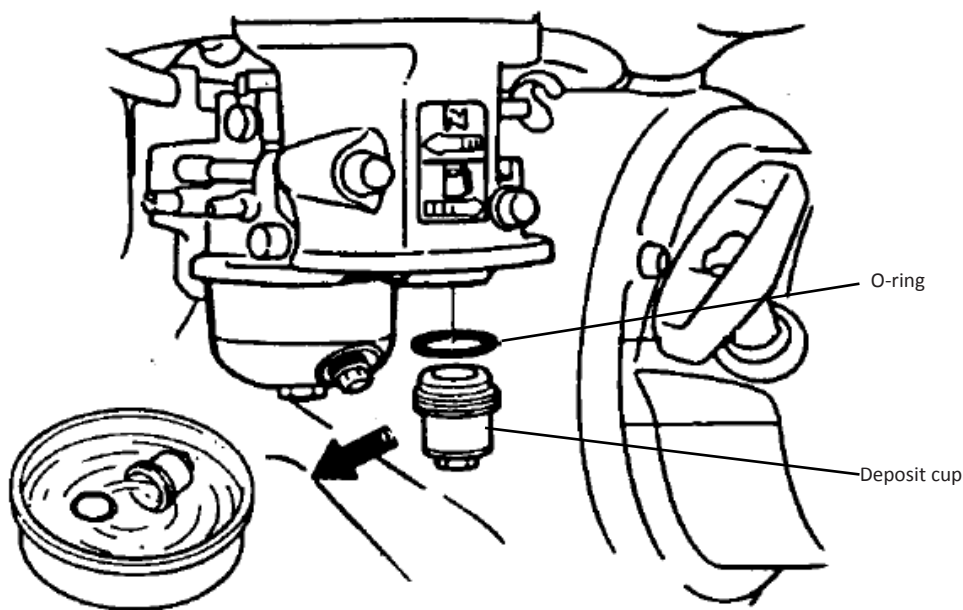


WASHING OF DEPOSIT CUP

Set the fuel cock at "OFF", disconnect the deposit cup and O-ring. Wash in non-flammable or high flash-point cleansing solvents, and then try them up, at last, reinstall it. Set the fuel cock to "ON" and check for leaks.



WARNING



- Gasoline is extremely flammable and explosive in certain conditions. Keep cigarette, sparks and open flames away.
- After reinstalling the deposit cup, make sure the area around the engine is dry enough.

SPARK PLUG

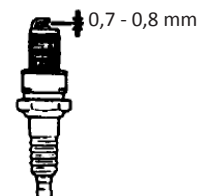
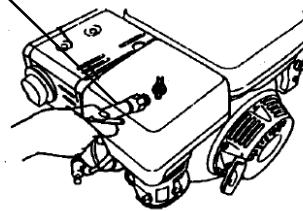
Spark plug type: BPR6ES(NGK) or NHSp LD F6RTC

Proper spark plug clearance ensure the engine's normal running under no deposit around the spark plug.

Warning: Be careful not to touch the muffler during or just after running the engine.

1. Remove the spark plug cap.
2. Clear away dirt around the spark plug base.
3. Dismantle the spark plug with a spark plug wrench.
4. Clean with a steel brush. If the insulator is damaged, replace the spark plug instead.
5. Measure the spark plug clearance with a feeler. The clearance should be 0,7 ~ 0,8 mm. If adjustment is necessary, bend the side electrode carefully.
6. Check if the spark plug gasket is in good conditions, or replace with a new one. Screw on the spark plug to the bottom first by hand and then screw in by a spark plug wrench. if a new spark plug is used, twist 1/2 more turns after impacting the gasket, if reinstall the original one, just twist 1/8 - 1/4 more turns.

Spark plug wrench

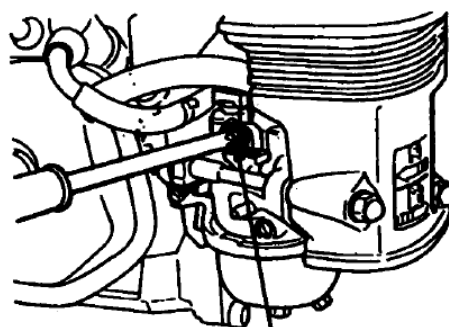


CAUTION :

- Spark plug wrench
- The spark plug must be tightened securely, or it may become very hot to damage the engine.
- 'Only use recommended spark plug or the equivalent. Incorrect heat range of the spark plug may damage the engine.

CARBURETOR IDLING ADJUSTMENT

1. Start and preheat the engine until arriving at the normal working temperature.
2. Obtain standard idling by adjusting the throttle fixing screw under the engine's idling. Standard idling: 1700± 150rpm



Throttle fixing screw

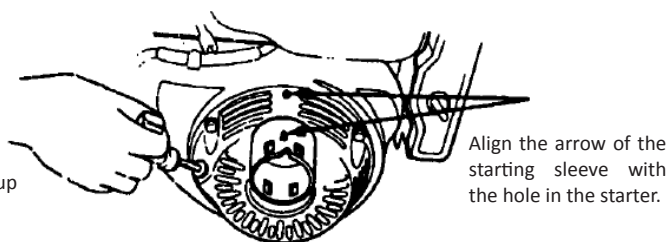
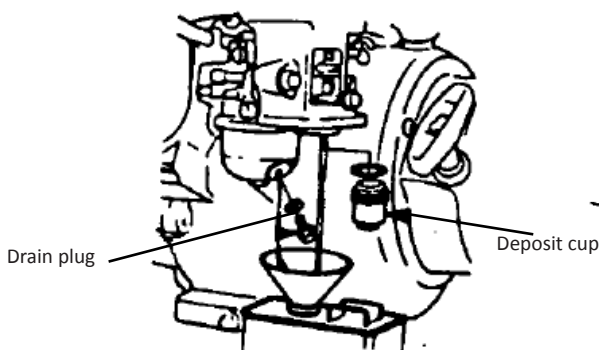
TRANSPORT, STORAGE AND REMOVAL FROM STORAGE

- ✓ **Transport**
Transport with the fuel cock turned off. Transport or store the engine when it is cool so as to avoid getting burns or fire.

CAUTION:
Do not incline the engine so as to avoid fuel's spill. Spilled fuel or fuel vapor may ignite to cause fire.

- ✓ **Storage**
If the engine is not kept in use for a long time, be sure to store it properly. Make sure the storage area is dry and free of dust.

1. Replace engine oil.
2. Disconnect the spark plug. Fill about a spoon of fresh engine oil from the spark plug mount hole into the cylinder. Crank the engine up to distribute engine oil evenly. Reinstall the spark plug.
3. Pull the starting rope slowly until feeling a slight anti-action, and then keep pulling it so as to align the arrow of the starting sleeve with the hole of the starter. At this time, both the inlet and outlet valves are closed so help prevent the engine inside from rusting.
4. Electric starter: disconnect the battery and store in dry and cool area. Charge once every month.
5. Cover the engine so keep dust away.



Removal from Storage

Before reusing, service the engine in accordance with the instruction of the table.

Storage Time	Service Item
Within one month	None
One - two months	Drain out original fuel of the fuel tank and refuel
Two month - one year	Drain out original fuel of the fuel tank and refuel Drain out fuel in the carburetor 1 Empty the deposit cup 2
Above one year	Drain out original fuel of the fuel tank and refuel Empty the fuel cup in the carburetor 1 Empty the deposit cup 2

(1)Screw off the drain plug and drain out fuel in the carburetor.

(2)Turn off the engine switch first,disconnect the deposit cup and empty it. Note: for the sake of environmental protection, we recoment to fill the discarded fuel into a closed container and bring to local recycling station. Never pour freely -

WARNING:

Fuel is extremely flammable and explosive under certain conditions. Keep cigarette, open flames and sparks away from operating site.

Troubleshooting

I. Difficulty starting with the engine

1. By using kick-starter

Problem	Cause	Remedy
1. Not normal cylinder compression 2. Not normal spark plug spark 3. Fuel system functionality 4. Fuel supply not smooth or no fuel smooth	Not enough fuel in fuel tank Air vent in the fuel filler cap is clogged Fuel cock is clogged Improper or clogged main oil flow hole Need valve is not closed properly or start hole clogged Float is damaged or sticking	Fill fuel, open fuel cock Dredge air vent Clean first and then dredge Readjust or clean, blow to get through Dismantle needle valve and repair, clean, blow to get through Repair float
1. Not normal cylinder compression 2. Not normal spark plug spark 3. Fuel system functionality 4. Fuel supply not smooth or no smooth fuel	Fuel is too filthy or deteriorated There is water in fuel Too much fuel in engine Wrong fuel brand	Replace Replace Drain extra fuel, dry up spark plug electrodes Select proper fuel brand corresponding with the requirements.
1. Not normal cylinder compression 2. Not normal fuel supply 3. Normal high - pressure coil spark 4. Spark plug is in bad conditions	Too much carbon deposit and dirt around electrodes Electrodes or insulators are seriously damaged Improper electrodes gap	Clear dirt or any deposits Replace spark plug Adjust to proper value
1. Not Normal cylinder compression 2. Not normal fuel supply 3. No high pressure coil spark 4. Not normal spark plug function	High pressure coil is damaged Ignition coil is damaged Magneto loses magnetism	Replace Replace Replace
1. Poor cylinder compression 2. Not normal fuel supply 3. Not normal ignition	Piston ring is worn or over wear limit Piston ring is broken Piston ring is sticking Spark plug not installed, tightened / without gasket Air leakage between cylinder block & cylinder head	Replace Replace Clear up carbon fouling Tighten with a gasket in Check cylinder gasket and the flatness of the surface by which cylinder block contacting with cylinder head, tighten cylinder head bolts in stipulated order to stipulated torque.

WARNING:

- When testing the spark plug never hold the high voltage wire of the spark plug with wet hands.
- Make sure there is not spilled fuel outside the engine and that the spark plug isn't dipped with fuel.
- To prevent fire, keep sparks far away from the spark plug mount hole.

2. Low Gasoline Engine Power Output

Problem	Cause		Remedy
When turning throttle greater, speed increase responds slowly or speed is decreased or even engine stops running.	Ignition system	Incorrect ignition time	Readjust ignition advance angle
		Air in fuel line or fuel line clogged	Exhaust air or dredge fuel line
	Fuel supply system	Main oil flow hole is not adjusted properly	Readjust
		In carburetor, needle valve hole and main oil flow hole clogged	Clean and blow to get through
	Fuel cock is clogged up	Clean, replace damaged part	
	Too much carbon deposit in combusting chamber	Clear away	

3. Gasoline engine cannot run smoothly

Problem	Cause	Remedy
Engine is pinking	Piston, cylinder or piston ring is worn excessively Piston pin and piston pin hole are worn Tie rod small head is worn excessively Roller bearing for crankshaft main shaft is worn	Replace worn parts Replace piston or piston pin Replace tie rod Replace roller bearing
Abnormal combustion	Engine is too hot Too much carbon deposit in combustion chamber Improper gasoline brand or low gasoline quality	Shoot trouble Clear away Replace with qualified gasoline
Engine cannot start because of spark lacking	There is water in float chamber Improper spark plug electrodes clearance	Clean Adjust

4. Engine stops suddenly when running

Problem	Cause		Remedy
Stops suddenly when running	Fuel supply system	Fuel is used up Carburetor is clogged Float is leaking Needle valve sticks	Refill fuel Check fuel line and dredge Repair Dismantle float chamber & eliminate it
	Ignition system	Spark plug is struck through, or short circuited by carbon deposit	Replace spark plug

5. Gasoline engine is excessively hot

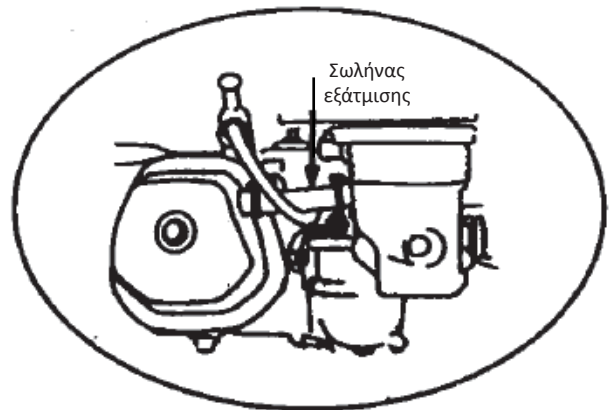
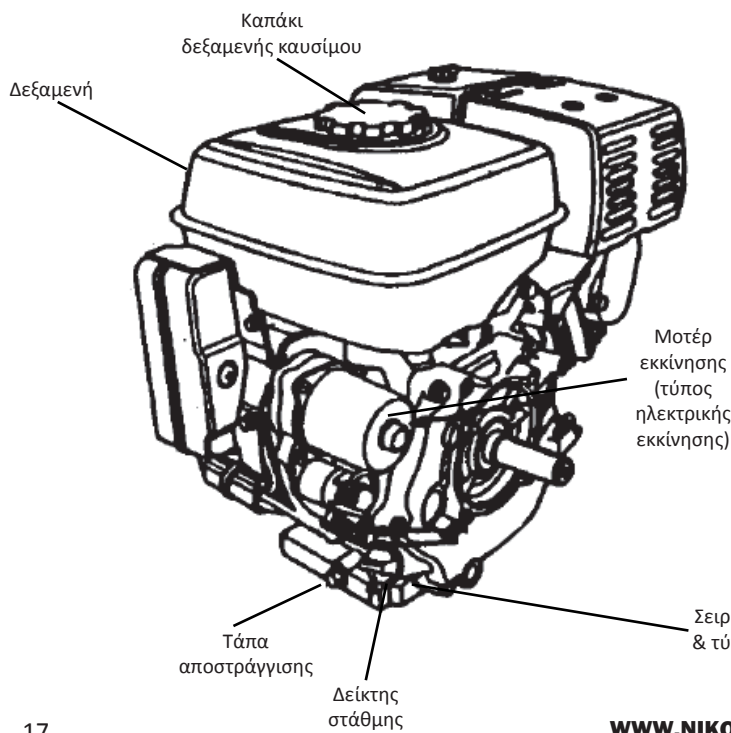
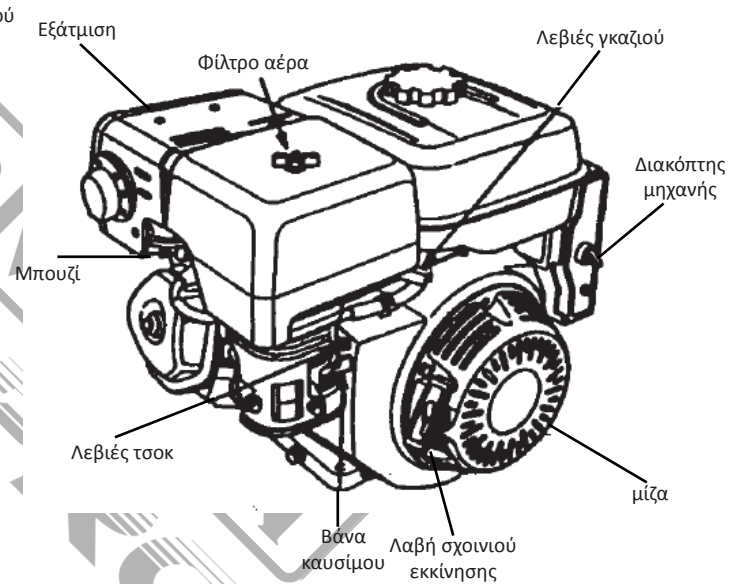
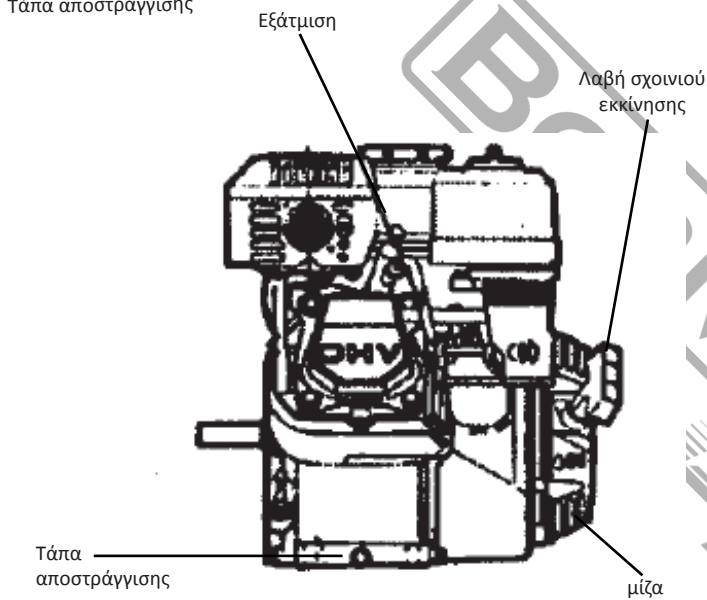
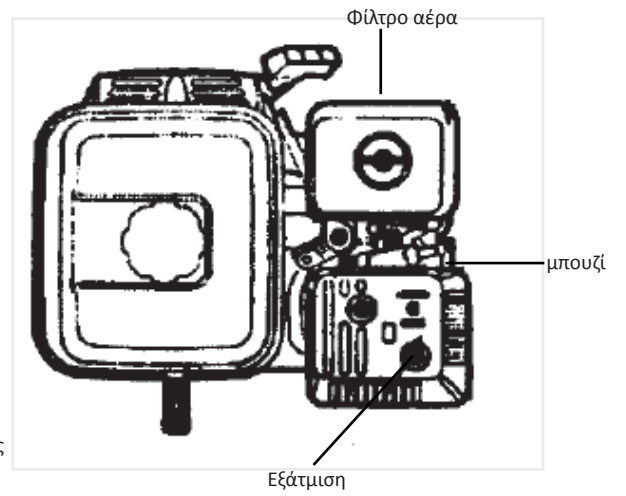
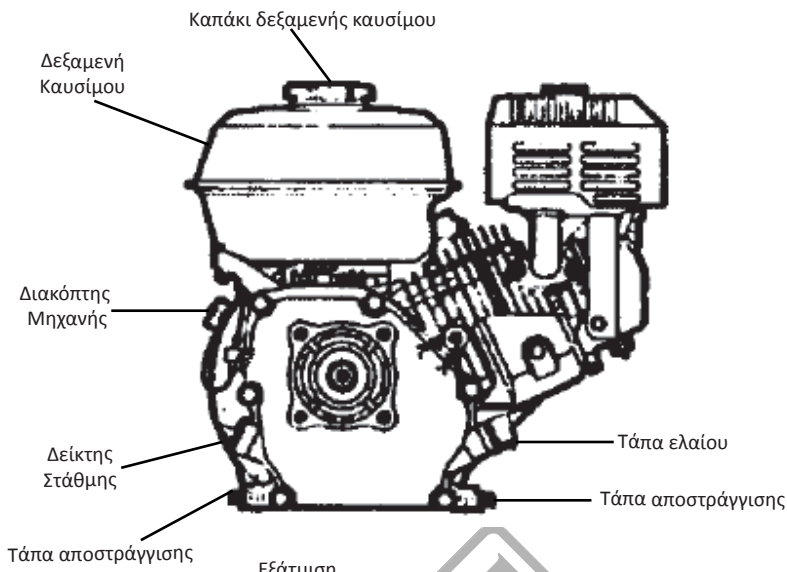
Problem	Cause	Remedy
Gasoline engine is excessively hot	Improper ignition time Insufficient fuel supply Exhaust pipe is blocked up Flow guard is leaking Dirt or something like this fill up among air cooling fins Cooling fan is loosen, losing function Tie rod deformation makes piston and cylinder bushing side wear	Adjust ignition advance angle properly Refill engine oil Dredge exhaust pipe Repair damaged part Clear away dirt Reinstall well Replace tie rod

Note: the gasoline engine should run under a certain temperature. Generally, permitting temperature at the flow guard outlet is between 80 - 110 °C, while the temperature of the crankcase is about 60 °C under the magneto. If the temperature surpasses the limits it is an indication that the gasoline engine is excessively hot.

6. Abnormal noise when the engine is running

Problem	Cause	Remedy
There is noise of beating	Piston, piston ring or cylinder is worn Tie rod or piston pin and piston pin hole is worn Crankshaft main bearing is worn Piston ring is broken	Replace the worn Replace the worn Replace Replace
Metallic type noise	Too much carbon deposit in combustin chamber Too small electrode clearance of spark plug Engine is flooded with fuel Improper fuel brand Engine is excessively hot	Clear away carbon deposit Adjust electrode clearance properly Check relative parts such as carburetor Replace fuel Find the cause and eliminate it
Other type of noise	Improper valve clearance Fly wheel is not connected with crankshaft tightly	Readjust valve clearance properly Connect tightly





Θέματα ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από τη λειτουργία του κινητήρα, φροντίστε να διαβάσετε και να εξοικειωθείτε προσεκτικά με τις οδηγίες του εγχειριδίου, διαφορετικά δεν θα είμαστε υπεύθυνοι για σωματικές βλάβες ή ζημιές στον εξοπλισμό. Παρακαλούμε δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα ακόλουθα :

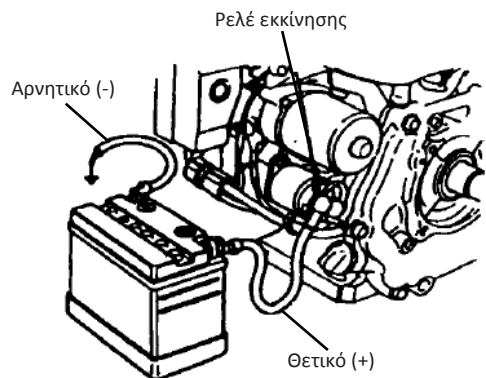
1. Λειτουργείτε τον κινητήρα σε καλά αεριζόμενο χώρο, κρατήστε τον τουλάχιστον ένα μέτρο μακριά από τοίχους κτιρίων ή άλλο εξοπλισμό, κρατήστε τον μακριά από εύφλεκτα υλικά όπως βενζίνη, σπρίττα κ.ο.κ. για να αποφύγετε την πιθανότητα πυρκαγιάς.
2. Κρατήστε τον κινητήρα μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα για να αποφύγετε ατυχήματα.
3. Ο χειριστής του κινητήρα πρέπει να είναι ειδικά εκπαιδευμένος.
4. Ανεφοδιάζετε με καύσιμα σε καλά αεριζόμενο χώρο με τον κινητήρα εκτός λειτουργίας. Στους χώρους ανεφοδιασμού ή όπου αποθηκεύεται βενζίνη, απαγορεύεται το κάπνισμα και οποιαδήποτε φλόγα ή σπινθήρας.
5. Μην γεμίζετε πλήρως το ρεζερβουάρ κατά τη διάρκεια του ανεφοδιασμού προκειμένου να αποφύγετε τυχόν διαρροή καυσίμου. Εάν διαρρεύσει καύσιμο γύρω σας, φροντίστε να το καθαρίσετε καλά πριν από την έναρξη λειτουργίας της μηχανής.
6. Τοποθετήστε τον κινητήρα σε μια επίπεδη πλατφόρμα εργασίας για να αποφύγετε τη διαρροή καυσίμου.
7. Βεβαιωθείτε ότι η τάπα πλήρωσης καυσίμου είναι καλά σφιγμένη.
8. Η εξάτμιση είναι εξαιρετικά ζεστή κατά τη λειτουργία του κινητήρα, ακόμη και μετά το σταμάτημα του κινητήρα. Μην την αγγίζετε ποτέ, καθώς μπορεί να καείτε. Μεταφέρετε ή αποθηκεύστε τον κινητήρα μόνον εφόσον έχει κρυώσει εντελώς.

Σύνδεση μπαταρίας (ηλεκτρικός τύπος εκκίνησης)

Στην περίπτωση που οι προδιαγραφές της μπαταρίας είναι 12V και πάνω από 18 Ah, συνδέστε το θετικό της ακροδέκτη στο ηλεκτρομαγνητικό πηνίο, ενώ τον αρνητικό της ακροδέκτη στην ράβδο στήριξης του κινητήρα, στη βίδα βάσης ή σε οποιοδήποτε σημείο που μπορεί να γειωθεί καλά με τον κινητήρα. Βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες της μπαταρίας είναι συνδεδεμένοι σφικτά και ότι δεν υπάρχει διάβρωση. Εάν υπάρχει, εξαλείψτε την.

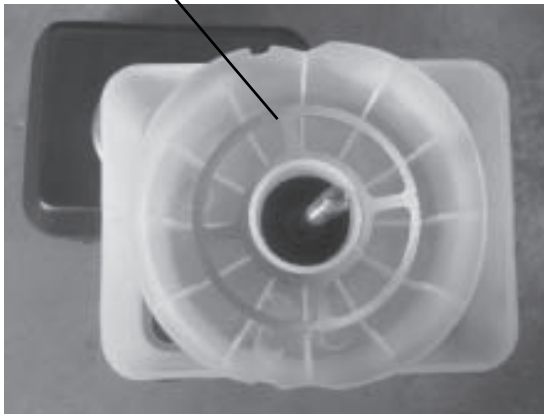
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Από την μπαταρία μπορεί να εκλυθούν εκρηκτικά αέρια, κρατήστε μακριά σπινθήρες, φλόγες και τσιγάρα. Φορτίστε τη ή χρησιμοποιήστε τη σε χώρο με καλό εξαερισμό. Η μπαταρία περιέχει σουλφονικό οξύ (ηλεκτρολύτης). Η επαφή με το δέρμα ή τα μάτια μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Φορέστε προστατευτική ενδυμασία και μάσκα προστασίας προσώπου. Εάν ο ηλεκτρολύτης εισέλθει στο δέρμα σας, ξεπλύνετε με νερό, εάν εισέλθει στα μάτια σας, ξεπλύνετε με νερό τουλάχιστον 15 λεπτά και καλέστε αμέσως έναν γιατρό. Ο ηλεκτρολύτης είναι δηλητηριώδης. Σε περίπτωση κατάποσης, πείτε μεγάλες ποσότητες νερού ή γάλακτος και ακολουθήστε με γάλα μαγνησίας ή φυτικό έλαιο και καλέστε γιατρό. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην προσθέτετε νερό βρύσης στην μπαταρία αντί για αποσταγμένο νερό, ειδάλως η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί αξιοσημείωτα. Μην προσθέτετε αποσταγμένο νερό πάνω από την ανώτερη στάθμη ηλεκτρολύτη, ειδάλως ο ηλεκτρολύτης θα χυθεί έξω και θα καταστρέψει μέρη του κινητήρα. Εάν συμβεί αυτό, φροντίστε να τα ξεπλύνετε με νερό. Βεβαιωθείτε ότι δεν συνδέετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας με αντίστροφη διάταξη, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα.

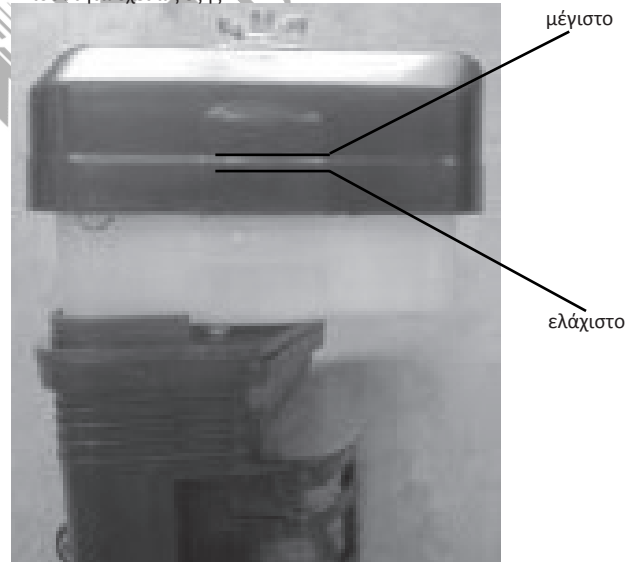


Φίλτρο αέρα, τύπος λουτρού ελαίου

Πριν την χρήση, προσθέστε λίγο καθαρό λάδι στην δεξαμενή λαδιού



Η ποσότητα έχει ως εξής:



Έλεγχος προ της λειτουργίας

Λάδι μηχανής

Προσοχή :

-Το λάδι κινητήρα είναι ένας βασικός παράγοντας που καθορίζει την απόδοσή του. Μη χρησιμοποιείτε λάδι κινητήρα με πρόσθετα ή λάδι για δίχρονο βενζινοκινητήρα, καθώς δε έχουν επαρκή λίπανση, γεγονός μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής του κινητήρα.

- Ελέγξτε τον κινητήρα εν' όσω βρίσκεται εκτός λειτουργίας σε επίπεδο έδαφος.

Συνιστάται λάδι κινητήρα: SAE 15W - 40. Καθώς το ιξώδες ποικίλλει ανάλογα με τις περιοχές και τις θερμοκρασίες, το λιπαντικό πρέπει να επιλέγεται σύμφωνα με τη σύστασή μας.

Έλεγχος:

1. Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας βρίσκεται εκτός λειτουργίας & σε επίπεδο έδαφος.
2. Αφαιρέστε τον δείκτη στάθμης και καθαρίστε τον.
3. Τοποθετήστε ξανά τον δείκτη στάθμης στο δοχείο πλήρωσης λαδιού χωρίς να το βιδώσετε και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού.
4. Εάν η στάθμη λαδιού είναι πολύ χαμηλή, προσθέστε το συνιστώμενο λάδι κινητήρα έως το ενδεδειγμένο σημείο πλήρωσης.
5. Επανατοποθετήστε τον δείκτη στάθμης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η λειτουργία με ανεπαρκές λάδι μηχανής μπορεί να προκαλέσει σοβαρές βλάβες ή/ακόμα και να καταστρέψει την μηχανή.

ΛΑΔΙ ΣΤΟ ΚΙΒΩΤΙΟ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ (μόνο για το μοντέλο που είναι αναλόγως εξοπλισμένο)

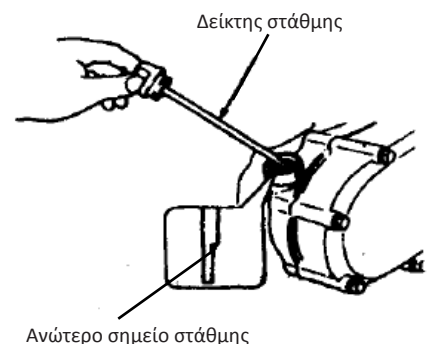
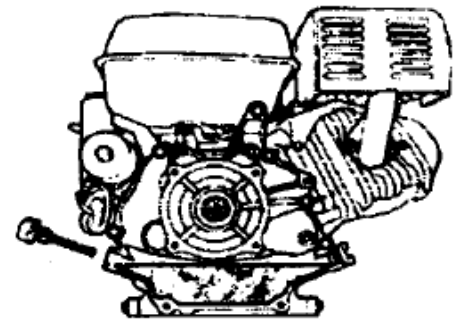
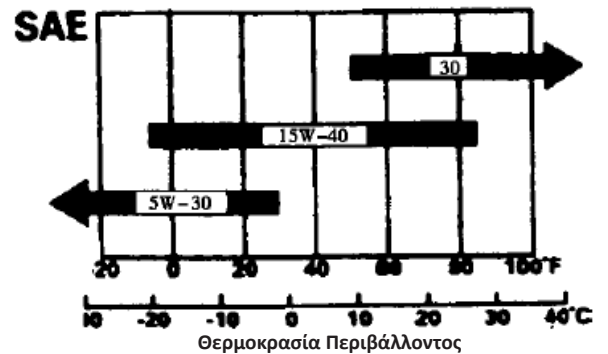
Μειωτήρας με αυτόματο φυγοκεντρικό συμπλέκτη.

Η μάρκα του λαδιού του κιβωτίου είναι η ίδια με αυτή του λαδιού του κινητήρα.

Χωρητικότητα λαδιού: 0,3 λίτρα για τύπο 173F, 177F, 182F και 188F, 0,51 λίτρα για 168F (σε κάθε περίπτωση για τον συγκεκριμένο κινητήρα ισχύει ό,τι αναγράφεται στις αρχικές προδιαγραφές του παρόντος εγχειρίδιο).

Ελέγξτε το λεβιέ λαδιού με την ακόλουθη σειρά.

1. Αφαιρέστε τον δείκτη στάθμης και καθαρίστε τον.
2. Επανατοποθετήστε τον δείκτη στάθμης χωρίς να τον βιδώσετε, και στη συνέχεια ελέγξτε τη στάθμη λαδιού.
3. Εάν η στάθμη λαδιού είναι πολύ χαμηλή, προσθέστε το συνιστώμενο λάδι κινητήρα μέχρι να φτάσει στην ανώτερη ένδειξη στάθμης.
4. Επανατοποθετήστε τον δείκτη στάθμης.



Φίλτρο αέρα

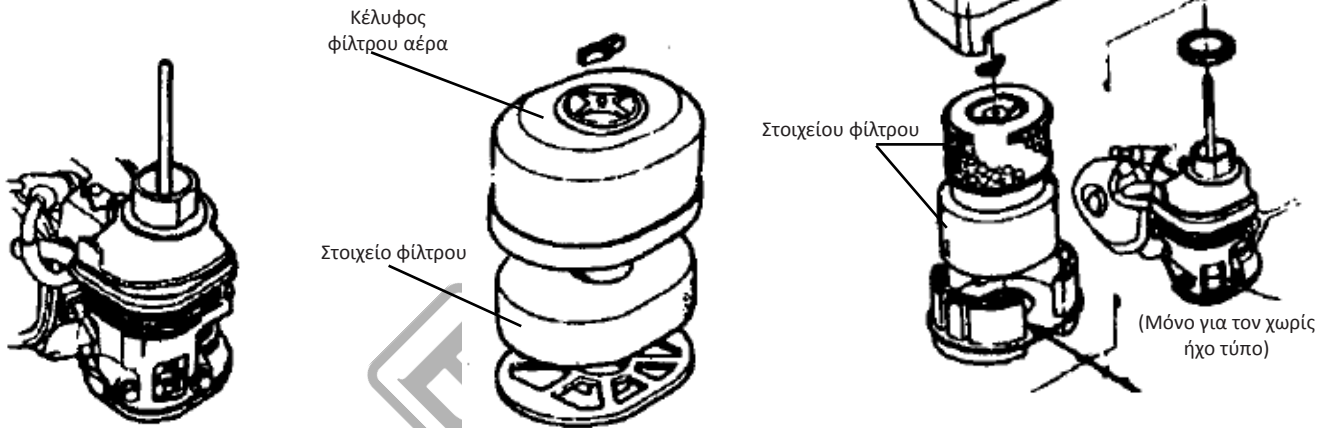
Φίλτρο αέρα

I. Τύπος διπλού πυρήνα

Αποσυνδέστε το κέλυφος του φίλτρου αέρα και ελέγξτε το στοιχείο φίλτρου, βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρό και λειτουργικό, ειδάλλως καθαρίστε το ή αφαιρέστε το.

II. Τύπος μονού πυρήνα

Αποσυνδέστε το κέλυφος του φίλτρου αέρα και ελέγξτε το στοιχείο φίλτρου, βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρό και λειτουργικό, ειδάλλως καθαρίστε το ή αφαιρέστε το.



III. Τύπος συλλογής σκόνης

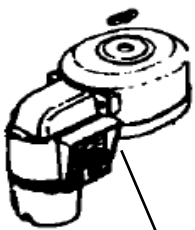
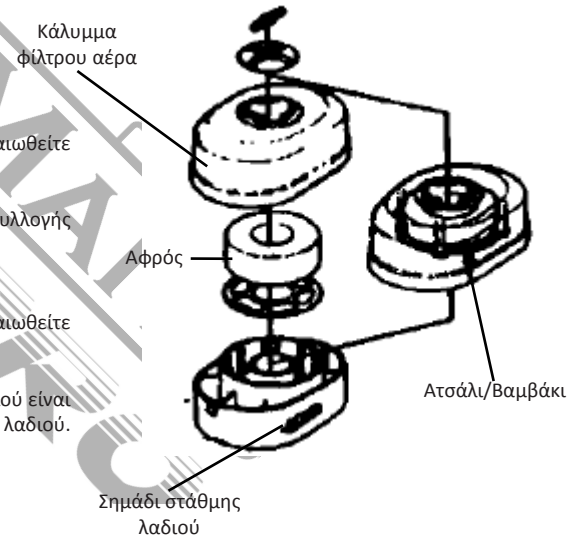
1. Αποσυνδέστε το κέλυφος του φίλτρου αέρα και ελέγξτε το στοιχείο φίλτρου, βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρό και λειτουργικό, ειδάλλως καθαρίστε το ή αφαιρέστε το.

2. Ελέγξτε κατά πόσον υπάρχουν σκόνη ή ακαθαρσίες εντός του καλύμματος συλλογής σκόνης και αν υπάρχουν καθαρίστε τις.

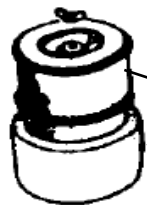
IV. Τύπος λουτρού ελαίου

1. Αποσυνδέστε το κέλυφος του φίλτρου αέρα και ελέγξτε τον πυρήνα του, βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρός και ανέπαφος, ειδάλλως καθαρίστε τον ή αφαιρέστε τον.

2. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού και την ποιότητα του λαδιού. Εάν η στάθμη του λαδιού είναι πολύ χαμηλή, προσθέστε το συνιστώμενο λάδι κινητήρα μέχρι το σημάδι στάθμης λαδιού.



Κάλυμμα συλλογής σκόνης



Στοιχείο φίλτρου



Καύσιμο και δεξαμενή καυσίμου

Καύσιμο

Ο κινητήρας πρέπει να χρησιμοποιεί αμόλυβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίων πάνω από 86. Η χρήση αμόλυβδης βενζίνης θα μειώσει την πιθανότητα δημιουργίας εναποθέσεων άνθρακα και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής του κινητήρα. Ποτέ μην κάνετε χρήση χρησιμοποιημένης βενζίνης ή μη καθαρής βενζίνης ή μείγματος βενζίνης με λάδι κινητήρα. Βεβαιωθείτε ότι το καύσιμο είναι απαλλαγμένο από ακαθαρσίες και νερό.

Βενζίνη που περιέχει αλκοόλη

Εάν αποφασίσετε να χρησιμοποιήσετε βενζίνη που περιέχει αλκοόλη (μείγμα καυσίμου), βεβαιωθείτε ότι ο αριθμός οκτανίων της είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός όσο αυτός που συνιστάται από την εταιρεία. Υπάρχουν δύο τύποι μείγματος βενζίνης αυτού του τύπου. Το ένα περιέχει αιθανόλη και το άλλο μεθανόλη. Δεν επιτρέπεται η χρήση βενζίνης που περιέχει πάνω από 10% αιθανόλη ή 5% μεθανόλη. Εάν η περιεκτικότητα σε μεθανόλη στο μείγμα καυσίμου υπερβαίνει το 5% μπορεί να υπάρξει δυσμενής επίδραση στην απόδοση του κινητήρα, και εκτός αυτού, μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε μέταλλα, ελαστικά και πλαστικά μέρη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να χειρίζεστε το καύσιμο με προσοχή, καθώς δύναται να επιδρά δυσμενώς σε πλαστικές και βαμμένες επιφάνειες. Είναι φυσιολογικό να ακούτε περιστασιακά ελαφριά κτυπήματα όταν ο κινητήρας λειτουργεί υπό μεγάλο φορτίο. Εάν τα κτυπήματα του κινητήρα εμφανιστούν υπό συνθήκες σταθερής ταχύτητας και κανονικού φορτίου, αλλάξτε την "μάρκα" της χρησιμοποιούμενης βενζίνης - εάν εξακολουθούν να συμβαίνουν φαινόμενα του τύπου αυτού, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο για βοήθεια, ειδάλλως ο κινητήρας μπορεί να υποστεί ζημιά.

Δεξαμενή καυσίμου

Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου 4 lt. Έλεγχος:

1. Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης καυσίμου και ελέγξτε τη στάθμη καυσίμου. 2. Εάν η στάθμη καυσίμου είναι πολύ χαμηλή, ανεφοδιάστε το ρεζερβουάρ. Θυμηθείτε ότι η προσθήκη καυσίμου δεν πρέπει να γίνεται πάνω από το ορισμένο σημείο πλήρωσης καυσίμου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

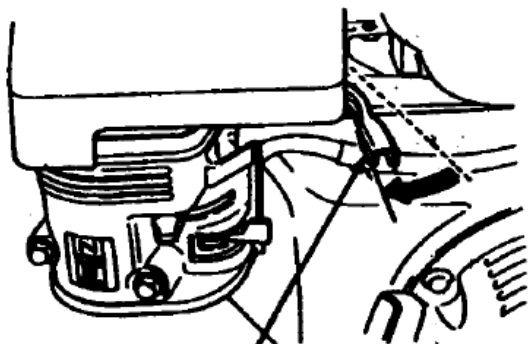
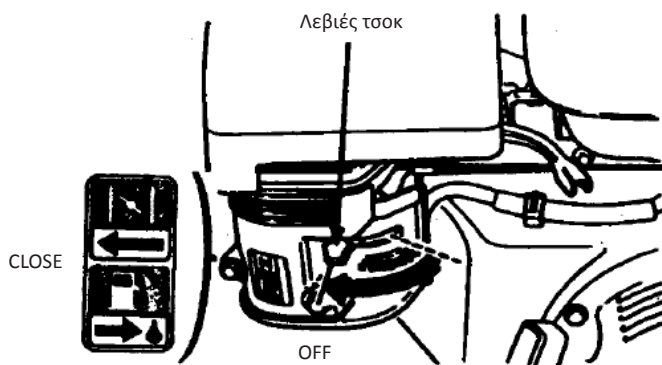
Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και εκρηκτική υπό ορισμένες συνθήκες. Ανεφοδιάζετε με καύσιμο σε χώρο με καλό εξαερισμό και με τον κινητήρα εκτός λειτουργίας. Μην καπνίζετε και μην επιτρέπετε φλόγες ή σπινθήρες στην περιοχή όπου αποθηκεύεται η βενζίνη ή όπου ανεφοδιάζεται το ρεζερβουάρ καυσίμου. ΜΗΝ υπερπληρώνετε το ρεζερβουάρ (δεν πρέπει να υπάρχει καύσιμο στο λαιμό πλήρωσης). Μετά τον ανεφοδιασμό, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι πλήρωσης έχει επαναποθετηθεί με ασφάλεια. Προσέξτε να μην διαρρέυσει τυχόν καύσιμο κατά τον ανεφοδιασμό. Το καύσιμο που έχει διαρρέυσει ή τυχόν ατμοί καυσίμου μπορεί να αναφλεγούν. Εάν διαρρέυσει καύσιμο, βεβαιωθείτε ότι η περιοχή έχει "στεγνώσει" πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα. Αποφύγετε την επανειλημμένη ή παρατεταμένη επαφή με το δέρμα ή την αναπνοή ατμών καυσίμου. Φυλάξτε τη μακριά από παιδιά.

Εκκίνηση μηχανής

1. Πιέστε την βάνα καυσίμου στο "ON". (ενεργοποίηση)

2. Πιέστε τον λεβιέ τσοκ στο "CLOSE". (κλειστός)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν η μηχανή είναι ζεστή, το κλείσιμο του τσοκ δεν χρειάζεται.

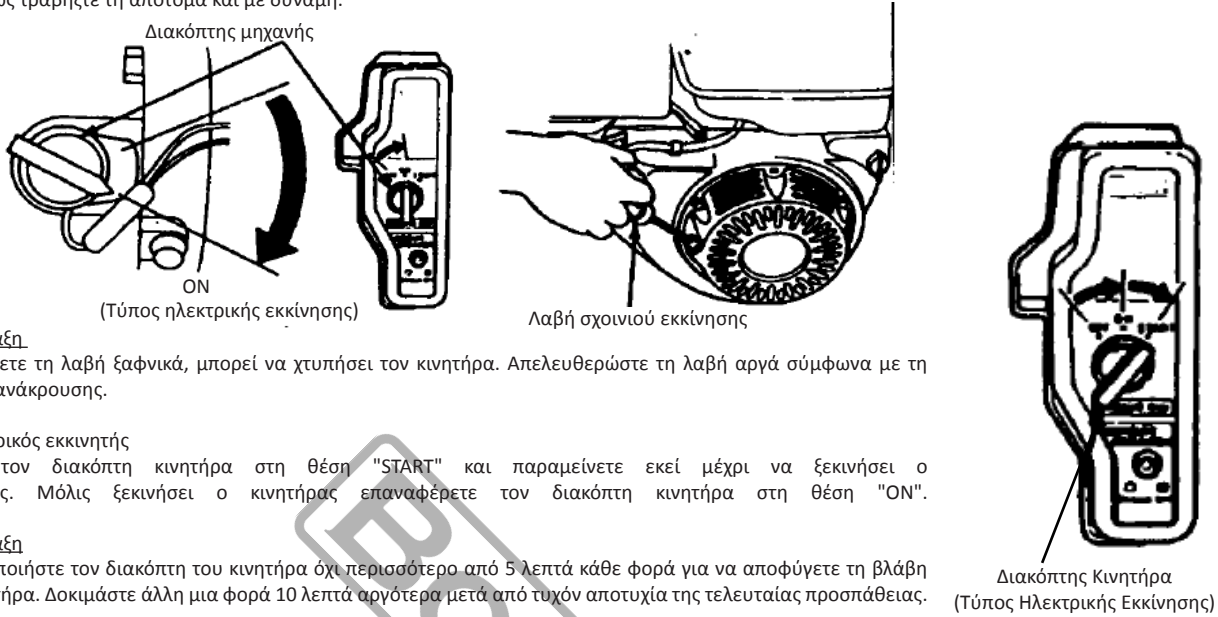


Διακόπτης Μηχανής

3. Μετακινήστε ελαφρώς προς τα αριστερά τον μοχλό ισχύος.

4. Προβείτε σε εκκίνηση του κινητήρα ως ακολούθως:

α) Χειροκίνητος εκκινητής. Πιέστε τον διακόπτη μηχανής στο "ON". Τραβήξτε ελαφρώς την λαβή του σχοινού εκκίνησης έως ότου αισθανθείτε μια και ακολούθως τραβήξτε τη απότομα και με δύναμη.



Προφύλαξη

Αν αφήσετε τη λαβή ξαφνικά, μπορεί να χτυπήσει τον κινητήρα. Απελευθερώστε τη λαβή αργά σύμφωνα με τη δύναμη ανάκρουσης.

β) Ηλεκτρικός εκκινητής

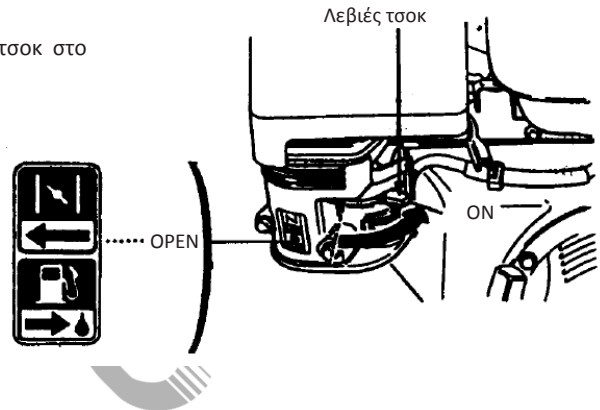
Πιέστε τον διακόπτη κινητήρα στη θέση "START" και παραμείνετε εκεί μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας. Μόλις ξεκινήσει ο κινητήρας επαναφέρετε τον διακόπτη κινητήρα στη θέση "ON".

Προφύλαξη

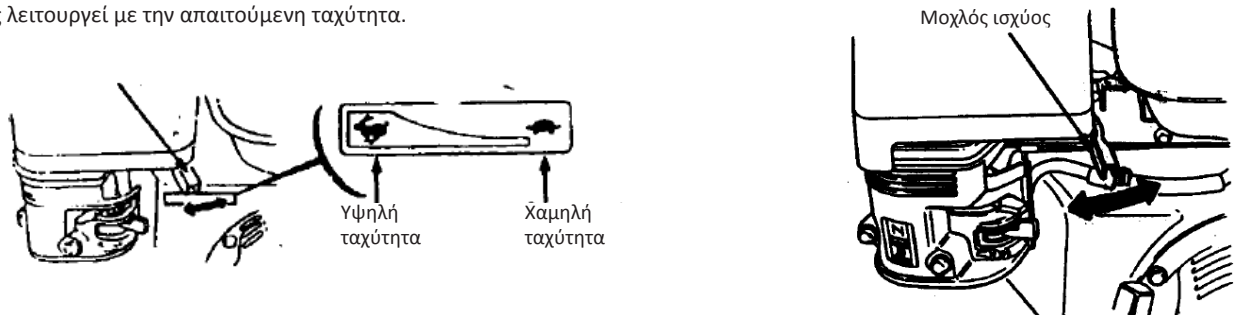
Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη του κινητήρα όχι περισσότερο από 5 λεπτά κάθε φορά για να αποφύγετε τη βλάβη του κινητήρα. Δοκιμάστε άλλη μια φορά 10 λεπτά αργότερα μετά από τυχόν αποτυχία της τελευταίας προσπάθειας.

Λειτουργία του Κινητήρα

1. Προθερμάνετε τον κινητήρα και πιέστε προς τα πίσω τον λεβιέ τσοκ στο "OPEN".

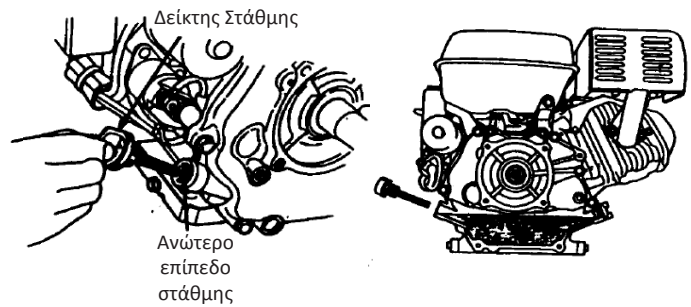


2. Ρυθμίστε το μοχλό ισχύος (γκάζι) στην κατάλληλη θέση για να εξασφαλίσετε ότι ο κινητήρας λειτουργεί με την απαιτούμενη ταχύτητα.



Συναγερμός λαδιού κινητήρα

Ο συναγερμός λαδιού κινητήρα έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί όταν το λάδι κινητήρα στο στροφαλοθάλαμο δεν επαρκεί. Η έλλειψη λαδιού κινητήρα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα. Μόλις η στάθμη του λαδιού στο στροφαλοθάλαμο είναι πολύ χαμηλή, ο συναγερμός λαδιού κινητήρα θα σταματήσει αυτόματα τον κινητήρα για να μην προκληθεί ζημιά, ενώ ο διακόπτης του κινητήρα βρίσκεται ακόμα στο "ON". ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν δεν μπορείτε να επανεκκινήσετε τον κινητήρα, ελέγξτε πρώτα τη στάθμη λαδιού κινητήρα πριν προχωρήσετε σε άλλα στοιχεία ελέγχου. - ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ (Τύπος ηλεκτρικής εκκίνησης). Ο διακόπτης θα διακόψει αυτόματα για να προστατεύσει το κύκλωμα φόρτισης της μπαταρίας σε περίπτωση που συμβεί βραχυκύκλωμα ή λανθασμένη σύνδεση των πόλων της μπαταρίας. Η πράσινη ένδειξη στον διακόπτη θα σβήσει με την διακοπή του κυκλώματος. Μετά την εύρεση προβλημάτων και την αντιμετώπιση προβλημάτων, πατήστε το κουμπί του διακόπτη για να συντονίσετε τον διακόπτη.



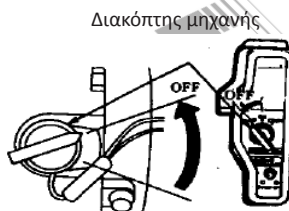
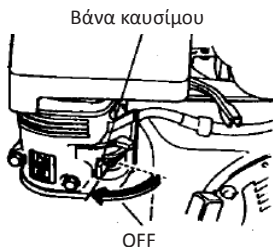
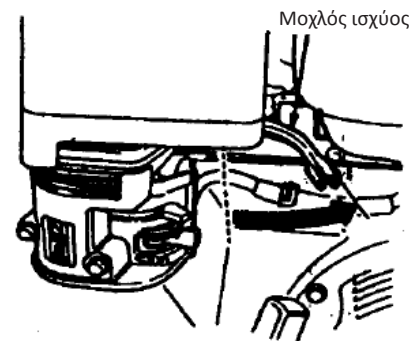
Λειτουργία σε ορεινές περιοχές

Σε ορεινές περιοχές, η τυπική αναλογία μίγματος είναι σχετικά μεγάλη, οπότε η απόδοση του κινητήρα μπορεί να μειωθεί, ενώ η κατανάλωση καυσίμου μπορεί να αυξηθεί, επιπλέον, η πολύ μεγάλη αναλογία μίγματος θα μολύνει το μπουζί με αποτέλεσμα να είναι δύσκολη η εκκίνηση του κινητήρα. Αυτό το πρόβλημα μπορεί να επιλυθεί με την τροποποίηση της τεχνολογικής κατάστασης του καρμπυρατέρ. Εάν χρησιμοποιείτε τον κινητήρα πάντοτε σε ορεινές περιοχές με ύψος πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας 1800 μέτρα και άνω, ζητήστε από τον αντιπρόσωπό σας να κάνει την μετασκευή αυτή. Ωστόσο, η ισχύς του κινητήρα θα μειώνεται κατά περίπου 3,5% ανά 305 μέτρα αύξησης υψομέτρου. ΠΡΟΣΟΧΗ : Ο τροποποιημένος κινητήρας που εφαρμόζεται σε ορεινές περιοχές μπορεί να υποστεί σοβαρή βλάβη σε περιοχή κάτω από το υψόμετρο των 1800 μέτρων λόγω υπερθέρμανσης, επειδή η αναλογία μίγματος είναι πολύ μικρή για λειτουργία σε περιοχή χαμηλού υψομέτρου. Σε αυτή την περίπτωση, ζητήστε από τον αντιπρόσωπό σας να επαναφέρει τον κινητήρα στην κανονική του τεχνική κατάσταση.

STOP

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, πιέστε τον διακόπτη κινητήρα στο "OFF" για να σταματήσετε τον κινητήρα. Προκειμένου να τον σταματήσετε κανονικά, κάντε τα εξής:

1. Σπρώξτε δεξιά το μοχλό ισχύος (γκάζι) προς τα κάτω.
2. Πιέστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση "OFF".
3. Θέστε την βάνα καυσίμου στη θέση "OFF".



ΠΡΟΣΟΧΗ: Απαγορεύεται το ξαφνικό σταμάτημα σε υψηλή ταχύτητα υπό μεγάλο φορτίο, διαφορετικά θα προκληθεί ζημιά.

Σύστημα ελέγχου εξάτμισης

Με τη λειτουργία του κινητήρα, θα παραχθούν μονοξείδιο του άνθρακα, οξείδιο του αζώτου και υδρογονάνθρακες, και υπό ορισμένες συνθήκες, το οξείδιο του αζώτου και οι υδρογονάνθρακες αντιδρούν χημικά μεταξύ τους για να δημιουργήσουν καπνό, ενώ το μονοξείδιο του άνθρακα είναι τοξικό, συνεπώς ο έλεγχος των καυσαερίων είναι πολύ σημαντικός. Η μείωση των εκπομπών καυσαερίων εφαρμόζοντας καρμπυρατέρ χαμηλής αναλογίας καυσίμου και άλλες διατάξεις στον κινητήρα για την επίλυση του προβλήματος. Για να διατηρήσετε τα καυσαέρια του κινητήρα σας εντός του απαιτούμενου εύρους, σύμφωνα με τα πρότυπα, εκπομπών καυσαερίων, δώστε προσοχή στα εξής :

1. Συντήρηση : συντηρείτε τον κινητήρα σε τακτά χρονικά διαστήματα σύμφωνα με το πρόγραμμα συντήρησης του εγχειριδίου. Το πρόγραμμα συντήρησης έχει καταρτιστεί με βάση την κανονική χρήση σε κανονικές συνθήκες, εάν η χρήση γίνεται υπό μεγάλο φορτίο, σε σκονισμένες ή υγρές συνθήκες ή σε υψηλή θερμοκρασία, το σέρβις του κινητήρα πρέπει να γίνεται συχνότερα.
2. Αντικατάσταση εξαρτημάτων : σας συνιστούμε να επιλέγετε ως ανταλλακτικά αντικατάστασης εξαρτήματα που κατασκευάζονται από την εταιρεία ή ισοδύναμα με αυτά σε ποιότητα. Αντικατάσταση χωρίς τόσο υψηλή ποιότητα όσο το πρωτότυπο αγ το σύστημα control καυσαερίων σε αποτελεσματικότητα.
3. Μετατροπή : Η μετατροπή του συστήματος ελέγχου καυσαερίων μπορεί να κάνει τις πραγματικές εκπομπές καυσαερίων να υπερβαίνουν τις νόμιμες οριακές τιμές. Παράνομες τροποποιήσεις θεωρούνται:
 - α. αποσυναρμολόγηση ή τροποποίηση οποιουδήποτε μέρους του συστήματος εισαγωγής αέρα ή του συστήματος εξαγωγής.
 - β. τροποποίηση ή αφαίρεση της διάταξης σύνδεσης /ρύθμισης στροφών ή της διάταξης ρύθμισης στροφών με αποτέλεσμα η λειτουργία του κινητήρα να υπερβαίνει τις καθορισμένες παραμέτρους.

4. Προβλήματα που επηρεάζουν τις εκπομπές καυσαερίων
 α. Δύσκολη εκκίνηση ή δύσκολο σταμάτημα.
 β. Ασταθές ρελαντί.
 γ. Εκπομπή μαύρου καπνού ή υπερβολική κατανάλωση καυσίμου.
 δ. Κακής ποιότητας σπινθήρες ανάφλεξης ή επιστρεφόμενοι σπινθήρες.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε κάποιο από τα παραπάνω προβλήματα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας για βοήθεια.

Συντήρηση

Πρόγραμμα Συντήρησης

Συχνότητα		Κάθε φορά	1ος μήνας ή 20 ώρες	Ανά εποχή ή 50 ώρες	Κάθε 6 μήνες ή 100 ώρες	Κάθε χρόνο ή 300 ώρες
Λάδι κινητήρα	Έλεγχος στάθμης	✓				
	Αντικατάσταση		✓		✓	
Λάδι κιβωτίου ταχυτήτων	Έλεγχος στάθμης	✓				
	Αντικατάσταση		✓		✓	
Φίλτρο αέρα	Έλεγχος	✓				
	Καθαρισμός			✓1	✓1*	
	Αντικατάσταση					✓**
Πώμα επικαθήσεων	Καθαρισμός				✓	
Μπουζί	Καθαρισμός/Ρύθμιση				✓	
	Αντικατάσταση					✓
Φλογοπαγίδα	Καθαρισμός				✓	
Λειτουργία Ρελαντί	Έλεγχος/ρύθμιση					✓2
Διάκενο βαλβίδας	Έλεγχος/ρύθμιση					✓2
Δεξαμενή καυσίμου & φίλτρο καυσίμου	Καθαρισμός					✓2
Γραμμή τροφ. καυσίμου	Έλεγχος					Κάθε δύο χρόνια (αντικαταστήστε εάν είναι απαραίτητο)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά της εταιρείας ή ισοδύναμα σε ποιότητα, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στον κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

*: μόνο για καρμπυρατέρ διπλού πυρήνα με εσωτερικό εξαερισμό.

** : μόνο για φίλτρα αέρα με χάρτινο πυρήνα. Κάθε δύο χρόνια ή 600 ώρες αργότερα για τα φίλτρα αέρα συλλογής σκόνης.

1: Πιο συχνά από αυτό που αναφέρεται στο πρόγραμμα, εάν βρίσκεστε σε σκονισμένες συνθήκες.

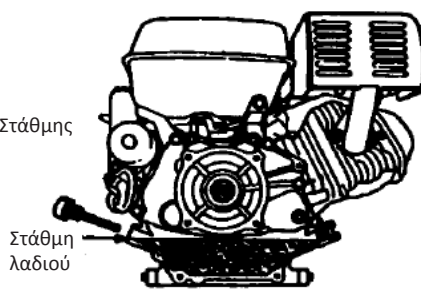
2: Θα πρέπει να γίνεται από τον αντιπρόσωπό σας, εκτός εάν είστε ειδικά εκπαιδευμένοι και καταλλήλως εξοπλισμένοι με ειδικά εργαλεία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

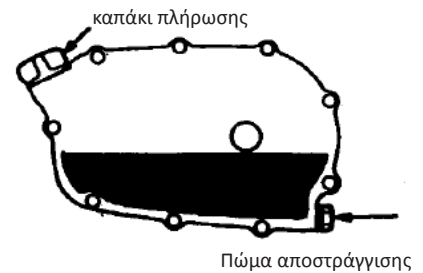
Ακινήτοποιήστε τον κινητήρα πριν από το σέρβις. Εάν απαιτείται σέρβις με τον κινητήρα σε λειτουργία, φροντίστε να διατηρήσετε καλό εξαερισμό στην περιοχή. Οι εκπομπές καυσαερίων από τον κινητήρα περιέχουν τοξικό μονοξείδιο του άνθρακα, η εισπνοή του οποίου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή και ΘΑΝΑΤΟ.

Αντικατάσταση λαδιού κινητήρα

(Λάδι κινητήρα)



(Λάδι στο κιβώτιο ταχυτήτων)



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Σε έναν ακόμη θερμό κινητήρα είναι χρήσιμο να αποστραγγίζεται γρήγορα και πλήρως το λάδι κινητήρα στο στροφαλοθάλαμο.

1. Κλείστε την τάπα πλήρωσης λαδιού και την τάπα αποστράγγισης για να αποστραγγίσετε πλήρως το λάδι του κινητήρα. Επανατοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης και βιδώστε την καλά.
2. Γεμίστε με το προκαθορισμένο λάδι κινητήρα έως την ανώτερη ένδειξη στάθμης.
3. Επανατοποθετήστε την τάπα πλήρωσης λαδιού.

Η χωρητικότητα λαδιού κινητήρα στο κιβώτιο ταχυτήτων είναι 0,3 ~ 0,5 λίτρα, η χωρητικότητα λαδιού κινητήρα στο στροφαλοθάλαμο είναι 0,6 / 1,1. λίτρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μην πετάτε τα δοχεία λαδιού ή το απορριπτόμενο λάδι κινητήρα σε κιβώτια απορριμμάτων ή στο έδαφος. Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, σας προτείνουμε να παραλαμβάνετε το απορριπτόμενο λάδι κινητήρα με κλειστό δοχείο και να το μεταφέρετε στον τοπικό σταθμό ανακύκλωσης.

ΣΕΡΒΙΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ

Ένα βρώμικο φίλτρο αέρα μπορεί να εμποδίσει τη ροή αέρα στο καρμπυρατέρ. Για να διατηρήσετε το καρμπυρατέρ σε καλές συνθήκες λειτουργίας, να συντηρείτε το φίλτρο αέρα σε τακτά χρονικά διαστήματα. Εάν λειτουργεί ο κινητήρας σε εξαιρετικά σκονισμένη περιοχή, η εργασία αυτή θα πρέπει να γίνεται συχνότερα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Ποτέ μην καθαρίζετε τον πυρήνα του φίλτρου αέρα με βενζίνη ή απορρυπαντικά με χαμηλό σημείο ανάφλεξης. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Ποτέ μην λειτουργείτε τον κινητήρα χωρίς φίλτρο αέρα, διαφορετικά ο αέρας με βρωμιά και σκόνη μπορεί να εισέλθει στον κινητήρα και να επιταχύνει τη φθορά του κινητήρα.

Ξεβιδώστε την πεταλούδα, αποσυνδέστε το περίβλημα του φίλτρου αέρα. Ελέγξτε εάν οι δύο πυρήνες είναι κατεστραμμένοι, και εάν κάποιος από αυτούς είναι, προχωρήστε σε αντικατάσταση.

α. Στοιχείο φίλτρου με αφρώδες υλικό: καθαρίστε με οικιακά απορρυπαντικά και ζεστό νερό (ή μη εύφλεκτα ή καθαριστικά με υψηλό σημείο ανάφλεξης - διαλύτες) και στεγνώστε το, στη συνέχεια εμποτίστε το σε καθαρό λάδι κινητήρα μέχρι να κορεστεί. Πιέστε το λάδι που περισεύει, ειδικά αν η μηχανή θα βγάλει καπνό στο στάδιο της εκκίνησης.

β. Χάρτινο στοιχείο φίλτρου: χτυπήστε τον πυρήνα σε ένα στερεό επίπεδο για να απαλλαγείτε από τη συσσωρευμένη σκόνη ή φυσήξτε τη σκόνη από από μέσα προς τα έξω με ροή αέρα υψηλής πίεσης (όχι περισσότερο από 30 psi). Ποτέ μην καθαρίζετε με βούρτσα, καθώς το βούρτσισμα μπορεί να αναγκάσει την σκόνη να εισχωρήσει στην ίνα του πυρήνα. Εάν ο πυρήνας είναι εξαιρετικά βρώμικος, αντικαταστήστε τον με έναν καινούργιο.

Τύπος συλλογής σκόνης

1. Ξεβιδώστε την πεταλούδα, αποσυναρμολογήστε το περίβλημα του φίλτρου αέρα, ελέγξτε αν οι δύο πυρήνες έχουν υποστεί ζημιά, αν ναι, αντικαταστήστε με νέο/νέους.

α. Στοιχείο φίλτρου με αφρώδες υλικό: καθαρίστε με οικιακά απορρυπαντικά και ζεστό νερό (ή μη εύφλεκτους ή καθαριστικούς διαλύτες με υψηλό σημείο ανάφλεξης) και στεγνώστε, στη συνέχεια εμποτίστε το σε καθαρό λάδι κινητήρα μέχρι να κορεστεί. Πιέστε το περιττό λάδι ώστε να εξαχθεί, διαφορετικά, ο κινητήρας θα βγάλει καπνό στο στάδιο της εκκίνησης.

β. Χάρτινο στοιχείο φίλτρου: χτυπήστε τον πυρήνα σε ένα στερεό επίπεδο για να απαλλαγείτε από τη συσσωρευμένη σκόνη ή φυσήξτε τη σκόνη από μέσα προς τα έξω με ροή αέρα υψηλής πίεσης (όχι περισσότερο από 30 psi). Ποτέ μην καθαρίζετε με βούρτσα, καθώς το βούρτσισμα μπορεί να πιέσει τη σκόνη μέσα στην ίνα του πυρήνα. Εάν ο πυρήνας είναι εξαιρετικά βρώμικος, αντικαταστήστε τον με έναν καινούργιο.

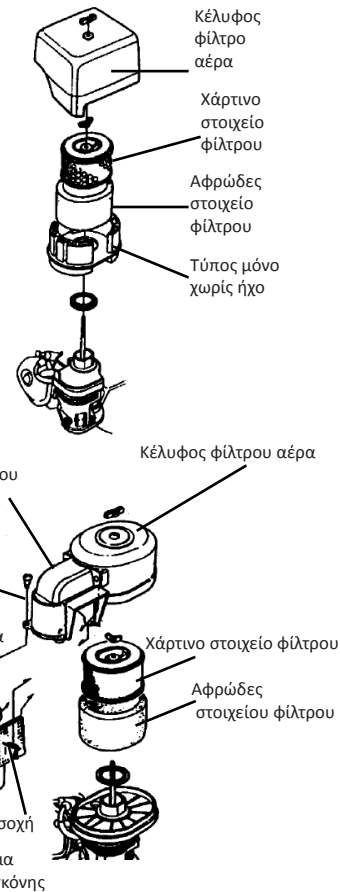
2. Καθαρίστε το κάλυμμα συλλογής σκόνης: βιδώστε τις τρεις ειδικές ημικυκλικές βίδες και αφαιρέστε την κουκούλα, πλύνετε τα εξαρτήματα με νερό και στη συνέχεια στεγνώστε τα. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ :

- Κατά την επανατοποθέτηση του πυρήνα συλλογής σκόνης του φίλτρου αέρα, φροντίστε να ενσωματώσετε το πτερύγιο στο κάλυμμα του προ-φίλτρου αέρα στην εσοχή της το καλύμματος συλλογής σκόνης - συλλογής.
- Τοποθετήστε τον οδηγό αέρα με τη σωστή διάταξη.

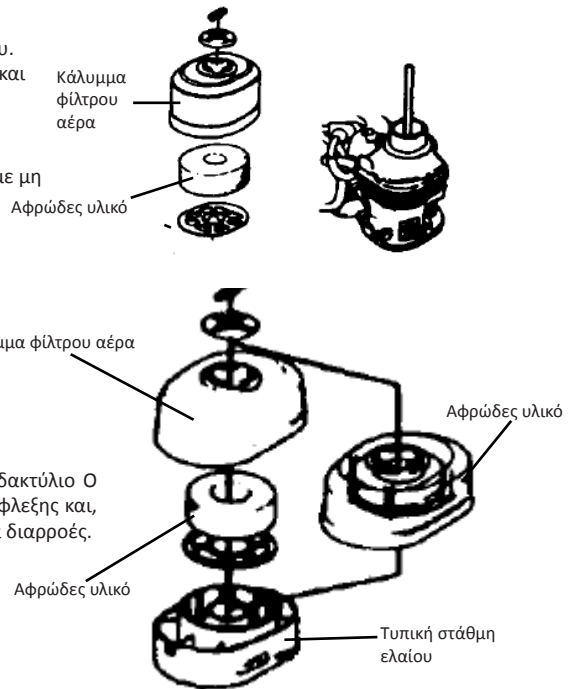
Τύπος μονού πυρήνα

1. Αφαιρέστε το φτερωτό παξιμάδι και το περίβλημα του φίλτρου αέρα. και βγάλτε το στοιχείο του φίλτρου.
2. Καθαρίστε με οικιακά απορρυπαντικά (ή διαλύτες καθαρισμού με υψηλό σημείο ανάφλεξης) και ζεστό νερό και στεγνώστε.
3. Βυθίστε τον σε καθαρό λάδι κινητήρα μέχρι να κορεστεί- στύψτε την περίσσεια λαδιού, αλλιώς ο κινητήρας θα βγάλει καπνό στο στάδιο της εκκίνησης.
4. Επανατοποθετήστε το στοιχείο φίλτρου και το περίβλημα του φίλτρου αέρα.



Τύπος λουτρού

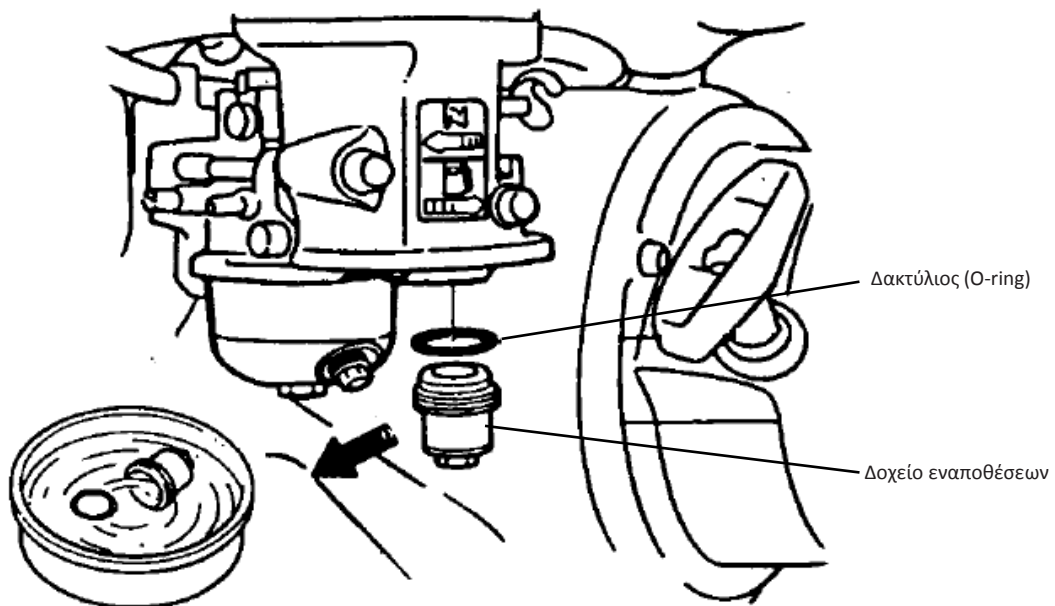
1. Αφαιρέστε το παξιμάδι και το περίβλημα του φίλτρου αέρα και βγάλτε το στοιχείο του φίλτρου.
2. Καθαρίστε με οικιακά απορρυπαντικά (ή διαλύτες καθαρισμού με υψηλό σημείο ανάφλεξης) και ζεστό νερό και στεγνώστε.
3. Βυθίστε το το σε καθαρό λάδι κινητήρα μέχρι να κορεστεί. Πιέστε την περίσσεια λαδιού, διαφορετικά ο κινητήρας θα βγάλει καπνό στο στάδιο της εκκίνησης.
4. Αδειάστε το λάδι από περίβλημα του φίλτρου αέρα. Καθαρίστε τη σκόνη στο εσωτερικό του με μη εύφλεκτους ή καθαριστικούς διαλύτες με υψηλό σημείο ανάφλεξης και στεγνώστε το.
5. Γεμίστε το περίβλημα του φίλτρου αέρα με το προδιαγεγραμμένο λάδι κινητήρα μέχρι την κανονική ένδειξη στάθμης λαδιού.
6. Επαναποθετήστε τον φίλτρο αέρα.



Πλύση δοχείου εναποθέσεων

Γυρίστε την βάνα καυσίμου στο "OFF", αποσυνδέστε το δοχείο εναποθέσεων και τον δακτύλιο O (O-ring). Πλύνετε τα με μη εύφλεκτους ή καθαριστικούς διαλύτες με υψηλό σημείο ανάφλεξης και, στη συνέχεια επαναποθετήστε τα. Γυρίστε την βάνα καυσίμου στο "ON" και ελέγξτε για διαρροές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



- Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και εκρηκτική σε ορισμένες συνθήκες. Κρατήστε μακριά τα τσιγάρα, τους σπινθήρες και τις ανοιχτές φλόγες.
- Αφού επαναποθετήσετε το δοχείο εναποθέσεων, βεβαιωθείτε ότι η περιοχή γύρω από τον κινητήρα είναι αρκετά στεγνή.

Μπουζί

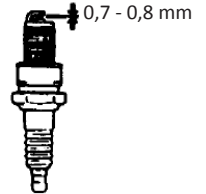
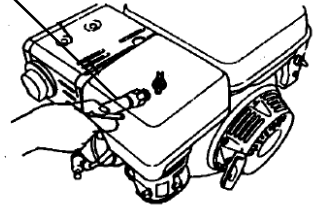
Τύπος μπουζί: BPR6ES (NGK) ή NHSp LD F6RTC

Το κατάλληλο διάκενο του μπουζί εξασφαλίζει την κανονική λειτουργία του κινητήρα υπό συνθήκες χωρίς εναποθέσεις γύρω από το μπουζί.

Προειδοποίηση: Προσέξτε να μην αγγίξετε την εξάτμιση κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά τη λειτουργία του κινητήρα.

1. Αφαιρέστε την καλύπτρα του μπουζί.
2. Καθαρίστε τις ακαθαρσίες γύρω από την βάση του μπουζί.
3. Αφαιρέστε το μπουζί με ένα κατάλληλο κλειδί.
4. Καθαρίστε με ασαλόβουρτσα. Εάν ο μονωτής είναι κατεστραμμένος, αντικαταστήστε το μπουζί.
5. Μετρήστε το διάκενο του μπουζί με έναν αισθητήρα. Το διάκενο πρέπει να είναι 0,7 ~ 0,8 mm. Εάν απαιτείται ρύθμιση, λυγίστε προσεκτικά το πλευρικό ηλεκτρόδιο.
6. Ελέγξτε αν το παρέμβυσμα του μπουζί είναι σε καλή κατάσταση ή αντικαταστήστε το με καινούργιο. Βιδώστε το μπουζί στο κάτω μέρος πρώτα με το χέρι και στη συνέχεια βιδώστε το με μπουζόκλειδο. Αν χρησιμοποιείτε νέο μπουζί, στρίψτε κατά 1/2 περισσότερο μετά την τοποθέτηση της φλάντζας, αν επανατοποθετήσετε το αρχικό, στρίψτε κατά 1/8 - 1/4 περισσότερο.

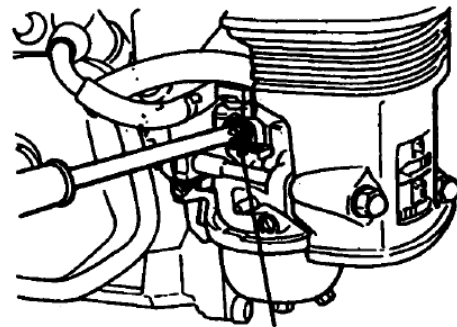
Μπουζόκλειδο

**ΠΡΟΣΟΧΗ :**

- Το μπουζί πρέπει να σφίγγεται καλά, αλλιώς μπορεί να ζεσταθεί πολύ και να προκληθεί ζημιά στον κινητήρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το συστησόμενο μπουζί ή ισοδύναμο. Λανθασμένο εύρος θερμότητας του μπουζί μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΚΑΡΜΠΥΡΑΤΕΡ ΣΤΟ ΡΕΛΑΝΤΙ

1. Εκκινήστε και προθερμάνετε τον κινητήρα μέχρι να φτάσει στην κανονική θερμοκρασία λειτουργίας.
2. Αποκτήστε κανονικό ρελαντί ρυθμίζοντας τη βίδα ρύθμισης του γκαζιού κάτω από το ρελαντί του κινητήρα. Τυπικό ρελαντί: 1700±150rpm



Βίδα ρύθμισης γκαζιού

ΜΕΤΑΦΟΡΑ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**- Μεταφορά**

Μεταφέρετε με κλειστή τη στρόφιγγα καυσίμου. Μεταφέρετε ή αποθηκεύστε τον κινητήρα όταν είναι κρύος, ώστε να αποφύγετε εγκαύματα ή πυρκαγιά.

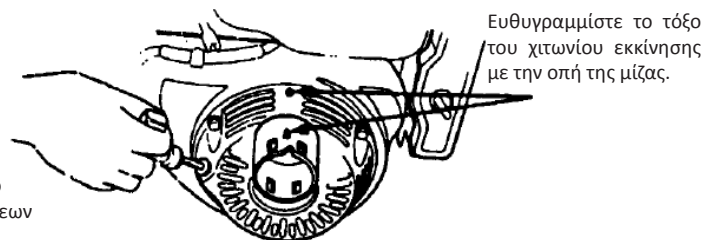
ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην γέρνετε τον κινητήρα για να αποφύγετε τη διαρροή καυσίμου. Το χυμένο καύσιμο ή οι ατμοί καυσίμου μπορεί να αναφλεγούν και να προκαλέσουν πυρκαγιά.

- Αποθήκευση:

Εάν ο κινητήρας δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, φροντίστε να τον αποθηκεύσετε σωστά. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αποθήκευσης είναι στεγνός και χωρίς σκόνη.

1. Αντικαταστήστε το λάδι του κινητήρα.
2. Αποσυνδέστε το μπουζί. Γεμίστε περίπου μια κουταλιά φρέσκο λάδι κινητήρα από την οπή στήριξης του μπουζί στον κύλινδρο. Περιστρέψτε τον κινητήρα για να διαλύσετε ομοιόμορφα το λάδι κινητήρα. Επανατοποθετήστε το μπουζί.
3. Τραβήξτε αργά το σχοινί εκκίνησης έως ότου αισθανθείτε μια ελαφρά αντίδραση και, στη συνέχεια, συνεχίστε να το τραβάτε έτσι ώστε να ευθυγραμμιστεί το τόξο του χιτωνίου εκκίνησης με την οπή της μίζας. Οι βαλβίδες εισόδου όσο και οι βαλβίδες εξόδου είναι κλειστές, ώστε να βοηθήσουν στην αποφυγή σκουριάς του εσωτερικού του κινητήρα.
4. Ηλεκτρική μίζα: αποσυνδέστε την μπαταρία και αποθηκεύστε την σε ξηρό και δροσερό χώρο. Φορτίζετε μία φορά κάθε μήνα.



Απομάκρυνση από την αποθήκευση

Πριν από την επαναχρησιμοποίηση, συντηρήστε τον κινητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες του πίνακα.

Χρόνος αποθήκευσης	Αντικείμενο προς συντήρηση
Εντός μηνός	Κανένα
Σε 1 - 2 μήνες	Αποστραγγίστε το αρχικό καύσιμο και ανεφοδιάστε
Μεταξύ 2 μηνών και 1 χρόνου	Αποστραγγίστε το αρχικό καύσιμο από τη δεξαμενή καυσίμου και ανεφοδιάστε με καύσιμο. Αποστραγγίστε το καύσιμο από το καρμπυρατέρ 1 Αδειάστε το δοχείο εναποθέσεων 2
Πάνω από χρόνο	Αποστραγγίστε το αρχικό καύσιμο από τη δεξαμενή καυσίμου και ανεφοδιάστε με καύσιμο. Αδειάστε το δοχείο καυσίμου στο καρμπυρατέρ 1. Αδειάστε το δοχείο εναποθέσεων 2

(1) Ξεβιδώστε την τάπα αποστράγγισης και αδειάστε το καύσιμο από το καρμπυρατέρ.

(2) Απενεργοποιήστε πρώτα τον διακόπτη του κινητήρα, αποσυνδέστε το δοχείο εναποθέσεων και αδειάστε το. Σημείωση: για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, συνιστούμε να γεμίζετε το απορριπτόμενο καύσιμο σε κλειστό δοχείο και να το μεταφέρετε σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Ποτέ μην το απορρίπτετε ελεύθερα στο περιβάλλον.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το καύσιμο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο και εκρηκτικό υπό ορισμένες συνθήκες. Κρατήστε τσιγάρα, τις ανοιχτές φλόγες και τους σπινθήρες μακριά από το χώρο λειτουργίας.

Επίλυση αναδυόμενων προβλημάτων

I. Δυσκολία εκκίνησης κινητήρα

1. Χρήση εκκινήτη

Πρόβλημα	Αιτία	Επιδιόρθωση
1. Μη κανονική συμπίεση κυλίνδρου 2. Μη κανονικός σπινθήρας από μπουζί 3. Λειτουργία του συστήματος καυσίμου 4. Μη ομαλή παροχή καυσίμου	Δεν υπάρχει αρκετό καύσιμο στη δεξαμενή Ο αεραγωγός στην τάπα καυσίμου φραγμένος Η βάννα καυσίμου είναι φραγμένη Ακατάλληλη ή φραγμένη κύρια οπή ροής λαδιού Η βαλβίδα βελόνας δεν έχει κλείσει σωστά ή η οπή εκκίνησης έχει φράξει Ο πλωτήρας έχει υποστεί ζημιά ή έχει κολλήσει	Πλήρωση με καύσιμο, άνοιγμα βάσης καυσίμου Καθαρισμός αεραγωγού Καθαρισμός βάννας Επαναρύθμιση ή καθαρισμός Αποσυναρμολόγηση βαλβίδας βελόνας και επισκευή αυτής, καθαρισμός (& εμφύσηση). Επισκευή πλωτήρα
1. Μη κανονική συμπίεση κυλίνδρου 2. Μη κανονικός σπινθήρας στο μπουζί 3. Δυσλειτουργία του συστήματος καυσίμου 4. Μη ομαλή παροχή καυσίμου	Το καύσιμο είναι πολύ βρώμικο ή αλλοιωμένο Υπάρχει νερό στο καύσιμο Υπερβολική ποσότητα καυσίμου στον κινητήρα Λάθος μάρκα καυσίμου	Αντικαταστήστε το Αντικαταστήστε το Αποστραγγίστε το επιπλέον καύσιμο, στεγνώστε τα ηλεκτρόδια των μπουζί Επιλέξτε την κατάλληλη μάρκα καυσίμου που αντιστοιχεί στις απαιτήσεις
1. Μη κανονική συμπίεση κυλίνδρου 2. Ανώμαλη παροχή καυσίμου 3. Μη κανονικός σπινθηρισμός 4. Μπουζί σε κακή κατάσταση	Πάρα πολλές εναποθέσεις άνθρακα και ακαθαρσίες περί των ηλεκτροδίων. Τα ηλεκτρόδια ή οι μονωτήρες έχουν υποστεί σοβαρή βλάβη Ακατάλληλο διάκενο ηλεκτροδίων	Καθαρίστε τις ακαθαρσίες ή οποιοσδήποτε εναποθέσεις Αντικαταστήστε το μπουζί Ρυθμίστε το διάκενο στην κατάλληλη τιμή
1. Μη κανονική συμπίεση κυλίνδρου 2. Μη κανονική παροχή καυσίμου 3. Έλλειψη σπινθηρισμού πηνίου 4. Μη κανονική λειτουργία μπουζί	Το πηνίο υψηλής πίεσης έχει υποστεί ζημιά Το πηνίο ανάφλεξης έχει υποστεί ζημιά Απώλεια μαγνητισμού από την μαγνητοηλεκτρική συσκευή	Αντικατάσταση Αντικατάσταση Αντικατάσταση
1. Κακή συμπίεση κυλίνδρων 2. Μη κανονική παροχή καυσίμου 3. Μη κανονική ανάφλεξη	Ο δακτύλιος του εμβόλου έχει φθαρεί ή έχει υπερβεί το όριο φθοράς Ο δακτύλιος του εμβόλου έχει σπάσει Ο δακτύλιος του εμβόλου κολλάει Το μπουζί δεν έχει τοποθετηθεί, δεν έχει σφίξει / δεν έχει φλάντζα Διαρροή αέρα μεταξύ μπλοκ κυλίνδρων και κυλινδροκεφαλής	Αντικατάσταση Αντικατάσταση Καθαρίστε τις εναποθέσεις άνθρακα Συσφίξτε με φλάντζα Ελέγξτε το παρέμβυσμα κυλίνδρου και την επιτεδότητα της επιφάνειας με την οποία το μπλοκ κυλίνδρων έρχεται σε επαφή με την κυλινδροκεφαλή, σφίξτε τα μπουλόνια της κυλινδροκεφαλής με την προβλεπόμενη σειρά στην προβλεπόμενη ροπή στρέψης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Κατά τη δοκιμή του μπουζί ποτέ μην κρατάτε το καλώδιο υψηλής τάσης του μπουζί με βρεγμένα χέρια.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει χυθεί καύσιμο έξω από τον κινητήρα και ότι το μπουζί δεν είναι βουτηγμένο με καύσιμο.
- Για την αποφυγή πυρκαγιάς, κρατήστε τους σπινθήρες μακριά από την οπή στήριξης του μπουζί.

2. Χαμηλή ισχύς εξόδου

Πρόβλημα	Αιτία		Επιδιόρθωση
Όταν στρέφεται το γκάζι περισσότερο, η αύξηση της ταχύτητας ανταποκρίνεται αργά ή η ταχύτητα μειώνεται ή ακόμη και ο κινητήρας σταματά να λειτουργεί.	Σύστημα έναυσης	Λανθασμένος χρόνος έναυσης	Ρυθμίστε εκ νέου την γωνία προπορείας έναυσης
		Αέρας στη γραμμή καυσίμου ή φραγμένη γραμμή καυσίμου	Καθαρισμός γραμμής καυσίμου
	Σύστημα παροχής καυσίμου	Η κύρια οπή ροής λαδιού δεν έχει ρυθμιστεί σωστά	Αναπροσαρμογή
		Στο καρμπυρατέρ, η οπή της βαλβίδας βελόνας και η κύρια οπή ροής λαδιού έχουν φράξει	Καθαρισμός και εμφύσηση
		Η βάνα καυσίμου είναι φραγμένη	Καθαρισμός και αντικατάσταση κατεστραμμένου μέρους
	Υπερβολική εναπόθεση άνθρακα στο θάλαμο καύσης	Απομάκρυνση άνθρακα	

3. Ο κινητήρας δεν λειτουργεί ομαλά

Πρόβλημα	Αιτία	Επιδιόρθωση
Κρότοι κινητήρα	Το έμβολο, ο κύλινδρος ή ο δακτύλιος του εμβόλου έχει φθαρεί υπερβολικά / Ο πείρος του εμβόλου και η οπή του πείρου του εμβόλου έχουν φθαρεί / Η μικρή κεφαλή της ράβδου σύνδεσης έχει φθαρεί υπερβολικά / Το έδρανο κυλίνδρου για τον κύριο άξονα του στροφαλοφόρου άξονα είναι φθαρμένο	Αντικατάσταση φθαρμένων εξαρτημάτων / Αντικατάσταση εμβόλου ή πείρου εμβόλου / Αντικατάσταση ράβδου σύνδεσης / Αντικατάσταση ρουλεμάν
Μη κανονική καύση	Ο κινητήρας είναι πολύ θερμός Πάρα πολλές εναποθέσεις άνθρακα στο θάλαμο καύσης Ακατάλληλη μάρκα βενζίνης ή χαμηλή ποιότητα βενζίνης	Εντοπισμός και ανάρτηση αιτίας Καθαρισμός Αντικατάσταση με κατάλληλο καύσιμο
Ελλειψη σπινθήρα κατά την εκκίνηση	Υπάρχει νερό στο θάλαμο πλυντήρα Ακατάλληλη απόσταση των ηλεκτροδίων του μπουζί	Καθαρισμός Ρύθμιση

4. Ο κινητήρας σταματά ξαφνικά ενώ λειτουργεί

Πρόβλημα	Αιτία		Επιδιόρθωση
Ξαφνική παύση λειτουργίας	Σύστημα τροφοδοσίας καυσίμου	Το καύσιμο έχει καταναλωθεί Το καρμπυρατέρ είναι φραγμένο Διαρροή στο φλοτέρ	Επανάπληρωση καυσίμου Έλεγχος γραμμής καυσίμου και καθαρισμός Αποσυναρμολόγηση θαλάμου φλοτέρ & επισκευή
	Σύστημα έναυσης	Το μπουζί είναι διαμπερές, ή βραχυκυκλώνεται από εναπόθεση άνθρακα	Αντικατάσταση μπουζί

5. Ο κινητήρας είναι καυτός

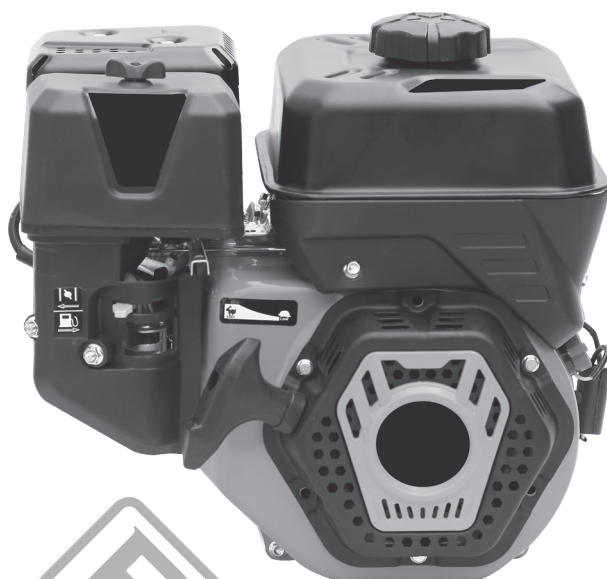
Πρόβλημα	Αιτία	Επιδιόρθωση
Κινητήρας εξαιρετικά θερμός (καυτός)	Ακατάλληλος χρόνος ανάφλεξης Ανεπαρκής παροχή καυσίμου Ο σωλήνας εξάτμισης είναι φραγμένος Διαρροή του προστατευτικού ροής Ακαθαρσίες/εμπόδιο στα πτερύγια ψύξης αέρα Ο ανεμιστήρας έχει χαλαρώσει, χάνοντας τη λειτουργία του Η παραμόρφωση της συνδετικής ράβδου προκαλεί φθορά στην πλευρά του εμβόλου και του δακτυλίου του κυλίνδρου	Ρυθμίστε σωστά τη γωνία προπορείας ανάφλεξης Επανάπληρωση λαδιού κινητήρα Εκκαθάριση σωλήνα εξάτμισης Επισκευή κατεστραμμένου εξαρτήματος Απομακρύνετε ακαθαρσία/εμπόδιο Επανατοποθετήστε καλά Αντικαταστήστε τη ράβδο σύνδεσης

Σημείωση: ο βενζινοκινητήρας πρέπει να λειτουργεί κάτω από μια συγκεκριμένη θερμοκρασία. Γενικά, η επιτρεπόμενη θερμοκρασία στην έξοδο του προστατευτικού ροής κυμαίνεται μεταξύ 80 - 110 °C, ενώ η θερμοκρασία του στροφαλοθάλαμου είναι περίπου 60 °C κάτω από τον μαγνήτη. Εάν η θερμοκρασία στα σημεία αυτά ξεπεράσει τα όρια αυτό αποτελεί ένδειξη ότι ο βενζινοκινητήρας είναι υπερβολικά θερμός.

6. Θορυβώδης λειτουργία

Πρόβλημα	Αιτία	Επιδιόρθωση
ακούγονται κτύποι	Το έμβολο, ο δακτύλιος εμβόλου ή ο κύλινδρος είναι φθαρμένα / Η ράβδος σύνδεσης ή ο πείρος του εμβόλου και η οπή του πείρου του εμβόλου είναι φθαρμένα / Φθαρμένο κύριο έδρανο στροφαλοφόρου άξονα / Ο δακτύλιος του εμβόλου έχει σπάσει	Αντικατάσταση φθαρμένου εξαρτήματος
ήχος μεταλλικού τύπου	Πάρα πολλές εναποθέσεις άνθρακα στο θάλαμο καύσης Πολύ μικρό διάκενο ηλεκτροδίων του μπουζί Ο κινητήρας είναι πλημμυρισμένος με καύσιμο Ακατάλληλη μάρκα καυσίμου Ο κινητήρας είναι υπερβολικά ζεστός	Καθαρισμός εναποθέσεων άνθρακα Προσαρμογή διακένου Έλεγχος σχετικών εξαρτημάτων όπως καρμπυράτερ Αντικατάσταση καυσίμου με κατάλληλο Εντοπισμός και εξάλειψη αιτίας
άλλος τύπος ήχου	Ακατάλληλο διάκενο βαλβίδων Ο σφονδύλιος δεν είναι καλά συνδεδεμένος με τον στροφαλοφόρο άξονα	Προσαρμογή διακένου Συνδέστε σωστά





Données techniques

Modèle	BGB2200
Type de moteur	Monocylindre, 4 temps (OHV) à cales
Alésage x Course (mm)	70 x 50
Puissance nominale (hp/rpm)	7,0 / 3600
Max. Puissance (hp/rpm)	7,5 / 3600
Système d'allumage	T.C.I.
Capacité du réservoir d'essence (L)	4
Cap. du rés. d'huile (L)	0,6
Système de démarrage	Recul
Cylindrée (cc)	212
Filtre à air	Bain d'huile

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques du produit sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente autorisé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Dati Tecnici

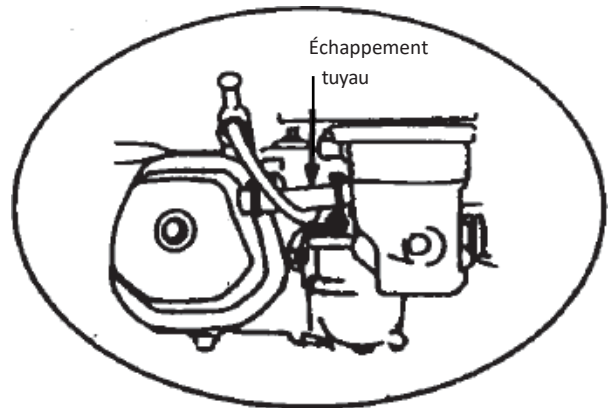
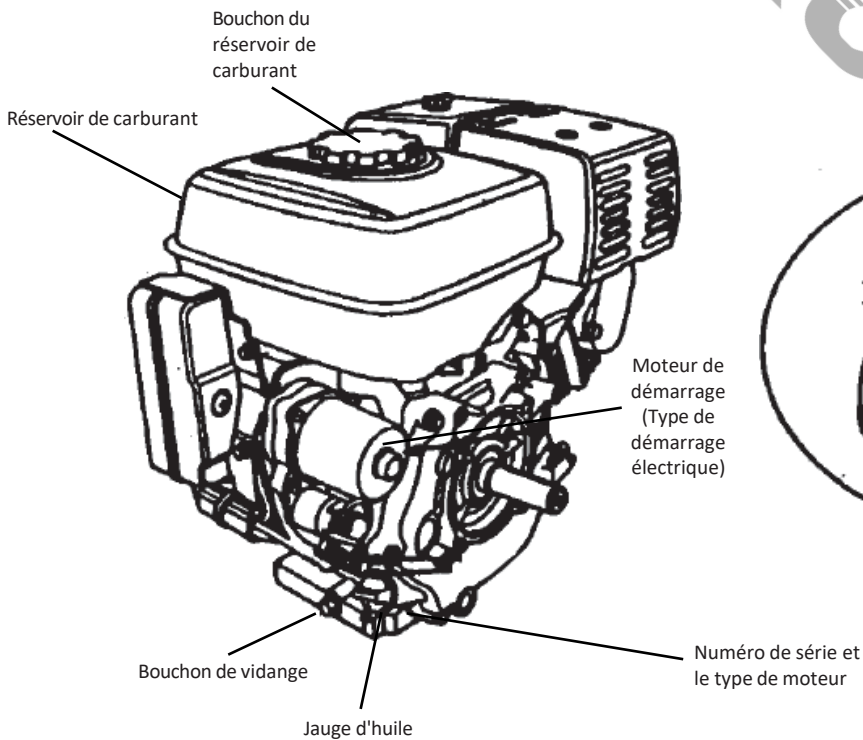
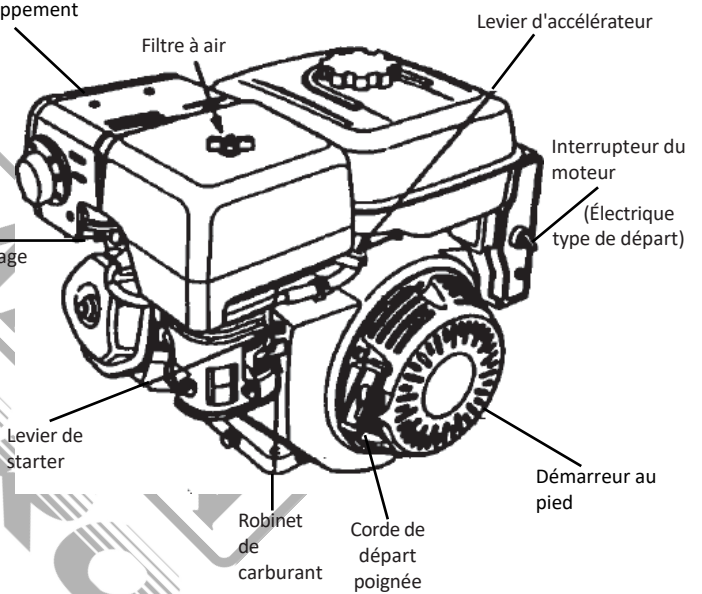
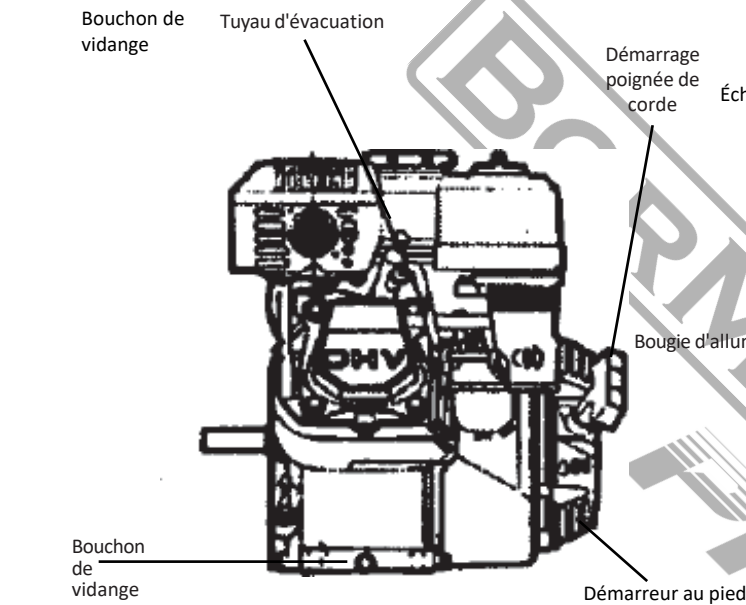
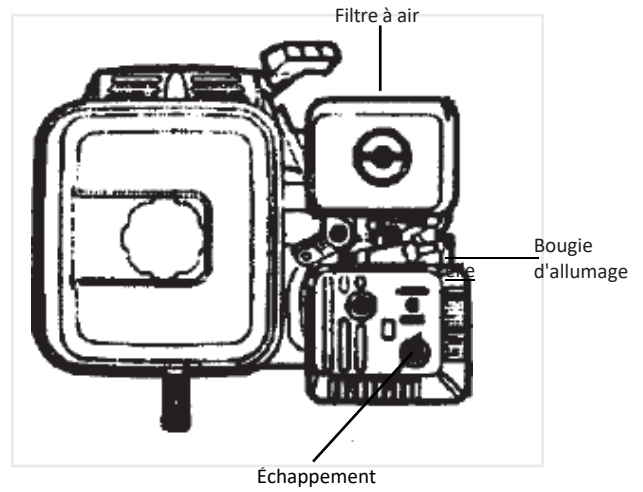
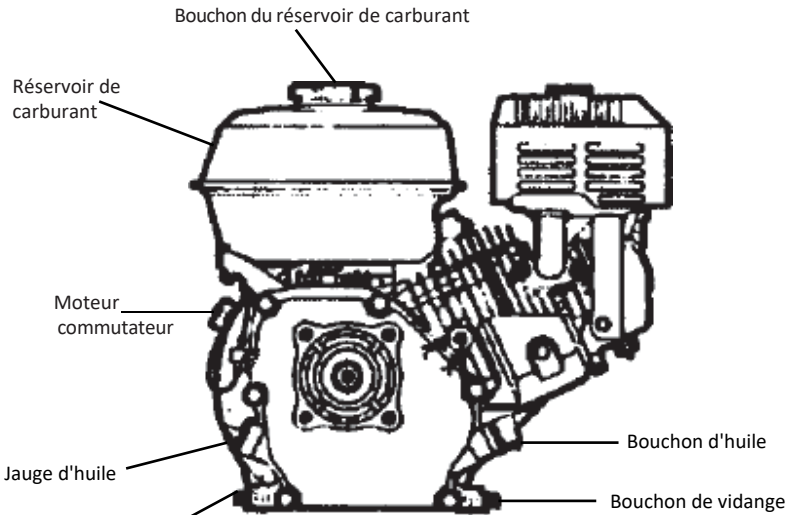
Modello	BGB2200
Tipo di motore	Motore a 1 cilindro / 4 tempi con cuneo
Diametro interno del cilindro x Corsa del pistone (mm)	70 x 50
Potenza nominale (hp/rpm)	7,0 / 3600
Potenza massima (hp/rpm)	7,5 / 3600
Sistema di accensione	T.C.I.
Capacità del serbatoio del carburante (L)	4
Capacità del serbatoio dell'olio (L)	0,6
Sistema di avviamento	con corda
Volume di iniezione (cc)	212
Filtro aria	Tipo di bagno d'olio

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

MANUEL D'INSTRUCTIONS DU MOTEUR



Précautions de sécurité

AVERTISSEMENT : Avant d'utiliser le moteur, lisez attentivement les instructions du manuel et familiarisez-vous avec elles, sinon nous ne serons pas responsables des blessures corporelles ou des dommages matériels. Veuillez accorder une attention particulière aux points suivants :

1. Faites fonctionner le moteur dans un endroit bien ventilé, tenez-le à au moins un mètre des murs du bâtiment ou d'autres équipements, tenez-le à l'écart des produits inflammables tels que l'essence, les allumettes, etc. pour éviter tout risque d'incendie.
2. Gardez le moteur hors de portée des enfants et des animaux domestiques pour éviter les accidents.
3. L'opérateur du moteur doit être spécialement formé.
4. Faites le plein dans un endroit bien ventilé avec le moteur arrêté. Dans les lieux de ravitaillement ou de stockage de l'essence, ne fumez pas et ne faites pas de flammes ou d'étincelles.
5. Ne remplissez pas le réservoir pendant le processus de ravitaillement afin d'éviter tout débordement de carburant. Si du carburant a été renversé, veillez à le nettoyer soigneusement avant de démarrer.
6. Placez le moteur sur une plate-forme de travail de niveau pour éviter que le carburant ne se répande.
7. Assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est bien serré.
8. Le silencieux d'échappement est très chaud pendant le fonctionnement du moteur, même après son arrêt. Ne le touchez jamais car vous pourriez vous brûler. Transportez ou stockez le moteur en le laissant refroidir complètement.

Connexion à la batterie (*Uniquement pour les modèles équipés d'un démarreur électrique)

Dans le cas où les spécifications de la batterie sont de 12V et plus de 18A.h, connectez son fil positif à la bobine électromagnétique et connectez son fil négatif à la vis du support moteur, à la vis de base ou à tout autre endroit capable de se mettre à la terre avec le moteur. Assurez-vous que les fils de la batterie sont bien connectés et qu'il n'y a pas de corrosion. S'il y en a, éliminez-la.

AVERTISSEMENT :

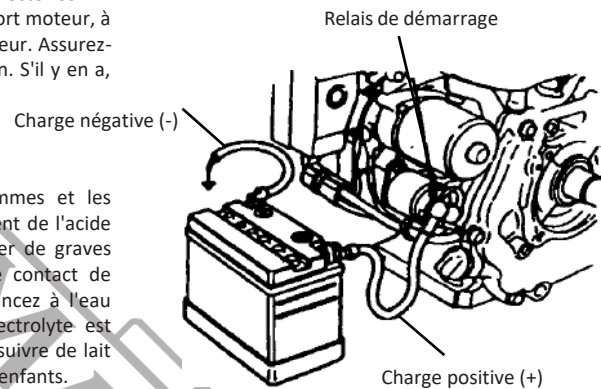
La batterie peut dégager des gaz explosifs, éloignez les étincelles, les flammes et les cigarettes. Chargez ou utilisez-la dans un endroit bien ventilé. La batterie contient de l'acide sulfurique (électrolyte). Tout contact avec la peau ou les yeux peut provoquer de graves brûlures. Portez des vêtements de protection et un écran facial. En cas de contact de l'électrolyte avec la peau, rincez à l'eau ; en cas de contact avec les yeux, rincez à l'eau pendant au moins 15 minutes et appelez immédiatement un médecin. L'électrolyte est toxique. En cas d'ingestion, boire de grandes quantités d'eau ou de lait et faire suivre de lait de magnésie ou d'huile végétale et appeler un médecin. Tenir hors de portée des enfants.

ATTENTION : Ne pas ajouter d'eau du robinet à la batterie au lieu d'eau distillée, ou la durée de vie de la batterie sera réduite.

N'ajoutez pas d'eau distillée au-delà de la marque du niveau supérieur de l'électrolyte, sinon l'électrolyte se déversera et corrompra les pièces du moteur. Si c'est le cas, veillez à les laver à l'eau.

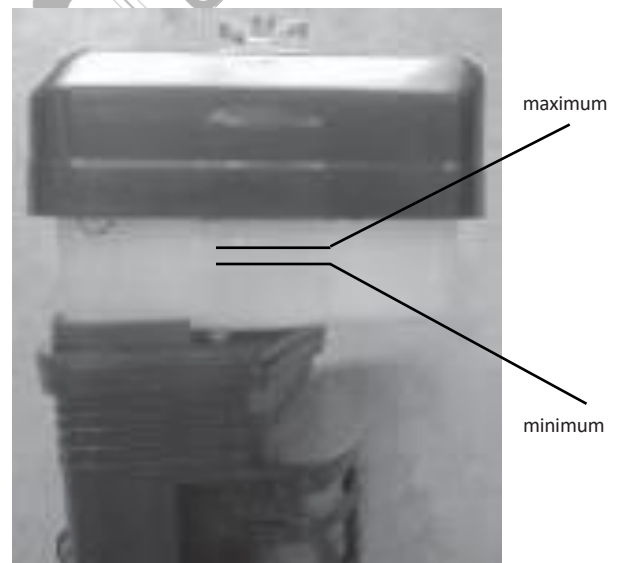
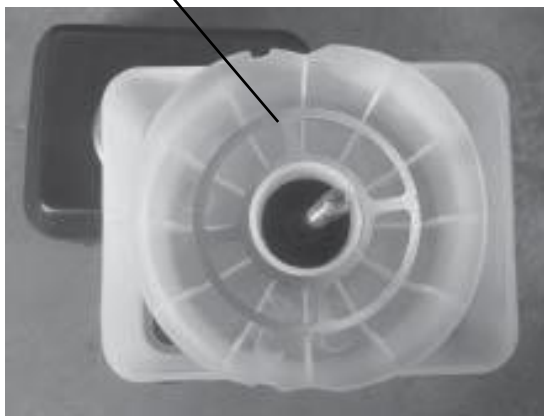
Veillez à ne pas connecter les fils de la batterie dans l'ordre inverse, sous peine de provoquer un court-circuit ou de couper le disjoncteur.

Le montant est indiqué comme suit :



Filtre à air, type à bain d'huile

Avant l'utilisation, ajoutez de l'huile propre dans le réservoir d'huile.



Inspection avant utilisation

HUILE POUR MOTEUR

ATTENTION :

-N'utilisez pas d'huile moteur avec des additifs ou d'huile moteur à essence 2 temps, car ils n'ont pas assez de lubrification, ce qui peut réduire la durée de vie du moteur.

-Contrôlez le moteur à l'arrêt sur un sol plat.

Huile moteur recommandée : SAE 20W-50

Vérifiez

1. Assurez-vous que le moteur est arrêté sur un terrain plat.
2. Retirez la jauge d'huile et nettoyez-la.
3. Réinsérez la jauge dans le réservoir d'huile sans la visser, et vérifiez le niveau d'huile.
4. Si le niveau d'huile est trop bas, ajoutez l'huile moteur recommandée jusqu'au goulot de remplissage d'huile.
5. Réinstallez la jauge d'huile.

ATTENTION : L'utilisation d'une huile moteur insuffisante peut endommager gravement le moteur.

HUILE DANS LE BOÎTIER DE RÉDUCTION (uniquement pour le modèle qui en est équipé)
1/2 Réducteur avec embrayage auto-centrifuge.

La marque de l'huile du boîtier est la même que celle de l'huile moteur.

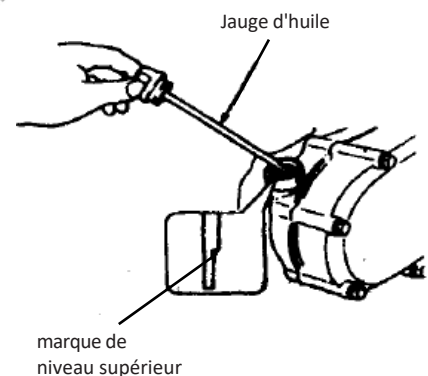
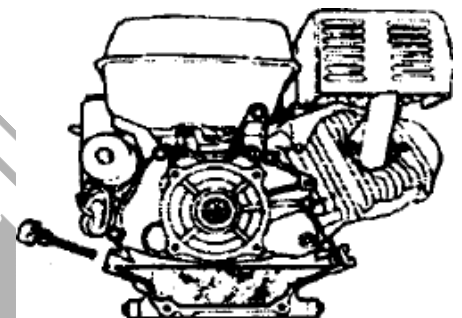
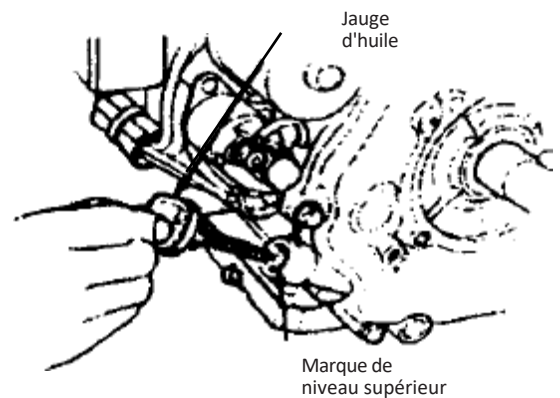
Capacité de l'huile : 0,6 litre

Vérifiez le levier d'huile dans l'ordre suivant.

1. Retirez la jauge d'huile et nettoyez-la.
2. Remettez la jauge en place sans la visser, puis vérifiez le niveau d'huile.
3. Si le niveau d'huile est trop bas, ajoutez l'huile moteur recommandée jusqu'à ce qu'il atteigne le niveau supérieur marqué.
4. Réinstallez la jauge d'huile.



Température ambiante



Filtre à air

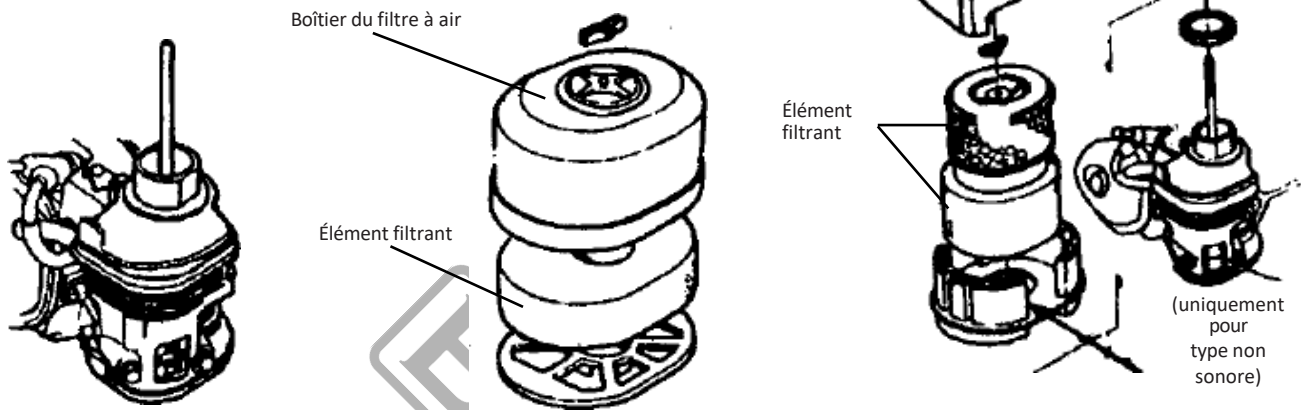
NETTOYEUR D'AIR

I. Type double cœur

Démontez le boîtier du filtre à air et vérifiez l'élément filtrant, assurez-vous qu'il est propre et intact, sinon nettoyez-le ou remplacez-le.

II. Type à noyau unique

Vérifiez le boîtier du filtre à air et son élément filtrant, assurez-vous qu'il est propre et intact, sinon nettoyez-le ou remplacez-le.



III. Type de dépeussière

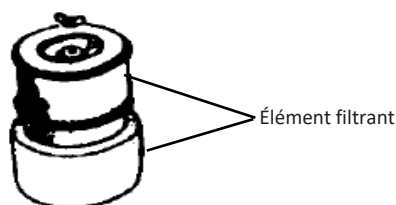
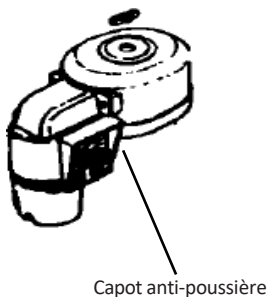
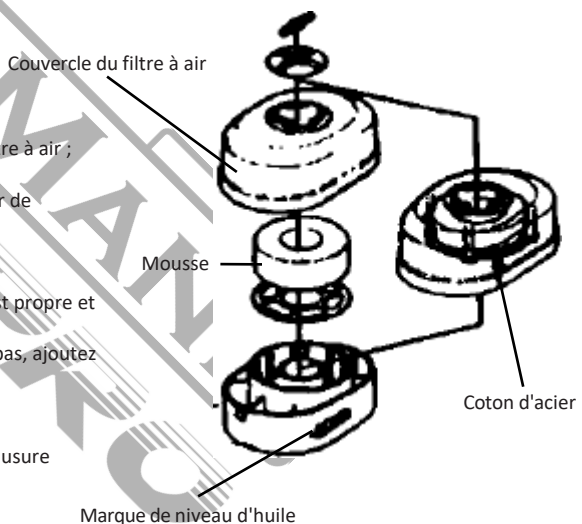
1. Démontez le capot collecteur de poussière et vérifiez l'élément filtrant du filtre à air ; assurez-vous qu'il est propre et intact, sinon nettoyez-le ou remplacez-le.
2. Vérifiez s'il y a de la poussière ou de la saleté à l'intérieur du capot collecteur de poussière, si c'est le cas, éliminez-la.

IV. Type de bain d'huile

1. Démontez le boîtier du filtre à air et vérifiez son noyau, assurez-vous qu'il est propre et intact, sinon nettoyez-le ou remplacez-le.
2. Vérifiez le niveau d'huile et la qualité de l'huile. Si le niveau d'huile est trop bas, ajoutez l'huile moteur recommandée jusqu'au repère de niveau d'huile.

ATTENTION :

Ne faites jamais tourner le moteur sans filtre à air, au risque de provoquer une usure importante du moteur.



Carburant et réservoir de carburant

Carburant

Le moteur doit utiliser de l'essence sans plomb avec un indice d'octane supérieur à 95. L'utilisation d'essence sans plomb réduit le risque de dépôt de carburants et prolonge la durée de vie du moteur. N'utilisez jamais d'essence usagée ou polluée ou un mélange d'essence et d'huile moteur. Assurez-vous que le carburant est exempt de saleté et d'eau.

ATTENTION : Manipulez le carburant avec précaution car il altère les surfaces plastiques et peintes. Il est normal que vous entendiez de temps en temps un léger cliquetis d'étincelle ou un claquement lorsque le moteur tourne sous une forte charge.

Si le "cognement" ou le "pinking" se produit à une vitesse constante sous une charge normale, changez de marque d'essence ; si ces phénomènes se produisent encore, consultez votre concessionnaire pour obtenir de l'aide, sinon le moteur peut être endommagé.

Réservoir de carburant

Capacité du réservoir de carburant : 3,6 litres.

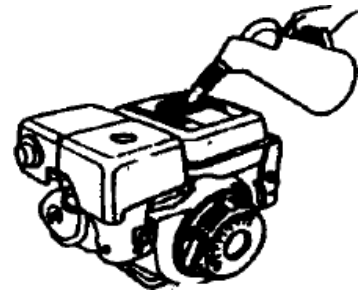
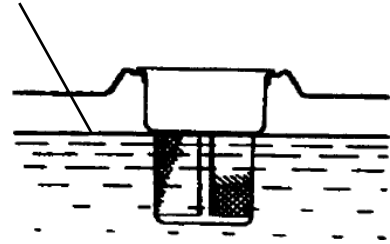
Vérifiez

1. Retirez le bouchon du réservoir de carburant et vérifiez le niveau de carburant.
2. Si le niveau de carburant est trop bas, faites le plein du réservoir. N'oubliez pas de ne pas ajouter de carburant par-dessus l'épaulement de remplissage.

AVERTISSEMENT :

L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions. Faites le plein dans un endroit bien ventilé avec le moteur arrêté. Ne fumez pas et ne laissez pas de flammes ou d'étincelles dans la zone où l'essence est stockée ou dans celle où le réservoir est rempli. Ne remplissez pas trop le réservoir (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage). Après avoir fait le plein, assurez-vous que le bouchon de la barre palpeuse est bien remis en place. Veillez à ne pas renverser de carburant lorsque vous faites le plein. Le carburant ou les vapeurs de carburant renversés peuvent s'enflammer. Si du carburant est renversé, assurez-vous que la zone est sèche avant de démarrer le moteur. Évitez tout contact répété ou prolongé avec la peau ou la respiration des vapeurs de carburant. Tenir hors de portée des enfants.

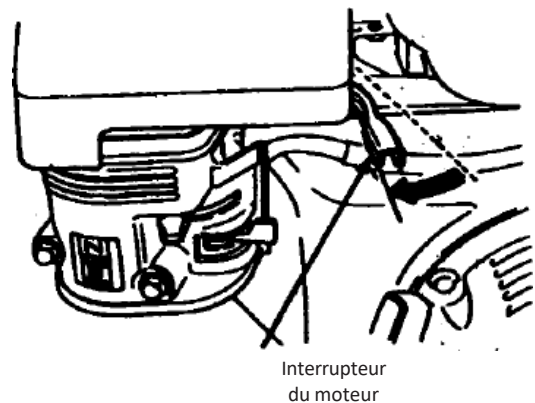
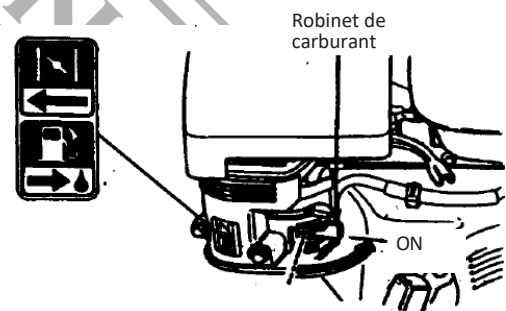
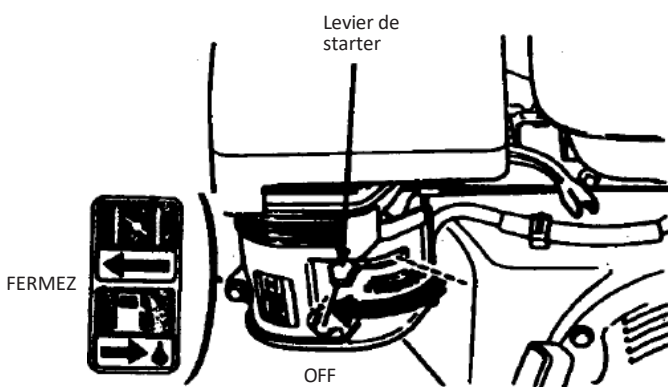
Niveau supérieur du carburant



Démarrage du moteur

1. Poussez le robinet de carburant sur "ON".
2. Poussez le levier du starter sur "CLOSE".

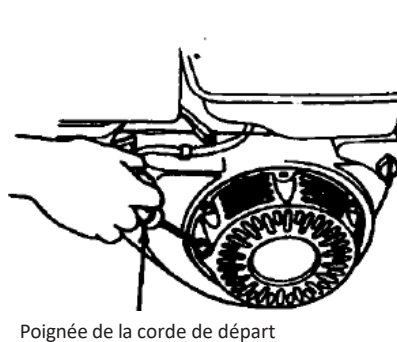
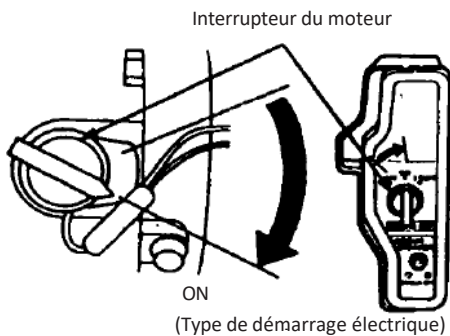
REMARQUE : Si le moteur est chaud, il est inutile de fermer le starter.



3. Déplacez un peu la manette des gaz vers la gauche.

4. Démarrez le moteur comme suit :

a. Démarreur manuel. Poussez l'interrupteur du moteur sur "ON". Tirez légèrement la poignée de la corde de démarrage vers le haut jusqu'à ce que vous sentiez l'anti-action, puis tirez rapidement.



ATTENTION

Si vous relâchez la poignée brusquement, elle risque de heurter le moteur. Relâchez la poignée lentement en vous conformant à sa force de recul.

b) Démarreur électrique

Poussez l'interrupteur du moteur sur "START" et restez-y jusqu'à ce que le moteur démarre. Une fois que le moteur a démarré, remettez l'interrupteur du moteur sur "ON".

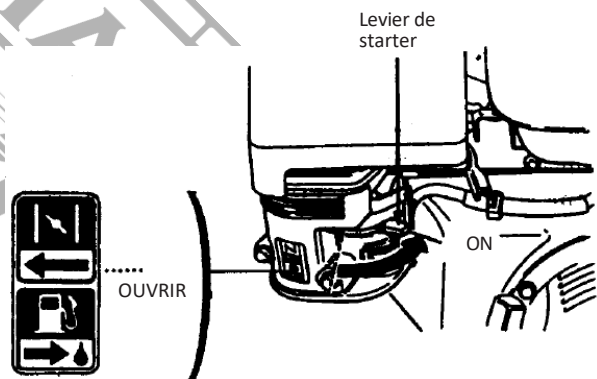
ATTENTION

N'utilisez pas l'interrupteur du moteur plus de 5 minutes à chaque fois pour éviter d'endommager le moteur. Essayez une nouvelle fois 10 minutes plus tard après l'échec de la dernière tentative.

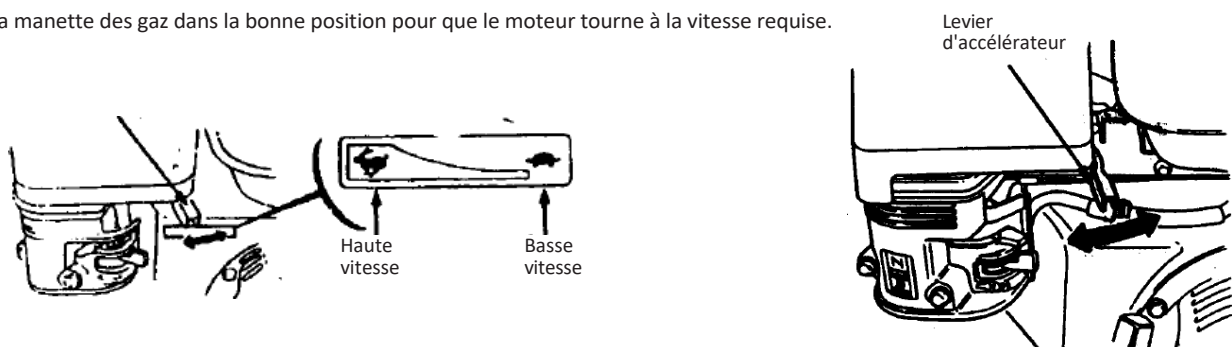
Interrupteur du moteur
(Type de démarrage électrique)

Faire tourner le moteur

1. Préchauffez le moteur et repoussez le levier du starter sur "OPEN".



2. Placez la manette des gaz dans la bonne position pour que le moteur tourne à la vitesse requise.



Alarme d'huile moteur (*Non disponible sur tous les modèles)

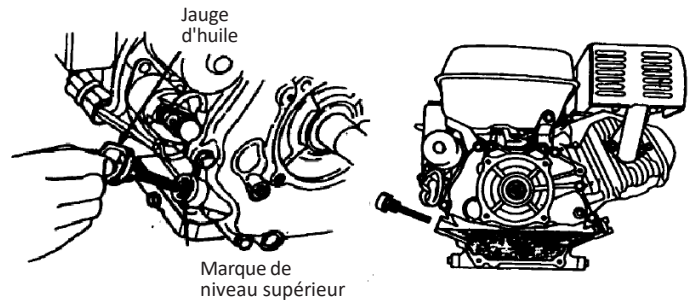
L'alarme d'huile moteur est conçue pour fonctionner lorsque l'huile moteur dans le carter est insuffisante. Le manque d'huile moteur peut endommager le moteur. Lorsque le niveau d'huile dans le carter est trop bas, l'alarme d'huile moteur arrête automatiquement le moteur pour éviter qu'il ne soit endommagé alors que l'interrupteur du moteur est toujours sur "ON".

ATTENTION :

Si le moteur ne peut pas redémarrer, vérifiez d'abord le niveau d'huile moteur avant de passer aux autres points de contrôle.

DISJONCTEUR (Type de démarrage électrique).

Le disjoncteur se coupe automatiquement pour protéger le circuit de charge de la batterie en cas de court-circuit ou de connexion incorrecte des pôles de la batterie. L'indicateur vert du disjoncteur s'allume lorsque le circuit est coupé. Après avoir trouvé les problèmes et dépanné, appuyez sur le bouton du disjoncteur pour le mettre en marche.



Fonctionnement dans les zones montagneuses

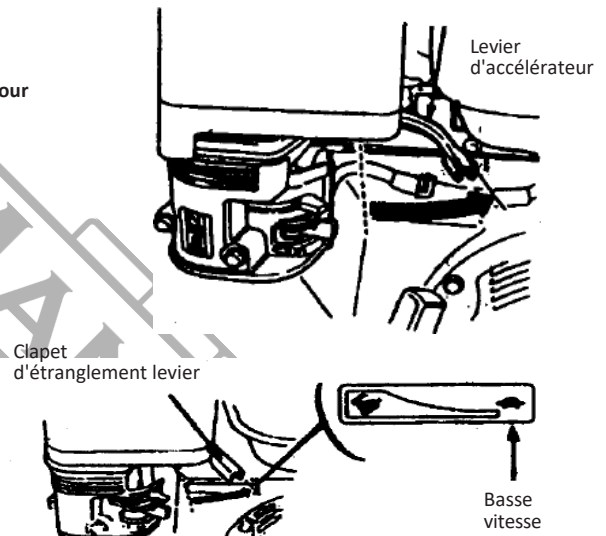
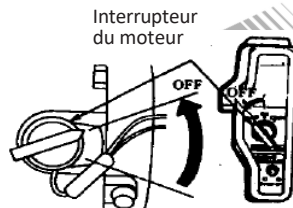
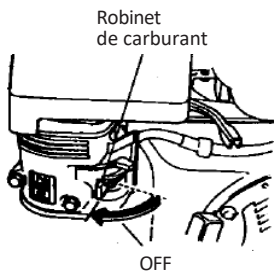
Dans les zones montagneuses, le rapport de mélange standard est relativement trop élevé, ce qui peut nuire aux performances du moteur et augmenter la consommation de carburant. En outre, un rapport de mélange trop élevé pollue la bougie d'allumage et rend le démarrage du moteur difficile. Ce problème peut être résolu en modifiant le statut technologique du carburateur. Si vous utilisez toujours la moto dans des régions montagneuses à une altitude de 1000 mètres au-dessus du niveau de la mer, demandez à votre concessionnaire de faire ce travail. Cependant, la puissance du moteur diminuera d'environ 3,5% tous les 305 mètres d'altitude.

ATTENTION : Le moteur modifié applicable aux hautes terres peut être gravement endommagé dans les zones situées en dessous de 1000 mètres d'altitude pour cause de surchauffe, car son rapport de mélange est trop faible pour fonctionner dans les zones de basse altitude. Dans ce cas, demandez à votre revendeur de remettre le moteur dans son état technique normal.

STOP

En cas d'urgence, poussez l'interrupteur du moteur sur "OFF" pour caler le moteur ; pour l'arrêter en temps normal, procédez comme suit :

1. Poussez le levier de l'accélérateur vers la droite jusqu'en bas.
2. Poussez l'interrupteur du moteur sur "OFF".
3. Placez le robinet de carburant sur "OFF".



ATTENTION : Il est interdit de s'arrêter brusquement à grande vitesse sous une charge lourde, sous peine de provoquer des dommages.

Système de contrôle de l'échappement

Lorsque le moteur tourne, le monoxyde de carbone, l'oxyde d'azote et les hydrocarbures sont produits, et dans certaines conditions, l'oxyde d'azote et les hydrocarbures réagissent chimiquement l'un avec l'autre pour produire de la fumée, tandis que le monoxyde de carbone est toxique. réagissent chimiquement entre eux pour produire de la fumée, tandis que le monoxyde de carbone est toxique, de sorte que le contrôle des gaz d'échappement est très important. L'entreprise réduit les émissions de gaz d'échappement en introduisant des carburateurs pour carburant pauvre et d'autres dispositifs dans le moteur pour résoudre le problème. Pour que les gaz d'échappement de votre moteur restent dans la norme d'émission, faites attention aux points suivants :

1. Maintenance

Entretenez périodiquement le moteur conformément au programme d'entretien figurant dans le manuel. Le programme d'entretien est établi sur la base d'une utilisation normale dans des conditions normales. En cas d'utilisation sous une charge lourde, dans des conditions poussiéreuses ou humides ou à des températures élevées, l'entretien du moteur doit être effectué plus souvent.

2. Remplacement de pièces

Nous vous recommandons de choisir comme pièces de rechange des pièces fabriquées par l'entreprise ou de qualité équivalente. Le remplacement sans aussi haute qualité que l'original comme le système de contrôle d'échappement dans l'efficacité.

3. Modifier

La modification du système de contrôle des gaz d'échappement peut rendre les émissions réelles de gaz d'échappement supérieures aux valeurs limites légales. Modifications illégales en tant que telles :

- a) Démonter ou modifier toute partie du système d'admission d'air ou d'échappement.
- b) Modifier ou enlever le dispositif de connexion ou le dispositif de réglage de la vitesse de sorte que le moteur fonctionne au-delà des paramètres fixés.

4. Problèmes liés aux émissions de gaz d'échappement

- a. Difficulté à démarrer ou à s'arrêter.
- b. Ralenti instable.
- c. Dégage une fumée noire ou consomme trop de carburant.
- d. Mauvaises étincelles d'allumage ou retour des étincelles.

Si vous constatez l'un des problèmes ci-dessus, contactez votre revendeur pour obtenir de l'aide.

Entretien

Programme d'entretien

Article		Fréquence	Chaque fois	Premier mois ou 20 heures	Chaque saison ou 50 heures	Tous les 6 mois ou 100 heures	Chaque année ou 300 h
Huile moteur	Contrôle du niveau d'huile		✓				
	Remplacer			✓	✓		
Huile pour réducteur	Contrôle du niveau d'huile		✓				
	Remplacer			✓		✓	
Filtre à air	Vérifiez		✓				
	Nettoyer				✓1	✓1*	
	Remplacer						✓**
Coupe de dépôt	Nettoyer					✓	
Bougie d'allumage	Nettoyer, ajuster					✓	
	Remplacer						✓
Éliminateur d'étincelles	Nettoyer					✓	
Marche au ralenti	Contrôle et réglage						✓2
Jeu des soupapes	Contrôle et réglage						✓2
Réservoir et filtre à carburant	Nettoyer						✓2
Ligne d'alimentation en carburant			Tous les deux ans (effectuer un remplacement si nécessaire)				

Attention:

N'utilisez que des pièces de l'entreprise ou de qualité équivalente, sous peine d'endommager le moteur.

Notez:

☒ : uniquement pour les carburateurs double cœur à ventilation intérieure.

☒☒ : uniquement pour les purificateurs d'air à noyau de papier. Tous les deux ans ou 600 heures plus tard pour les purificateurs d'air de type dépolluissage.

1 : Plus souvent que ce qui est prévu

dans le calendrier si les circonstances sont poussiéreuses.

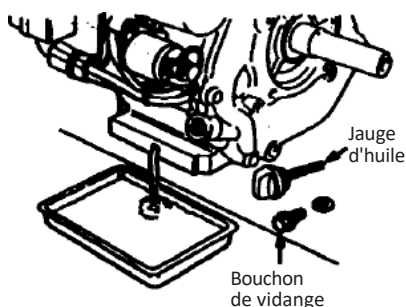
2 : Doit être fait par votre revendeur à moins que vous ne soyez spécialement formé et bien équipé en outils.

AVERTISSEMENT :

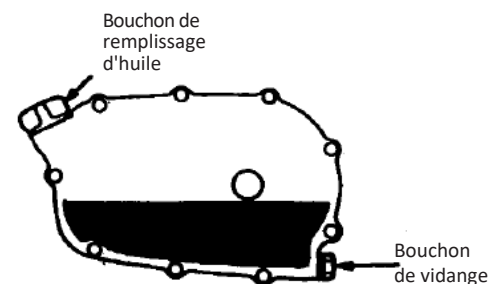
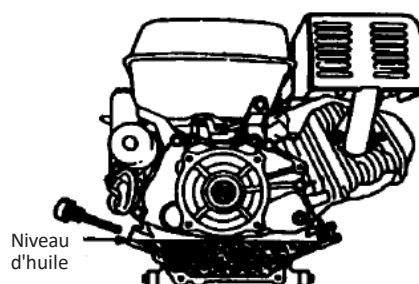
Arrêtez le moteur avant l'entretien. Si l'entretien doit être effectué avec le moteur en marche, veillez à assurer une bonne ventilation de la zone. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone toxique, dont l'inhalation peut entraîner des blessures, voire la mort.

Remplacement de l'huile moteur

(Huile moteur)



(Huile moteur dans le réducteur)



ATTENTION :

Guide aérien

Un moteur encore chaud est utile pour vidanger rapidement et entièrement l'huile moteur dans le carter.

1. Fermez le bouchon de remplissage d'huile et le bouchon de vidange pour vidanger complètement l'huile moteur. Réinstallez le bouchon de vidange et vissez-le fermement.
2. Remplissez l'huile moteur spécifiée jusqu'au repère de niveau supérieur.
3. Réinstallez le bouchon de remplissage d'huile.

NOTE :

Ne jetez pas les conteneurs d'huile ou l'huile moteur usagée dans les poubelles ou sur le sol. Dans un souci de protection de l'environnement, nous vous suggérons de ramener l'huile moteur usagée dans un récipient fermé et de l'apporter à la station de recyclage locale.

ENTRETIEN DE L'ÉPURATEUR D'AIR

Un filtre à air sale peut bloquer l'arrivée d'une quantité suffisante d'air dans le carburateur. Pour maintenir le carburateur en bon état de fonctionnement, veuillez entretenir le filtre à air nettoyant périodiquement. Si le moteur est utilisé dans un endroit extrêmement poussiéreux, le travail doit être effectué plus souvent.

AVERTISSEMENT :

Ne nettoyez jamais le noyau du filtre à air dans de l'essence ou des détergents à faible point d'éclair, sous peine d'explosion.

ATTENTION :

Ne faites jamais tourner le moteur sans filtre à air, car de l'air contenant des saletés et de la poussière pourrait pénétrer dans le moteur et accélérer son usure.

Dévissez l'écrou à ailettes, retirez le boîtier du filtre à air et vérifiez si les deux noyaux sont endommagés, si c'est le cas, remplacez-les avec un nouveau.

a) Élément de filtre en mousse : nettoyez-le avec des détergents domestiques et de l'eau (ou des solvants de nettoyage ininflammables ou à point d'éclair élevé) et séchez-le, puis trempez-le dans de l'huile moteur propre jusqu'à saturation. Essorez l'excès d'huile, sinon le moteur dégagera de la fumée au démarrage.

b) Élément du filtre en papier : frappez le noyau contre un plan solide pour vous débarrasser de la poussière accumulée ou soufflez la poussière de l'intérieur vers l'extérieur avec un flux d'air à haute pression (pas plus de 30 psi) . Ne jamais nettoyer avec une brosse, car la poussière pourrait pénétrer dans la fibre du noyau. Si le noyau est extrêmement sale, remplacez-le par un nouveau.

Type de dépoussiérage

1. Dévissez l'écrou à ailettes, démontez le boîtier du filtre à air, vérifiez si les deux noyaux sont endommagés, si oui, remplacez-les avec un nouveau.

a) Élément de filtre en mousse : nettoyez-le avec des détergents et de l'eau chaude (ou des solvants de nettoyage ininflammables ou à point d'éclair élevé) et séchez-le, puis trempez-le dans de l'huile moteur propre jusqu'à saturation. Essorez l'excédent d'huile, sinon le moteur dégagera de la fumée au démarrage.

b) Élément filtrant en papier : frappez le noyau contre un plan solide pour éliminer la poussière accumulée ou soufflez la poussière de l'intérieur vers l'extérieur à l'aide d'un flux d'air à haute pression (pas plus de 30 psi).

Ne nettoyez jamais avec une brosse, car la brosse pourrait forcer la poussière dans la fibre du noyau. Si le noyau est extrêmement sale, remplacez-le par un nouveau.

2. Nettoyer le capot collecteur de poussière : dévisser les trois vis spéciales demi-rondes et retirer le capot, laver les pièces à l'eau puis les sécher. Réinstallez le capot.

ATTENTION :

- Lors de la réinstallation du filtre à air central de dépoussiérage, veillez à encastrer l'ailette du capot du pré-dépoussiéreur dans le creux du capot de dépoussiérage.

- Installez le guide d'air dans l'ordre correct.

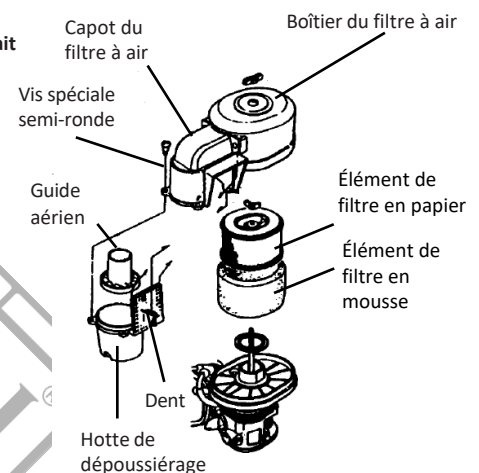
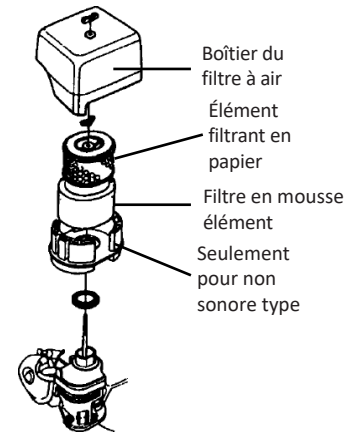
Type à noyau unique

1. Retirez l'écrou à ailettes et le boîtier du filtre à air. et sortez l'élément filtrant.

2. Nettoyez avec des détergents domestiques (ou des solvants de nettoyage à point d'éclair élevé) et de l'eau chaude, puis séchez.

3. Trempez-les dans de l'huile moteur propre jusqu'à ce qu'elles soient saturées ; pressez l'excès d'huile, sinon le moteur dégagera de la fumée lors de la phase de démarrage.

4. Réinstallez l'élément filtrant et le boîtier du filtre à air.

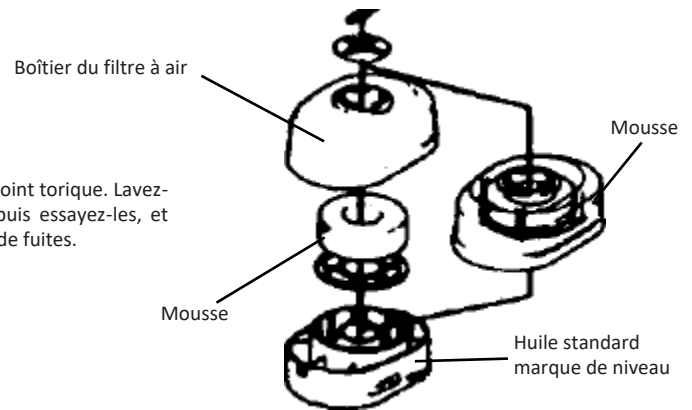
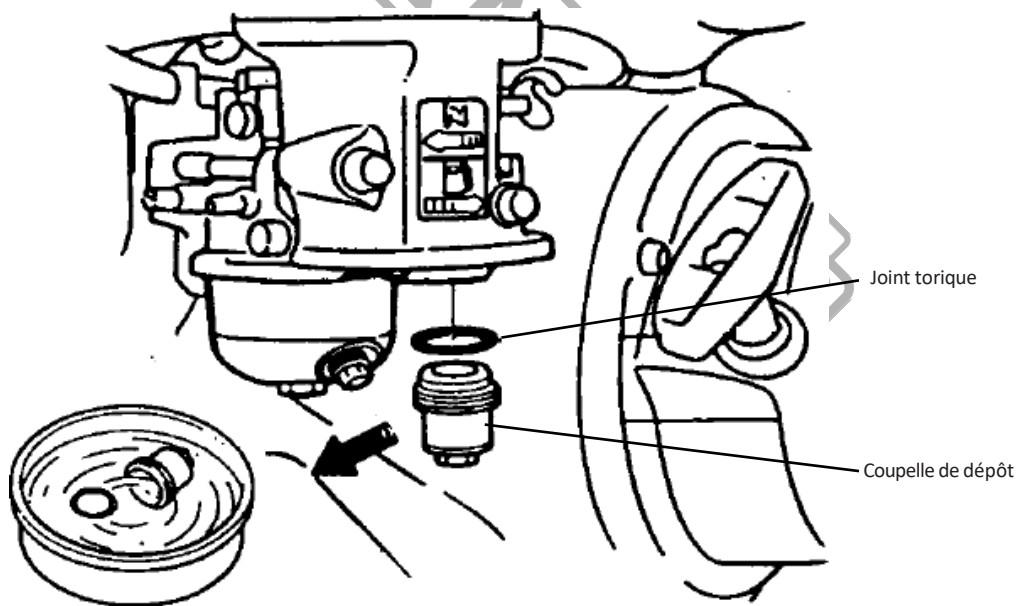


Type de bain d'huile

1. Retirez l'écrou et le boîtier du filtre à air, et sortez l'élément filtrant.
2. Nettoyez avec des détergents domestiques (ou des solvants de nettoyage à point d'éclair élevé) et de l'eau chaude, puis séchez.
3. Tremper dans de l'huile moteur propre jusqu'à saturation. Pressez l'excès d'huile, sinon le moteur rejettera de la fumée au démarrage.
4. Videz le boîtier du filtre à air de toute trace d'huile. Enlevez la poussière à l'intérieur avec un produit ininflammable ou à haut rendement.
5. Remplissez le boîtier du filtre à air avec l'huile moteur spécifiée jusqu'au repère de niveau d'huile standard.
6. Remettez le filtre à air en place.

LAVAGE DE LA COUPELLE DE DÉPÔT

Mettez le robinet de carburant sur "OFF", déconnectez la coupelle de dépôt et le joint torique. Lavez-les dans des solvants de nettoyage ininflammables ou à point d'éclair élevé, puis essayez-les, et enfin, réinstallez-les. Placez le robinet de carburant sur "ON" et vérifiez l'absence de fuites.

**AVERTISSEMENT**

- L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions. Éloignez les cigarettes, les étincelles et les flammes nues.
- Après avoir réinstallé la coupelle de dépôt, assurez-vous que la zone autour du moteur est suffisamment sèche.

BOUGIE D'ALLUMAGE

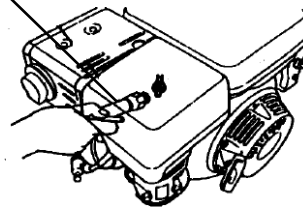
Type de bougie d'allumage : BPR6ES(NGK) ou NHSp LD F6RTC

Un dégagement correct de la bougie d'allumage garantit le fonctionnement normal du moteur en l'absence de dépôt autour de la bougie.

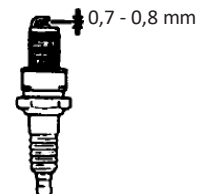
Avertissement : Veillez à ne pas toucher le silencieux pendant ou juste après le fonctionnement du moteur.

1. Retirez le capuchon de la bougie d'allumage.
2. Débarrassez-vous de la saleté autour de la base de la bougie d'allumage.
3. Démontez la bougie d'allumage avec une clé à bougie.
4. Nettoyer avec une brosse en acier. Si l'isolateur est endommagé, remplacez plutôt la bougie d'allumage.
5. Mesurez le jeu de la bougie d'allumage avec un palpeur. Le jeu doit être de 0,7 ~ 0,8 mm. Si un ajustement est nécessaire, pliez l'électrode latérale avec précaution.

Clé à bougie



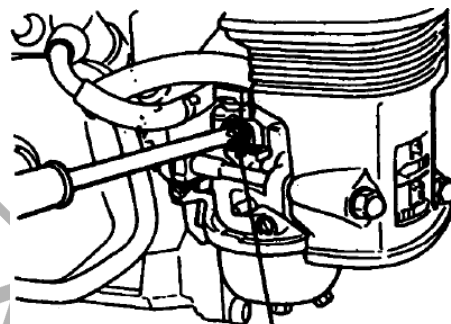
6. Vérifiez si le joint de la bougie est en bon état, ou remplacez-le par un neuf. Vissez d'abord la bougie à la main, puis à l'aide d'une clé à bougie. Si vous utilisez une bougie neuve, tournez-la d'un demi-tour supplémentaire après avoir percuté le joint, si vous réinstallez la bougie d'origine, tournez-la d'un huitième à un quart de tour supplémentaire.

**ATTENTION :**

- Clé à bougie
- La bougie d'allumage doit être bien serrée, sinon elle peut devenir très chaude et endommager le moteur.
- N'utilisez que la bougie d'allumage recommandée ou son équivalent. Une plage de température incorrecte de la bougie peut endommager le moteur.

RÉGLAGE DE LA MARCHE À VIDE DU CARBURATEUR

1. Démarrez et préchauffez le moteur jusqu'à ce qu'il atteigne la température normale de fonctionnement.
2. Obtenir un ralenti standard en réglant la vis de fixation de l'accélérateur sous le ralenti de l'engine. Ralenti standard : 1700±150rpm



Vis de fixation de l'accélérateur

TRANSPORT, STOCKAGE ET DÉSTOCKAGE✓ **Transport**

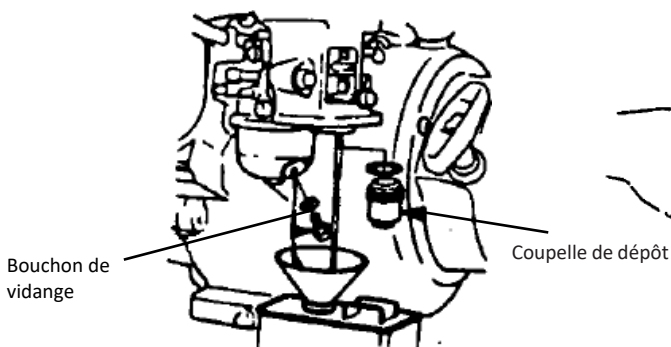
Transportez le moteur avec le robinet de carburant fermé. Transportez ou stockez le moteur lorsqu'il est froid afin d'éviter toute brûlure ou incendie.

ATTENTION :

N'inclinez pas le moteur afin d'éviter tout déversement de carburant. Le carburant renversé ou les vapeurs de carburant peuvent s'enflammer et provoquer un incendie.

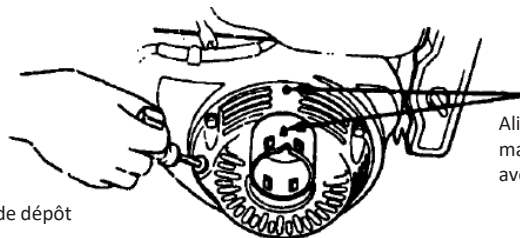
✓ **Stockage**

Si le moteur n'est pas utilisé pendant une longue période, veillez à le stocker correctement. Assurez-vous que la zone de stockage est sèche et exempte de poussière.



Bouchon de vidange

Coupelle de dépôt



Alignez la flèche du manchon de démarrage avec le trou du démarreur.

Retrait du stockage

Avant de réutiliser le moteur, procédez à son entretien conformément aux instructions du tableau.

Temps de stockage	Article de service
Dans un délai d'un mois	Aucun
Un à deux mois	Vidangez le carburant original du réservoir de carburant et faites le plein.
Deux mois - un an	Vidanger le carburant d'origine du réservoir et faire le plein Vidanger le carburant dans le carburateur 1 Vider la coupelle de dépôt 2
Plus d'un an	Vider le carburant d'origine du réservoir de carburant et faire le plein Vider le godet de carburant dans le carburateur 1 Vider la coupelle de dépôt 2

(1) Dévissez le bouchon de vidange et videz le carburant dans le carburateur.

(2) Éteignez d'abord l'interrupteur du moteur, déconnectez la coupelle de dépôt et videz-la. Note : pour la protection de l'environnement, nous vous recommandons de remplir le gobelet de consigne. dans un récipient fermé et apportez-le à la station de recyclage locale. Ne jamais verser librement.

AVERTISSEMENT :

Le carburant est extrêmement inflammable et explosif dans certaines conditions. Tenir la cigarette, les flammes nues et les étincelles à l'écart du site d'exploitation.

Dépannage**I. Difficulté à démarrer avec le moteur**

1. En utilisant le démarreur au pied

Problème	Cause	Résolution
1. Compression du cylindre non normale 2. Pas d'étincelle normale de la bougie 3. Fonctionnement du système de carburant 4. Alimentation en carburant non régulière ou absence de carburant régulière	Pas assez de carburant dans le réservoir L'évent du bouchon du réservoir de carburant est bouché Le robinet de carburant est bouché Trou d'écoulement d'huile principal incorrect ou bouché Le robinet n'est pas fermé correctement ou le trou de démarrage bouché Le flotteur est endommagé ou collé	Remplir de carburant, ouvrir le robinet de carburant Ventilation de la drague Nettoyer d'abord et draguer ensuite Démonter la vanne à aiguille et la réparer, la nettoyer, souffler pour la faire passer. Réparer le flotteur
1. Compression du cylindre non normale 2. Pas d'étincelle normale de la bougie 3. Fonctionnement du système de carburant 4. Alimentation en carburant non régulière ou pas de carburant régulier	Le carburant est trop sale ou détérioré Il y a de l'eau dans le carburant Trop de carburant dans le moteur Mauvaise marque de carburant	Remplacer Remplacer Vidanger le carburant supplémentaire, assécher les électrodes de la bougie d'allumage Sélectionner la marque de carburant appropriée correspondant aux exigences.
1. Compression du cylindre non normale 2. Alimentation en carburant non normale 3. Étincelle normale de bobine haute pression 4. La bougie d'allumage est en mauvais état	Trop de dépôts de carbone et de saleté autour électrodes Les électrodes ou les isolateurs sont gravement endommagés Écart incorrect entre les électrodes	Nettoyer la saleté ou tout autre dépôt Remplacer la bougie d'allumage Régler à la valeur appropriée
1. Pas Compression normale du cylindre 2. Alimentation en carburant non normale 3. Pas d'étincelle de bobine haute pression 4. Le fonctionnement de la bougie n'est pas normal	La bobine haute pression est endommagée La bobine d'allumage est endommagée La magnéto perd son magnétisme	Remplacer Remplacer Remplacer
1. Mauvaise compression des cylindres 2. Alimentation en carburant non normale 3. Allumage non normal	Le segment de piston est usé ou dépasse la limite d'usure Le segment de piston est cassé Le segment de piston est collé Bougie d'allumage non installée, serrée / sans joint d'étanchéité Fuite d'air entre le bloc-cylindres et la culasse	Remplacer Remplacer Éliminer l'encrassement par le carbone Serrer avec un joint dans Vérifiez le joint de cylindre et la planéité de la surface par laquelle le bloc-cylindres est en contact avec la culasse, serrez les boulons de la culasse dans l'ordre stipulé au couple stipulé.

AVERTISSEMENT :

- Lorsque vous testez la bougie, ne tenez jamais le fil haute tension de la bougie avec des mains mouillées.

- Assurez-vous qu'il n'y a pas de carburant renversé à l'extérieur du moteur et que la bougie d'allumage n'est pas trempée de carburant.

- Pour éviter tout incendie, éloignez les étincelles de l'orifice de fixation de la bougie.

2. Faible puissance du moteur à essence

Problème	Cause		Résolution
Lorsque l'on tourne la manette des gaz plus fort, l'augmentation de la vitesse répond lentement ou la vitesse diminue, voire le moteur s'arrête de tourner.	Système d'allumage	Temps d'allumage incorrect Air dans la conduite de carburant ou conduite de carburant bouchée L'orifice principal d'écoulement de l'huile n'est pas réglé correctement	Réajuster l'angle d'avance à l'allumage Échapper de l'air ou draguer la ligne de carburant Réajuster
	Système d'alimentation en carburant	Dans le carburateur, le trou de la soupape à aiguille et le trou de l'écoulement d'huile principal sont obstrués. Le robinet de carburant est bouché Trop de dépôt de carbone dans la combustion chambre	Nettoyer et souffler pour passer à travers Nettoyer, remplacer la partie endommagée Dégager

3. Le moteur à essence ne peut pas fonctionner de manière régulière

Problème	Cause	Résolution
Le moteur est en train d'écorner	Piston, cylindre ou segment de piston excessivement usé Axe de piston et trou d'axe de piston usés La petite tête de la barre d'accouplement est usée de manière excessive Le roulement à rouleaux de l'arbre principal du vilebrequin est usé.	Remplacer les pièces usées Remplacer le piston ou l'axe du piston Remplacer la barre d'accouplement Remplacer le roulement à rouleaux
Combustion anormale	Le moteur est trop chaud Trop de dépôt de carbone dans la chambre de combustion Marque d'essence trop mauvaise ou qualité d'essence trop faible	Déclencher le problème Effacer Remplacer par de l'essence qualifiée
Le moteur ne peut pas démarrer à cause d'un manque d'étincelle	Il y a de l'eau dans la chambre du flotteur Mauvais dégagement des électrodes de la bougie d'allumage	Nettoyer Ajuster

4. Le moteur s'arrête brusquement en marche

Problème	Cause		Résolution
S'arrête soudainement en cours d'exécution	Système d'alimentation en carburant	Le carburant est épuisé Le carburateur est obstrué Le flotteur fuit Le robinet à aiguille colle	Remplir le carburant Contrôle de la conduite de carburant et de la drague Réparation Démonter la chambre du flotteur et l'éliminer
	Système d'allumage	La bougie d'allumage est percée, ou court-circuitée par un dépôt de carbone	Remplacer la bougie d'allumage

5. Le moteur à essence est excessivement chaud

Problème	Cause	Résolution
Le moteur à essence est excessivement chaud	Temps d'allumage incorrect Alimentation en carburant insuffisante Le tuyau d'échappement est obstrué Le dispositif de protection de l'écoulement fuit. De la saleté ou quelque chose comme ça s'accumule entre les ailettes de refroidissement de l'air Le ventilateur de refroidissement est desserré, perdant sa fonction. La déformation de la barre d'accouplement provoque l'usure latérale du piston et de la douille du cylindre.	Régler correctement l'angle d'avance à l'allumage Remplir d'huile moteur Draguer le tuyau d'échappement Réparer la pièce endommagée Dégager la saleté Réinstaller le puits Remplacer la barre d'accouplement

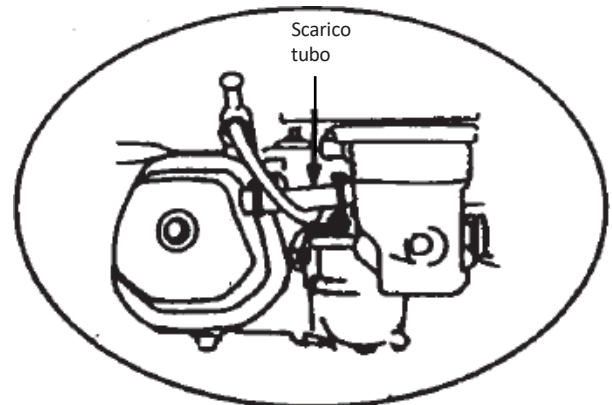
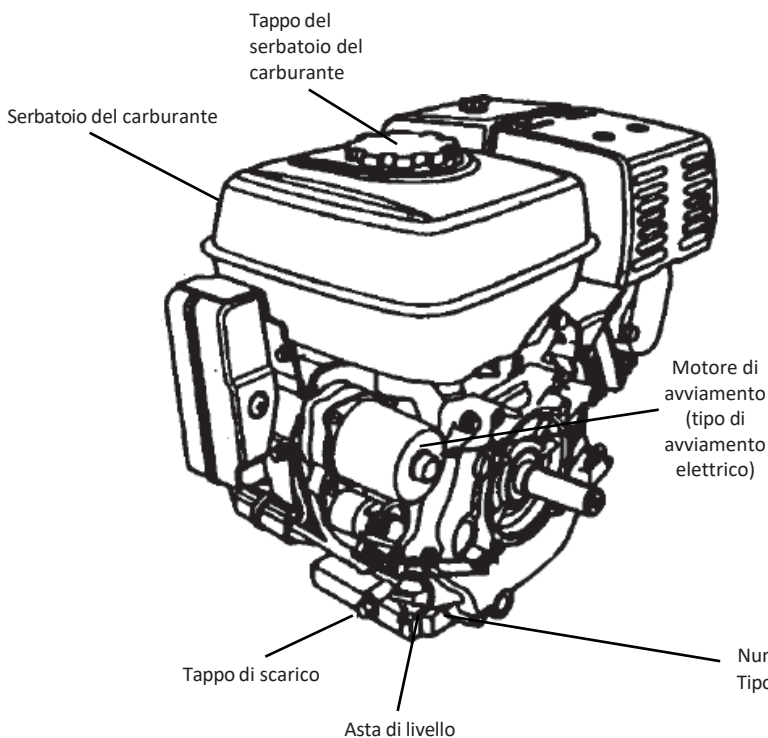
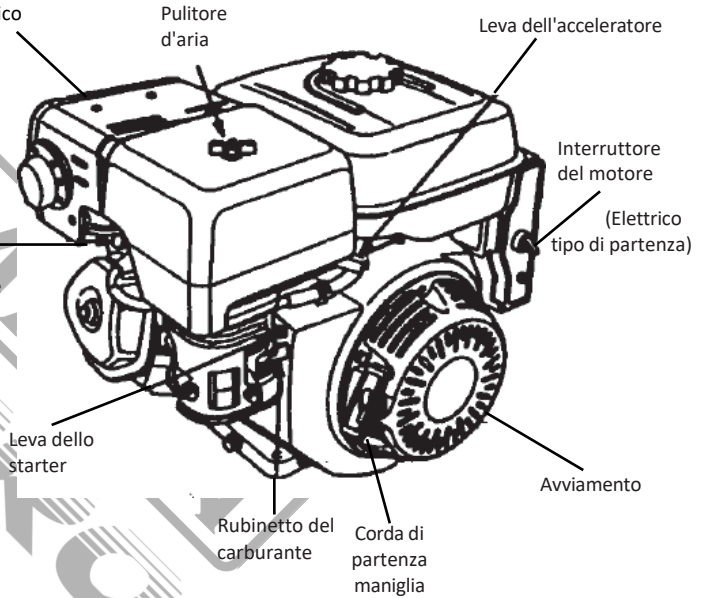
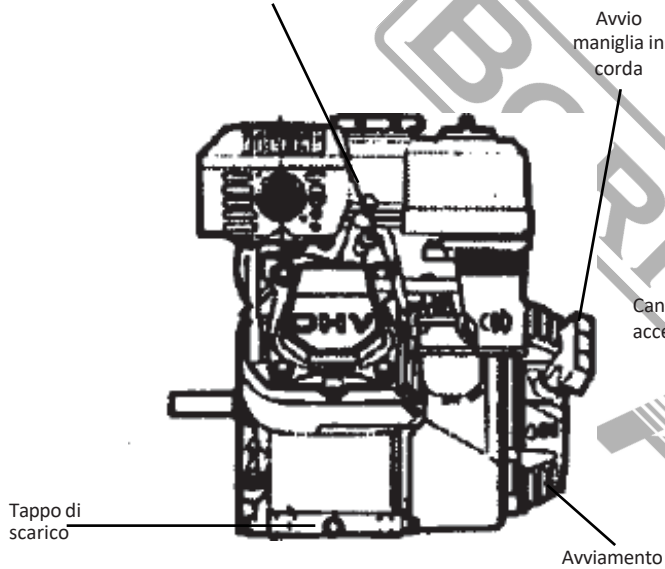
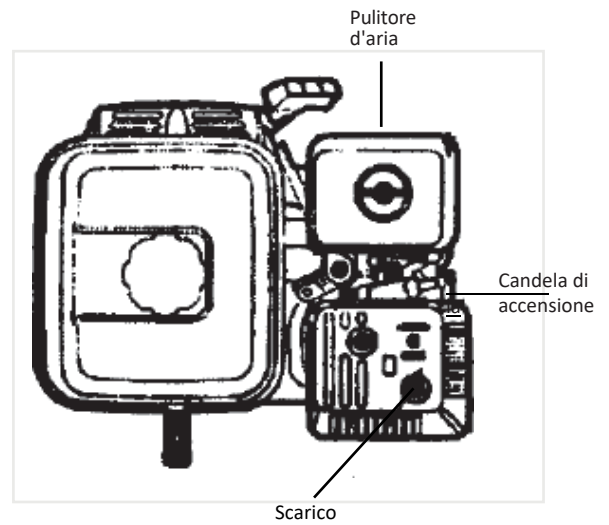
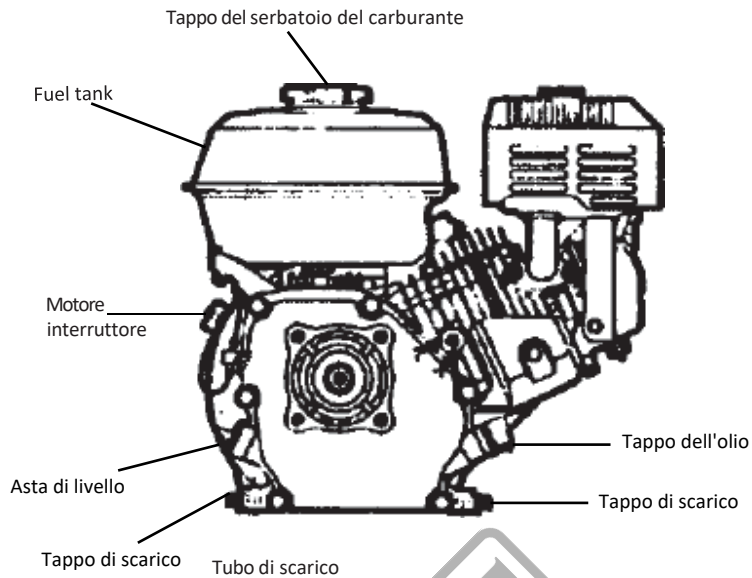
Note : Le moteur à essence doit fonctionner sous une certaine température. En général, la température autorisée à la sortie du limiteur de débit se situe entre 80 et 110° C, tandis que la température du carter est d'environ 60° C sous la magnéto. Si la température dépasse les limites, c'est une indication que le moteur à essence est excessivement chaud.

6. Bruit anormal lorsque le moteur tourne

Problème	Cause	Résolution
Il y a un bruit de battement	Piston, segment de piston ou cylindre usé La bielle ou l'axe du piston et le trou de l'axe du piston sont usés Le palier principal du vilebrequin est usé. Le segment de piston est cassé	Remplacer les pièces usées Remplacer les pièces usées Remplacer Remplacer
Bruit de type métallique	Trop de dépôt de carbone dans la chambre de combustion Trop faible jeu des électrodes de la bougie d'allumage Le moteur est noyé dans le carburant. Marque de carburant inappropriée Le moteur est excessivement chaud	Éliminer le dépôt de carbone Ajuster correctement le jeu des électrodes Vérifier les pièces relatives telles que le carburateur Remplacer le carburant Trouver la cause et l'éliminer
Autre type de bruit	Jeu de soupape incorrect Le volant n'est pas relié au vilebrequin de manière étanche.	Réajuster correctement le jeu des soupapes Connecter fermement



MANUALE DI ISTRUZIONI DEL MOTORE



Precauzioni per la sicurezza

AVVERTENZA: prima di mettere in funzione il motore, leggere attentamente le istruzioni del manuale e familiarizzarsi con esse, altrimenti non saremo responsabili di eventuali lesioni personali o danni alle apparecchiature. Prestare particolare attenzione a quanto segue:

1. Far funzionare il motore in un luogo ben ventilato, tenerlo ad almeno un metro di distanza da pareti di edifici o altre attrezzature, tenerlo lontano da sostanze infiammabili come benzina, fiammiferi e così via per evitare la possibilità di incendi.
2. Tenere il motore fuori dalla portata di bambini e animali domestici per evitare incidenti.
3. L'operatore del motore deve avere una formazione specifica.
4. Effettuare il rifornimento in un'area ben ventilata e a motore fermo. Nei luoghi di rifornimento o in cui è conservata la benzina, è vietato fumare e non si devono provocare fiamme o scintille.
5. Non riempire il serbatoio durante il rifornimento per evitare che il carburante fuoriesca. In caso di fuoriuscita di carburante, assicurarsi di pulirlo accuratamente prima dell'avviamento.
6. Collocare il motore su una piattaforma di lavoro in piano per evitare la fuoriuscita del carburante.
7. Assicurarsi che il tappo del serbatoio sia ben serrato.
8. La marmitta di scarico è molto calda durante il funzionamento del motore, anche dopo il suo arresto. Non toccarla mai per non rischiare di scottarsi. Trasportare o immagazzinare il motore con il motore completamente raffreddato.

Collegamento della batteria (*Solo per i modelli dotati di avviamento elettrico)

Nel caso in cui le specifiche della batteria siano di 12 V e più di 18 A.h, collegare il cavo positivo alla bobina elettromagnetica e il cavo negativo al supporto del motore, alla vite di base o a qualsiasi altro punto in grado di collegarsi a massa con il motore. Assicurarsi che i cavi della batteria siano collegati saldamente e che non vi sia corrosione. Se presente, eliminarla.

ATTENZIONE:

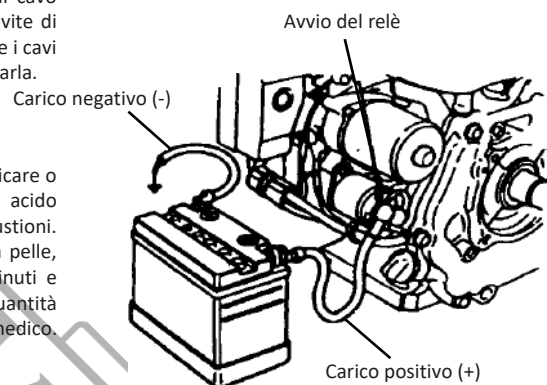
La batteria può emettere gas esplosivi; tenere lontano scintille, fiamme e sigarette. Caricare o utilizzare la batteria in un'area con una buona ventilazione. La batteria contiene acido solfonico (elettrolita). Il contatto con la pelle o con gli occhi può causare gravi ustioni. Indossare indumenti protettivi e una protezione per il viso. Se l'elettrolita entra nella pelle, sciacquare con acqua; se entra negli occhi, sciacquare con acqua per almeno 15 minuti e chiamare subito un medico. L'elettrolita è velenoso. In caso di ingestione, bere grandi quantità di acqua o di latte e, in seguito, latte di magnesia o olio vegetale e chiamare un medico. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE: non aggiungere alla batteria acqua di rubinetto anziché acqua distillata, per non ridurre la durata della batteria.

Non aggiungere acqua distillata oltre il livello superiore dell'elettrolita, altrimenti l'elettrolita potrebbe fuoriuscire e danneggiare le parti del motore. In tal caso, assicurarsi di lavarle via con acqua.

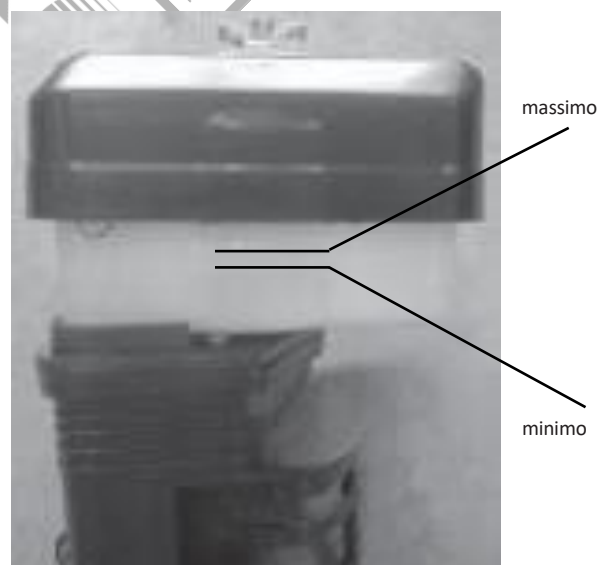
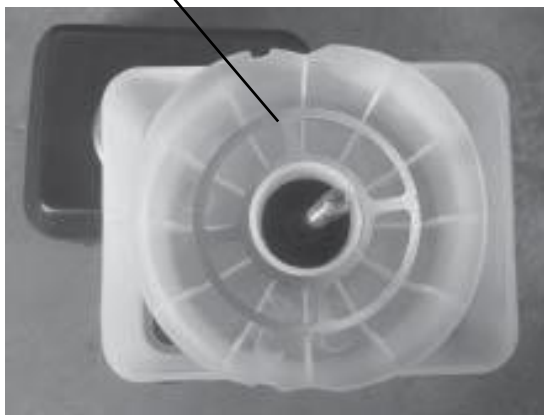
Assicurarsi di non collegare i cavi della batteria in ordine inverso, per non incorrere in un cortocircuito o nel taglio dell'interruttore.

L'importo è indicato come segue:



Filtro aria, tipo a bagno d'olio

Prima dell'uso, aggiungere un po' di olio pulito nel serbatoio dell'olio.



Ispezione prima del funzionamento

OLIO MOTORE

ATTENZIONE :

-Non utilizzare olio motore con additivi o olio per motori a benzina a 2 tempi, perché non hanno una lubrificazione sufficiente e possono ridurre la durata del motore.

-Controllare il motore fermo su un terreno pianeggiante.

Olio motore consigliato: SAE 20W-50

Controllo

1. Assicurarsi che il motore sia fermo su un terreno pianeggiante.
2. Rimuovere l'astina di livello e pulirla.
3. Reinserrire l'astina di livello nel serbatoio dell'olio senza avvitare e controllare il livello dell'olio.
4. Se il livello dell'olio è troppo basso, aggiungere l'olio motore raccomandato fino al collo del serbatoio.
5. Reinstallare l'astina di livello.

ATTENZIONE: L'uso di olio motore insufficiente può danneggiare gravemente il motore.

OLIO NELLA SCATOLA DI RIDUZIONE (solo per i modelli che ne sono dotati)
1/2 Riduttore con frizione autocentrifuga.

La marca dell'olio della scatola è la stessa dell'olio motore.

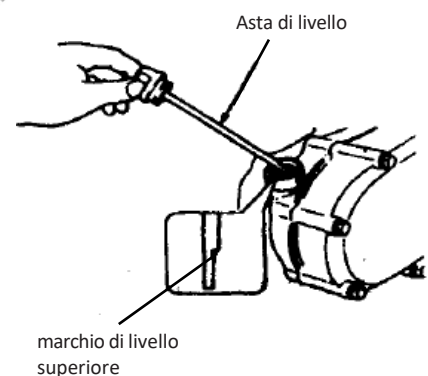
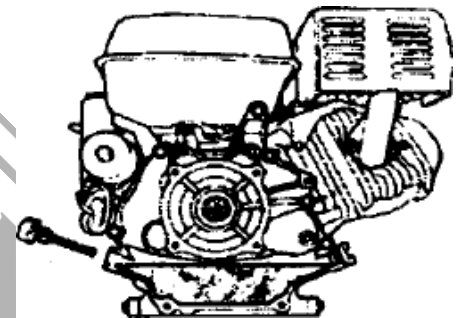
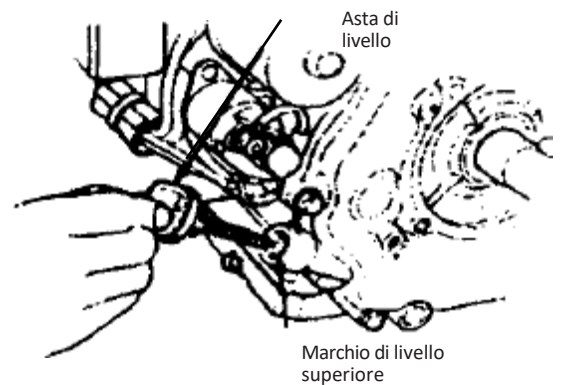
Capacità dell'olio: 0,6 litri

Controllare la leva dell'olio nell'ordine seguente.

1. Rimuovere l'astina di livello e pulirla.
2. Reinserrire l'astina di livello senza avvitare, quindi controllare il livello dell'olio.
3. Se il livello dell'olio è troppo basso, aggiungere l'olio motore consigliato fino a raggiungere il livello superiore marchio.
4. Reinstallare l'astina di livello.



Temperatura ambientale



Pulitore d'aria

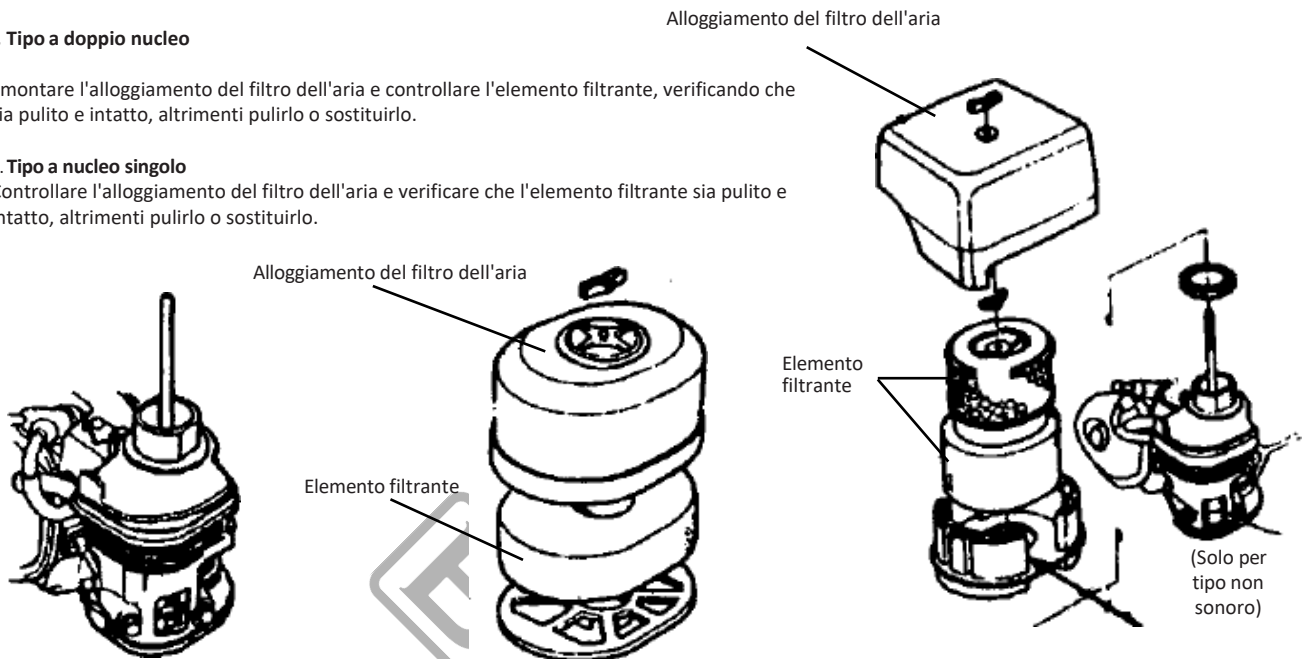
PULITORE D'ARIA

I. Tipo a doppio nucleo

Smontare l'alloggiamento del filtro dell'aria e controllare l'elemento filtrante, verificando che sia pulito e intatto, altrimenti pulirlo o sostituirlo.

II. Tipo a nucleo singolo

Controllare l'alloggiamento del filtro dell'aria e verificare che l'elemento filtrante sia pulito e intatto, altrimenti pulirlo o sostituirlo.



III. Tipo di raccolta della polvere

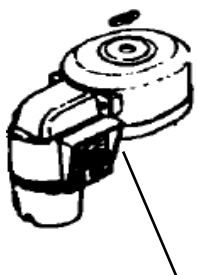
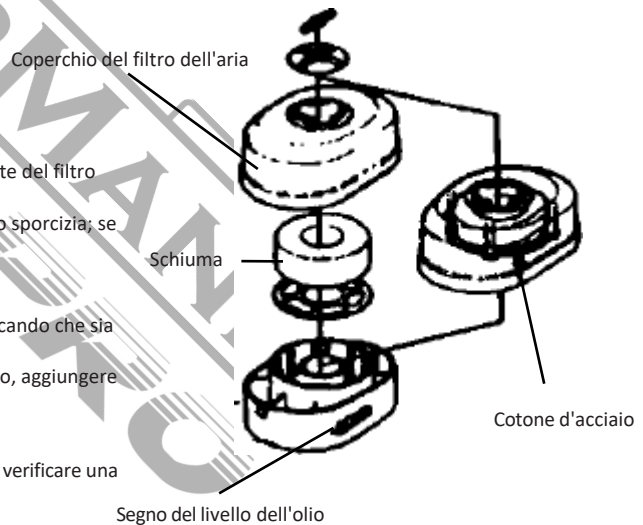
1. Smontare la cappa di raccolta della polvere e controllare l'elemento filtrante del filtro dell'aria; verificare che sia pulito e intatto, altrimenti pulirlo o sostituirlo.
2. Controllare se all'interno della cappa di raccolta della polvere c'è polvere o sporcizia; se c'è, rimuoverla.

IV. Tipo a bagno d'olio

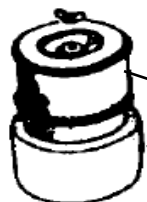
1. Smontare l'alloggiamento del filtro dell'aria e controllarne il nucleo, verificando che sia pulito e intatto, altrimenti pulirlo o sostituirlo.
2. Controllare il livello e la qualità dell'olio. Se il livello dell'olio è troppo basso, aggiungere l'olio motore raccomandato fino al segno del livello dell'olio.

ATTENZIONE:

Non far mai funzionare il motore senza filtro dell'aria, altrimenti si potrebbe verificare una grave usura del motore.



Cappa di raccolta della polvere



Elemento filtrante



Carburante e serbatoio

Carburante

Il motore deve utilizzare benzina senza piombo con un numero di ottani superiore a 95. L'uso di benzina senza piombo riduce la possibilità di formazione di depositi di carboidrati e prolunga la durata del motore. Non utilizzare mai benzina usata o inquinata o una miscela di benzina e olio motore. Assicurarsi che il carburante sia privo di sporcizia e acqua.

ATTENZIONE: Maneggiare il carburante con cura perché altera le superfici in plastica e verniciate. È normale che si sentano di tanto in tanto dei leggeri colpi di scintilla o delle rosate quando il motore è in funzione con un carico pesante.

Se si verificano fenomeni di "spark knock" o "pinking" a velocità costante sotto carico normale, cambiare marca di benzina; se tali fenomeni continuano a verificarsi, rivolgersi al concessionario per assistenza, altrimenti il motore potrebbe subire danni.

Serbatoio del carburante

Capacità del serbatoio del carburante: 3,6Lt.

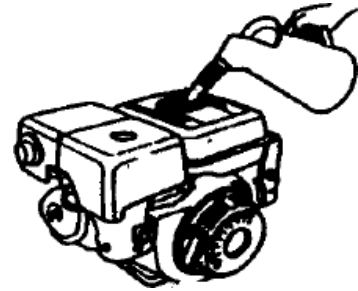
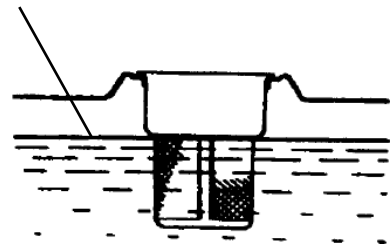
Controllo

1. Rimuovere il tappo del serbatoio e controllare il livello del carburante.
2. Se il livello del carburante è troppo basso, rifornire il serbatoio. Ricordarsi di aggiungere il carburante non oltre lo spillaccio del serbatoio.

ATTENZIONE:

La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva in determinate condizioni. Effettuare il rifornimento in un'area ben ventilata e a motore fermo. Non fumare e non lasciare fiamme o scintille nell'area in cui è conservata la benzina o in cui si effettua il rifornimento. Non riempire eccessivamente il serbatoio (non deve esserci carburante nel bocchettone). Dopo il rifornimento, accertarsi che il tappo del serbatoio sia ben fissato. Fare attenzione a non versare il carburante durante il rifornimento. Il carburante versato o i vapori di carburante possono incendiarsi. In caso di fuoriuscita di carburante, accertarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore. Evitare il contatto ripetuto o prolungato con la pelle o la respirazione dei vapori del carburante. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Livello superiore del carburante

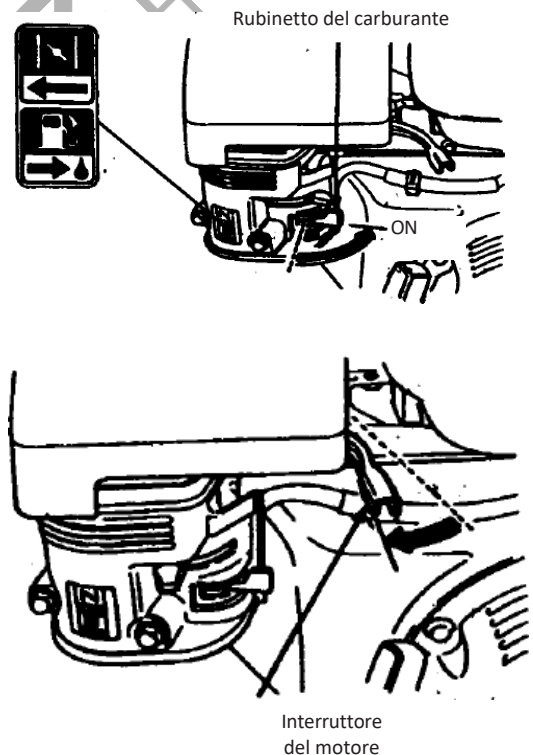
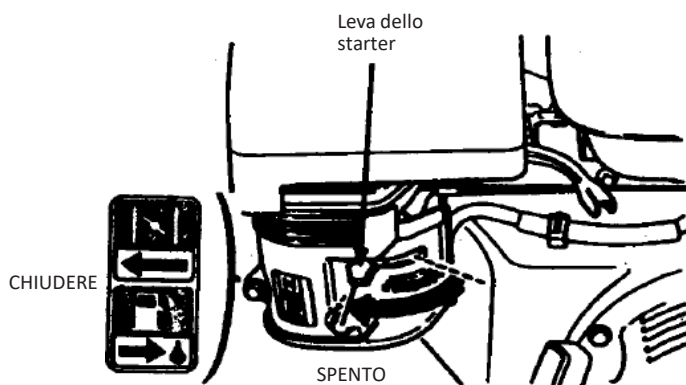


Avvio del motore

1. Spingere il rubinetto del carburante su "ON".

2. Spingere la leva dello starter su "CLOSE".

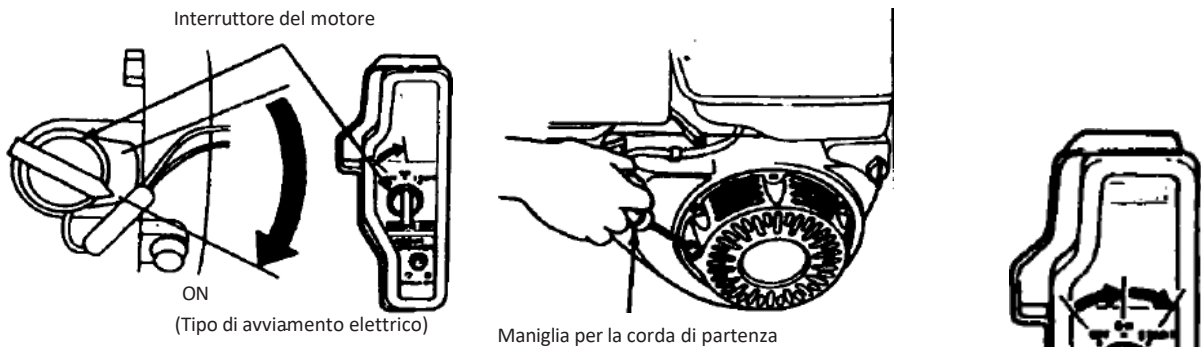
NOTA: se il motore è caldo, non è necessario chiudere lo starter.



3. Spostare leggermente la leva dell'acceleratore verso sinistra.

4. Avviare il motore come segue:

a. Avviamento a pedale azionato a mano. Spingere l'interruttore del motore su "ON". Tirare leggermente la maniglia della fune di avviamento verso l'alto fino ad avvertire una sensazione di anti-azione, quindi tirare rapidamente.



ATTENZIONE

Rilasciando improvvisamente la maniglia si rischia di urtare il motore. Rilasciare l'impugnatura lentamente, rispettando la sua forza di riavvolgimento.

b) Avviamento elettrico

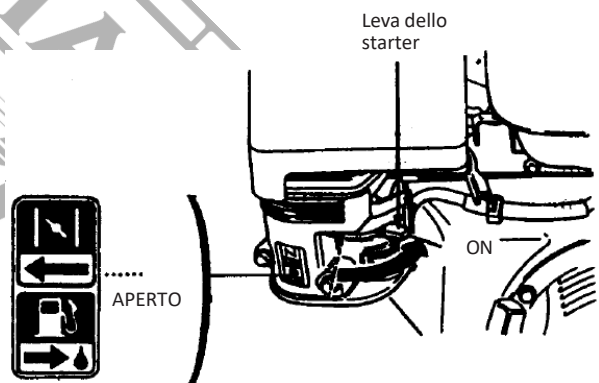
Spingere l'interruttore del motore su "START" e mantenerlo finché il motore non si avvia. Una volta avviato il motore, riportare l'interruttore del motore su "ON".

ATTENZIONE

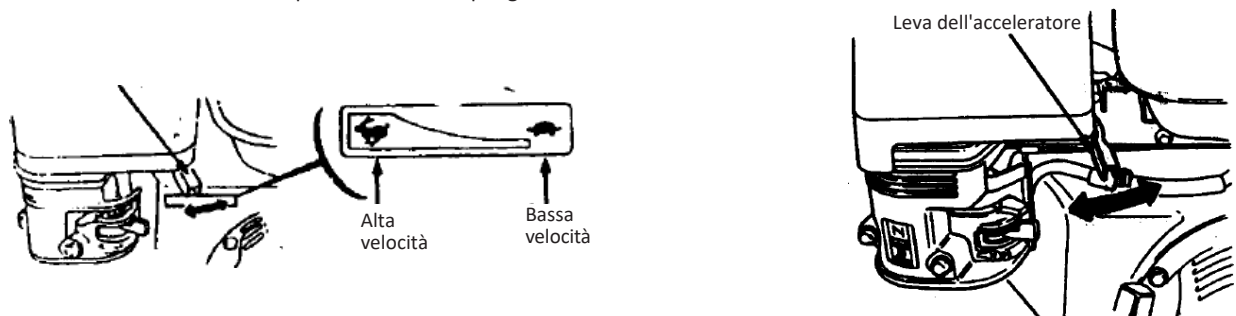
Utilizzare l'interruttore del motore per non più di 5 minuti ogni volta per evitare di danneggiare il motore. Riprovare 10 minuti dopo il fallimento dell'ultimo tentativo.

Funzionamento del motore

1. Preriscaldare il motore e spingere indietro la leva dello starter su "OPEN".



2. Regolare la leva dell'acceleratore nella posizione corretta per garantire che il motore funzioni alla velocità richiesta.



Allarme olio motore (*Non disponibile su tutti i modelli)

L'allarme olio motore è progettato per funzionare quando l'olio motore nel carter è insufficiente. La mancanza di olio motore può danneggiare il motore. Quando il livello dell'olio nel carter è troppo basso, l'allarme olio motore arresta automaticamente il motore per evitare danni, mentre l'interruttore del motore è ancora su "ON".

ATTENZIONE:

Se non si riesce a riavviare il motore, controllare il livello dell'olio motore prima di procedere ad altri controlli.

BREAKER (tipo di avviamento elettrico).

L'interruttore si interrompe automaticamente per proteggere il circuito di carica della batteria in caso di cortocircuito o di collegamento errato dei poli della batteria. L'indicatore verde dell'interruttore si spegne con l'interruzione del circuito. Dopo aver individuato i problemi e risolto i problemi, premere il pulsante dell'interruttore per attivare l'interruttore.



Operare in aree montane

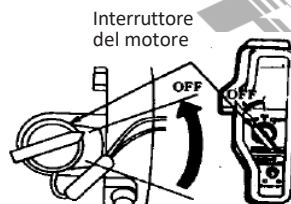
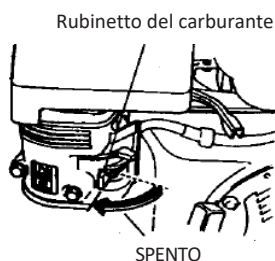
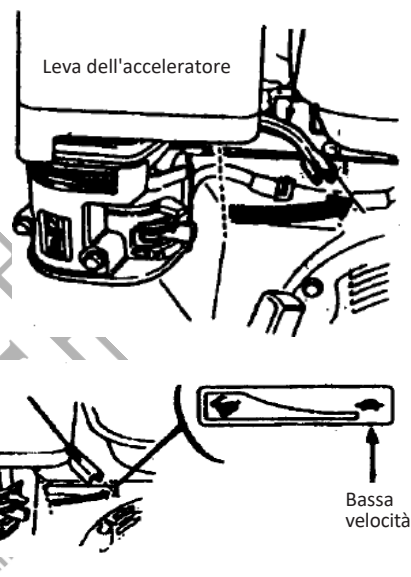
Nelle aree montane, il rapporto di miscela standard è relativamente troppo elevato, per cui le prestazioni del motore possono essere compromesse e il consumo di carburante può aumentare; inoltre, un rapporto di miscela troppo elevato inquina la candela e rende difficile l'avviamento del motore. Questo problema può essere risolto modificando lo stato tecnologico del carburatore. Se si utilizza sempre su altipiani con un'altezza sul livello del mare di 1000 metri, chiedere al concessionario di eseguire il lavoro. Tuttavia, la potenza del motore diminuirà di circa il 3,5% ogni 305 metri di altezza.

ATTENZIONE: Il motore modificato applicabile agli altipiani può essere seriamente danneggiato in zone al di sotto dei 1000 metri di altitudine per surriscaldamento, poiché il suo rapporto di miscela è troppo piccolo per funzionare in zone a bassa quota. In questo caso, chiedere al rivenditore di riportare il motore al suo stato tecnico normale.

STOP

In caso di emergenza, spingere l'interruttore del motore su "OFF" per arrestare il motore; per arrestarlo in condizioni normali, procedere come segue:

1. Spingere la leva dell'acceleratore a destra fino in fondo.
2. Spingere l'interruttore del motore su "OFF".
3. Posizionare il rubinetto del carburante su "OFF".



ATTENZIONE: È vietato l'arresto improvviso ad alta velocità in presenza di un carico pesante, pena il rischio di danni.

Sistema di controllo dello scarico

Quando il motore è in funzione, si producono monossido di carbonio, ossido di azoto e idrocarburi; in determinate condizioni, l'ossido di azoto e l'idrocarburo reagiscono chimicamente tra loro producendo fumo, mentre il monossido di carbonio è tossico, per cui il controllo dei gas di scarico è molto importante. L'azienda riduce le emissioni di scarico introducendo nel motore carburatori a basso consumo e altri dispositivi per risolvere il problema. Per mantenere lo scarico del motore entro i limiti di emissione standard, prestare attenzione a quanto segue:

1. Manutenzione

eseguire la manutenzione periodica del motore secondo il programma di manutenzione riportato nel manuale. Il programma di manutenzione si basa su un uso normale in condizioni normali; se il motore viene utilizzato in condizioni di carico pesante, polvere, umidità o temperature elevate, la manutenzione deve essere effettuata più spesso.

2. Sostituzione di parti

Si consiglia di scegliere come ricambi i pezzi prodotti dall'azienda o equivalenti a questi in termini di qualità. La sostituzione senza una qualità così elevata come l'originale può compromettere l'efficacia del sistema di controllo dei gas di scarico.

3. Modifica

La modifica del sistema di controllo dei gas di scarico può far sì che le emissioni effettive dei gas di scarico superino i valori limite previsti dalla legge. Modifiche illegali in quanto tali:

- a) Smontare o modificare qualsiasi parte del sistema di aspirazione dell'aria o di scarico.
- b) Modificare o togliere la velocità - regolando il dispositivo di connessione o il dispositivo di regolazione della velocità per far sì che il motore funzioni oltre i parametri impostati.

4. Problemi di emissioni di gas di scarico

- Difficoltà di avvio o di arresto.
- Funzionamento al minimo instabile.
- Emette fumo nero o consuma troppo carburante.
- Scintille di accensione scarse o ritorno di scintille.

Se si riscontra uno dei problemi sopra descritti, rivolgersi al rivenditore per ottenere assistenza.

Manutenzione

Programma di manutenzione

Elemento		Frequenza	Ogni volta	Primo mese o 20 ore	Ogni stagione o 50 ore	Ogni 6 mesi o 100 ore	Ogni anno o 300 ore
Olio motore	Controllo del livello dell'olio		✓				
	Sostituire			✓	✓		
Olio per riduttori	Controllo del livello dell'olio		✓				
	Sostituire			✓		✓	
Pulitore d'aria	Controllo		✓				
	Pulito				✓ ¹	✓ ^{1*}	
	Sostituire						✓ ^{**}
Coppa di deposito	Pulito					✓	
Candela di accensione	Pulire, regolare					✓	
	Sostituire						✓
Eliminatore di scintille	Pulito					✓	
Il funzionamento al minimo	Controllo-regolazione						✓ ²
Gioco delle valvole	Controllo-regolazione						✓ ²
Serbatoio e filtro del carburante	Pulito						✓ ²
Linea di alimentazione del carburante	Controllo	Ogni due anni (se necessario, effettuare una sostituzione)					

Attenzione:

Utilizzare solo ricambi dell'azienda o di qualità equivalente; in caso contrario si possono verificare danni al motore.

Nota:

*: solo per carburatori a doppio nucleo con ventilazione interna.

*: solo per i depuratori d'aria con nucleo in carta. Ogni due anni o dopo 600 ore per i depuratori d'aria a raccolta di polvere.

1: Più spesso di quanto indicato nel programma se si è in presenza di polvere.

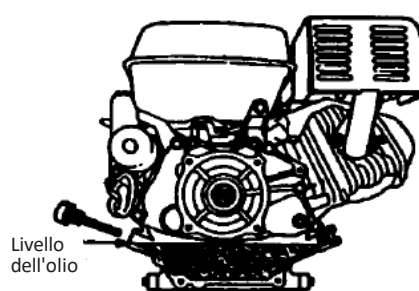
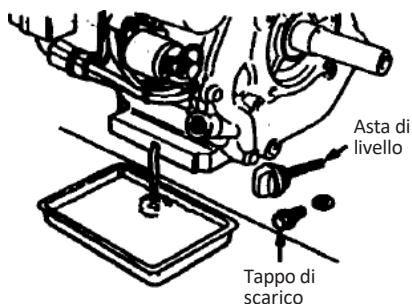
2: Deve essere eseguita dal rivenditore, a meno che non siate appositamente addestrati e ben equipaggiati con gli strumenti.

ATTENZIONE:

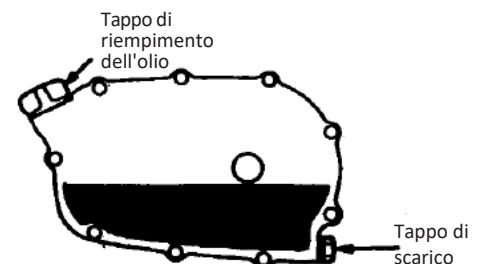
Prima della manutenzione, arrestare il motore. Se è necessario eseguire la manutenzione con il motore acceso, assicurarsi di mantenere una buona ventilazione nell'area. Le emissioni di scarico del motore contengono monossido di carbonio tossico, la cui inalazione può provocare lesioni e persino la morte.

Sostituzione dell'olio motore

(Olio motore)



(Olio motore nella scatola del riduttore)



ATTENZIONE:

Guida aerea

Un motore ancora caldo è utile per scaricare rapidamente e completamente l'olio del motore nel carter.

1. Togliere il tappo di riempimento dell'olio e il tappo di scarico per scaricare completamente l'olio del motore. Reinstallare il tappo di scarico e avvitarlo saldamente.
2. Riempire l'olio motore specificato fino al segno di livello superiore.
3. Reinstallare il tappo di riempimento dell'olio.

NOTA:

Non gettare i contenitori dell'olio o l'olio motore esausto nei cassonetti della spazzatura o sul terreno. Per la tutela dell'ambiente, si consiglia di raccogliere l'olio motore esausto in un contenitore chiuso e di portarlo alla stazione di riciclaggio locale.

MANUTENZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA

Un filtro dell'aria sporco può bloccare il flusso d'aria nel carburatore. Per mantenere il carburatore in buone condizioni di funzionamento, si consiglia di sottoporre a manutenzione il filtro dell'aria periodicamente. Se il motore funziona in un'area estremamente polverosa, l'operazione deve essere eseguita più spesso.

ATTENZIONE:

Non pulire mai il nucleo del filtro dell'aria con benzina o detersivi a basso punto di infiammabilità, per non incorrere in esplosioni.

ATTENZIONE:

Non far mai funzionare il motore senza un filtro dell'aria, altrimenti l'aria con sporco e polvere potrebbe entrare nel motore e accelerarne l'usura.

Verificare se le due anime sono danneggiate e, in caso affermativo, sostituirle con una nuova.

a) Elemento filtrante in schiuma: pulire con detersivi domestici e acqua (o solventi non infiammabili o ad alto punto di infiammabilità) e asciugare, quindi immergere nell'olio motore pulito fino a saturazione. Spremere l'olio in eccesso, altrimenti il motore scaricherà fumo in fase di avviamento.

b) Filtro di carta: battere il nucleo contro un piano solido per eliminare la polvere accumulata o soffiare la polvere dall'interno verso l'esterno con un flusso d'aria ad alta pressione (non più di 30 psi). Non pulire mai con una spazzola, poiché la spazzolatura potrebbe far penetrare la polvere nella fibra del nucleo. Se il nucleo è estremamente sporco, sostituirlo con uno nuovo.

Tipo di raccolta della polvere

1. Svitare il dado ad alette, smontare l'alloggiamento del filtro dell'aria, controllare se le due anime sono danneggiate, in tal caso sostituirle con una nuova.

a) Elemento filtrante in schiuma: pulire con alcuni detersivi e acqua calda o con solventi non infiammabili o ad alto punto di infiammabilità) e asciugare, quindi immergere in olio motore pulito fino a saturazione. Spremere l'olio in eccesso, altrimenti il motore scaricherà fumo in fase di avviamento.

b) Elemento filtrante in carta: battere il nucleo contro un piano solido per eliminare la polvere accumulata o soffiare la polvere dall'interno verso l'esterno con un flusso d'aria ad alta pressione (non superiore a 30 psi) w. Non pulire mai con una spazzola, poiché la spazzolatura potrebbe forzare la polvere nella fibra del nucleo. Se il nucleo è estremamente sporco, sostituirlo con uno nuovo.

2. Pulire la cappa di raccolta della polvere: avvitare le tre viti speciali semitonde e rimuovere la cappa, lavare le parti con acqua e poi asciugare. Reinstallare il cappuccio.

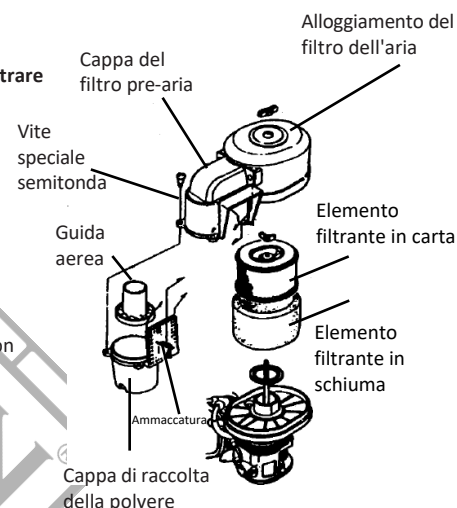
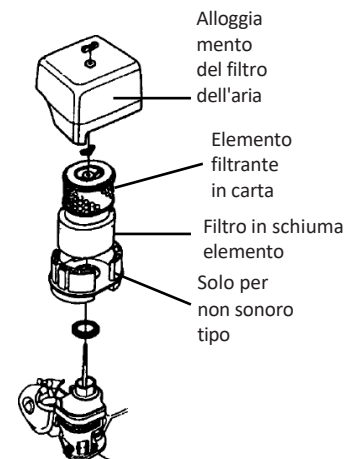
ATTENZIONE :

- **Quando si reinstalla il filtro dell'aria con nucleo di raccolta della polvere, assicurarsi di incastrare l'aletta della calotta del prefiltro nell'ammaccatura della calotta di raccolta della polvere.**

- **Installare la guida dell'aria nell'ordine corretto.**

Tipo a nucleo singolo

1. Rimuovere il dado ad alette e l'alloggiamento del filtro dell'aria ed estrarre l'elemento filtrante.
2. Pulire con detersivi domestici (o solventi ad alto punto di infiammabilità) e acqua calda, quindi asciugare.
3. Immergere in olio motore pulito fino a saturazione; spremere l'olio in eccesso, altrimenti il motore emetterà fumo in fase di avviamento.
4. Reinstallare l'elemento filtrante e l'alloggiamento del filtro dell'aria.



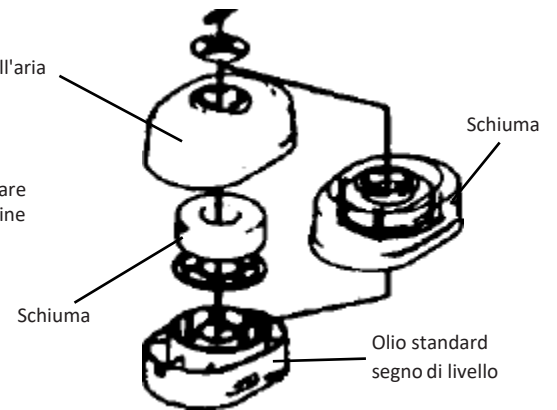
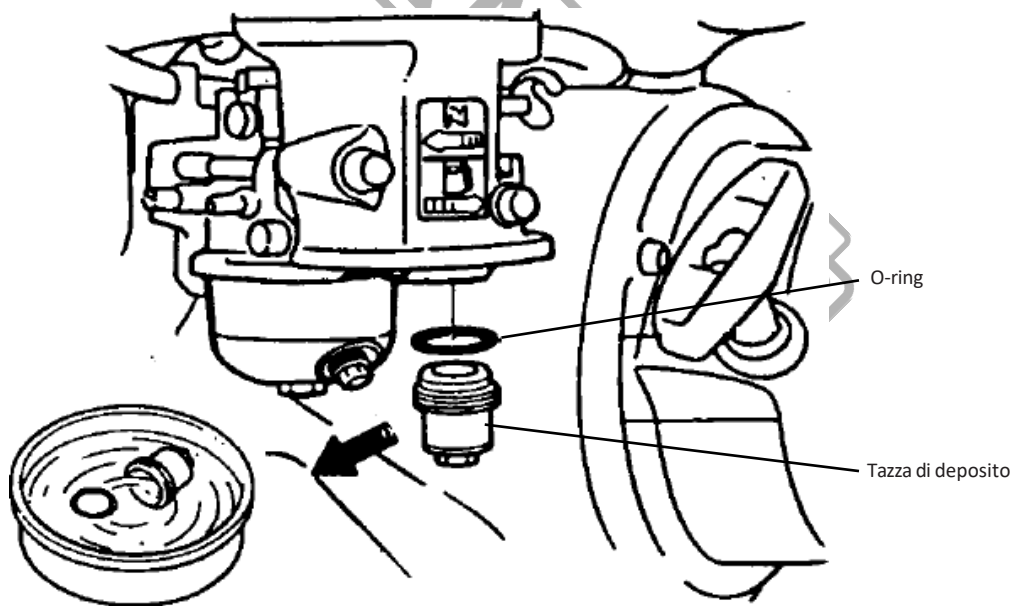
Tipo a bagno d'olio

1. Rimuovere il dado e l'alloggiamento del filtro dell'aria ed estrarre l'elemento filtrante.
2. Pulire con detergenti domestici (o solventi ad alto punto di infiammabilità) e acqua calda, quindi asciugare.
3. Immergere l'olio motore pulito fino a saturarlo. Spremere l'olio in eccesso, altrimenti il motore scaricherà fumo in fase di avviamento.
4. Svuotare l'alloggiamento del filtro dell'aria dall'olio. Eliminare la polvere all'interno con un prodotto non infiammabile o ad alta densità.
5. Riempire l'alloggiamento del filtro dell'aria con l'olio motore specificato fino al segno del livello standard dell'olio.
6. Rimontare il filtro dell'aria.

LAVAGGIO DELLA TAZZA DI DEPOSITO

Posizionare il rubinetto del carburante su "OFF", scollegare la coppa di deposito e l'O-ring. Lavare con solventi detergenti non infiammabili o ad alto punto di infiammabilità, quindi provare e infine reinstallare. Posizionare il rubinetto del carburante su "ON" e verificare l'assenza di perdite.

Alloggiamento del filtro dell'aria

**ATTENZIONE**

- La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva in determinate condizioni. Tenere lontano da sigarette, scintille e fiamme libere.
- Dopo aver reinstallato la coppa di deposito, accertarsi che l'area intorno al motore sia sufficientemente asciutta.

CANDELA DI ACCENSIONE

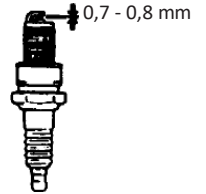
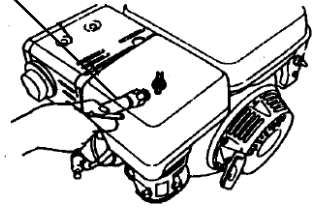
Tipo di candela: BPR6ES (NGK) o NHSp LD F6RTC

Il corretto gioco della candela garantisce il normale funzionamento del motore senza depositi intorno alla candela.

Attenzione: Fare attenzione a non toccare la marmitta durante o subito dopo il funzionamento del motore.

1. Rimuovere il cappuccio della candela.
2. Eliminare la sporcizia intorno alla base della candela.
3. Smontare la candela con una chiave per candele.
4. Pulire con una spazzola d'acciaio. Se l'isolante è danneggiato, sostituire la candela.
5. Misurare il gioco della candela con uno spessore. Il gioco dovrebbe essere di 0,7 ~ 0,8 mm. Se è necessaria una regolazione, piegare accuratamente l'elettrodo laterale.
6. Controllare se la guarnizione della candela è in buone condizioni o sostituirla con una nuova. Avvitare la candela sul fondo prima a mano e poi con una chiave per candele. se si usa una candela nuova, fare 1/2 giri in più dopo l'impatto con la guarnizione, se si reinstalla quella originale, basta fare 1/8 - 1/4 di giro in più.

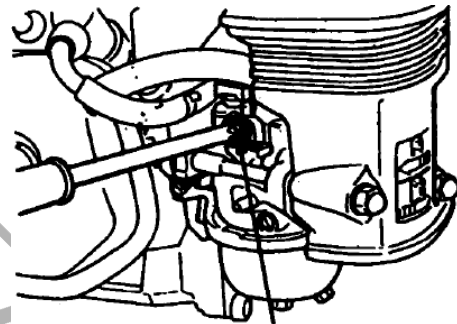
Chiave per candele

**ATTENZIONE:**

- Chiave per candele
- La candela deve essere serrata saldamente, altrimenti potrebbe diventare molto calda e danneggiare il motore.
- Utilizzare solo la candela di accensione raccomandata o equivalente. Un intervallo di calore errato della candela può danneggiare il motore.

REGOLAZIONE DEL MINIMO DEL CARBURATORE

1. Avviare e preriscaldare il motore fino a raggiungere la normale temperatura di esercizio.
2. Ottenere il minimo standard regolando la vite di fissaggio dell'acceleratore sotto il motore. Minimo standard: 1700± 150 giri/min.



Vite di fissaggio dell'acceleratore

TRASPORTO, STOCCAGGIO E RIMOZIONE DALLO STOCCAGGIO**✓ Trasporto**

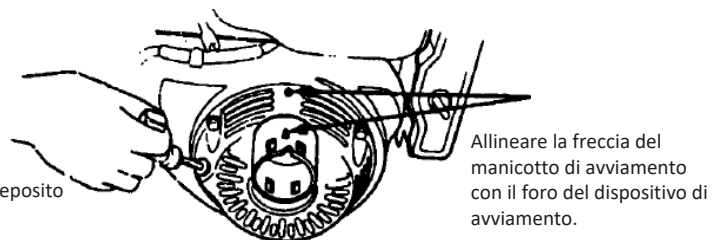
Trasportare il motore con il rubinetto del carburante spento. Trasportare o riporre il motore quando è freddo per evitare ustioni o incendi.

ATTENZIONE:

Non inclinare il motore per evitare la fuoriuscita di carburante. Il carburante versato o i vapori di carburante possono incendiarsi e provocare un incendio.

✓ Immagazzinamento

Se il motore non viene utilizzato per lungo tempo, è necessario conservarlo correttamente. Assicurarsi che l'area di stoccaggio sia asciutta e priva di polvere.



Rimozione dal magazzino

Prima di riutilizzarlo, eseguire la manutenzione del motore secondo le istruzioni della tabella.

Tempo di conservazione	Articolo di servizio
Entro un mese	Nessuno
Uno - due mesi	Scaricare il carburante originale dal serbatoio e fare rifornimento.
Due mesi - un anno	Scaricare il carburante originale dal serbatoio e rifornirlo Scaricare il carburante nel carburatore 1 Svuotare la tazza di deposito 2
Oltre un anno	Scaricare il carburante originale dal serbatoio e fare rifornimento Svuotare la coppa del carburante nel carburatore 1 Svuotare la tazza di deposito 2

(1) Avvitare il tappo di scarico e scaricare il carburante nel carburatore.

(2) Spegner prima l'interruttore del motore, scollegare la tazza di deposito e svuotarla. Nota: per la tutela dell'ambiente, si consiglia di riempire la tazza di deposito scartata.

Il carburante deve essere versato in un contenitore chiuso e portato alla stazione di riciclaggio locale. Non versare mai liberamente.

ATTENZIONE:

Il carburante è estremamente infiammabile ed esplosivo in determinate condizioni. Tenere sigarette, fiamme libere e scintille lontano dal luogo di lavoro.

Risoluzione dei problemi**I. Difficoltà di avviamento del motore**

1. Utilizzando il impianto d'avviamento

Problema	Causa	Risoluzione
1. Compressione del cilindro non normale 2. Scintilla della candela non normale 3. Funzionalità del sistema di alimentazione 4. Alimentazione del carburante non regolare o assenza di carburante regolare	Non c'è abbastanza carburante nel serbatoio Lo sfiato del tappo del serbatoio è ostruito Il rubinetto del carburante è ostruito Foro di scorrimento dell'olio principale non corretto o ostruito La valvola di sicurezza non è chiusa correttamente o il foro di avviamento intasato Il galleggiante è danneggiato o bloccato	Riempire il carburante, aprire il rubinetto del carburante Sfiato dell'aria della draga Prima pulire e poi dragare Regolare o pulire, soffiare per far passare la valvola a spillo Smontare la valvola a spillo e riparare, pulire, soffiare per far passare la valvola a spillo Galleggiante di riparazione
1. Compressione del cilindro non normale 2. Scintilla della candela non normale 3. Funzionalità del sistema di alimentazione 4. Alimentazione del carburante non regolare o non regolare	Il carburante è troppo sporco o deteriorato C'è acqua nel carburante Troppo carburante nel motore Marca di carburante errata	Sostituire Sostituire Scaricare il carburante in eccesso, asciugare gli elettrodi delle candele Selezionare la marca di carburante appropriata in base ai requisiti.
1. Compressione del cilindro non normale 2. Alimentazione non normale 3. Scintilla normale della bobina ad alta pressione 4. La candela è in cattive condizioni	Troppi depositi di carbonio e sporcizia in giro elettrodi Gli elettrodi o gli isolanti sono gravemente danneggiati Distanza tra gli elettrodi non corretta	Eliminare lo sporco o eventuali depositi Sostituire la candela Regolare il valore corretto
1. Compressione del cilindro non normale 2. Alimentazione non normale 3. Nessuna scintilla della bobina ad alta pressione 4. Funzionamento non normale della candela	La bobina ad alta pressione è danneggiata La bobina di accensione è danneggiata Il magnete perde il magnetismo	Sostituire Sostituire Sostituire
1. Scarsa compressione dei cilindri 2. Alimentazione non normale 3. Accensione non normale	L'anello del pistone è usurato o supera il limite di usura L'anello del pistone è rotto L'anello del pistone è incollato Candela non installata, serrata / senza guarnizione Perdita d'aria tra il blocco cilindri e la testata	Sostituire Sostituire Eliminare le incrostazioni di carbone Serrare con una guarnizione installata Controllare la guarnizione del cilindro e la planarità della superficie di contatto tra il blocco cilindri e la testa del cilindro, serrare i bulloni della testa del cilindro nell'ordine stabilito e alla coppia stabilita.

ATTENZIONE:

- Durante il test della candela, non tenere mai il filo dell'alta tensione della candela con le mani bagnate.

- Assicurarsi che il carburante non sia stato versato all'esterno del motore e che la candela non sia stata immersa nel carburante.

- Per evitare incendi, tenere le scintille lontane dal foro di montaggio della candela.

2. Potenza ridotta del motore a benzina

Problema	Causa		Risoluzione
Quando si ruota l'acceleratore, l'aumento di velocità risponde lentamente o la velocità diminuisce o addirittura il motore smette di funzionare.	Sistema di accensione	Tempo di accensione non corretto Aria nel tubo del carburante o tubo del carburante intasato Il foro di mandata dell'olio principale non è regolato correttamente	Regolare l'angolo di anticipo dell'accensione Scarico dell'aria o linea del combustibile di dragaggio Regolare
	Sistema di alimentazione del carburante	Nel carburatore, il foro della valvola a spillo e il foro del flusso dell'olio principale sono intasati Il rubinetto del carburante è intasato Troppo deposito di carbonio nella combustione camera	Pulire e soffiare per passare Pulire, sostituire la parte danneggiata Eliminare

3. Il motore a benzina non funziona bene

Problema	Causa	Risoluzione
Il motore è in fase di rodaggio	Il pistone, il cilindro o l'anello del pistone sono eccessivamente usurati Lo spinotto del pistone e il foro dello spinotto del pistone sono usurati La testa piccola del tirante è eccessivamente usurata Il cuscinetto a rulli per l'albero principale dell'albero a gomiti è usurato	Sostituire le parti usurate Sostituire il pistone o lo spinotto Sostituire il tirante Sostituire il cuscinetto a rulli
Combustione anomala	Il motore è troppo caldo Troppi depositi carboniosi nella camera di combustione Marca di benzina errata o bassa qualità di benzina	Sparare ai problemi Chiarire i problemi Sostituire con benzina qualificata
Il motore non si avvia perché manca la scintilla	C'è acqua nella camera del galleggiante Gioco degli elettrodi della candela non corretto	Pulito Regolare

4. Il motore si arresta improvvisamente durante la marcia

Problema	Causa		Risoluzione
Si ferma improvvisamente durante l'esecuzione	Sistema di alimentazione del carburante	Il carburante è esaurito Il carburatore è intasato Il galleggiante perde La valvola a spillo si blocca	Rifornimento di carburante Controllare il tubo del carburante e la draga Riparazione Smontare la camera del galleggiante ed eliminarla
	Sistema di accensione	La candela è stata colpita da parte a parte, o cortocircuitata da un deposito di carbonio	Sostituire la candela

5. Il motore a benzina è eccessivamente caldo

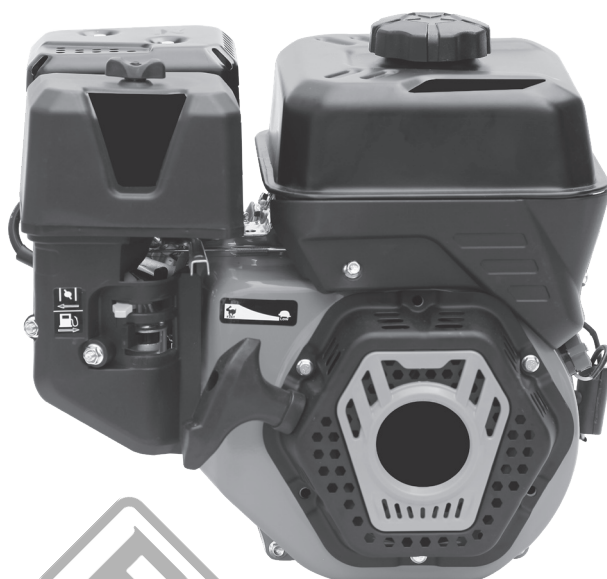
Problema	Causa	Risoluzione
Il motore a benzina è eccessivamente caldo	Tempo di accensione non corretto Alimentazione insufficiente Tubo di scarico ostruito Parafluido che perde Lo sporco o qualcosa di simile si riempie tra le alette di raffreddamento dell'aria La ventola di raffreddamento si è allentata e ha perso la sua funzione. La deformazione del tirante provoca l'usura del lato del pistone e della boccola del cilindro	Regolare correttamente l'angolo di anticipo dell'accensione Riempire l'olio motore Dragare il tubo di scarico Riparare la parte danneggiata Eliminare la sporcizia Reinstallare il pozzetto Sostituire il tirante

Nota: il motore a benzina deve funzionare a una certa temperatura. In genere, la temperatura consentita all'uscita del paraflusso è compresa tra 80 e 110° C, mentre la temperatura del basamento è di circa 60° C sotto il magnete. Se la temperatura supera i limiti, significa che il motore a benzina è eccessivamente caldo.

6. Rumore anomalo quando il motore è in funzione

Problema	Causa	Risoluzione
C'è un rumore di battito	Pistone, fasce elastiche o cilindro usurati Il tirante o lo spinotto del pistone e il foro dello spinotto del pistone sono usurati Il cuscinetto principale dell'albero a gomiti è usurato L'anello del pistone è rotto	Sostituire la parte usurata Sostituire la parte usurata Sostituire Sostituire
Rumore di tipo metallico	Troppo deposito carbonioso nella camera di combustione Gioco degli elettrodi della candela troppo ridotto Il motore è ingolfato di carburante Marca di carburante inadeguata Il motore è eccessivamente caldo	Eliminare il deposito di carbonio Regolare correttamente il gioco degli elettrodi Controllare le parti relative, come il carburatore Sostituire il carburante Trovare la causa ed eliminarla
Altro tipo di rumore	Gioco delle valvole non corretto Il volano non è collegato saldamente all'albero a gomiti	Regolare correttamente il gioco delle valvole Collegare saldamente





Технически данни

Модел	BGB2200
Тип двигател	Едноцилиндров, 4-тактов OHV клин
Отвор x ход (мм)	70 x 50
Номинална мощност (hp/rpm)	7,0 / 3600
Макс. Мощност (hp/rpm)	7,5 / 3600
Система за запалване	T.C.I.
Обем на резервоара за гориво (L)	4
Обем на ре. масло (L)	0,6
Система за стартиране	Откат
Работен обем (cc)	212
Въздушен филтър	Тип маслена баня

*Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Tehnični podatki

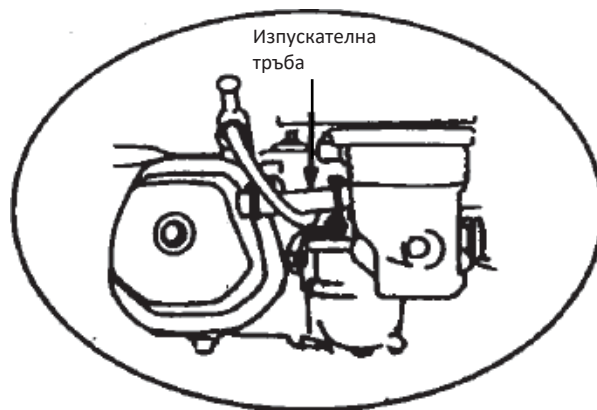
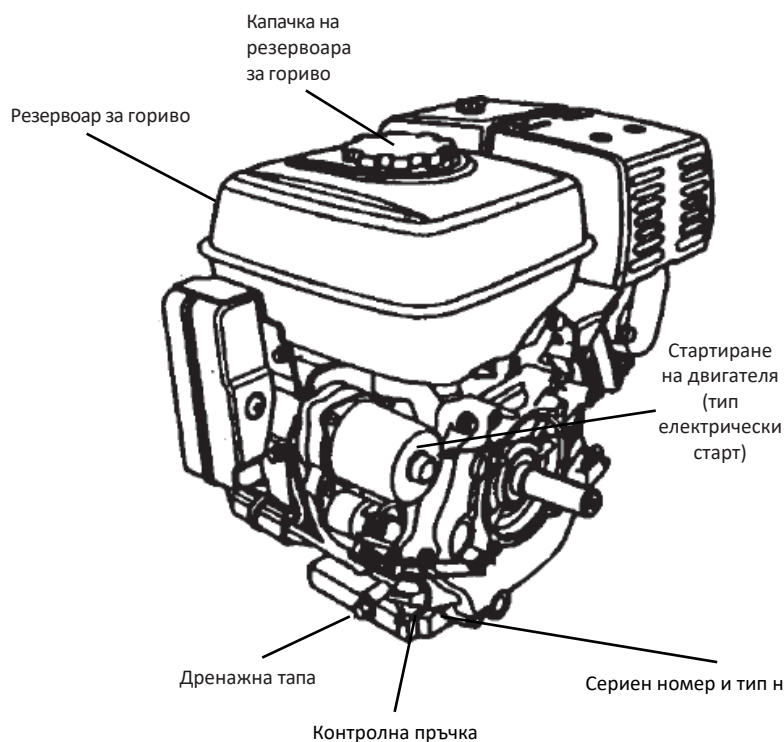
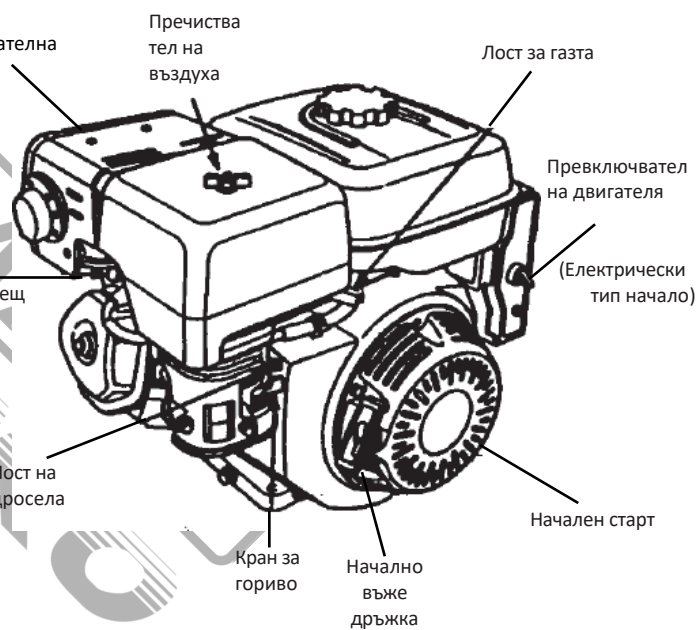
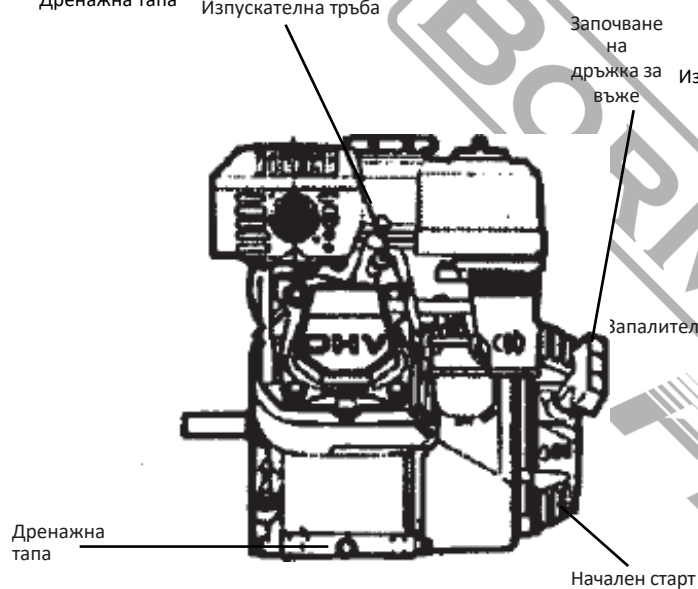
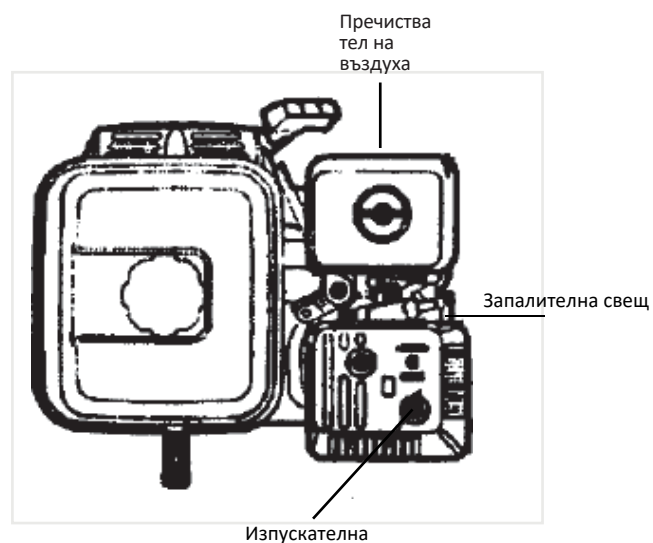
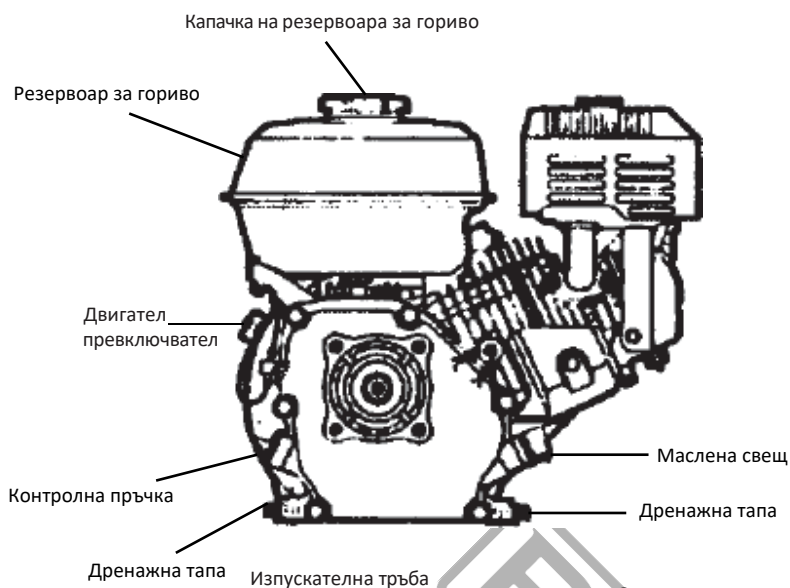
Model	BGB2200
Vrsta motorja	1 valj / 4-taktni (OHV), klinast
Vrtina x hod motorja (mm)	70 x 50
Nazivna moč (hp/rpm)	7,0 / 3600
Max. Moč (hp/rpm)	7,5 / 3600
Sistem vžiga	T.C.I.
Prostornina rezervoarja za gorivo (L)	4
Prostornina rezervoarja za olje(L)	0,6
Sistem za zagon	z vrvjo
Prostornina(cc)	212
Zračni filter	vrsta olja za kopel

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ДВИГАТЕЛЯ



Мерки за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да започнете работа с двигателя, задължително прочетете и се запознайте внимателно с инструкциите в ръководството, в противен случай няма да носим отговорност за телесни повреди или повреда на оборудването. Моля, обърнете специално внимание на следното:

1. Работете с двигателя на добре проветриво място, дръжте го на разстояние най-малко един метър от стени на сграда или друго оборудване, пазете го от запалителни материали като бензин, кибрит и т.н., за да избегнете възможността за пожар.
2. Дръжте двигателя на място, недостъпно за деца и домашни любимци, за да избегнете инциденти.
3. Операторът на двигателя трябва да бъде специално обучен.
4. Презареждайте гориво на добре проветриво място при спрян двигател. В местата за зареждане с гориво или там, където се съхранява бензин, не пушете и не допускайте никакви пламъци или искри.
5. Не пълнете резервоара по време на зареждането, за да избегнете разливане на гориво. Ако наоколо има разлято гориво, не забравяйте да го почистите добре преди да стартирате.
6. Разположете двигателя на равна работна площадка, за да избегнете разливане на гориво.
7. Уверете се, че капачката на резервоара за гориво е добре затегната.
8. Изпускателният шумозаглушител е много горещ по време на работа на двигателя, дори и след спирането му. Никога не го докосвайте, тъй като може да се изгорите. Транспортирайте или съхранявайте двигателя при напълно охладен двигател.

Свързване на акумулатора (*само за модели, оборудвани с електрически стартер)

В случай че спецификациите на акумулатора са 12 V и повече от 18 A.h, свържете положителния му проводник към електромагнитната бобина, а отрицателния - към стената за монтиране на двигателя, винта на основата или друго място, което може да се заземи добре с двигателя. Уверете се, че изводите на акумулатора са свързани здраво и няма корозия. Ако има такава, я отстранете.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

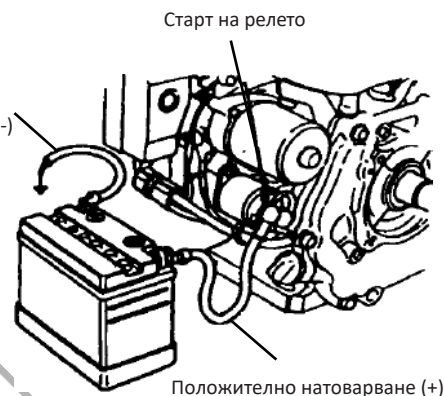
Батерията може да отдели взривоопасен газ, дръжте настрана искри, пламъци и цигари. Зареждайте или използвайте батерията на място с добра вентилация. Батерията съдържа сулфонова киселина (електролит). Контактът с кожата или очите може да причини тежки изгаряния. Носете защитно облекло и щит за лице. Ако електролитът попадне върху кожата ви, изплакнете го с вода; ако попадне в очите ви, изплакнете ги с вода поне 15 минути и незабавно се обадете на лекар. Електролитът е отровен. Ако го погълнете, изпийте големи количества вода или мляко, след което се подсилете с магнезиево мляко или растително масло и се обадете на лекар. Съхранявайте на място, недостъпно за деца.

ВНИМАНИЕ : Не добавяйте вода от чешмата към батерията вместо дестилирана вода, в противен случай животът на батерията ще се съкрати.

Не добавяйте дестилирана вода над маркировката за горното ниво на електролита, в противен случай електролитът ще се разлее и ще повреди частите на двигателя. Ако това се случи, не забравяйте да ги измиете с вода.

Уверете се, че не свързвате кабелите на акумулатора в обратен ред, защото може да се получи късо съединение или прекъсване на прекъсвача.

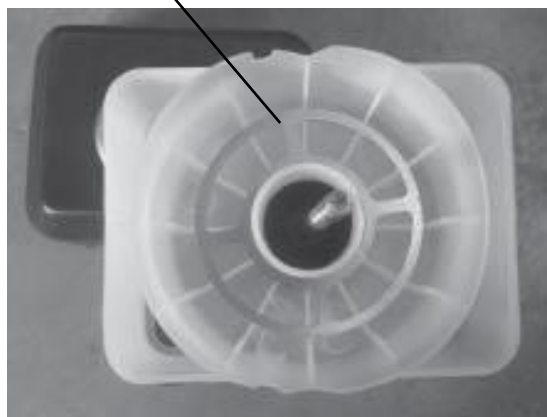
Отрицателно натоварване (-)



Сумата е показана, както следва:

Въздухоочистител, тип маслена баня

Преди употреба добавете малко чисто масло в резервоара за масло.



Проверка преди работа

МАСЛО ЗА ДВИГАТЕЛИ

ВНИМАНИЕ:

-Моторното масло е ключов фактор за определяне на работата на двигателя. Не използвайте моторно масло с добавки или двутактово бензиново моторно масло, тъй като те нямат достатъчно смазване, което може да съкрати експлоатационния живот на двигателя.

-Проверете двигателя при спрян двигател на равна повърхност.

Препоръчително моторно масло: SAE 20W-50

Проверете

1. Уверете се, че двигателят е спрян на равна повърхност.
2. Извадете мерителната пръчка и я почистете.
3. Поставете отново мерителната пръчка в резервоара за масло, без да я завивате, и проверете нивото на маслото.
4. Ако нивото на маслото е твърде ниско, долейте препоръчаното моторно масло до гърловината за пълнене с масло.
5. Поставете отново измервателната пръчка.

ВНИМАНИЕ: Работата с недостатъчно моторно масло може да повреди сериозно двигателя.

МАСЛО В РЕДУКЦИОННАТА ПРЕДАВКА(само за модела, оборудван с нея)
1/2 Редукторна предавка с автоцентробежен съединител.

Марката на маслото в кутията е същата като тази на моторното масло.

Обем на маслото: 0,6 литра

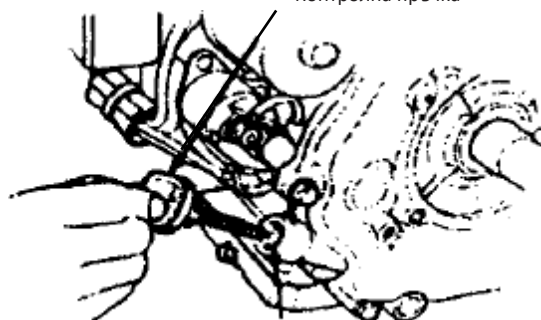
Проверете лоста за масло в следния ред.

1. Извадете мерителната пръчка и я почистете.
2. Поставете отново измервателната пръчка, без да я завивате, след което проверете нивото на маслото.
3. Ако нивото на маслото е твърде ниско, добавете препоръчаното моторно масло, докато достигне горното ниво марка.
4. Поставете отново измервателната пръчка.

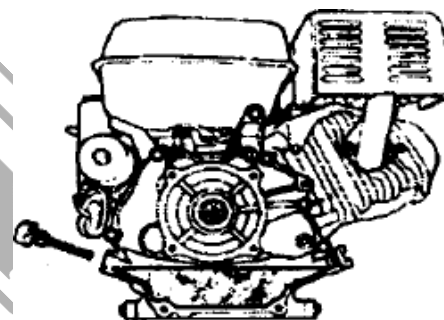


Температура на околната среда

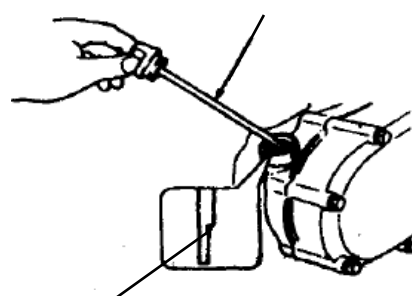
Контролна пръчка



Маркировка на горното ниво



Контролна пръчка



Маркировка на горното ниво

Пречиствател на въздуха

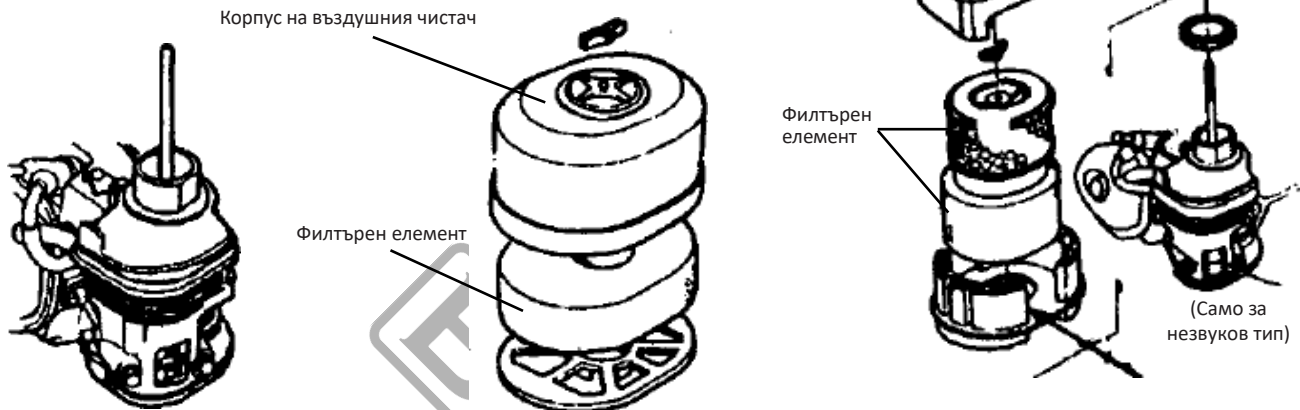
ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУХА

I. Двудрен тип

Демонтирайте корпуса на въздухоочистителя и проверете филтърният елемент, уверете се, че е чист и непокътнат, в противен случай го почистете или сменете.

II. Еднодрен тип

Корпусът на въздушния филтър и проверете филтърният му елемент, уверете се, че е чист и непокътнат, в противен случай го почистете или сменете.



III. Тип на прахоулавяне

1. Демонтирайте прахоуловителя и проверете филтърният елемент на въздухоочистителя; уверете се, че е чист и непокътнат, в противен случай го почистете или сменете.

2. Проверете дали в прахоуловителния кожух има прах или мръсотия, ако има такива, почистете ги.

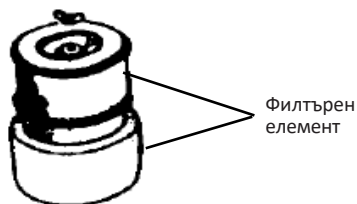
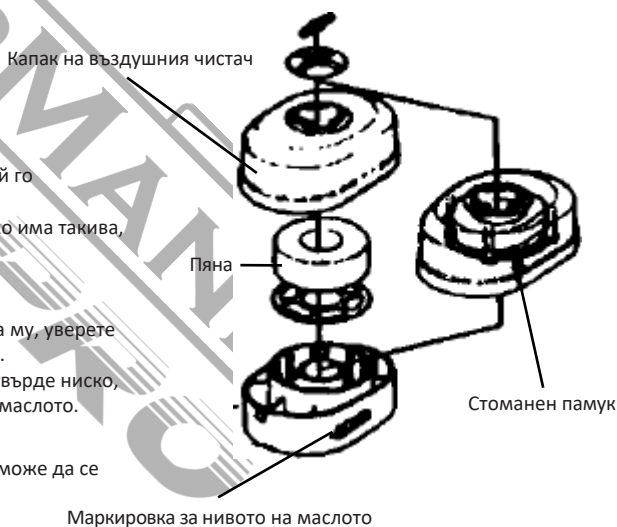
IV. Тип за маслена баня

1. Демонтирайте корпуса на въздушния чистач и проверете сърцевината му, уверете се, че е чиста и непокътната, в противен случай я почистете или сменете.

2. Проверете нивото и качеството на маслото. Ако нивото на маслото е твърде ниско, добавете препоръчаното моторно масло до маркировката за нивото на маслото.

ВНИМАНИЕ:

Никога не пускайте двигателя без въздухоочистител, в противен случай може да се получи сериозно износване на двигателя.



Гориво и резервоар за гориво

Гориво

В двигателя трябва да се използва безоловен бензин с октаново число над 95. Използването на безоловен бензин ще намали възможността за образуване на карбоволни отлагания и ще удължи експлоатационния живот на двигателя. Никога не прилагайте използван или замърсен бензин или смес от бензин с моторно масло. Уверете се, че горивото не съдържа замърсявания и вода.

ВНИМАНИЕ: Работете с горивото внимателно, защото то се променя пластмасови и боядисани повърхности. Нормално е, когато от време на време чувате леко почукване или розовеене на искрата при работещ двигател под голямо натоварване.

Ако при постоянна скорост при нормално натоварване се появи "чукане на искрата" или "розовеене", сменете марката бензин; ако такива явления продължават да се случват, потърсете помощ от вашия дилър, в противен случай двигателят може да се повреди.

Резервоар за гориво

Обем на резервоара за гориво: 3,6 лт.

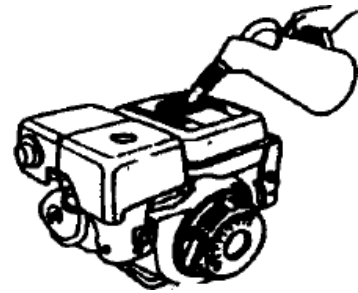
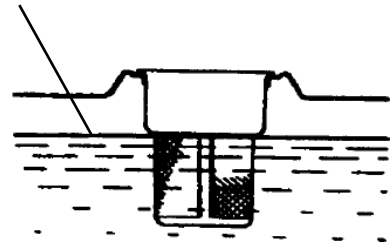
Проверете

1. Свалете капачката на резервоара за гориво и проверете нивото на горивото.
2. Ако нивото на горивото е твърде ниско, заредете резервоара. Не забравяйте да добавяте гориво не над рамото на резервоара за гориво.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

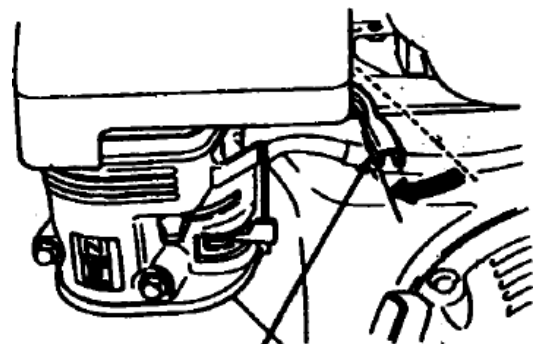
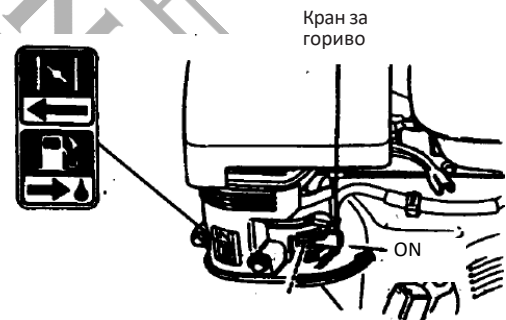
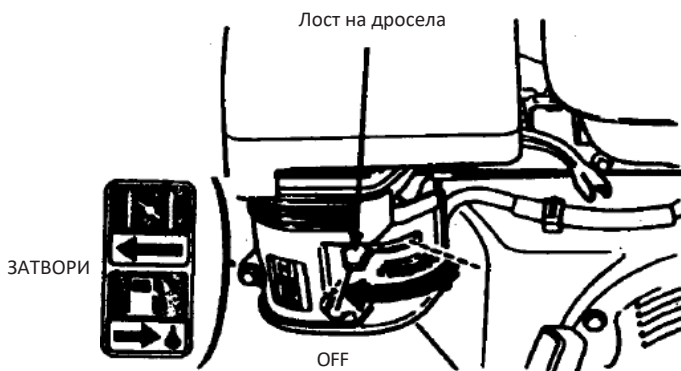
Бензинът е изключително запалим и експлозивен при определени условия. Зареждайте гориво на добре проветриво място при спрян двигател. Не пушете и не допускайте пламъци или искри в зоната, където се съхранява бензинът или където се зарежда горивният резервоар. НЕ препълвайте резервоара (в гърловината за пълнене не трябва да има гориво). След зареждане с гориво се уверете, че капачката на усещането за румпел е поставена обратно надеждно. Внимавайте да не разлеее гориво при зареждане с гориво. Разлятото гориво или горивните пари могат да се възпламенят. Ако се разлее гориво, уверете се, че мястото е сухо, преди да стартирате двигателя. Избягвайте повторен или продължителен контакт с кожата или вдишване на горивни пари. Съхранявайте на място, недостъпно за деца.

Горно ниво на горивото



Стартиране на двигателя

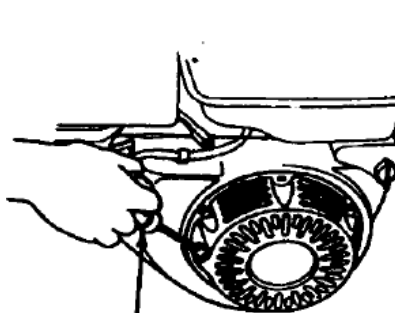
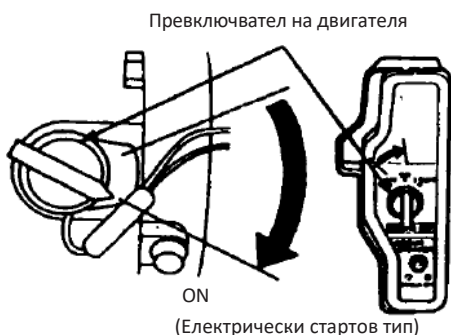
1. Натиснете крана за гориво в положение "ON".
 2. Натиснете лоста на дроселовата клапа в положение "ЗАТВОР".
- ЗАБЕЛЕЖКА: ако двигателят е горещ, не е необходимо да затваряте дросела.



3. Преместете малко наляво лоста на газта.

4. Стартирайте двигателя по следния начин:

а. Ръчно задействан стартер. Натиснете превключвателя на двигателя в положение "ON". Издърпайте леко дръжката на стартовото въже нагоре, докато усетите противодействие, след което направете бързо издърпване.



ВНИМАНИЕ

Внезапното освобождаване на дръжката може да доведе до удар в двигателя. Освобождавайте дръжката бавно, като се съобразявате с нейното сила на отката

б) Електрически стартер

Натиснете превключвателя на двигателя в положение "START" и останете там, докато двигателят заработи. След като двигателят заработи, върнете превключвателя на двигателя в положение "ON".

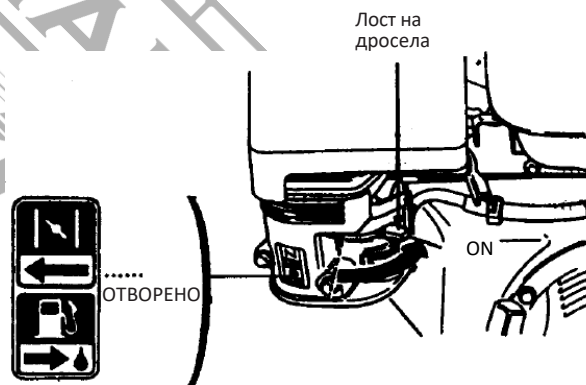
ВНИМАНИЕ

Използвайте превключвателя на двигателя не повече от 5 минути всеки път, за да избегнете повреда на двигателя. Опитайте още веднъж 10 минути по-късно след неуспешния последен опит.

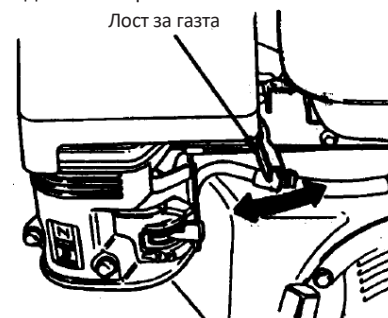
Превключвател на двигателя (тип електрически старт)

Работа на двигателя

1. Загрейте двигателя и върнете лоста на дросела в положение "ОТВОРЕНО".



2. Настройте лоста на газта в правилната позиция, за да осигурите работа на двигателя с необходимата скорост.



Сигнал за маслото в двигателя (*Не се предлага за всички модели)

Сигнализацията за моторно масло е проектирана да работи, когато моторното масло в картера е недостатъчно. Липсата на моторно масло може да доведе до повреда на двигателя. Щом нивото на маслото в картера е твърде ниско, алармата за моторно масло автоматично ще спре двигателя, за да не се повреди, докато превключвателят на двигателя е все още на "ON".

ВНИМАНИЕ:

Ако не можете да рестартирате двигателя, първо проверете нивото на маслото в двигателя, преди да преминете към други елементи за проверка. Прекъсвач (тип "Електрически старт").

Прекъсвачът ще изключи автоматично, за да защити зарядната верига на акумулатора в случай на късо съединение или неправилно свързване на полюсите на акумулатора. Зеленият индикатор в прекъсвача ще изскочи при прекъсване на веригата. След намиране на проблеми и отстраняване на неизправности, натиснете бутона на прекъсвача, за да настроите прекъсвача.



Работа в планински райони

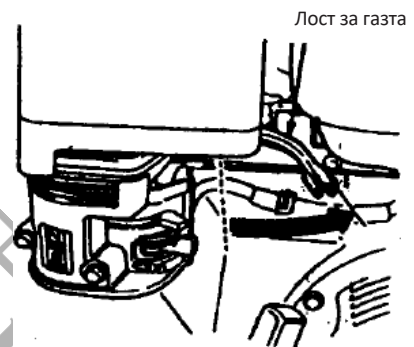
В планински райони стандартното съотношение на сместа е относително твърде голямо, така че работата на двигателя може да се влоши, а разходът на гориво да се увеличи, освен това твърде голямото съотношение на сместа ще замърси запалителната свещ, което ще доведе до трудно стартиране на двигателя. Този проблем може да бъде решен чрез промяна на технологичното състояние на карбуратора. Ако винаги използвате карбуратора в планински райони с надморска височина 1000 метра, попитайте вашия дилър за извършване на тази работа. Въпреки това мощността на двигателя ще намалява с около 3,5% на всеки 305 метра височина.

ВНИМАНИЕ : Модифицираният двигател, приложим за планински райони, може да бъде сериозно повреден в район с надморска височина под 1000 метра поради прегряване, тъй като съотношението на сместа му е твърде малко за работа в район с малка надморска височина. В такъв случай се обърнете към вашия дилър, за да възстанови нормалното техническо състояние на двигателя.

STOP

При аварийна ситуация натиснете превключвателя на двигателя в положение "OFF", за да спрете двигателя; за да го спрете в нормален режим, направете следното:

1. Натиснете надясно лоста на газта до долу.
2. Натиснете превключвателя на двигателя в положение "OFF".
3. Настройте крана за гориво на "OFF".



ВНИМАНИЕ: Забранено е внезапното спиране с висока скорост при голямо натоварване, в противен случай ще се стигне до повреда.

Система за контрол на отработените газове

При работещ двигател се образуват въглероден монооксид, азотен оксид и въглеродород, а при определени условия азотният оксид и въглеродородът влизат в химическа реакция помежду си и образуват дим, а въглеродният оксид е токсичен, така че контролът на отработените газове е много важен. Дружеството намалява емисиите на чрез въвеждане на карбуратори за бедни горива и други устройства в двигателя, за да се реши проблемът. За да поддържа емисиите и на отработените газове на вашия двигател в рамките на стандартните емисиите на отработените газове, обърнете внимание на следното:

1. Поддръжка

периодично поддържайте двигателя в съответствие с графика за поддръжка в ръководството. Графикът за техническо обслужване е съставен на базата на нормална употреба в нормални условия, ако се използва при голямо натоварване, запрашеност или влажност или при висока температура, обслужването на двигателя трябва да се извършва по-често.

2. Замяна на части

Препоръчваме ви да избирате за резервни части такива, които са произведени от компанията или са еквивалентни на тях по качество. Замяна без толкова високо качество като оригиналното като ефективност на системата за контрол на отработените газове.

3. Модифициране на

Модифицирането на системата за контрол на отработените газове може да доведе до превишаване на законоустановените гранични стойности на емисиите от отработените газове. Незаконни модификации като такива:

- a) Демонтиране или модифициране на която и да е част от системата за всмукване на въздух или изпускателната система.
- b) Промяна или сваляне на скоростта - регулиране на свързващото устройство или на устройството за регулиране на скоростта, което да доведе до работа на двигателя извън зададените параметри.

4. Проблеми, засягащи емисиите от отработените газове

- Трудно стартиране или трудно спиране.
- Нестабилна работа на празен ход.
- Изпуска черен дим или изразходва твърде много гориво.
- Слаби искри при запалване или връщане на искри.

След като установите някой от горепосочените проблеми, свържете се с вашия дилър за помощ.

Поддръжка

График за поддръжка

Честота		Всеки път	Първи месец или 20 часа	Всеки сезон или 50 часа	На всеки 6 месеца или 100 часа	Всека година или 300 часа
Артикул						
Двигателно масло	Проверка на нивото на маслото	✓				
	Замяна на		✓	✓		
Редукционно масло	Проверка на нивото на маслото	✓				
	Замяна на		✓		✓	
Пречиствател на въздуха	Проверете	✓				
	Почистете			✓1	✓1*	
	Замяна на					✓**
Депозитна чаша	Почистете				✓	
Запалителна свещ	Почистяване, регулиране				✓	
	Замяна на					✓
Елиминатор на искри	Почистете				✓	
Работа на празен ход	Проверка и настройка					✓2
Клиренс на клапаните	Проверка и настройка					✓2
Резервоар за гориво и горивен филтър	Почистете					✓2
Линия за подаване на гориво	Проверка	На всеки две години (ако е необходимо, направете замяна)				

Внимание:

Използвайте само части от фирмата или еквивалентни по качество; в противен случай може да се стигне до повреда на двигателя.

Забележка:

*: само за двужилни карбуратори с вътрешна вентилация.

** : само за въздухоочистители с хартиена сърцевина. На всеки две години или 600 часа по-късно за въздухоочистители, събиращи прах.

1: По-често от това в графика, ако е в прашни условия.

2: Трябва да се извърши от вашия дилър, освен ако не сте специално обучени и добре оборудвани с инструменти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Преди сервизното обслужване спрете двигателя. Ако се налага сервизно обслужване при работещ двигател, не забравяйте да осигурите добра вентилация в зоната. Отработените емисии от двигателя съдържат токсичен въглероден оксид, вдишването му може да доведе до нараняване и дори до смърт.

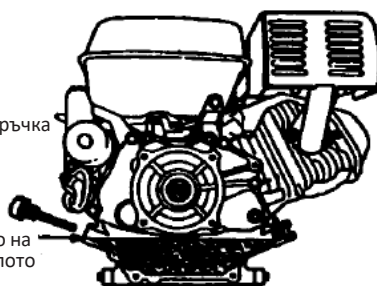
Смяна на моторното масло

(Двигателно масло)



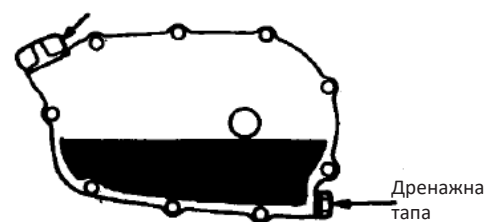
Контролна пръчка

Ниво на маслото



(Двигателно масло в редукторната кутия)

Капачка за пълнене на маслото



ВНИМАНИЕ:

Ръководство за въздух

Все още горещ двигател е полезен за бързото и пълно източване на моторното масло в картера.

1. Изключете капачката на резервоара за масло и пробката за източване, за да източите добре моторното масло. Поставете отново пробката за източване и я завийте здраво.
2. Напълнете определеното моторно масло до горната маркировка за ниво.
3. Монтирайте отново капачката на резервоара за масло.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Не изхвърляйте контейнерите с масло или изхвърленото моторно масло в контейнери за боклук или на земята. С цел опазване на околната среда ви предлагаме да вземете изхвърленото моторно масло в затворен контейнер и да го занесете в местния пункт за рециклиране.

ОБСЛУЖВАНЕ НА ВЪЗДУХОПРЕЧИСТАТЕЛЯ

Замърсеният въздушен чистач може да блокира притока на достатъчно въздух към карбуратора. За да поддържате карбуратора в добро работно състояние, обслужвайте въздушния периодично почиствайте. Ако двигателят работи в изключително запрашен район, работата трябва да се извършва по-често.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никога не почиствайте сърцевината на въздухоочистителя с бензин или препарати с ниска температура на възпламеняване, защото може да се стигне до експлозия.

ВНИМАНИЕ:

Никога не пускайте двигателя без въздухоочистител, защото в противен случай в двигателя може да навлезе въздух с мръсотия и прах, който да ускори износването му.

Отвийте крилчатата гайка и демонтирайте корпуса на въздухоочистителя. Проверете дали двете жила са повредени, ако е така, заменете ги с нова.

а) Филтърен елемент от пена: почистете с домашни почистващи препарати и вода за ръце (или незапалими или с висока точка на възпламеняване почистващи разтворители) и подсушете, след което накиснете в чисто моторно масло, докато се насити. Изстискайте излишното масло, в противен случай двигателят ще отделя дим в етапа на стартиране.

б) Хартиен филтър елант: почукайте сърцевината срещу твърда плоскост, за да се отървете от натрупания прах или издухайте праха отвътре навън с въздушен поток с високо налягане (не повече от 30 psi). Никога не почиствайте с четка, тъй като почистването с четка може да вкара прах във влакната на сърцевината. Ако сърцевината е изключително замърсена, заменете я с нова.

Тип на прахоулавяне

1. Отвийте крилчатата гайка, демонтирайте корпуса на въздухоочистителя, проверете дали двете жила са повредени, ако е така, заменете ги с нов.

а) Пенообразен филтърен елемент: почистете с някои почистващи препарати и топла вода или незапалими или с висока температура на възпламеняване почистващи разтворители) и подсушете, след което накиснете в чисто моторно масло, докато се насити. Изстискайте излишното масло, в противен случай двигателят ще отделя дим в етапа на стартиране.

б) Хартиен филтърен елемент: ударете сърцевината в твърда плоскост, за да се отървете от натрупания прах, или издухайте праха отвътре навън с въздушен поток с високо налягане (не повече от 30 psi) w. Никога не почиствайте с четка, тъй като четкането може да вкара праха във влакната на сърцевината. Ако сърцевината е изключително замърсена, заменете я с нова.

2. Почистване на прахоуловителния капак: отвийте трите специални полукръгли винта и свалете капака, измийте частите с вода и след това ги подсушете. Поставете отново качулка.

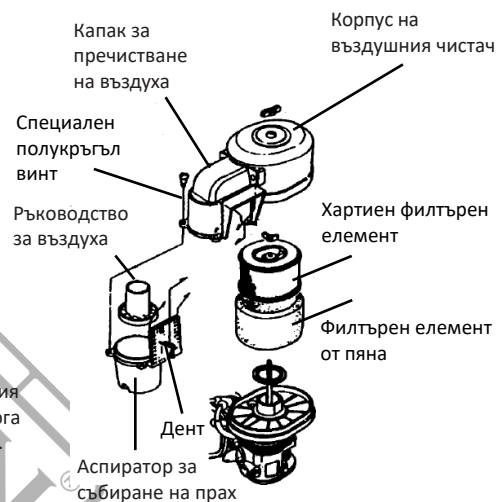
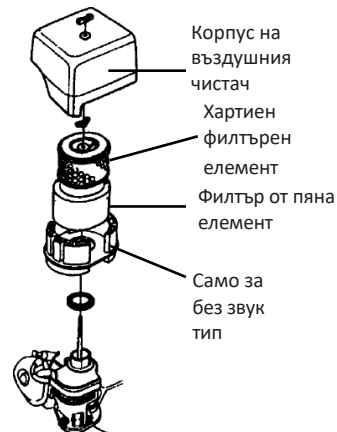
ВНИМАНИЕ:

- При повторното монтиране на въздухоочистителя с прахоулавяща сърцевина се уверете, че перката на кожата на предварителния въздухоочистител е вградена във вдлъбнатината в прахоулавящата кожух.

- Монтирайте въздушния водач в правилния ред.

Едноядрен тип

1. Свалете крилчатата гайка и корпуса на въздухоочистителя и извадете филтърния елемент.
2. Почистете с домашни почистващи препарати (или разтворители с висока температура на възпламеняване) и топла вода и подсушете.
3. Потопете го в чисто моторно масло, докато се насити; изстискайте излишното масло, защото в противен случай двигателят ще започне да дими в етапа на стартиране.
4. Монтирайте отново филтърния елемент и корпуса на въздухоочистителя.



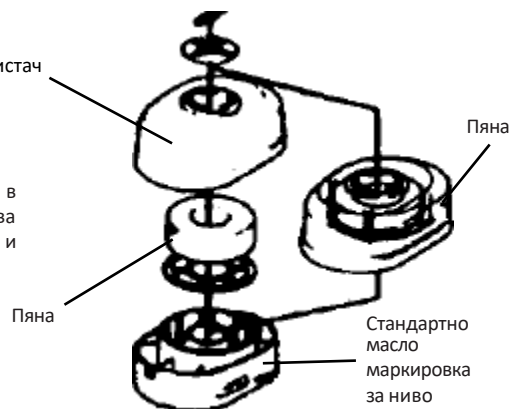
Тип маслена баня

1. Свалете гайката и корпуса на въздухоочистителя и извадете филтърния елемент.
2. Почистете с домашни почистващи препарати (или разтворители с висока температура на възпламеняване) и топла вода и подсушете.
3. Потопете в чисто моторно масло, докато се насити. Изстискайте излишното масло, защото в противен случай двигателят ще пусне дим при стартиране.
4. Изпразнете корпуса на въздухоочистителя от масло. Почистете праха вътре с незапалим или висококачествен разтворители за почистване с висока температура на възпламеняване и го подсушете.
5. Напълнете корпуса на въздухоочистителя с определеното моторно масло до стандартната маркировка за ниво на маслото.
6. Закрепете отново въздушния филтър.

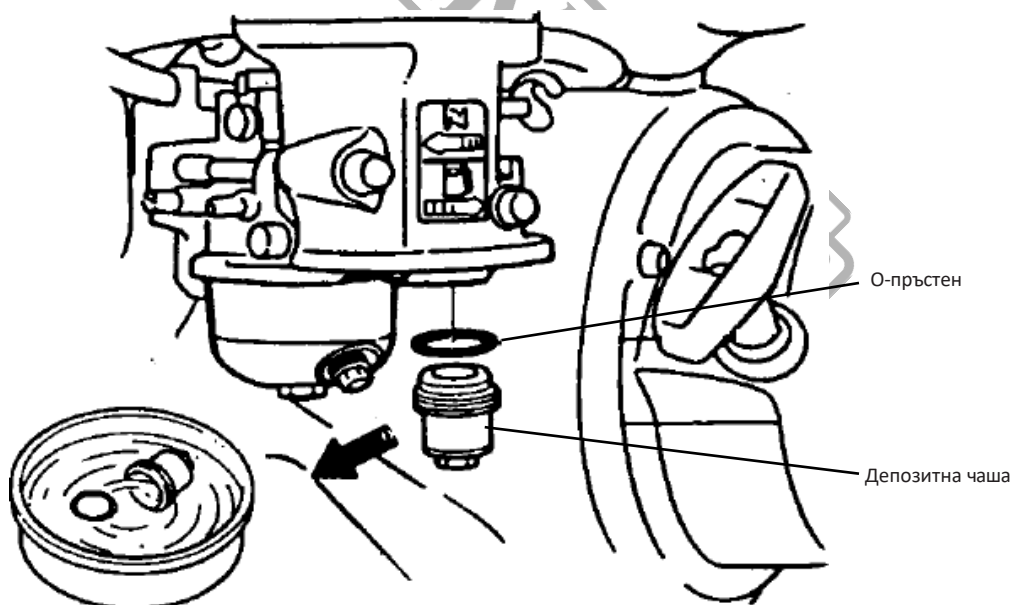
ИЗМИВАНЕ НА ДЕПОЗИТНАТА ЧАША

Поставете горивния кран на "OFF", изключете чашката за депозит и O-пръстена. Измийте в незапалими или с висока точка на възпламеняване почистващи разтворители и след това опитайте да ги поставите, накрая ги монтирайте отново. Поставете горивния кран на "ON" и проверете за течове.

Корпус на въздушния чистач



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Бензинът е изключително запалим и взривоопасен при определени условия. Дръжте настрана цигари, искри и открит огън.
- След като монтирате отново чашката за депозит, се уверете, че областта около двигателя е достатъчно суха.

ЩЕПСЕЛ ЗА ЗАПАЛВАНЕ

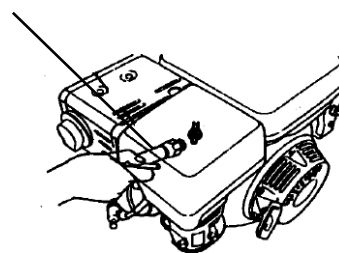
Тип запалителна свещ: BPR6ES(NGK) или NHSp LD F6RTC

Правилното разстояние между запалителните свещи осигурява нормалната работа на двигателя при липса на отлагания около запалителната свещ.

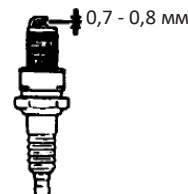
Предупреждение: Внимавайте да не докосвате шумозаглушителя по време на работа на двигателя или непосредствено след това.

Ключ за запалителни свещи

1. Свалете капачката на запалителната свещ.
2. Почистете замърсяванията около основата на запалителната свещ.
3. Демонтирайте запалителната свещ с помощта на ключ за запалителни свещи.
4. Почиствайте със стоманена четка. Ако изолаторът е повреден, сменете запалителната свещ.
5. Измерете хлабината на запалителната свещ с помощта на шублер. Разстоянието трябва да е 0,7 ~ 0,8 мм. Ако е необходимо регулиране, огънете внимателно страничния електрод.



6. Проверете дали уплътнението на запалителната свещ е в добро състояние или го заменете с ново. Завийте свещта до дъното първо с ръка и след това завийте с ключ за свещи. ако се използва нова свещ, завъртете още 1/2 оборота след удара в уплътнението, ако монтирате отново оригиналната, просто завъртете още 1/8 - 1/4 оборота.

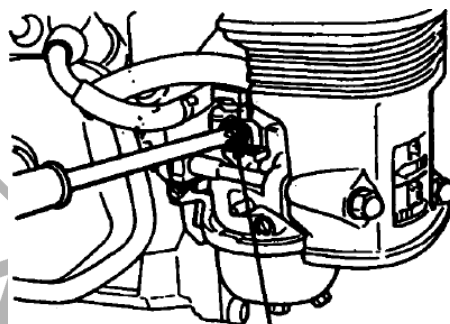


ВНИМАНИЕ:

- Ключ за запалителни свещи
- Запалителната свещ трябва да бъде здраво затегната, в противен случай тя може да се нагрее силно и да повреди двигателя.
- Използвайте само препоръчана запалителна свещ или еквивалентна. Неправилният топлинен обхват на запалителната свещ може да повреди двигателя.

РЕГУЛИРАНЕ НА ПРАЗНИЯ ХОД НА КАРБУРАТОРА

1. Стартирайте и загрейте двигателя до достигане на нормална работна температура.
2. Постигнете стандартна работа на празен ход, като регулирате винта за фиксиране на дроселовата клапа при работа на празен ход на двигателя. Стандартна работа на празен ход: 1700±150 об/мин.



Винт за закрепване на дросела

ТРАНСПОРТИРАНЕ, СКЛАДИРАНЕ И ИЗВАЖДАНЕ ОТ СКЛАД

✓ **Транспорт**

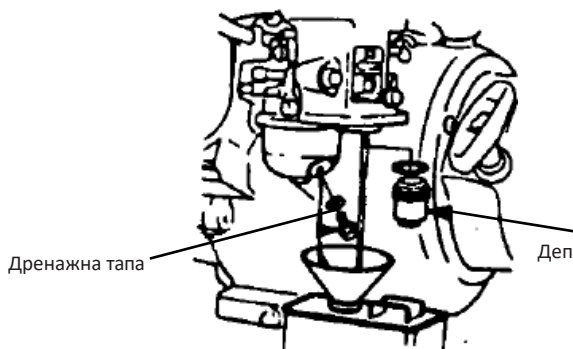
Транспортирайте с изключен кран за гориво. Транспортирайте или съхранявайте двигателя, когато е охладен, за да избегнете изгаряния или пожар.

ВНИМАНИЕ:

Не наклоняйте двигателя, за да избегнете разливане на гориво. Разлятото гориво или горивните пари могат да се запалят и да предизвикат пожар.

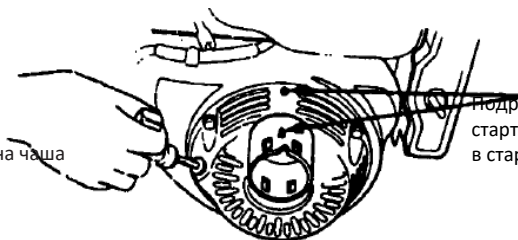
✓ **Съхранение**

Ако двигателят не се използва дълго време, не забравяйте да го съхранявате правилно. Уверете се, че мястото за съхранение е сухо и без прах.



Дренажна тапа

Депозитна чаша



Подравнете стрелката на стартовата втулка с отвора в стартера.

Изваждане от склад

Преди да използвате двигателя отново, извършете сервизното му обслужване в съответствие с инструкциите в таблицата.

Време за съхранение	Сервизен елемент
В рамките на един месец	Няма
Един - два месеца	Източете първоначалното гориво от резервоара за гориво и заредете с гориво
Два месеца - една година	Източете оригиналното гориво от резервоара за гориво и заредете с гориво Източете горивото в карбуратора 1 Изпразване на чашата за депозит 2
Над една година	Източете оригиналното гориво от резервоара за гориво и заредете с гориво Изпразнете чашката за гориво в карбуратора 1 Изпразване на чашата за депозит 2

(1) Отвийте пробката за източване и източете горивото от карбуратора.

(2) Първо изключете ключа на двигателя, изключете чашата за депозит и я изпразнете. Забележка: в името на опазването на околната среда препоръчваме да напълните изхвърлената чаша гориво в затворен контейнер и го занесете в местната станция за рециклиране. Никога не изливайте свободно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Горивото е изключително запалимо и взривоопасно при определени условия. Дръжте цигари, открит огън и искри далеч от мястото на работа.

Отстраняване на неизправности

I. Затруднено стартиране на двигателя

1. С помощта на Кикстартер

Проблем	Причина	Резолуция
1. Не нормална компресия на цилиндъра 2. Не е нормална искра от свещта за запалване 3. Функционалност на горивната система 4. Подаването на гориво не е гладко или няма гориво гладко	Недостатъчно количество гориво в резервоара за гориво Запушен въздушен отвор в капачката на резервоара за гориво Запушен кран за гориво Неправилен или запушен отвор за основния поток на маслото Необходимостта клапан не е затворен правилно или старт дупка запушен Поплавъкът е повреден или залепнал	Напълнете с гориво, отворете горивния кран Въздухоотвод на драгата Първо почистете и след това изгребете Пренастройте или почистете, издухайте, за да премине през него Демонтирайте игления клапан и го ремонтирайте, почистете, издухайте, за да премине през него. Ремонт на поплавка
1. Не нормална компресия на цилиндъра 2. Не е нормална искра от свещта за запалване 3. Функционалност на горивната система 4. Подаването на гориво не е гладко или няма гладко гориво	Горивото е твърде мръсно или влошено В горивото има вода Прекалено много гориво в двигателя Неправилна марка гориво	Замяна Замяна Източете допълнителното гориво, изсушете електродите на запалителните свещи Изберете подходяща марка гориво, съответстваща на изискванията.
1. Не нормална компресия на цилиндъра 2. Не нормално подаване на гориво 3. Нормална искра от бобина с високо налягане 4. Запалителната свещ е в лошо състояние	Твърде много въглеродни отлагания и мръсотия наоколо електроди Електродите или изолаторите са сериозно повредени Неправилно разстояние между електродите	Почистяване на мръсотията или други отлагания Заменете запалителната свещ Регулирайте до правилната стойност
1. Не Нормална компресия на цилиндъра 2. Не нормално подаване на гориво 3. Няма искра от бобината за високо налягане 4. Не е нормална функция на запалителната свещ	Бобината за високо налягане е повредена Бобината за запалване е повредена Магните губи магнетизъм	Замяна Замяна Замяна
1. Слаба компресия на цилиндъра 2. Не нормално подаване на гориво 3. Не е нормално запалване	Бутален пръстен е износен или над границата на износване Бутален пръстен е счупен Пръстенът на буталото се залепва Немонтирана запалителна свещ, затегната / без уплътнение Изтичане на въздух между цилиндровия блок и цилиндровата глава	Замяна Замяна Изчистване на въглеродни замърсявания Затегнете с монтирано уплътнение Проверете уплътнението на цилиндъра и плоскостта на повърхността, чрез която цилиндровият блок контактува с цилиндровата глава, затегнете болтовете на цилиндровата глава в определения ред с определения въртящ момент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Когато тествате запалителната свещ, никога не дръжте високоволтовия проводник на запалителната свещ с мокри ръце.
- Уверете се, че няма разлято гориво извън двигателя и че запалителната свещ не е залята с гориво.
- За да предотвратите пожар, дръжте искрите далеч от отворите за монтиране на запалителната свещ.

2. Ниска мощност на бензиновия двигател

Проблем	Причина		Резолюция
При по-голямо завъртане на дроселовата клапа увеличаването на скоростта реагира бавно или скоростта намалява, или дори двигателят спира да работи.	Система за запалване	Неправилно време за запалване Въздух в горивопровода или запушен горивопровод	Пренастройте ъгъла на аванса на запалването Изпускане на въздух или драгиране на горивната линия
	Система за подаване на гориво	Главният отвор за потока на маслото не е регулиран правилно	Пренастройте
		В карбуратора са запушени отворът на игления клапан и главният отвор за потока на маслото	Почистете и издухайте, за да преминете
		Кранът за гориво е запушен	Почистете, заменете повредената част
		Твърде много въглеродни отлагания при горене камера	Изчистете

3. Бензиновият двигател не може да работи гладко

Проблем	Причина	Резолюция
Двигателят е розов	Бутало, цилиндър или бутален пръстен са прекалено износени Бутален щифт и отвор за бутален щифт са износени Малката глава на теглича е прекалено износена Ролковият лагер на главния вал на коляновия вал е износен	Замяна на износените части Смяна на буталото или буталния щифт Смяна на свързващия прът Смяна на ролковия лагер
Ненормално горене	Двигателят е твърде горещ Твърде много въглеродни отлагания в горивната камера Неподходяща марка бензин или ниско качество на бензина	Стреляйте по проблеми Изчистете Заменете с квалифициран бензин
Двигателят не може да стартира поради липса на искра	В поплавковата камера има вода Неправилно разстояние между електродите на запалителната свещ	Почистете Регулиране на

4. Двигателят спира внезапно при работа

Проблем	Причина		Резолюция
Спира внезапно при работа	Система за подаване на гориво	Горивото е изразходвано Карбураторът е запушен Поплавъкът изтича Игловият клапан се залепва	Зареждане на гориво Проверка на горивната линия и драгиране Ремонт Демонтирайте поплавковата камера и я премахнете
	Система за запалване	Запалителната свещ е пробита, или късо съединение от въглероден депозит	Смяна на запалителната свещ

5. Бензиновият двигател е прекалено горещ

Проблем	Причина	Резолюция
Бензиновият двигател е прекалено горещ	Неправилно време на запалване Недостатъчно подаване на гориво Изпускателната тръба е запушена Защитата на потока изтича Мръсотия или нещо подобно се напълни между ребрата на въздушното охлаждане Вентилаторът за охлаждане се разхлабва, губи функцията си Деформацията на пръта прави износването на буталото и цилиндровата втулка странично	Правилно регулиране на ъгъла на аванса на запалването Напълнете маслото на двигателя Погребване на изпускателната тръба Поправка на повредената част Изчистване на мръсотията Повторно монтиране на кладенеца Замяна на свързващия прът

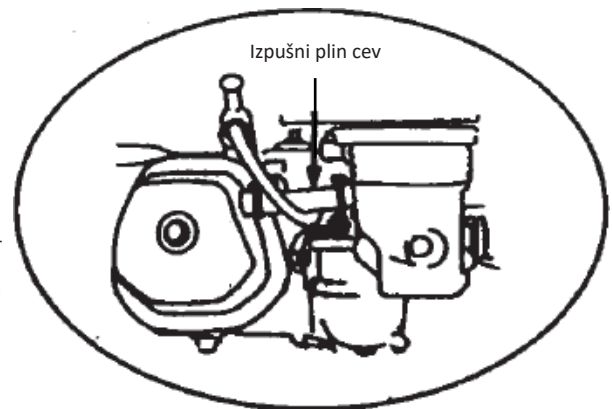
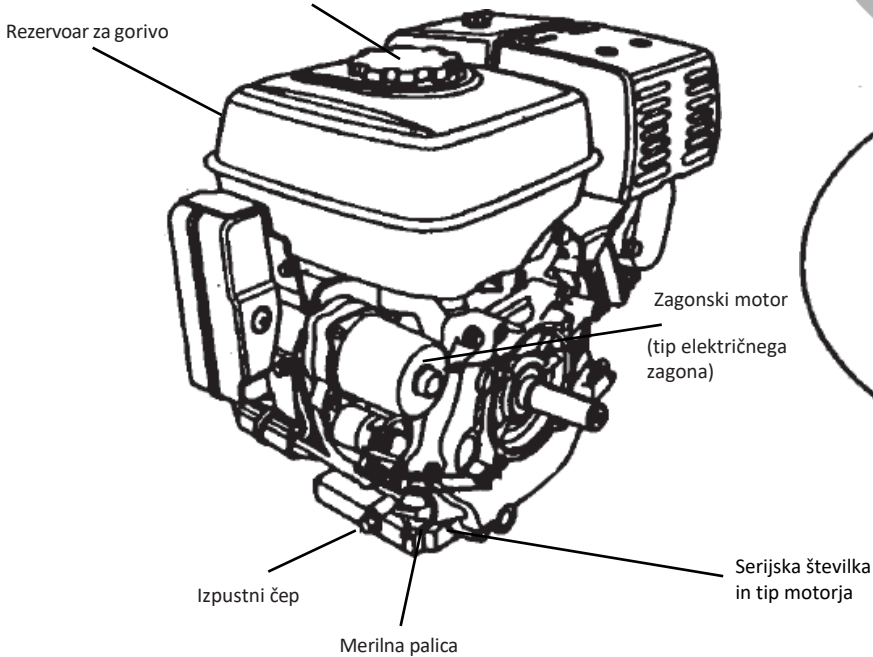
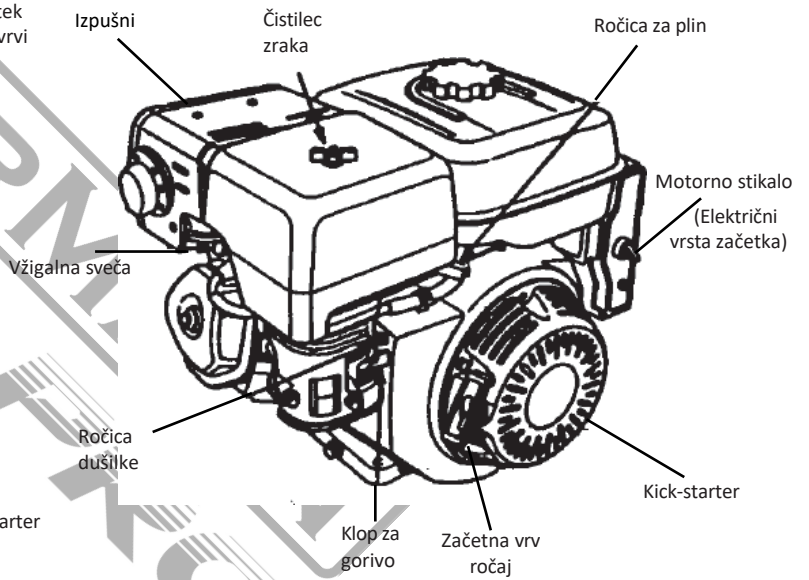
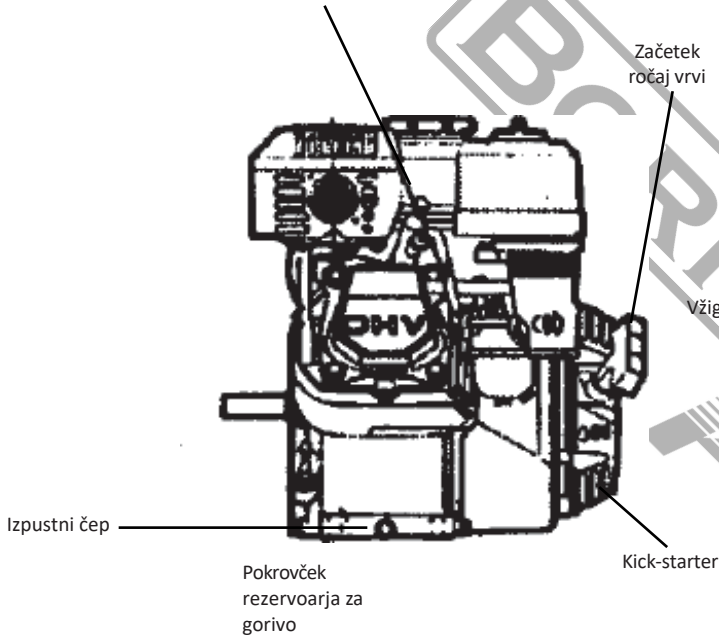
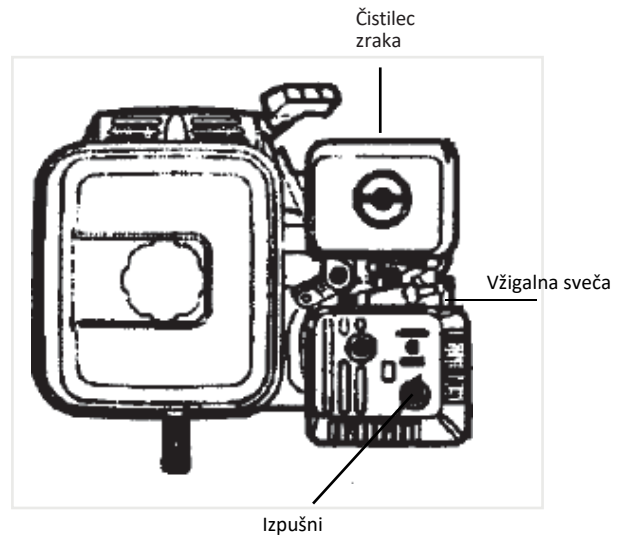
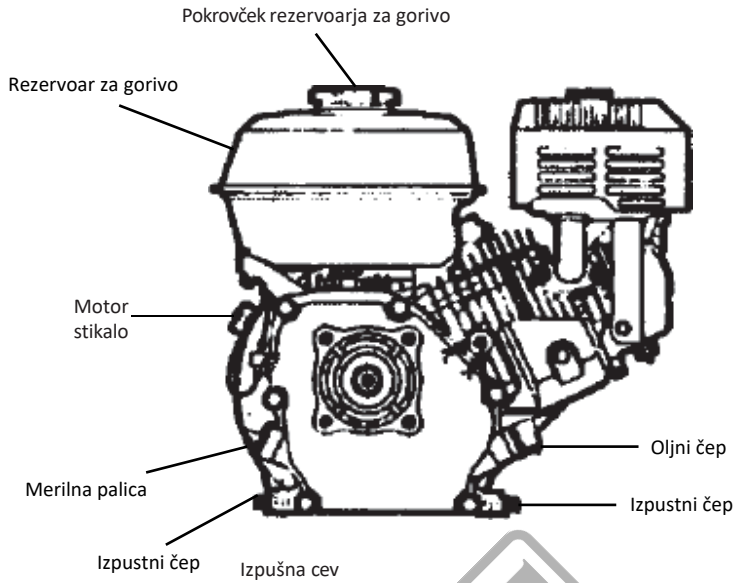
Забележка: Бензиновият двигател трябва да работи при определена температура. Обикновено температурата на разрешаване на изхода на предпазителя на потока е между 80 и 110° C, докато температурата на картера е около 60° C под магнетофона. Ако температурата надхвърли границите, това е индикация, че бензиновият двигател е прекалено горещ.

6. Необичаен шум при работа на двигателя

Проблем	Причина	Резолюция
Има шум от биене	Буталото, буталния пръстен или цилиндъра са износени Износва се пръчката или буталния щифт и отвора на буталния щифт Износва се основният лагер на колянвия вал Пръстенът на буталото е счупен	Заменете износените Заменете износените Заменете Замяна на
Шум от метален тип	Твърде много въглеродни отлагания в горивната камера Твърде малка хлабина между електродите на запалителната свещ Двигателят е злят с гориво Неподходяща марка гориво Двигателят е прекалено горещ	Изчистване на въглеродните отлагания Правилно регулирайте разстоянието между електродите Проверете относителните части, като например карбуратора Заменете горивото Открийте причината и я отстранете
Друг тип на шума	Неправилна хлабина на клапаните Летящото колело не е свързано плътно с колянвия вал	Регулирайте правилно хлабината на клапаните Свържете плътно



NAVODILA ZA UPORABO MOTORJA



Varnostni ukrepi

OPOZORILO: Pred uporabo motorja natančno preberite in se seznanite z navodili v priročniku, sicer ne odgovarjamo za telesne poškodbe ali poškodbe opreme. Posebno pozornost namenite naslednjim navodilom:

1. Motor poganjajte na dobro prezračenem prostoru, naj bo vsaj en meter oddaljen od zidov stavbe ali druge opreme, ne uporabljajte vnetljivih snovi, kot so bencin, vžigalice in podobno, da preprečite možnost požara.
2. Motor hranite zunaj dosega otrok in hišnih ljubljencev, da se izognete nesrečam.
3. Upravljaev motorja mora biti posebej usposobljen.
4. Gorivo točite v dobro prezračenem prostoru z ugasnjenim motorjem. Na mestih za točenje goriva ali tam, kjer je shranjen bencin, ne smete kaditi in ne smete imeti plamenov ali iskric.
5. Med polnjenjem goriva ne polnite rezervoarja, da se gorivo ne razlije. Če je v okolici razlito gorivo, ga pred zagonom temeljito očistite.
6. Motor postavite na raven delovni podstavek, da se gorivo ne razlije.
7. Prepričajte se, da je pokrovček rezervoarja za gorivo dobro privit.
8. Izpušni dušilec je med delovanjem motorja zelo vroč, tudi ko se motor ustavi. Nikoli se ga ne dotikajte, saj se lahko opečete. Motor prevažajte ali shranjujte tako, da se popolnoma ohladi.

Priključek akumulatorja (* samo za modele, opremljene z električnim zaganjalnikom)

Če so specifikacije baterije 12 V in več kot 18 A.h, priključite njen pozitivni vod na elektromagnetno tuljavo, njen negativni vod pa na nosilec motorja, osnovni vijak ali katero koli mesto, ki se lahko dobro ozemlji z motorjem. Prepričajte se, da so vodniki akumulatorja tesno povezani in da na njih ni korozije. Če je, jo odstranite.

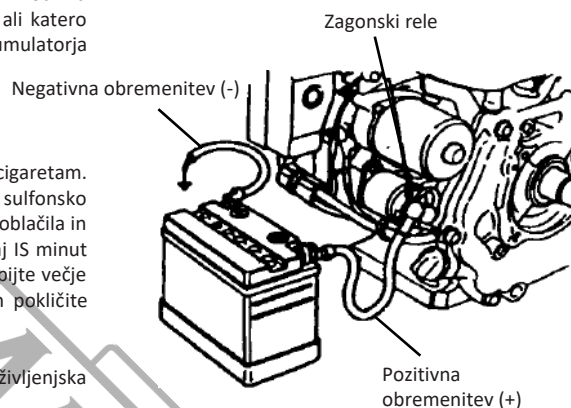
OPOZORILO:

Baterija lahko sprošča eksplozivne pline, zato se izogibajte iskram, plamenom in cigaretam. Polnite ali uporabljajte jo v prostoru z dobrim prezračenjem. Baterija vsebuje sulfonsko kislino (elektrolit). Stik s kožo ali očmi lahko povzroči hude opekline. Nosite zaščitna oblačila in obrazni ščitnik. Če elektrolit pride na kožo, jo sperite z vodo; če pride v oči, jih vsaj 15 minut izpirajte z vodo in takoj pokličite zdravnika. Elektrolit je strupen. Če ga zaužijete, popijte večje količine vode ali mleka, nato pa zaužijte magnezijevo mleko ali rastlinsko olje in pokličite zdravnika. Hranite zunaj dosega otrok.

OPOZORILO : Bateriji ne dodajajte vode iz pipe namesto destilirane vode, sicer se življenjska doba baterije skrajša.

Ne dodajajte destilirane vode nad oznako zgornjega nivoja elektrolita, sicer se elektrolit razlije in poškoduje dele motorja. V tem primeru jih obvezno sperite z vodo.

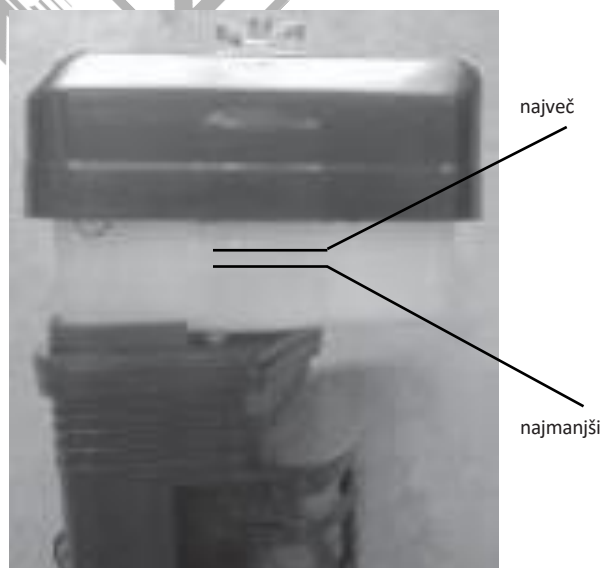
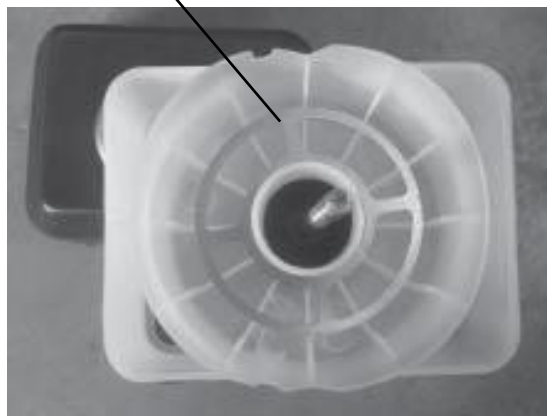
Prepričajte se, da vodnikov akumulatorja ne priključite v obratnem vrstnem redu, sicer lahko pride do kratkega stika ali prekinitev odklopnika.



Znesek je prikazan na naslednji način:

Čistilec zraka, tip oljne kopeli

Pred uporabo v rezervoar za olje dodajte nekaj čistega olja.



Pregled pred delovanjem

MOTORNO OLJE

POZOR:

-Motorno olje je ključni dejavnik pri odločanju o delovanju motorja. Ne uporabljajte motornega olja z dodatki ali olja za dvotaktne bencinske motorje, ker nimajo dovolj maziva, kar lahko skrajša življenjsko dobo motorja.

-Preverite motor, ko je ustavljen na ravni podlagi.

Priporočeno motorno olje: SAE 20W-50.

Preverite

1. Prepričajte se, da je motor ustavljen na ravni podlagi.
2. Odstranite merilno palico in jo očistite.
3. Ponovno vstavite merilno palico v rezervoar za olje, ne da bi jo privijali, in preverite nivo olja.
4. Če je raven olja prenizka, dolijte priporočeno motorno olje do vratu za polnjenje olja.
5. Ponovno namestite merilno palico.

OPOZORILO: Pri vožnji z nezadostnim motornim oljem se lahko motor resno poškoduje.

Olje v reduktorju (samo za modele, ki so z njim opremljeni)
1/2 Redukcijski mehanizem s samodejnim centrifugalnim sklopom.

Blagovna znamka olja v škatli je enaka kot pri motornem olju.

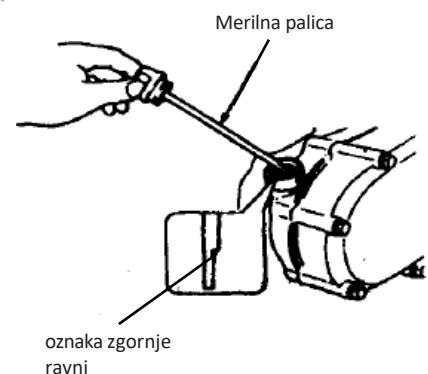
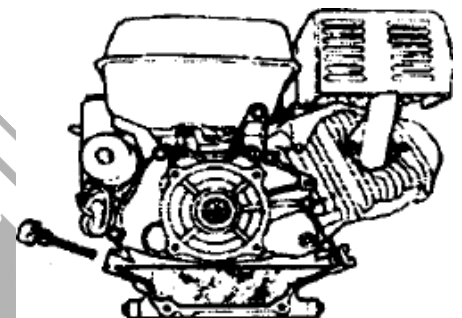
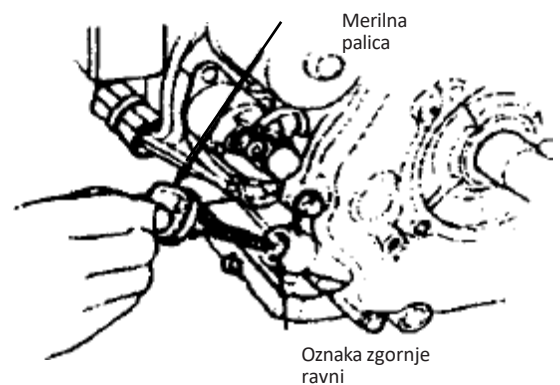
Prostornina olja: 0,6 litra

Oljno ročico preverite v naslednjem vrstnem redu.

1. Odstranite merilno palico in jo očistite.
2. Ponovno vstavite merilno palico, ne da bi jo privijali, nato pa preverite nivo olja.
3. Če je raven olja prenizka, dolijte priporočeno motorno olje, dokler ne doseže zgornje ravni znamka.
4. Ponovno namestite merilno palico.



Temperatura okolja



Čistilec zraka

ČISTILEC ZRAKA

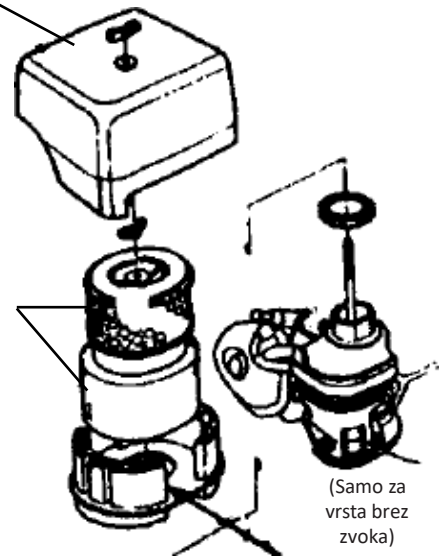
I. Vrsta z dvojnimi jedrom

Demontirajte ohišje čistilca zraka in preverite filtrirni element, ali je čist in nepoškodovan, sicer ga očistite ali zamenjajte.

II. Tip z enim jedrom

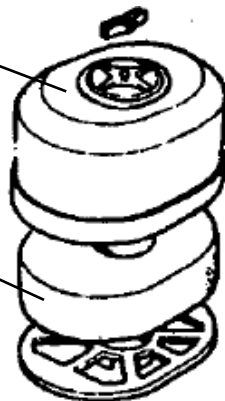
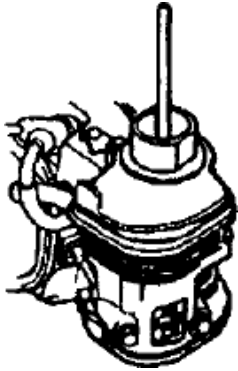
Ohišje čistilnika zraka in preverite njegov filtrirni element, ali je čist in nepoškodovan, v nasprotnem primeru ga očistite ali zamenjajte.

Ohišje čistilca zraka



Ohišje čistilca zraka

Filtrirni element



III. Vrsta za zbiranje prahu

1. Demontirajte pokrov za zbiranje prahu in preverite filtrirni element čistilca zraka; prepričajte se, da je čist in nepoškodovan, sicer ga očistite ali zamenjajte.
2. Preverite, ali je v pokrovu za zbiranje prahu kakšen prah ali umazanija, in jo odstranite.

IV. Tip oljne kopeli

1. Demontirajte ohišje čistilnika zraka in preverite njegovo jedro, ali je čisto in nepoškodovano, sicer ga očistite ali zamenjajte.
2. Preverite raven in kakovost olja. Če je raven olja prenizka, dolijte priporočeno motorno olje do oznake ravnosti olja.

POZOR:

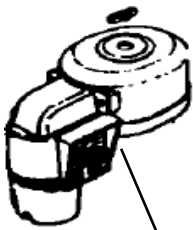
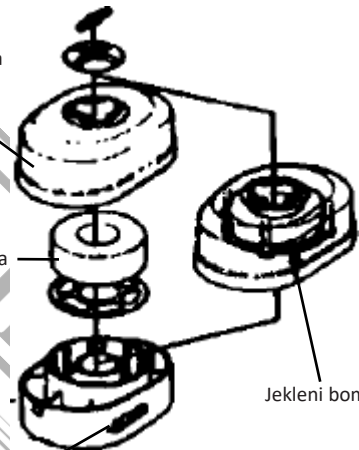
Nikoli ne uporabljajte motorja brez čistilca zraka, sicer lahko pride do hude obrabe motorja.

Pokrov čistilca zraka

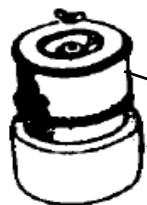
Pena

Jekleni bombaž

Oznaka nivoja olja



Kapuca za zbiranje prahu



Filtrirni element



Gorivo in rezervoar za gorivo

Gorivo

Motor mora uporabljati neosvinčeni bencin z oktanskim številom nad 95. Uporaba neosvinčenega bencina bo zmanjšala možnost nastanka karbolnih usedlin in podaljšala življenjsko dobo motorja. Nikoli ne uporabljajte rabljenega ali onesnaženega bencina ali mešanice bencina z motornim oljem. Prepričajte se, da je gorivo brez umazanije in vode.

POZOR: Z gorivom ravnajte previdno, ker spreminja plastične in barvane površine. Normalno je, če občasno zaslišite rahlo pokanje iskre ali rožljanje, ko motor deluje pod veliko obremenitvijo.

Če se pri enakomerni hitrosti pod normalno obremenitvijo pojavi "pokanje iskre" ali "rožljanje", zamenjajte znamko bencina; če se tak pojav še vedno pojavlja, se za pomoč obrnite na prodajalca, sicer se lahko motor poškoduje.

Rezervoar za gorivo

Prostornina rezervoarja za gorivo: 3,6 lt.

Preverite

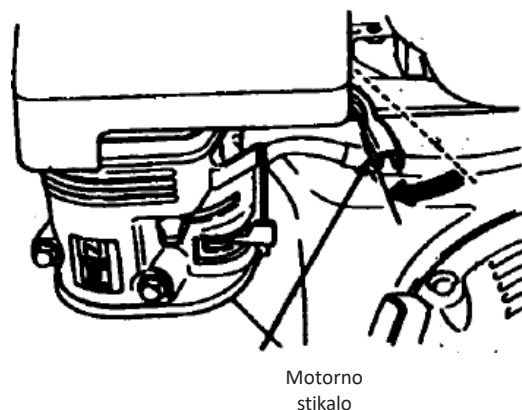
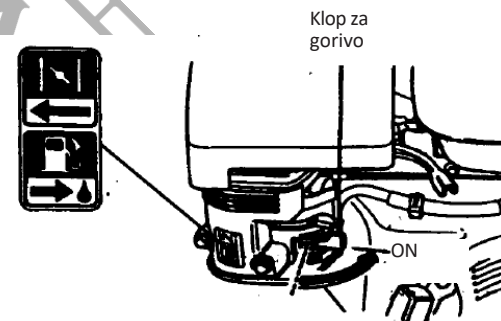
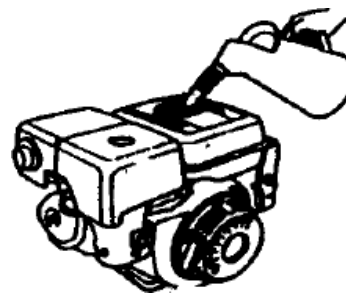
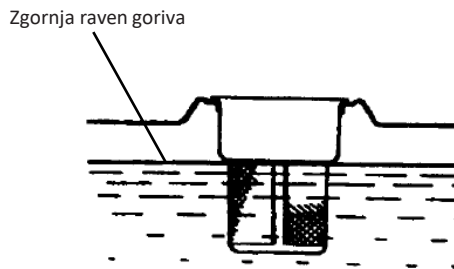
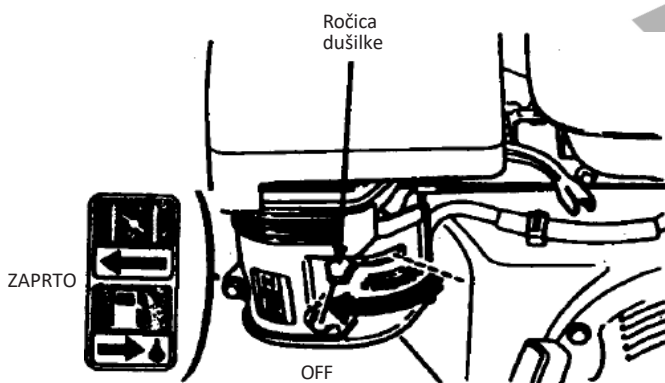
1. Odstranite pokrovček za gorivo in preverite nivo goriva.
2. Če je raven goriva prenizka, napolnite rezervoar z gorivom. Ne pozabite dodajati goriva ne nad ramo za polnjenje goriva.

OPOZORILO:

Bencin je pod določenimi pogoji izredno vnetljiv in eksploziven. Gorivo točite na dobro prezračenem prostoru z ugasnjenim motorjem. Na območju, kjer je shranjen bencin ali kjer se polni rezervoar za gorivo, ne kadite in ne dovolite plamena ali iskenja. Ne polnite rezervoarja preveč (v vratu za polnjenje ne sme biti goriva). Po točenju goriva se prepričajte, da je pokrovček ročice občutka varno nastavljen nazaj. Pri točenju goriva bodite previdni, da se gorivo ne razlije. Razlito gorivo ali hlapci goriva se lahko vžgejo. Če se gorivo razlije, se pred zagonom motorja prepričajte, da je območje suho. Izogibajte se večkratnemu ali daljšemu stiku s kožo ali vdihavanju hlapov goriva. Hranite zunaj dosega otrok.

Zagon motorja

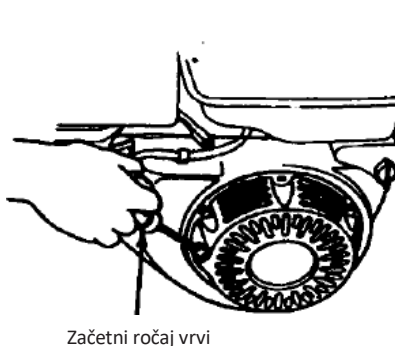
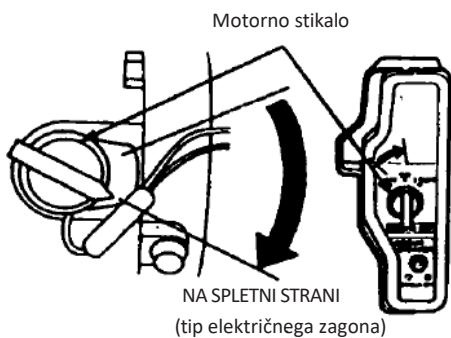
1. Potisnite pipo za gorivo v položaj "ON".
 2. Potisnite ročico dušilke v položaj "CLOSE".
- OPOMBA: če je motor vroč, zapiranje dušilke ni potrebno.



3. Ročico za plin premaknite nekoliko v levo.

4. Motor zaženite na naslednji način:

a. Ročni sprožilec za odmetavanje. Pritisnite stikalo motorja v položaj "ON". Rahlo povlecite ročico zagonske vrvi navzgor, dokler ne začutite protiukrepa, nato pa hitro potegnite.



POZOR

Nenadna sprostitvev ročaja lahko povzroči udarce v motor. Ročaj sproščajte počasi v skladu z njegovim sila povratnega udarca.

b) Električni zaganjalnik

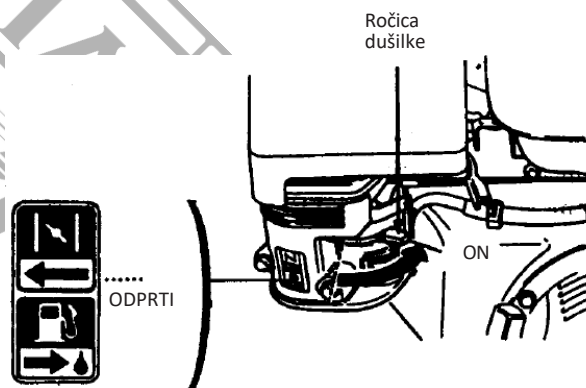
Pritisnite stikalo motorja v položaj "START" in ga držite, dokler se motor ne zažene. Ko se motor zažene, prestavite stikalo motorja v položaj "ON".

POZOR

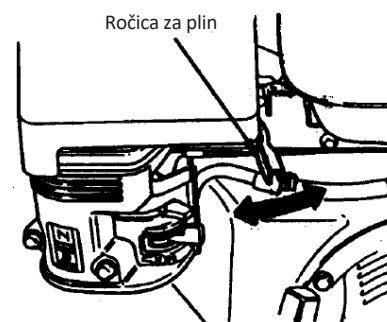
V izogib poškodbam motorja stikalo motorja vsakič uporabljajte največ 5 minut. Po neuspešnem zadnjem poskusu poskusite še enkrat po 10 minutah.

Zagon motorja

1. Segrejte motor in potisnite ročico dušilke nazaj v položaj "OPEN".



2. Ročico za plin nastavite v ustrezen položaj, da bo motor deloval z zahtevano hitrostjo.



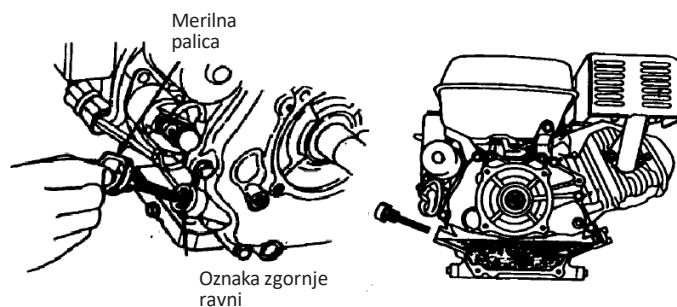
Alarm za motorno olje (*Ni na voljo pri vseh modelih)

Alarm za motorno olje je zasnovan tako, da deluje, kadar je motornega olja v karterju premalo. Pomanjkanje motornega olja lahko poškoduje motor. Ko je raven olja v karterju prenizka, bo alarm motornega olja samodejno ustavil motor, da se ne bi poškodoval, medtem ko je stikalo motorja še vedno v položaju "ON".

POZOR:

Če motorja ne morete ponovno zagnati, najprej preverite nivo motornega olja, šele nato se lotite drugih kontrolnih elementov. IZKLJUČEVALNIK (tip električnega zagona).

Odklopnik se samodejno izklopi za zaščito polnilnega tokokroga baterije, če pride do kratkega stika ali nepravilne povezave polov baterije. Zeleni indikator v odklopniku bo ob prekinitvi tokokroga preskočil. Po ugotovitvi težav in odpravljanju napak pritisnite gumb odklopnika, da se odklopnik vklopi.



Delovanje na gorskih območjih

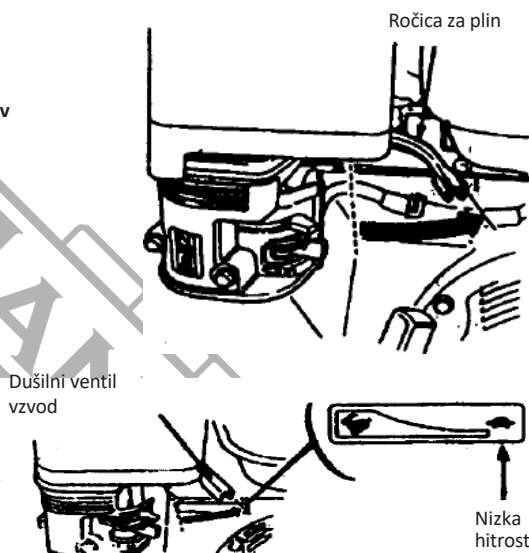
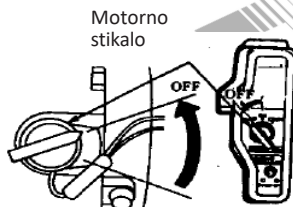
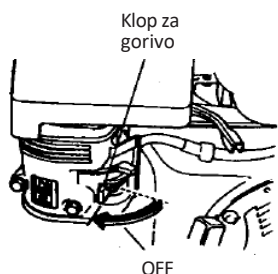
Na gorskih območjih je standardno razmerje mešanice relativno preveliko, zato se lahko poslabša delovanje motorja in poveča poraba goriva, poleg tega preveliko razmerje mešanice onesnaži vžigalno svečko, zaradi česar je zagon motorja otežen. Ta problem je mogoče rešiti s spremembo tehnološkega stanja uplinjača. Če ga vedno uporabljate v visokogorju z nadmorsko višino 1000 metrov, se za to posvetujte s prodajalcem. Vendar se bo moč motorja zmanjšala za približno 3,5 % na vsakih 305 metrov višine.

OPOZORILO : Spremenjeni motor, ki se uporablja v visokogorju, se lahko na območju pod nadmorsko višino 1000 metrov resno poškoduje zaradi pregrevanja, ker je njegovo razmerje zmesi premajhno za delovanje na območju z nizko nadmorsko višino. V tem primeru se obrnite na prodajalca, da obnovi normalno tehnično stanje motorja.

STOP

V sili pritisnite stikalo motorja v položaj "OFF", da se motor ustavi; če ga želite ustaviti v normalnih razmerah, naredite naslednje:

1. Potisnite ročico za plin v desno do dna.
2. Stikalo motorja potisnite v položaj "OFF".
3. Nastavite pipo za gorivo na "OFF".



POZOR: Nenadno ustavljanje pri visoki hitrosti in veliki obremenitvi je prepovedano, sicer pride do poškodb.

Sistem za nadzor izpušnih plinov

Pri delujočem motorju nastajajo ogljikov monoksid, dušikov oksid in ogljikovodik, pri čemer dušikov oksid in ogljikovodik pod določenimi pogoji kemično reagirata in tvorita dim, ogljikov monoksid pa je strupen, zato je nadzor izpušnih plinov zelo pomemben. Družba zmanjša emisije izpušnih plinov tako, da v motor uvede uplinjače za slabo gorivo in druge naprave, ki rešujejo to težavo. Da bi izpuh vašega motorja ostal v standardnih izpušnih emisijah, bodite pozorni na naslednje :

1. Vzdrževanje

motor redno vzdržujte v skladu z urnikom vzdrževanja v priročniku. Razpored vzdrževanja je sestavljen na podlagi normalne uporabe v običajnih pogojih, če motor uporabljate pod veliko obremenitvijo, v prašnih ali mokrih okoliščinah ali pri visoki temperaturi, je treba vzdrževanje motorja opravljati pogosteje.

2. Zamenjava delov

Priporočamo, da za nadomestne dele izberete tiste, ki jih proizvaja podjetje ali so jim po kakovosti enakovredni. Nadomestni brez tako visoke kakovosti kot originalni kot sistem za nadzor izpušnih plinov v učinkovitosti.

3. Spreminjanje spletne strani

Zaradi spreminjanja sistema za nadzor izpušnih plinov lahko dejanske emisije izpušnih plinov presežejo predpisane mejne vrednosti.

Nezakonite spremembe kot take:

- a) Razstavljanje ali spreminjanje katerega koli dela sistema za dovod zraka ali izpušnega sistema.
- b) Spreminjanje ali snemanje hitrosti - nastavitve priključne naprave ali naprave za nastavitev hitrosti, ki povzroči, da motor deluje prek nastavljenih parametrov.

4. Težave, ki vplivajo na emisije izpušnih plinov

- a. Težaven zagon ali težko ustavljanje.
- b. Nestabilen prosti tek.
- c. oddaja črni dim ali porabi preveč goriva.
- d. Slabe vžigalne iskre ali vrnjene iskre.

Če ugotovite katero koli od zgoraj navedenih težav, se za pomoč obrnite na prodajalca.

Vzdrževanje

Načrt vzdrževanja

Artikel		Pogostost	Vsakič	Prvi mesec ali 20 ur	Vsaka sezona ali 50 ur	Vsaki 6 mesecev ali 100 ur	Vsako leto ali 300 ur
Motorno olje	Preverjanje nivoja olja		✓				
	Zamenjava			✓	✓		
Olje za reduktorje	Preverjanje nivoja olja		✓				
	Zamenjava			✓		✓	
Čistilec zraka	Preverite		✓				
	Čisto				✓1	✓1*	
	Zamenjava						✓**
Skodelica za depozit	Čisto					✓	
Vžigalna sveča	Čiščenje, prilagajanje					✓	
	Zamenjava						✓
Odstranjevalec isker	Čisto					✓	
Prosti tek	Preverjanje in prilagajanje						✓2
Ventilna zračnost	Preverjanje in prilagajanje						✓2
Rezervoar za gorivo in filter za gorivo	Čisto						✓2
Cev za dovod goriva	Preverite						Vsaki dve leti (po potrebi jih zamenjajte)

Pozor:

Uporabljajte samo dele tega podjetja ali enakovredne dele, sicer lahko pride do poškodb motorja.

Opomba:

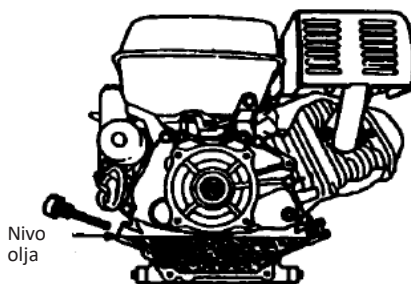
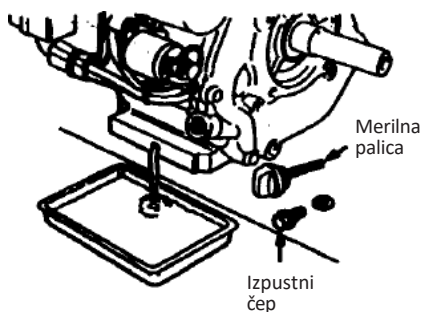
- *: samo za dvožilne uplinjače z notranjim prežračevanjem.
- * *: samo za papirnate čistilce zraka. Vsaki dve leti ali 600 ur kasneje za čistilce zraka, ki zbirajo prah.
- 1: Pogosteje kot je navedeno v urniku, če ste v prašnih okoliščinah.
- 2: Če niste posebej usposobljeni in dobro opremljeni z orodjem, naj to opravi prodajalec.

OPOZORILO:

Pred servisiranjem ustavite motor. Če je servisiranje potrebno pri delujočem motorju, poskrbite za dobro prežračevanje prostora. Izpušni plini iz motorja vsebujejo strupen ogljikov monoksid, katerega vdihavanje lahko povzroči poškodbe in celo smrt.

Zamenjava motornega olja

(Motorno olje)



(Motorno olje v reduktorju)



POZOR:

Vodnik po zraku

Pri še vročem motorju lahko hitro in v celoti izpraznite motorno olje iz karterja.

1. Odvijte pokrovček za polnjenje olja in izpustni čep, da temeljito izpraznite motorno olje. Ponovno namestite izpustni čep in ga trdno privijte.
2. Predpisano motorno olje napolnite do zgornje oznake nivoja.
3. Ponovno namestite pokrovček za polnjenje olja.

OPOMBA:

Posod z oljem ali odvrženega motornega olja ne odlagajte v zabojnike za smeti ali na tla. Zaradi varovanja okolja vam predlagamo, da zavrženo motorno olje prevzamete v zaprti posodi in ga odnesete na lokalno postajo za recikliranje.

SERVIS ČISTILCA ZRAKA

Umazan zračni čistilec lahko prepreči pretok zadostne količine zraka v uplinjač. Da bi ohranili dobre delovne pogoje uplinjača, servisirajte zračni občasno očistite. Če motor obratuje na zelo prašnem območju, je treba čiščenje opravljati pogosteje.

OPOZORILO:

Nikoli ne čistite jedra čistilnika zraka z bencinom ali čistilnimi sredstvi z nizkim plameniščem, sicer lahko pride do eksplozije.

POZOR:

Nikoli ne uporabljajte motorja brez čistilca zraka, saj lahko zrak z umazanijo in prahom vstopi v motor in pospeši obrabo motorja.

Odvijte krilno matico in odstranite ohišje zračnega čistilca. Preverite, ali sta obe jedri poškodovani, če sta, ju zamenjajte z novim.

a) Penasti filtrirni element: očistite z domačimi čistili in vodo za roke (ali nevljivimi čistilnimi topili z visoko plameniščem) in posušite, nato pa namočite v čisto motorno olje, dokler se ne nasiči. Odvečno olje iztisnite, sicer bo motor v fazi zagona oddajal dim.

b) Papirnati filter elanent: udarite jedro ob trdno ravnino, da se znebite nakopičenega prahu, ali odpihnite prah od znotraj navzven z visokotlačnim zračnim tokom (ne več kot 30 psi). Nikoli ne čistite s krtačo, saj se lahko prah s krtačenjem vnese v vlakna jedra. Če je jedro zelo umazano, ga zamenjajte z novim.

Vrsta za zbiranje prahu

1. Odvijte krilno matico, odstranite ohišje čistilnika zraka, preverite, ali sta jedri poškodovani, če sta, ju zamenjajte z novim.

a) Penasti filtrirni element: očistite z nekaj detergenti in toplo vodo ali nevljivimi čistilnimi topili z visoko plameniščem) in posušite, nato pa namočite v čisto motorno olje, dokler se ne prepoji. Odvečno olje iztisnite, sicer bo motor pri zagonu oddajal dim.

b) Papirnati filtrirni element : udarite z jedrom ob trdno podlago, da se znebite nakopičenega prahu, ali izpihajte prah od znotraj navzven z visokotlačnim zračnim tokom (ne več kot 30 psi) w.Nikoli ne čistite s krtačo, saj lahko krtačenje potisne prah v vlakna jedra. Če je jedro zelo umazano, ga zamenjajte z novim.

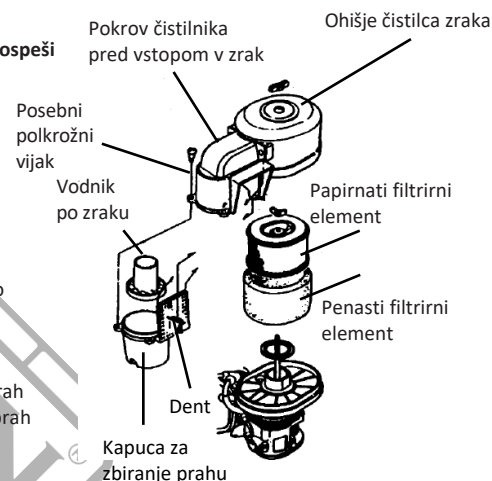
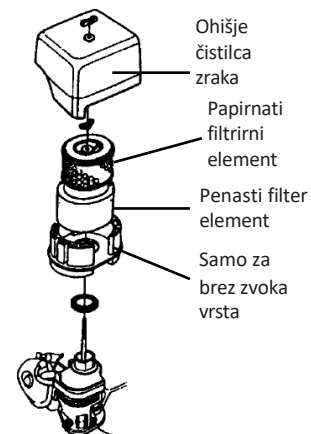
2. Očistite pokrov za zbiranje prahu: odvijajte tri posebne polkrožne vijake in odstranite pokrov, operite dele z vodo in jih nato posušite. Ponovno namestite kapuco.

POZOR :

- Pri ponovni namestitvi zračnega čistilca z jedrom za zbiranje prahu poskrbite, da bo rebro na pokrovu predčistilnika zraka vstavljeno v vdolbino v pokrovu za zbiranje prahu.
- Zračno vodilo namestite v pravilnem vrstnem redu.

Tip z enim jedrom

1. Odstranite krilno matico in ohišje zračnega čistilca ter odstranite filtrirni element.
2. Očistite z domačimi čistilnimi sredstvi (ali čistilnimi topili z visokim plameniščem) in toplo vodo ter posušite.
3. Namočite ga v čisto motorno olje, dokler se ne nasiči; iztisnite odvečno olje, sicer se bo pri zagonu motorja začelo kaditi.
4. Ponovno namestite filtrirni element in ohišje čistilnika zraka.



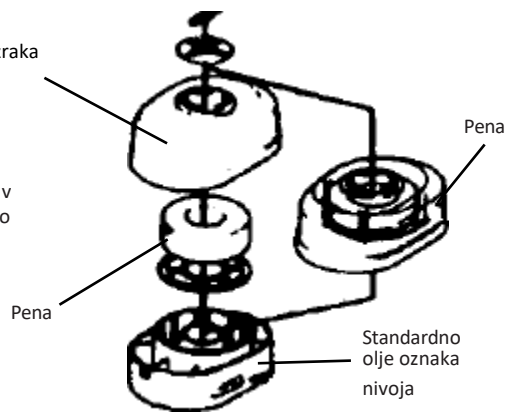
Tip oljne kopeli

1. Odstranite matico in ohišje čistilnika zraka ter odstranite filtrirni element.
2. Očistite z domačimi čistilnimi sredstvi (ali čistilnimi topili z visokim plameniščem) in toplo vodo ter posušite.
3. Namočite ga v čisto motorno olje, dokler se ne prepoji. Odvečno olje iztisnite, sicer se bo motor pri zagonu zakuril.
4. Izpraznite ohišje zračnega čistilnika olja. Prah v notranjosti odstranite z nevnetljivim ali visokokakovostnim čistilnimi topili s plameniščem in ga posušite.
5. Ohišje čistilnika zraka napolnite s predpisanim motornim oljem do standardne oznake nivoja olja.
6. Ponovno pritrdite čistilec zraka.

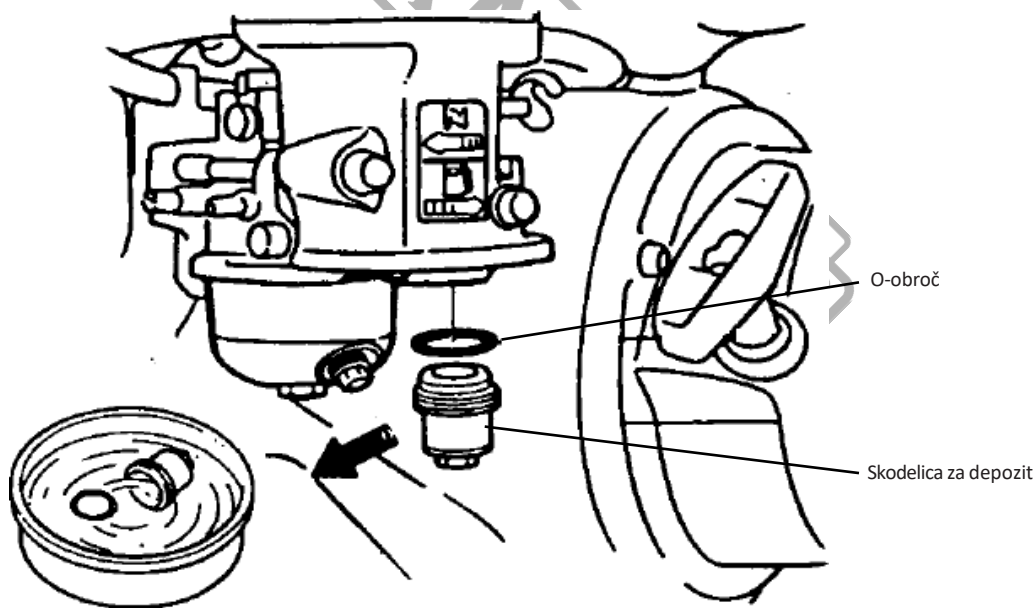
PRANJE SKODELICE ZA VLAGANJE

Nastavite pipo za gorivo na "OFF", odklopite posodico za gorivo in O-obroček. Izperite ga v nevnetljivih ali čistilnih topilih z visokim plameniščem, nato pa ga poskusite namestiti. Nastavite pipo za gorivo na "ON" in preverite, ali pušča.

Ohišje čistilca zraka



OPOZORILO



- Bencin je zelo vnetljiv in pod določenimi pogoji eksploziven. Pazite, da se cigareta, iskre in odprti plameni ne pojavijo.
- Po ponovni namestitvi posodice za usedlino se prepričajte, da je okolica motorja dovolj suha.

VTIČ ZA VŽIGALNIK

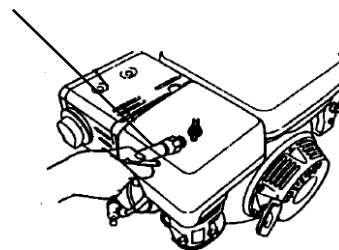
Tip vžigalne svečke: BPR6ES(NGK) ali NHSp LD F6RTC

Ustrezna zračnost vžigalne svečke zagotavlja normalno delovanje motorja brez usedlin okoli vžigalne svečke.

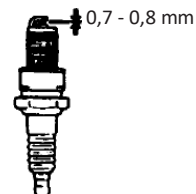
Opozorilo: Pazite, da se med delovanjem motorja ali tik po njem ne dotaknete dušilnika zvoka.

Ključ za vžigalne svečke

1. Odstranite pokrovček vžigalne svečke.
2. Odstranite umazanijo okoli podstavka vžigalne svečke.
3. Demontirajte vžigalno svečko s ključem za vžigalno svečko.
4. Čistite z jekleno krtačo. Če je izolator poškodovan, zamenjajte vžigalno svečko.
5. Z merilnikom izmerite zračnost vžigalne svečke. Vrzel mora biti 0,7 ~ 0,8 mm. Če je potrebna prilagoditev, previdno upognite stransko elektrodo.



6. Preverite, ali je tesnilo vžigalne svečke v dobrem stanju, ali ga zamenjajte z novim. Vžigalno svečko najprej z roko privijte do dna, nato pa jo privijte s ključem za vžigalne svečke. Če uporabljate novo vžigalno svečko, po udarcu na tesnilo zavrtite še 1/2 obrata, če ponovno namestite originalno, zavrtite le še 1/8 - 1/4 obrata.

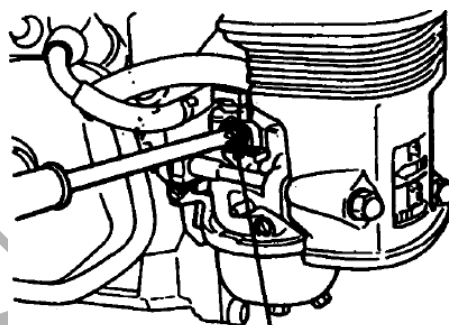


POZOR:

- Ključ za vžigalne svečke
- Vžigalna svečka mora biti dobro zategnjena, sicer se lahko močno segreje in poškoduje motor.
- Uporabljajte samo priporočeno ali enakovredno vžigalno svečko. Neustrezno toplotno območje vžigalne svečke lahko poškoduje motor.

NASTAVITEV PROSTEGA TEKA UPLINJAČA

1. Vključite in segrevajte motor, dokler ne doseže normalne delovne temperature.
2. Standardni prosti tek dosežete tako, da nastavite pritrdilni vijak dušilne lopute pod prostim tekom motorja. Standardni prosti tek: 1700 ± 150 vrtljajev na minuto.



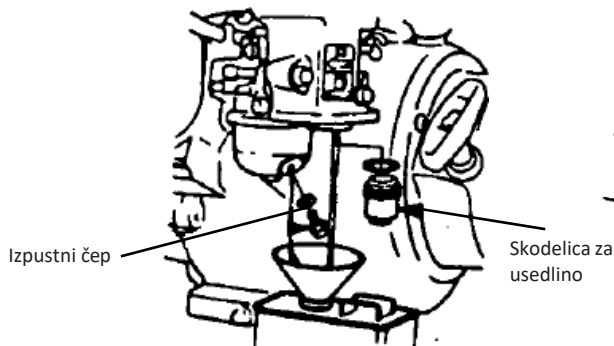
Vijak za pritrditev dušilne lopute

PREVOZ, SKLADIŠČENJE IN ODPREMA IZ SKLADIŠČA

- ✓ **Prevoz**
Prevažajte z zaprto pipo za gorivo. Motor prevažajte ali shranjujte ohlajenega, da ne pride do opeklin ali požara.

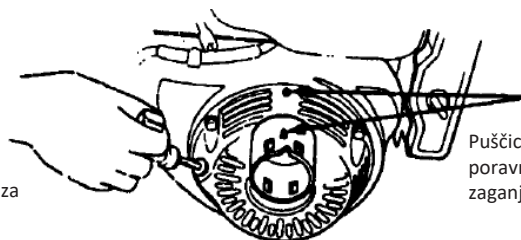
POZOR:
Ne nagibajte motorja, da ne bi prišlo do razlitja goriva. Razlito gorivo ali hlapi goriva se lahko vžgejo in povzročijo požar.

- ✓ **Shranjevanje**
Če motorja ne uporabljate dlje časa, ga ustrezno shranite. Poskrbite, da bo prostor za shranjevanje suh in brez prahu.



Izpustni čep

Skodelica za usedlino



Puščico zagonskega tulca poravnajte z luknjo v zaganjalniku.

Odstranitev iz skladišča

Pred ponovno uporabo motorja ga servisirajte v skladu z navodili v tabeli.

Čas shranjevanja	Postavka storitve
V enem mesecu	Ni
Od enega do dveh mesecev	Iz rezervoarja za gorivo izpraznite originalno gorivo in ga napolnite z gorivom.
Dva meseca - eno leto	Iz posode za gorivo izpraznite originalno gorivo in ga napolnite z gorivom Izpraznite gorivo v uplinjaču 1 Izpraznite posodo za depozit 2
Več kot eno leto	Iz rezervoarja za gorivo izpraznite originalno gorivo in napolnite rezervoar Prazna posoda za gorivo v uplinjaču 1 Izpraznite posodo za depozit 2

(1) Odvijte izpustni čep in izpraznite gorivo iz uplinjača.

(2) Najprej izklopite stikalo motorja, odklopite posodo za depozit in jo izpraznite. Opomba: zaradi varstva okolja priporočamo, da zavrženo posodo napolnite gorivo prelijte v zaprto posodo in ga odnesite na lokalno postajo za recikliranje. Nikoli ne izlivajte prosto.

POZORILLO:

Gorivo je pod določenimi pogoji izredno vnetljivo in eksplozivno. Cigarete, odprt ogenj in iskre naj bodo stran od delovnega mesta.

Odpravljanje težav

I. Težave pri zagonu motorja

1. Z uporabo kick-starterja

Problem	Vzrok	Resolucija
<ol style="list-style-type: none"> Kompresija v valju ni normalna Ni normalna iskra vžigalne svečke Delovanje sistema za gorivo Dovod goriva ni nemoten ali goriva ni nemoteno 	<p>Premalo goriva v rezervoarju za gorivo Zamašen je zračnik v pokrovčku za gorivo Zamašena je pipa za gorivo Neustrezna ali zamašena luknja za pretok glavnega olja Potrebni ventil ni pravilno zaprt ali zagonska luknja zamašena stran Plovec je poškodovan ali se zatakne</p>	<p>Napolnite gorivo, odprite pipo za gorivo Odvod zraka iz poglobitve Najprej očistite in nato poglobite Ponovno nastavite ali očistite, pihnite, da se preluknjate Demontirajte igelni ventil in ga popravite, očistite, pihnite, da se preluknjate. Popravilo plovc</p>
<ol style="list-style-type: none"> Kompresija v valju ni normalna Ni normalna iskra vžigalne svečke Delovanje sistema za gorivo Dovod goriva ni tekoč ali ni tekočega goriva 	<p>Gorivo je preveč umazano ali pokvarjeno V gorivu je voda Preveč goriva v motorju Nepravilna znamka goriva</p>	<p>Zamenjajte Zamenjajte Izpusite dodatno gorivo, posušite elektrode vžigalne svečke Izberite ustrezno znamko goriva, ki ustreza zahtevam.</p>
<ol style="list-style-type: none"> Kompresija v valju ni normalna Ni običajna oskrba z gorivom Normalna visokotlačna iskra tuljave Vžigalna svečka je v slabem stanju 	<p>Preveč ogljika in umazanije v okolici elektrode Elektrode ali izolatorji so resno poškodovani Neustrezna vrzel med elektrodami</p>	<p>Odstranite umazanijo ali morebitne usedline Zamenjajte vžigalno svečko Prilagodite na ustrezno vrednost</p>
<ol style="list-style-type: none"> Ni normalna kompresija valjev Ni običajna oskrba z gorivom Ni visokotlačne iskre tuljave Ni normalno delovanje vžigalne svečke 	<p>Visokotlačna tuljava je poškodovana Vžigalna tuljava je poškodovana Magnetno izgubi magnetizem</p>	<p>Zamenjajte Zamenjajte Zamenjajte</p>
<ol style="list-style-type: none"> Slaba kompresija valjev Ni običajna oskrba z gorivom Ni normalen vžig 	<p>Batni obroč je obrabljen ali presega mejo obrabe Batni obroč je zlomljen Batni obroč se zatakne Vžigalna svečka ni nameščena, zategnjena / brez tesnila uhajanje zraka med blokom in glavo valjev</p>	<p>Zamenjajte Zamenjajte Odpravite oglene obloge Zategnite z nameščenim tesnilom Preverite tesnilo valja in ravnost površine, s katero se blok valjev stika z glavo valja, zategnite vijake glave valja v predpisanem vrstnem redu do predpisanega navora.</p>

POZORILLO:

- Pri preskušanju vžigalne svečke nikoli ne držite visokonapetostne žice vžigalne svečke z mokrimi rokami.
- Prepričajte se, da zunaj motorja ni razlito gorivo in da vžigalna sveča ni prepojena z gorivom.
- Da bi preprečili požar, poskrbite, da bodo iskre daleč od odprtine za pritržitev vžigalne svečke.

2. Nizka moč bencinskega motorja

Problem	Vzrok		Resolucija
Pri večjem obračanju dušilne lopute se hitrost povečuje počasi ali pa se hitrost zmanjša ali celo motor preneha delovati.	Sistem vžiga	Nepravilen čas vžiga Zrak v cevi za gorivo ali zamašena cev za gorivo	Ponovno nastavite kot napredovanja vžiga Izpušni zrak ali poglobitev cevi za gorivo
	Sistem za oskrbo z gorivom	Odprtina za pretok glavnega olja ni pravilno nastavljena V uplinjaču sta zamašeni luknja igelnega ventila in glavna luknja za pretok olja Petlja za gorivo je zamašena Preveč ogljikovega depozita pri zgorevanju komora	Ponovno nastavite Čisti in pihaj, da se prebije skozi Očistite, zamenjajte poškodovani del Odstranite

3. Bencinski motor ne deluje nemoteno

Problem	Vzrok	Resolucija
Motor je pinking	Bat, valj ali batni obroč je preveč obrabljen Batni zatič in luknja za batni zatič sta obrabljena Majhna glava vezne palice je preveč obrabljena Valjni ležaj glavne gredi ročične gredi je obrabljen	Zamenjajte obrabljene dele Zamenjajte bat ali batni zatič Zamenjajte vezno palico Zamenjajte valjni ležaj
Nenormalno izgorevanje	Motor je prevroč Preveč ogljika v zgorevalni komori Neustrezna znamka bencina ali nizka kakovost bencina	Ustreliti težave Jasno stran Zamenjajte z ustreznim bencinom
Motorja ni mogoče zagnati zaradi pomanjkanja iskre	V plavajoči komori je voda Nepravilna razdalja med elektrodami vžigalne svečke	Čisto Prilagodite

4. Motor se med delovanjem nenadoma ustavi

Problem	Vzrok		Resolucija
Se nenadoma ustavi pri izvajanju	Sistem za oskrbo z gorivom	Poraba goriva je porabljena Zamašen je uplinjač Pušča plovec Igljni ventil se zatakne	Polnjenje goriva Preverite cev za gorivo in poglobitev Popravilo Demontirajte plavajočo komoro in jo odstranite
	Sistem vžiga	Vžigalna svečka je prebita, ali kratkega stika zaradi ogljikovega depozita	Zamenjajte vžigalno svečko

5. Bencinski motor je pretirano vroč

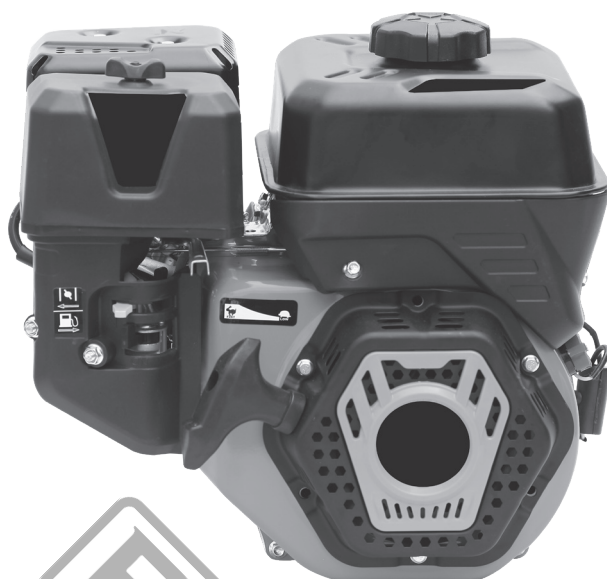
Problem	Vzrok	Resolucija
Bencinski motor je pretirano vroč	Nepravilen čas vžiga Nezadostna oskrba z gorivom Izpušna cev je zamašena Pušča zaščita pretoka Umazanija ali kaj podobnega se napolni med rebra zračnega hlajenja Ventilator hlajenja se sprost in izgubi funkcijo Deformacija vezne palice povzroči obrabo strani bata in cilindrske puše	Ustrezno nastavite kot predtoka vžiga Napolnite motorno olje Poglobitev izpušne cevi Popravilo poškodovanega dela Odstranitev umazanije Ponovna namestitev vodnjaka Zamenjava vezne palice

Opomba: Bencinski motor mora delovati pod določeno temperaturo. Običajno je temperatura dovoljevanja na izhodu varovala pretoka med 80 in 110° C, medtem ko je temperatura karterja pod magnetom približno 60° C. Če temperatura preseže omejitve, je to znak, da je bencinski motor preveč vroč.

6. Nenavaden hrup med delovanjem motorja

Problem	Vzrok	Resolucija
Hrumenje udarcev	Bat, batni obroč ali valj je obrabljen. Obrabljena vezna palica ali batni zatič in luknja za batni zatič Glavni ležaj ročične gredi je obrabljen Batni obroč je zlomljen	Zamenjajte obrabljene Zamenjajte obrabljene Zamenjajte Zamenjajte
Kovinski hrup	Preveč ogljika v zgorevalni komori Premajhna razdalja med elektrodami vžigalne svečke Motor je preplavljen z gorivom Neustrezna znamka goriva Motor je pretirano vroč	Odstranjevanje ogljika Pravilno nastavite zračnost elektrod Preverite relativne dele, kot je uplinjač Zamenjajte gorivo Poiščite vzrok in ga odpravite
Druga vrsta hrupa	Nepravilna zračnost ventilov Letalno kolo ni tesno povezano z ročično gredjo	Ustrezno prilagodite zračnost ventilov Tesno povežite





Date tehnice

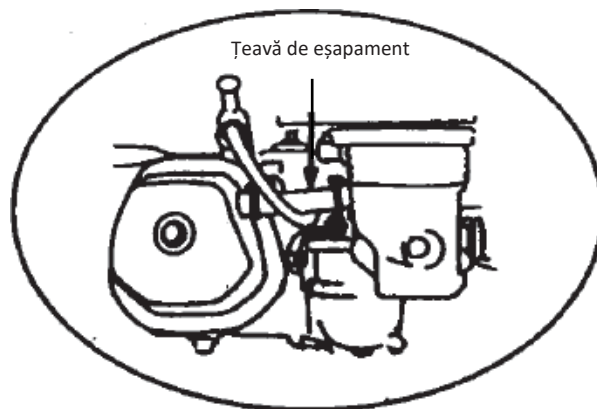
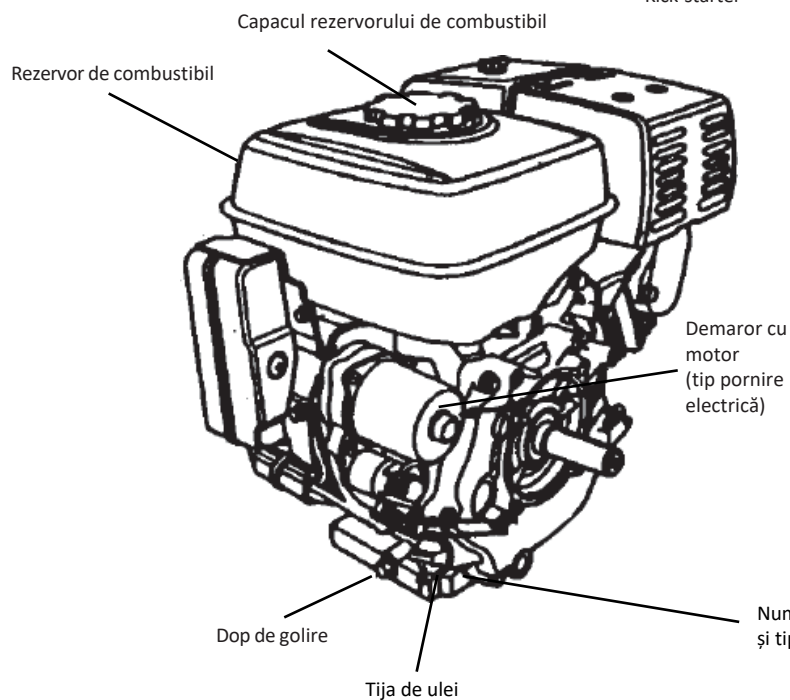
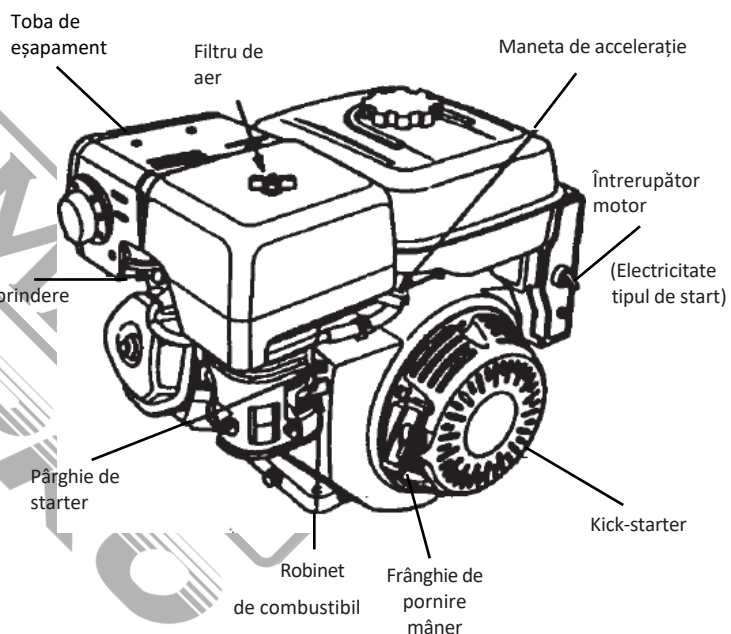
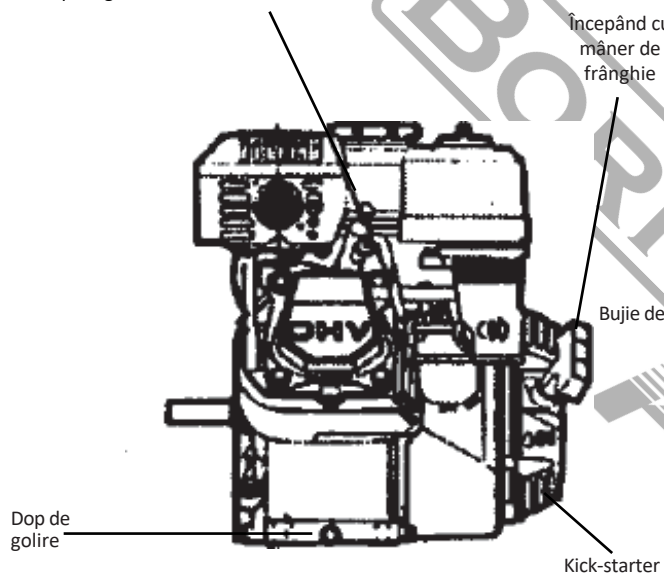
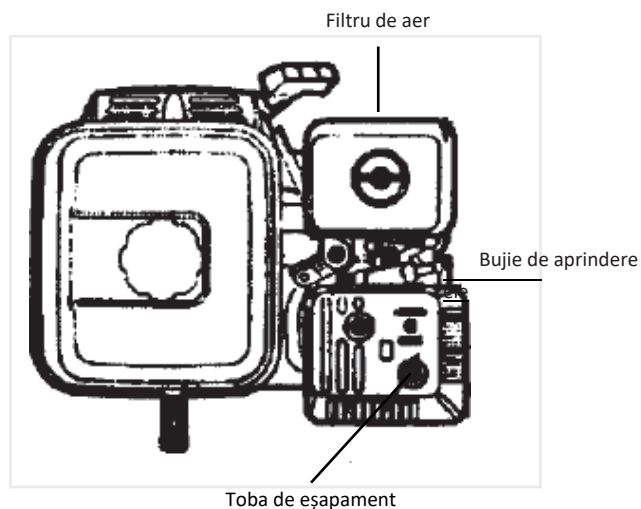
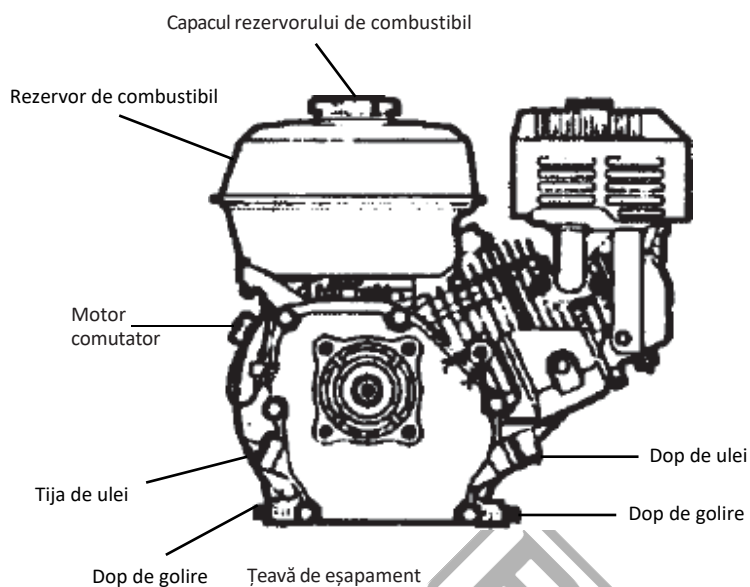
Model	BGB2200
Tip motor	Singur cilindru, 4 timpi (OHV), înclinat
Diametru x Cursă (mm)	70 x 50
Putere nominală (hp/rpm)	7,0 / 3600
Max. Putere (hp/rpm)	7,5 / 3600
Sistem de aprindere	T.C.I.
Capacitatea rezervorului de combustibil (L)	4
Cap. rezerv. de ulei(L)	0,6
Sistem de pornire	Recul
Cilindreea (cc)	212
Filtru de aer	Tip baie de ulei

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul produsului și la specificațiile tehnice fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI PENTRU MOTOARE



Precauții de siguranță

AVERTISMENT: Înainte de a folosi motorul, asigurați-vă că ați citit cu atenție instrucțiunile din manual și că v-ați familiarizat cu acestea, în caz contrar nu vom fi răspunzători pentru vătămări corporale sau deteriorarea echipamentului. Vă rugăm să acordați o atenție deosebită următoarelor:

1. Rulați motorul într-un loc bine ventilat, păstrați-l la cel puțin un metru distanță de pereții clădirii sau de alte echipamente, păstrați-l departe de substanțe inflamabile, cum ar fi benzina, chibriturile și așa mai departe, pentru a evita posibilitatea de incendiu.
2. Țineți motorul departe de copiii și animalele de companie pentru a evita accidentele.
3. Operatorul motorului trebuie să fie special instruit.
4. Alimentați într-o zonă bine ventilată, cu motorul oprit. În locurile de realimentare sau în care este depozitată benzina, nu fumați și nici nu se vor produce flăcări sau scântei.
5. Nu umpleți rezervorul în timpul procesului de realimentare pentru a evita vărsarea combustibilului. Dacă există combustibil vărsat în jur, asigurați-vă că îl curățați bine înainte de a porni.
6. Așezați motorul pe o platformă de lucru plană pentru a evita vărsarea combustibilului.
7. Asigurați-vă că capacul rezervorului de combustibil este strâns bine.
8. Coșul de eșapament este foarte fierbinte în timpul funcționării motorului, chiar și după ce acesta se oprește. Nu-l atingeți niciodată, deoarece vă puteți arde. Transportați sau depozitați motorul cu acesta răcindu-se complet.

Conectarea bateriei (*Doar pentru modelele echipate cu un demaror electric)

În cazul în care specificațiile bateriei sunt de 12 V și mai mult de 18 A.h, conectați cablul pozitiv al acesteia la bobina electromagnetică, în timp ce cablul negativ se conectează la șirul de fixare a motorului, la șurubul de bază sau la orice loc care poate fi legat la masă cu motorul. Asigurați-vă că cablurile bateriei sunt conectate strâns și că nu există coroziune. Dacă există, eliminați-o.

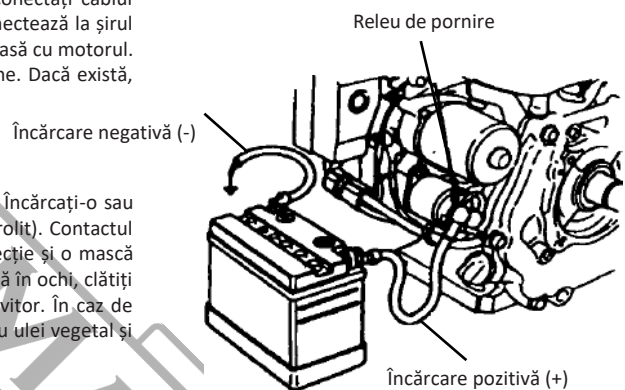
AVERTISMENT:

Bateria poate degaja gaze explozive, țineți la distanță scântei, flăcări și țigări. Încărcați-o sau utilizați-o într-o zonă cu o bună ventilație. Bateria conține acid sulfonic (electrolit). Contactul cu pielea sau ochii poate provoca arsuri grave. Purtați îmbrăcăminte de protecție și o mască de protecție pentru față. Dacă electrolitul intră în piele, clătiți cu apă; dacă intră în ochi, clătiți cu apă cel puțin 15 minute și chemați imediat un medic. Electrolitul este otrăvitor. În caz de înghițire, beți cantități mari de apă sau lapte și urmați cu lapte de magnezie sau ulei vegetal și chemați un medic. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

ATENȚIE : Nu adăugați apă de la robinet în baterie în loc de apă distilată, altfel durata de viață a bateriei va fi redusă.

Nu adăugați apă distilată peste marcajul nivelului superior al electrolitului, altfel electrolitul se va vărsa și va distruge piesele motorului. În acest caz, asigurați-vă că le spălați cu apă.

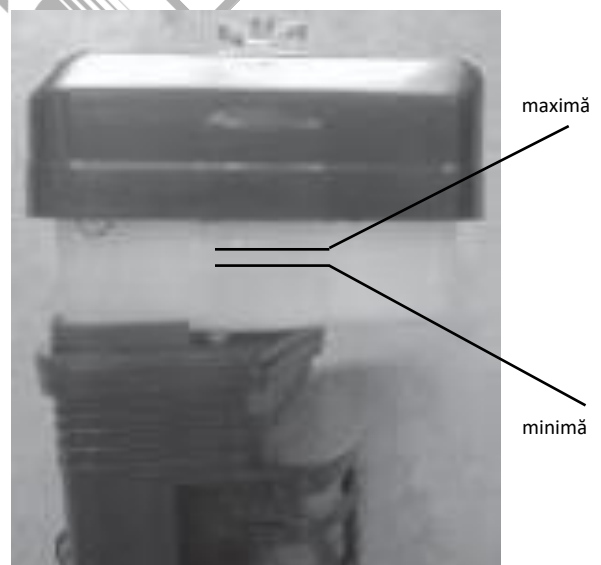
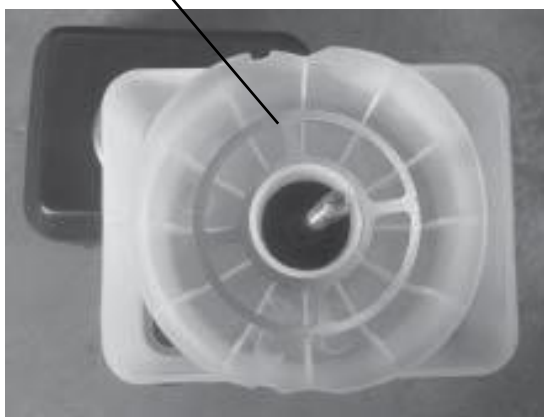
Asigurați-vă că nu conectați cablurile bateriei în ordine inversă, deoarece se poate produce un scurtcircuit sau o întrerupere a întrerupătorului.



Suma este prezentată după cum urmează:

Filtru de aer, tip baie de ulei

Înainte de utilizare, adăugați puțin ulei curat în rezervorul de ulei.



Inspecție înainte de funcționare

ULEI DE MOTOR

ATENȚIE:

-Uleiul de motor este un factor cheie în determinarea performanțelor motorului. Nu aplicați ulei de motor cu aditivi sau ulei de motor pe benzină în 2 timpi, deoarece acestea nu au suficientă lubrifiere, ceea ce poate scurta durata de viață a motorului.

-Verificați motorul cu acesta oprit pe un teren plan.

Ulei de motor recomandat: SAE 20W-50

Verificați

1. Asigurați-vă că motorul este oprit pe un teren plan.
2. Îndepărtați joă și curățați-o.
3. Reintroduceți joă în rezervorul de ulei fără a o înșuruba și verificați nivelul de ulei.
4. Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, adăugați uleiul de motor recomandat până la gâtul de umplere a uleiului.
5. Reinstalați joă de ulei.

ATENȚIE: Funcționarea cu un ulei de motor insuficient poate deteriora grav motorul.

ULEI ÎN CUTIA DE REDUCTIE (numai pentru modelul echipat cu aceasta)
1/2 Reductor cu ambreiaj autocentrifug.

Marca uleiului din cutie este aceeași cu cea a uleiului de motor.

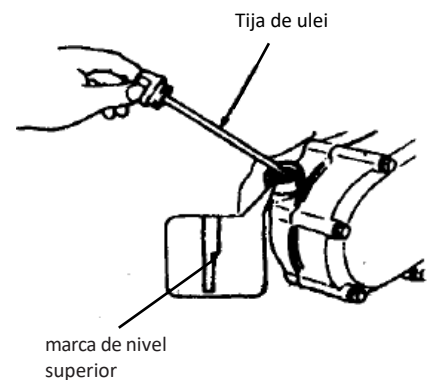
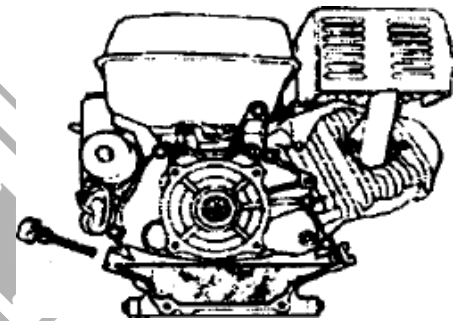
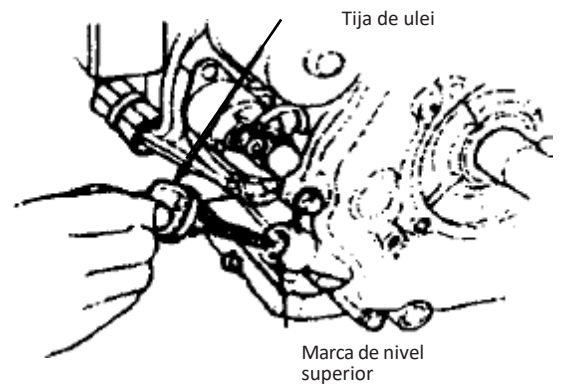
Capacitatea uleiului: 0,6 litri

Verificați maneta de ulei în următoarea ordine.

1. Îndepărtați joă și curățați-o.
2. Reintroduceți joă de ulei fără a o înșuruba, apoi verificați nivelul de ulei.
3. Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, adăugați uleiul de motor recomandat până când acesta ajunge la nivelul superior marca.
4. Reinstalați joă de ulei.



Temperatura mediului



Filtru de aer

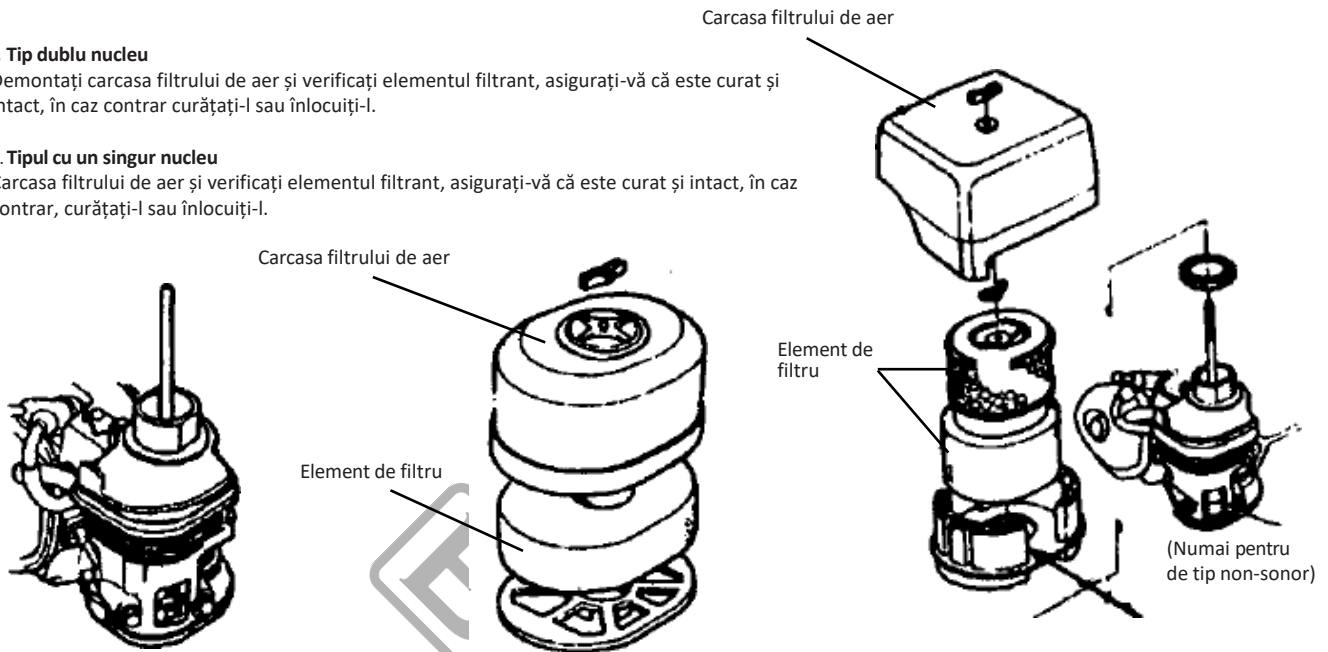
CURĂȚĂTOR DE AER

I. Tip dublu nucleu

Demontați carcasa filtrului de aer și verificați elementul filtrant, asigurați-vă că este curat și intact, în caz contrar curățați-l sau înlocuiți-l.

II. Tipul cu un singur nucleu

Carcasa filtrului de aer și verificați elementul filtrant, asigurați-vă că este curat și intact, în caz contrar, curățați-l sau înlocuiți-l.



III. Tip de colectare a prafului

1. Demontați capota de colectare a prafului și verificați elementul filtrant al filtrului de aer; asigurați-vă că este curat și intact, în caz contrar, curățați-l sau înlocuiți-l.
2. Verificați dacă există praf sau murdărie în interiorul hotei de colectare a prafului, dacă există, îndepărtați-o.

IV. Tip baie de ulei

1. Demontați carcasa filtrului de aer și verificați-i miezul, asigurați-vă că este curat și intact, altfel curățați-l sau înlocuiți-l.
2. Verificați nivelul și calitatea uleiului. Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, adăugați uleiul de motor recomandat până la marcajul nivelului de ulei.

ATENȚIE:

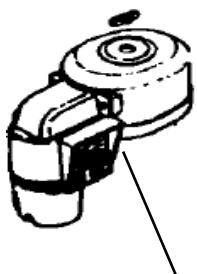
Nu porniți niciodată motorul fără un filtru de aer, altfel se poate produce o uzură severă a motorului.

Capacul filtrului de aer

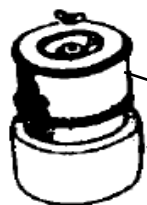
Spumă

Oțel de bumbac

Marcajul nivelului de ulei



Capotă de colectare a prafului



Element de filtru



Combustibil și rezervor de combustibil

Combustibil

Motorul trebuie să utilizeze benzină fără plumb cu cifră octanică peste 95. Utilizarea benzinei fără plumb va reduce posibilitatea producerii de depuneri de carboli și va prelungi durata de viață a motorului. Nu aplicați niciodată benzină uzată sau poluată sau un amestec de benzină cu ulei de motor. Asigurați-vă că combustibilul nu conține apă și murdărie.

ATENȚIE: Manipulați combustibilul cu grijă, deoarece acesta poate modifica plasticul și suprafețele vopsite. Este normal când auziți o ușoară bătaie de scântee sau rozete atunci când motorul funcționează sub sarcină mare.

În cazul în care apare fenomenul "spark knock" sau "pinking" la o viteză constantă în condiții de sarcină normală, schimbați marca de benzină; dacă acest fenomen continuă să apară, adresați-vă dealerului dumneavoastră pentru ajutor, altfel motorul poate fi deteriorat.

Rezervor de combustibil

Capacitatea rezervorului de combustibil: 3,6 litri.

Verificați

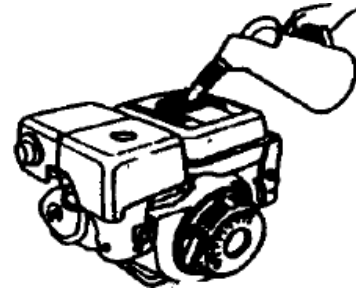
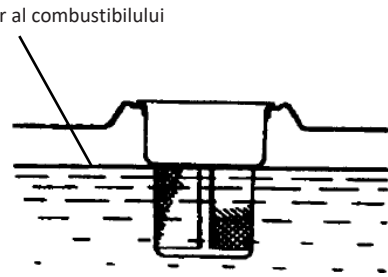
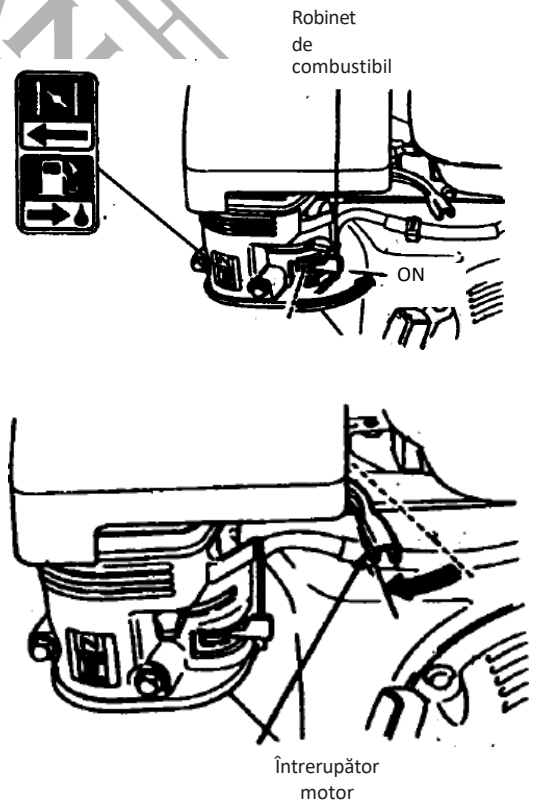
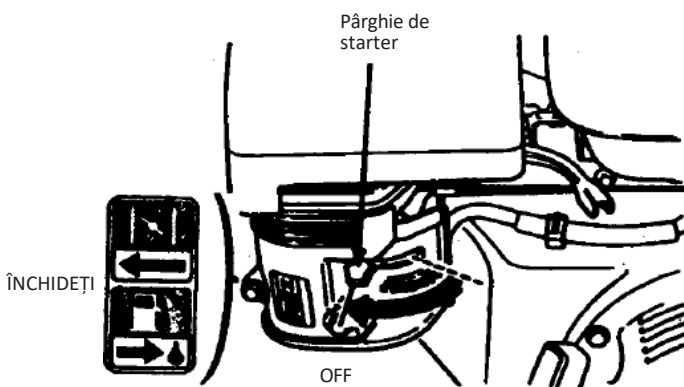
1. Scoateți capacul rezervorului de combustibil și verificați nivelul de combustibil.
2. Dacă nivelul combustibilului este prea scăzut, realimentați rezervorul. Nu uitați să adăugați combustibil nu peste umărul de umplere a combustibilului.

AVERTISMENT:

Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă în anumite condiții. Realimentați într-o zonă bine ventilată, cu motorul oprit. Nu fumați și nu permiteți prezența flăcărilor sau scânteeilor în zona în care este depozitată benzina sau în care este realimentat rezervorul de combustibil. Nu umpleți prea mult rezervorul (nu trebuie să existe combustibil în gâtul de umplere). După realimentare, asigurați-vă că capacul de pipăitură este așezat înapoi în siguranță. Aveți grijă să nu vărsați combustibil atunci când alimentați. Combustibilul vărsat sau vaporii de combustibil se pot aprinde. În cazul în care se varsă combustibil, asigurați-vă că zona este uscată înainte de a porni motorul. Evitați contactul repetat sau prelungit cu pielea sau respirația vaporilor de combustibil. Țineți-l la îndemâna copiilor.

Pornirea motorului

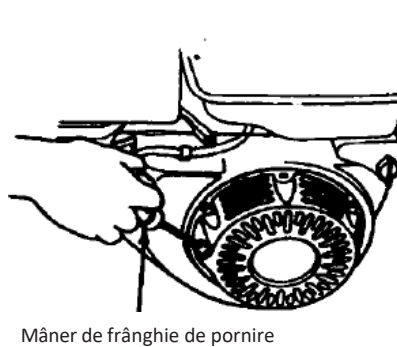
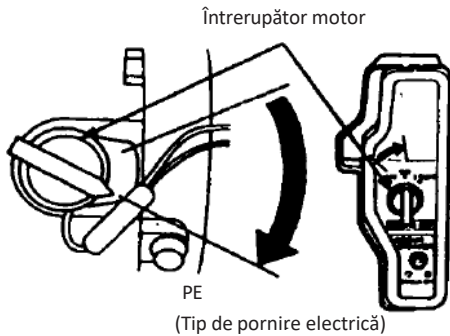
1. Împingeți robinetul de alimentare cu combustibil în poziția "ON".
 2. Împingeți maneta starterului în poziția "CLOSE".
- NOTĂ: dacă motorul este fierbinte, nu este necesară închiderea starterului.



3. Deplasați puțin spre stânga maneta de accelerație.

4. Porniți motorul după cum urmează:

a. Demaror manual. Împingeți comutatorul motorului pe "ON". Trageți ușor de mânerul cablului de pornire în sus până când simțiți anti-acțiune , apoi trageți rapid.



ATENȚIE

Eliberarea bruscă a mânerului poate face ca acesta să lovească motorul. Eliberați mânerul încet, respectând reculul acestuia forță.

b) Demaror electric

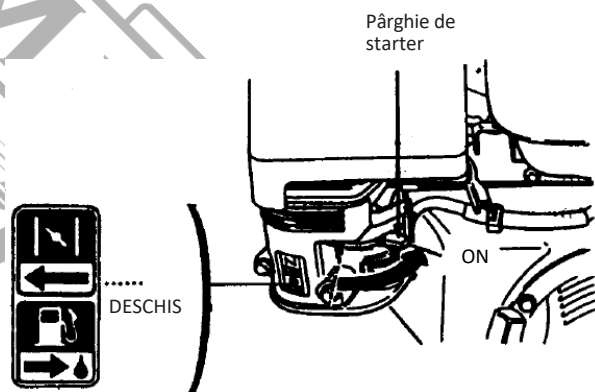
Împingeți comutatorul motorului în poziția "START" și rămâneți acolo până când motorul pornește. După ce motorul pornește, readuceți comutatorul motorului pe "ON".

ATENȚIE

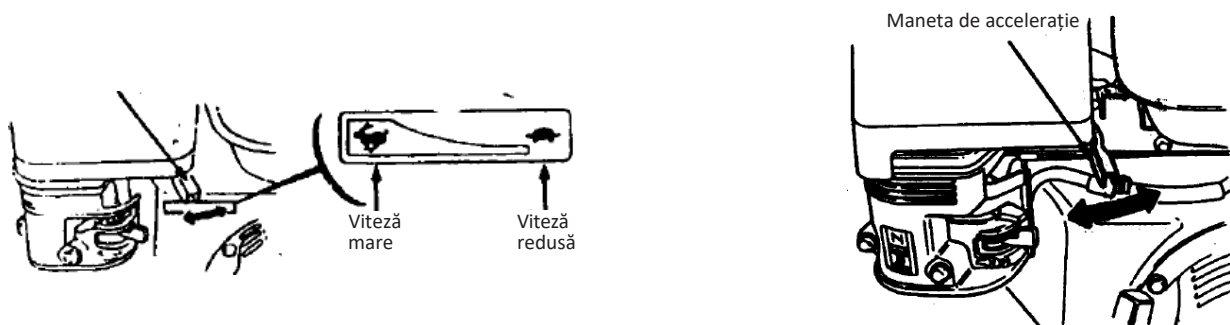
Utilizați comutatorul motorului nu mai mult de 5 minute de fiecare dată pentru a evita deteriorarea motorului. Încercați încă o dată după 10 minute de la eșecul ultimei încercări.

Rularea motorului

1. Preîncălziți motorul și împingeți înapoi maneta starterului la "OPEN".



2. Reglați maneta de accelerație în poziția corectă pentru a vă asigura că motorul funcționează la viteza necesară.



Alarma de ulei de motor (*Nu este disponibilă pe toate modelele)

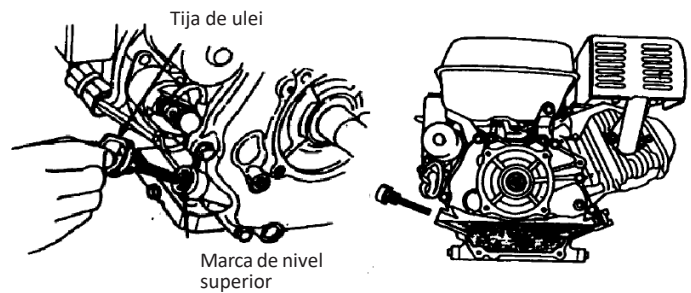
Alarma de ulei de motor este concepută să funcționeze atunci când uleiul de motor din carter este insuficient. Lipsa uleiului de motor poate deteriora motorul. Odată ce nivelul de ulei din carter este prea scăzut, alarma de ulei de motor va opri automat motorul pentru a-l feri de avarii, în timp ce comutatorul motorului este încă la "ON".

ATENȚIE:

Dacă nu puteți reporni motorul, verificați mai întâi nivelul uleiului de motor înainte de a trece la alte elemente de verificare.

BREAKER (tip de pornire electrică).

Întreprupătorul se va întrerupe automat pentru a proteja circuitul de încărcare a bateriei în cazul unui scurtcircuit sau al unei conexiuni incorecte a polilor bateriei. Indicatorul verde din întreprupător va sări odată cu întreruperea circuitului. După ce ați găsit defecțiuni și ați rezolvat problemele, apăsați butonul întreprupătorului pentru a acorda întreprupătorului.



Operarea în zonele muntoase

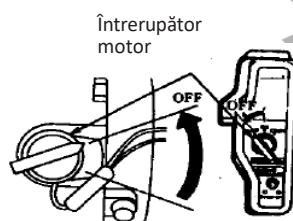
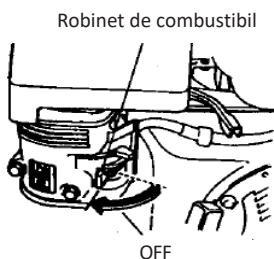
În zonele muntoase, raportul standard al amestecului este relativ prea mare, astfel încât performanța motorului poate fi afectată, iar consumul de combustibil poate crește; în plus, un raport prea mare al amestecului va polua bujia de aprindere, ceea ce va duce la o pornire dificilă a motorului. Această problemă poate fi rezolvată prin modificarea statutului tehnologic al carburatorului. În cazul în care se utilizează întotdeauna pe terenuri înalte cu o înălțime deasupra nivelului mării de 1000 de metri, solicitați dealerului dvs. să facă această operațiune. Cu toate acestea, puterea motorului va scădea cu aproximativ 3,5% cu fiecare 305 metri în sus în înălțime.

ATENȚIE : Motorul modificat aplicabil în zonele montane poate fi deteriorat grav în zona sub altitudinea de 1000 de metri din cauza supraîncălzirii, deoarece raportul de amestec este prea mic pentru a funcționa în zona de altitudine joasă. În acest caz, solicitați dealerului dumneavoastră să readucă motorul la starea tehnică normală.

STOP

În caz de urgență, împingeți comutatorul motorului în poziția "OFF" pentru a opri motorul; pentru a-l opri în condiții normale, procedați după cum urmează:

1. Împingeți spre dreapta maneta de accelerație până jos.
2. Împingeți întreprupătorul motorului în poziția "OFF".
3. Setați robinetul de combustibil pe "OFF".



ATENȚIE: Este interzisă oprirea bruscă la viteză mare sub sarcină mare, în caz contrar se vor produce daune.

Sistem de control al gazelor de eșapament

Când motorul este în funcțiune, se produce monoxid de carbon, oxid de azot și hidrocarburi, iar în anumite condiții, oxidul de azot și hidrocarburi reacționează chimic între ele pentru a produce fum, în timp ce monoxidul de carbon este toxic, astfel încât controlul evacuării acestora este foarte important. Compania diminuează emisiile de gaze de eșapament prin introducerea în motor a carburatoarelor cu combustibil slab și a altor dispozitive pentru a rezolva problema. Pentru a menține gazele de eșapament ale motorului dvs. cu în emisiile de evacuare standard, acordați atenție la următoarele :

1. Întreținere

Întrețineți periodic motorul în conformitate cu programul de întreținere din manual. Programul de întreținere este întocmit pe baza unei utilizări normale în condiții normale, dacă se utilizează în condiții de sarcină grea, în condiții de praf sau umezeală sau la temperaturi ridicate, întreținerea motorului trebuie făcută mai des.

2. Înlocuirea pieselor

Vă recomandăm să alegeți ca piese de schimb piesele fabricate de companie sau de calitate echivalentă cu acestea. Înlocuirea fără o calitate atât de înaltă ca cea originală ca și sistemul de control al eșapamentului în eficacitate.

3. Modificarea

Modificarea sistemului de control al gazelor de eșapament poate face ca emisiile efective de gaze de eșapament să depășească valorile limită legale.

Modificări ilegale ca atare:

- a) Demontarea sau modificarea oricărei părți a sistemului de admisie a aerului sau a sistemului de evacuare.
- b) Modificarea sau scoaterea turației - dispozitiv de conectare sau de reglare a turației pentru a avea ca rezultat funcționarea motorului dincolo de parametrii stabiliți.

4. Probleme care afectează emisiile de gaze de eșapament

- a. Pornirea sau oprirea dificilă.
- b. Regim de ralanti instabil.
- c. Emite fum negru sau consumă prea mult combustibil.
- d. Scânteii de aprindere slabe sau scânteii returnate.

După ce constatați oricare dintre problemele de mai sus, contactați dealerul dumneavoastră pentru ajutor.

Întreținere

Program de întreținere

Articolul		Frecvență	De fiecare dată	Prima lună sau 20 de ore	Fiecare sezon sau 50 de ore	La fiecare 6 luni sau 100 de ore	În fiecare an sau 300 de ore	
Ulei de motor	Verificarea nivelului de ulei		✓					
	Înlocuiți			✓	✓			
Ulei pentru reductor	Verificarea nivelului de ulei		✓					
	Înlocuiți			✓		✓		
Filtru de aer	Verificați		✓					
	Curat				✓1	✓1*		
	Înlocuiți						✓**	
Cupa de depozit	Curat					✓		
Bujie de aprindere	Curățați, reglați					✓		
	Înlocuiți						✓	
Eliminatorul de scânteii	Curat					✓		
Mersul la ralanti	Verificați și reglați						✓2	
Joc de supapă	Verificați și reglați						✓2	
Rezervorul de combustibil și filtrul de combustibil	Curat						✓2	
Conducta de alimentare cu combustibil	Verificați	La fiecare doi ani (faceți o înlocuire dacă este necesar)						

Atenție:

Folosiți numai piese de la această companie sau piese echivalente din punct de vedere calitativ; în caz contrar, se pot produce deteriorări ale motorului.

Notă:

✱: numai pentru carburatoarele cu aerisire internă dublă.

✱✱✱: numai pentru filtrele de aer cu miez de hârtie. La fiecare doi ani sau la 600 de ore mai târziu pentru epuratoarele de aer cu colector de praf.

1: Mai des decât atât în program, dacă se află în condiții de praf.

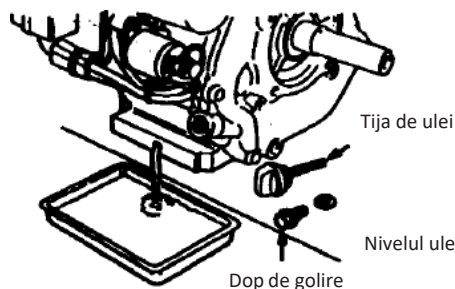
2: Ar trebui să fie efectuată de către dealerul dumneavoastră, cu excepția cazului în care sunteți special instruit și bine echipat cu unelte.

AVERTISMENT:

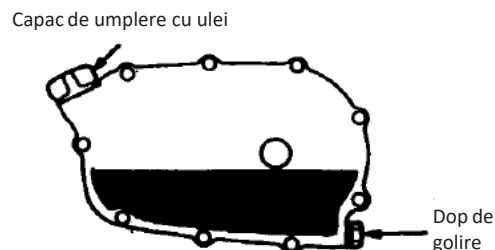
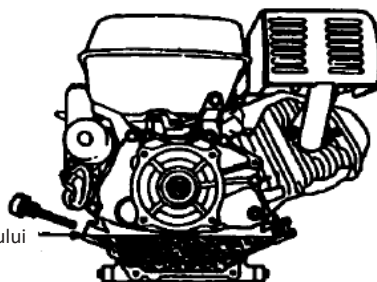
Oprii motorul înainte de întreținere. În cazul în care este necesară o intervenție de service cu motorul în funcțiune, asigurați-vă că mențineți o bună ventilație în zonă. Gazele de eșapament ale motorului conțin monoxid de carbon toxic, iar inhalarea acestuia poate duce la rănire și chiar la moarte.

Înlocuirea uleiului de motor

(Ulei de motor)



(Ulei de motor în cutia de viteze de reducere)



ATENȚIE:

Ghid de aer

Un motor încă fierbinte este util pentru a scurge rapid și complet uleiul de motor din carter.

1. Închideți capacul de umplere a uleiului și dopul de golire pentru a scurge bine uleiul de motor. Reinstalați dopul de golire și înșurubați-l bine.
2. Umpleți uleiul de motor specificat până la semnul de nivel superior.
3. Reinstalați capacul de umplere cu ulei.

NOTĂ:

Nu aruncați recipientele de ulei sau uleiul de motor aruncat în cutii de gunoi sau pe sol. De dragul protecției mediului, vă sugerăm să luați uleiul de motor aruncat cu un recipient închis și să-l duceți la stația de reciclare locală.

ÎNTREȚINEREA FILTRULUI DE AER

Un filtru de aer murdar poate bloca trecerea unei cantități suficiente de aer în carburator.

Pentru a menține carburatorul în condiții bune de funcționare, vă rugăm să efectuați întreținerea filtrului de aer curățător periodic.

În cazul în care motorul funcționează într-o zonă extrem de prăfuită, această operațiune trebuie efectuată mai des.

AVERTISMENT:

Nu curățați niciodată miezul filtrului de aer în benzină sau în detergenți cu punct de aprindere scăzut, pentru că se poate produce o explozie.

ATENȚIE:

Nu porniți niciodată motorul fără un filtru de aer, deoarece aerul cu praf și murdărie poate pătrunde în motor și poate accelera uzura acestuia.

Deșurubați piulița cu aripi, demontați carcasa filtrului de aer. Verificați dacă cele două miezuri sunt deteriorate, dacă da, înlocuiți-le cu unul nou.

a) Elementul de filtrare din spumă: curățați-l cu detergenți de uz casnic și apă (sau solvenți de curățare neinflamabili sau cu punct de aprindere ridicat) și uscați-l, apoi înmuiați-l în ulei de motor curat până la saturație. Stoarceți excesul de ulei, în caz contrar, motorul va degaja fum în etapa de pornire.

b) Filtru de hârtie elanent: bateți miezul împotriva unui plan solid pentru a scăpa de praful acumulat sau suflați praful din interior spre exterior cu un flux de aer de înaltă presiune (nu mai mult de 30 psi). Nu curățați niciodată cu o perie, deoarece periajul poate orce praful în fibra miezului. În cazul în care miezul este extrem de murdar, înlocuiți-l cu unul nou.

Tip de colectare a prafului

1. Deșurubați piulița cu aripi, demontați carcasa filtrului de aer, verificați dacă cele două miezuri sunt deteriorate, dacă da, înlocuiți-le cu unul nou.

a) Elementul filtrului de spumă: curățați-l cu detergenți și apă caldă sau cu solvenți de curățare neinflamabili sau cu punct de aprindere ridicat) și uscați-l, apoi înmuiați-l în ulei de motor curat până la saturație. Stoarceți excesul de ulei, în caz contrar, motorul va degaja fum în etapa de pornire.

b) Element de filtru din hârtie : bateți miezul împotriva unui plan solid pentru a scăpa de praful acumulat sau suflați praful din interior spre exterior cu un flux de aer de înaltă presiune (nu mai mult de 30 psi) w.Nu curățați niciodată cu o perie, deoarece periajul poate forța praful să intre în fibra miezului. Dacă miezul este extrem de murdar, înlocuiți-l cu unul nou.

2. Curățați capota de colectare a prafului: înșurubați cele trei șuruburi semirotonde speciale și scoateți capota, spălați piesele cu apă și apoi uscați-le. Reinstalați capota hota.

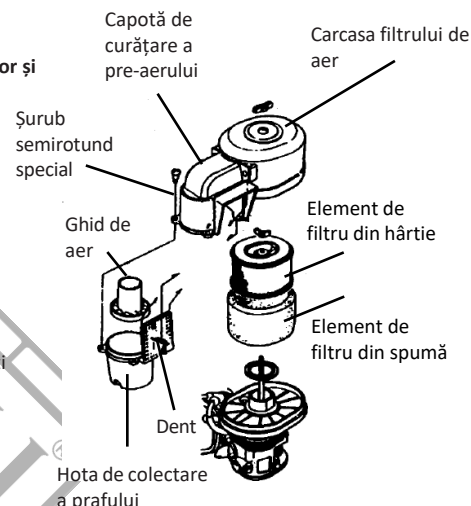
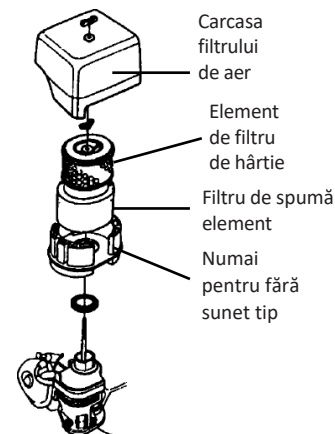
ATENȚIE :

- Când reinstalați filtrul de aer cu miez colector de praf, asigurați-vă că aripioara de pe capota pre-filtrului de aer este încastrată în adâncitura din capota colectorului de praf.

- Instalați ghidajul de aer în ordinea corectă.

Tipul cu un singur nucleu

1. Îndepărtați piulița cu aripi și carcasa filtrului de aer. și scoateți elementul filtrant.
2. Curățați cu detergenți de uz casnic (sau solvenți de curățare cu punct de aprindere ridicat) și apă caldă, apoi uscați.
3. Înmuiați în ulei de motor curat până la saturație; stoarceți excesul de ulei, altfel motorul va scoate fum în faza de pornire.
4. Reinstalați elementul filtrant și carcasa filtrului de aer.

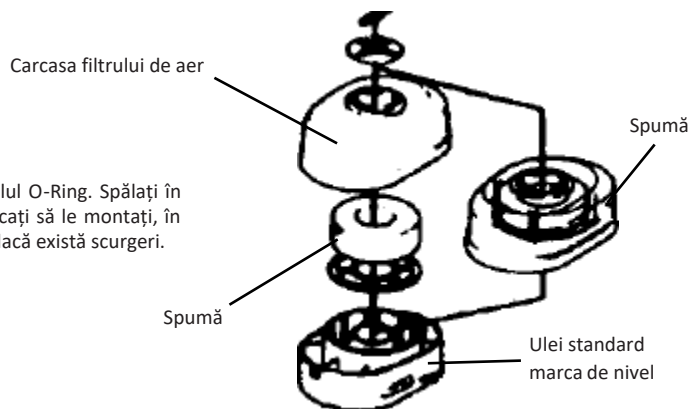


Tip baie de ulei

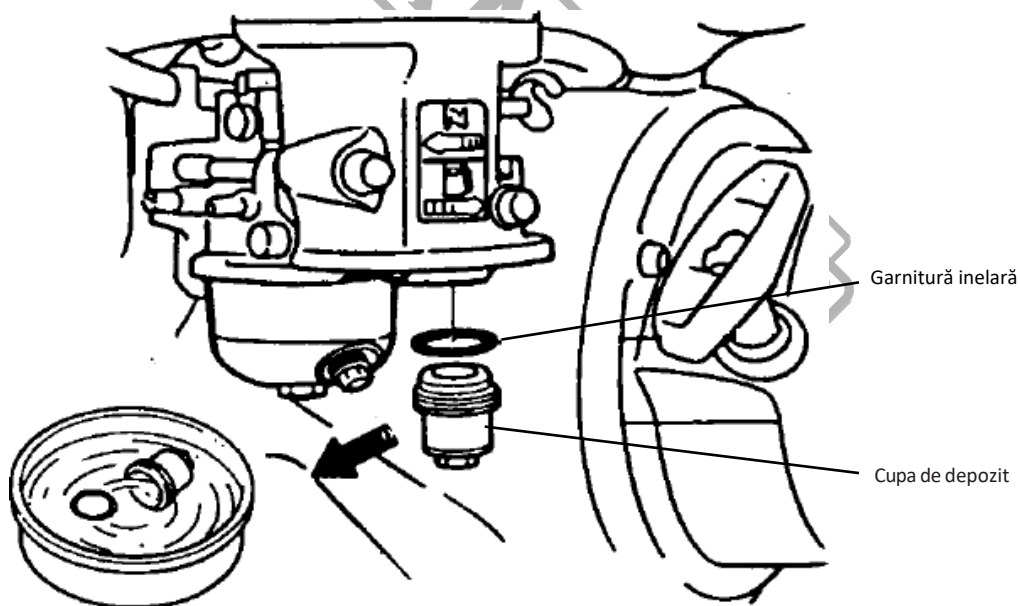
1. Îndepărtați piulița și carcasa filtrului de aer și scoateți elementul filtrant.
2. Curățați cu detergenți de uz casnic (sau solvenți de curățare cu punct de aprindere ridicat) și apă caldă, apoi uscați.
3. Se înmoaie în ulei de motor curat până la saturație. Stoarceți excesul de ulei, altfel motorul va degaja fum în etapa de pornire.
4. Goliți carcasa filtrului de aer de ulei. Îndepărtați praful din interior cu o substanță neinflamabilă sau cu o substanță de înaltă solvenți de curățare cu punct de aprindere și uscați-l.
5. Umpleți carcasa filtrului de aer cu uleiul de motor specificat până la semnul de nivel standard al uleiului.
6. Reintroduceți filtrul de aer.

SPĂLAREA PAHARULUI DE DEPOZIT

Setați robinetul de combustibil pe "OFF", deconectați cupa de depunere și inelul O-Ring. Spălați în solvenți de curățare neinflamabili sau cu punct de aprindere ridicat, apoi încercați să le montați, în cele din urmă, reinstalați-le. Setați robinetul de combustibil la "ON" și verificați dacă există scurgeri.



AVERTISMENT



- Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă în anumite condiții. Țineți la distanță țigările, scântele și flăcările deschise.
- După reinstalarea cupei de depunere, asigurați-vă că zona din jurul motorului este suficient de uscată.

BUJIE DE APRINDERE

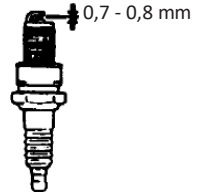
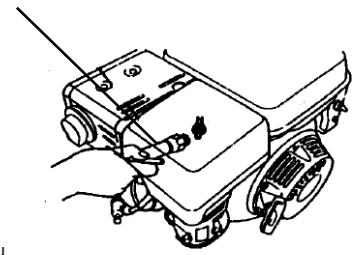
Tip bujie: BPR6ES(NGK) sau NHSp LD F6RTC

Distanța corespunzătoare a bujiei de aprindere asigură funcționarea normală a motorului în condițiile în care nu există depuneri în jurul bujiei de aprindere.

Atenție: Aveți grijă să nu atingeți toba de eșapament în timpul sau imediat după pornirea motorului.

1. Scoateți capacul bujiei de aprindere.
2. Îndepărtați murdăria din jurul bazei bujiei.
3. Demontați bujia cu o cheie pentru bujii.
4. Se curăță cu o perie de oțel. Dacă izolatorul este deteriorat, înlocuiți în schimb bujia.
5. Măsurați jocul bujiei cu un palpat. Jocul trebuie să fie de 0,7 ~ 0,8 mm. Dacă este necesară o ajustare, îndoiți cu atenție electrodul lateral.
6. Verificați dacă garnitura bujiei de aprindere este în stare bună sau înlocuiți-o cu una nouă. Înșurubați bujia până jos mai întâi cu mâna și apoi înșurubați-o cu o cheie de bujii. Dacă se folosește o bujie nouă, mai răsuciți 1/2 ture după ce ați impactat garnitura, dacă o reînșurubați pe cea originală, mai răsuciți doar 1/8 - 1/4 de ture.

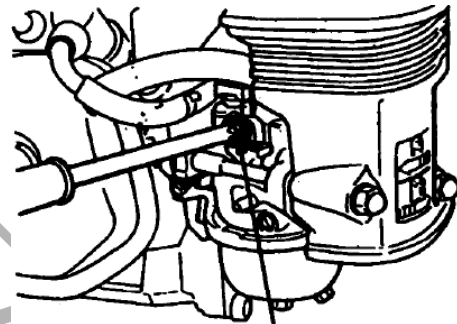
Cheie pentru bujii de aprindere

**ATENȚIE:**

- Cheie pentru bujii de aprindere
- Bujia trebuie să fie bine strânsă, altfel se poate încălzi foarte tare și deteriora motorul.
- Folosiți numai bujia recomandată sau echivalentul acesteia. Intervalul termic incorect al bujiei poate deteriora motorul.

REGLAREA CARBURATORULUI LA RALANTI

1. Porniți și preîncălziți motorul până când ajunge la temperatura normală de lucru.
2. Obțineți un mers în gol standard prin reglarea șurubului de fixare a accelerației sub ralantiul motorului. Regimul de ralanti standard: 1700 ± 150 rpm



Șurub de fixare a accelerației

TRANSPORTUL, DEPOZITAREA ȘI SCOATEREA DIN DEPOZIT**✓ Transport**

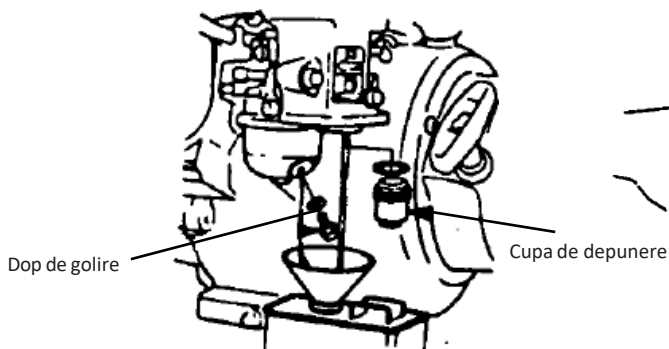
Transportul cu robinetul de combustibil închis. Transportați sau depozitați motorul când este rece, pentru a evita arsurile sau incendiile.

ATENȚIE:

Nu înclinați motorul pentru a evita vărsarea de combustibil. Combustibilul vărsat sau vaporii de combustibil se pot aprinde și provoca un incendiu.

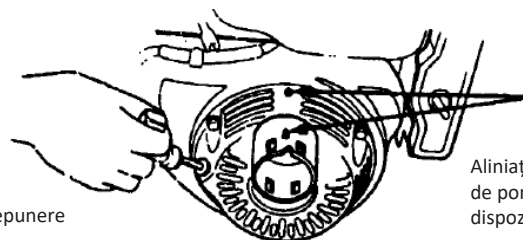
✓ Depozitare

Dacă motorul nu este folosit pentru o perioadă lungă de timp, asigurați-vă că îl depozitați corespunzător. Asigurați-vă că zona de depozitare este uscată și lipsită de praf.



Dop de golire

Cupa de depunere



Aliniați săgeata manșonului de pornire cu orificiul din dispozitivul de pornire.

Scoaterea din depozit

Înainte de reutilizare, efectuați întreținerea motorului în conformitate cu instrucțiunile din tabel.

Timp de stocare	Articol de serviciu
În termen de o lună	Nici unul
Una - două luni	Scurgeți combustibilul original din rezervorul de combustibil și realimentați
Două luni - un an	Scurgeți combustibilul original din rezervorul de combustibil și alimentați-l cu combustibil Scurgeți combustibilul din carburator 1 Goliți cupa de depunere 2
Peste un an	Scurgeți combustibilul original din rezervorul de combustibil și alimentați-l Goliți cupa de combustibil din carburator 1 Goliți cupa de depunere 2

(1) Înșurubați dopul de golire și goliți combustibilul din carburator.

(2) Opriti mai întâi întrerupătorul motorului, deconectați cupa de depunere și goliți-o. Notă: de dragul protecției mediului, vă recomandăm să umpleți recipientul de depozit aruncat combustibilul într-un recipient închis și aduceți-l la stația de reciclare locală. Nu turnați niciodată în mod liber.

AVERTISMENT:

Combustibilul este extrem de inflamabil și exploziv în anumite condiții. Țineți țigările, flăcările deschise și scânteile departe de locul de operare.

Depanare**I. Dificultate la pornirea motorului**

1. Prin utilizarea de kick-starter

Problema	Cauza	Rezoluția
1. Compresie cilindru nu normală 2. Nu este o scânteie normală de bujie 3. Funcționalitatea sistemului de combustibil 4. Alimentarea cu combustibil nu este uniformă sau nu există combustibil uniform	Nu este suficient combustibil în rezervorul de combustibil Gura de aerisire din capacul rezervorului de combustibil este înfundată Robinetul de combustibil este înfundat Orificiu de curgere a uleiului principal necorespunzător sau înfundat Supapa de necesitate nu este închisă corespunzător sau gaura de pornire înfundată Flotorul este deteriorat sau lipit	Umpleți combustibilul, deschideți robinetul de combustibil Ventilator de aer de dragare Curățați mai întâi și apoi dragați Reajustați sau curățați, suflați pentru a trece prin ea Demontați supapa cu ac și reparați-o, curățați-o, suflați pentru a trece prin ea Flotor de reparații
1. Compresie cilindru nu normală 2. Nu este o scânteie normală a bujiei 3. Funcționalitatea sistemului de combustibil 4. Alimentarea cu combustibil nu este uniformă sau nu există combustibil uniform	Combustibilul este prea murdar sau deteriorat Există apă în combustibil Prea mult combustibil în motor Marcă greșită de combustibil	Înlocuiți Înlocuiți Scurgeți combustibilul suplimentar, uscați electrozii bujiilor Selectați marca de combustibil adecvată, în conformitate cu cerințele.
1. Compresie cilindru nu normală 2. Alimentarea cu combustibil nu este normală 3. Scânteie normală de înaltă presiune a bobinei 4. Bujia este în stare proastă	Prea mult depozit de carbon și murdărie în jur electrozi Electrozii sau izolatorii sunt grav deteriorați Distanța dintre electrozii necorespunzătoare	Curățați murdăria sau orice alte depuneri Înlocuiți bujia de aprindere Reglați la valoarea corectă
1. Compresie normală a cilindrilor nu este normală 2. Alimentarea cu combustibil nu este normală 3. Nici o scânteie de înaltă presiune a bobinei 4. Nu este o funcție normală a bujiei	Bobina de înaltă presiune este deteriorată Bobina de aprindere este deteriorată Magneto își pierde magnetismul	Înlocuiți Înlocuiți Înlocuiți
1. Compresie slabă a cilindrilor 2. Alimentarea cu combustibil nu este normală 3. Nu este o aprindere normală	Inelul pistonului este uzat sau a depășit limita de uzură Inelul pistonului este rupt Inelul pistonului este lipit Bujie neinstalată, strânsă / fără garnitură de etanșare Scurgere de aer între blocul cilindrilor și capul cilindrilor	Înlocuiți Înlocuiți Îndepărtați murdăria de carbon Strângeți cu o garnitură de etanșare în Se verifică garnitura de etanșare a cilindrilor și planeitatea suprafeței prin care blocul de cilindri intră în contact cu capul cilindrilor, se strâng șuruburile capului cilindrilor în ordinea prevăzută, la cuplul prevăzut.

AVERTISMENT:

- Atunci când testați bujia, nu țineți niciodată firul de înaltă tensiune al bujiei cu mâinile umede.
- Asigurați-vă că nu există combustibil vărsat în afara motorului și că bujia nu este îmbibată cu combustibil.
- Pentru a preveni incendiile, țineți scânteile departe de orificiul de montare a bujiei de aprindere.

2. Putere redusă a motorului pe benzină

Problema	Cauza		Rezoluție
Când se rotește accelerația mai mult, creșterea vitezei răspunde încet sau viteza scade sau chiar motorul nu mai funcționează.	Sistem de aprindere	<p>Timpe de aprindere incorect</p> <p>Aer în conducta de combustibil sau conducta de combustibil înfundată</p> <p>Orificiul principal de curgere a uleiului nu este reglat corespunzător</p> <p>În carburator, orificiul supapei acului și orificiul principal de curgere a uleiului sunt înfundate</p> <p>Robinetul de combustibil este înfundat</p> <p>Prea mult depozit de carbon în combustie cameră</p>	<p>Reglați unghiul de avans al aprinderii</p> <p>Conducta de evacuare a aerului sau de dragare a combustibilului</p> <p>Reglați</p> <p>Curățați și suflați pentru a trece prin</p> <p>Curățați, înlocuiți partea deteriorată</p> <p>Îndepărtați</p>
	Sistemul de alimentare cu combustibil		

3. Motorul pe benzină nu poate funcționa fără probleme

Problema	Cauza	Rezoluția
Motorul este detonație	<p>Pistonul, cilindrul sau segmentul de piston este uzat excesiv</p> <p>Axul de piston și orificiul axului de piston sunt uzate</p> <p>Capul mic al tijei de legătură este excesiv de uzat</p> <p>Rulmentul cu role pentru arborele principal al arborelui cotit este uzat</p>	<p>Înlocuiți piesele uzate</p> <p>Înlocuiți pistonul sau axul pistonului</p> <p>Înlocuiți tija de legătură</p> <p>Înlocuiți rulmentul cu role</p>
Combustie anormală	<p>Motorul este prea fierbinte</p> <p>Prea mult depozit de carbon în camera de combustie</p> <p>Marcă de benzină necorespunzătoare sau calitate scăzută a benzinei</p>	<p>Găsiți și eliminați cauza</p> <p>Îndepărtați-vă</p> <p>Înlocuiți cu benzină calificată</p>
Motorul nu poate porni din cauza lipsei de scânteie	<p>Există apă în camera flotorului</p> <p>Joc necorespunzător al electrozilor bujiei de aprindere</p>	<p>Curat</p> <p>Reglați</p>

4. Motorul se oprește brusc în timpul funcționării

Problema	Cauza		Rezoluția
Se oprește brusc atunci când se execută	Sistemul de alimentare cu combustibil	<p>Combustibilul este epuizat</p> <p>Carburatorul este înfundat</p> <p>Flotorul curge</p> <p>Supapa acului se blochează</p> <p>Supapa acului se blochează</p>	<p>Reumpleți combustibilul</p> <p>Verificați conducta de combustibil și draga</p> <p>Reparații</p> <p>Demontați camera flotorului și eliminați-o</p>
	Sistem de aprindere	<p>Bujia de aprindere este străpunsă, sau scurtcircuitare de un depozit de carbon</p>	<p>Înlocuiți bujia de aprindere</p>

5. Motorul pe benzină este excesiv de cald

Problema	Cauza	Rezoluția
Motorul pe benzină este excesiv de cald	<p>Timpe de aprindere necorespunzător</p> <p>Alimentare insuficientă cu combustibil</p> <p>Țeava de eșapament este blocată</p> <p>Garnitura de protecție a fluxului prezintă scurgeri</p> <p>Murdărie sau ceva de genul acesta se umple între aripioarele de răcire a aerului</p> <p>Ventilatorul de răcire este slăbit, pierzându-și funcția</p> <p>Deformarea tijei de legătură face ca pistonul și bușca cilindrului să se uzeze pe partea laterală a bușei</p>	<p>Reglați corect unghiul de avans al aprinderii</p> <p>Reumpleți uleiul de motor</p> <p>Dragarea țevii de eșapament</p> <p>Reparați piesa deteriorată</p> <p>Îndepărtați murdăria</p> <p>Reinstalați puțul</p> <p>Înlocuiți tija de legătură</p>

Notă: Motorul pe benzină trebuie să funcționeze la o anumită temperatură. În general, temperatura permisă la ieșirea de la garda de curgere este cuprinsă între 80 - 110° C, în timp ce temperatura carterului este de aproximativ 60° C sub magneto. În cazul în care temperatura depășește aceste limite, este un indiciu că motorul pe benzină este excesiv de cald.

6. Zgomot anormal în timpul funcționării motorului

Problema	Cauza	Rezoluție
Se aude un zgomot de bătaie	Pistonul, segmentul de piston sau cilindrul este uzat Tija de legătură sau axul pistonului și orificiul axului pistonului sunt uzate Rulmentul principal al arborelui cotit este uzat Inelul pistonului este rupt	Înlocuiți-l pe cel uzat Înlocuiți-l pe cel uzat Înlocuiți-l Înlocuiți-l
Zgomot de tip metalic	Depunere prea mare de carbon în camera de combustie Joc prea mic al electrodului bujiei de aprindere Motorul este inundat cu combustibil Marcă de combustibil necorespunzătoare Motorul este excesiv de cald	Îndepărtați depozitul de carbon Reglați corect distanța dintre electrozi Verificați piesele aferente, cum ar fi carburatorul Înlocuiți combustibilul Găsiți cauza și eliminați-o
Alt tip de zgomot	Joc de supapă necorespunzător Volantul nu este conectat strâns la arborele cotit	Reajustați corect jocul supapei Conectați strâns



EL

Τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα βενζινοκίνητα και πετρελαιοκίνητα μηχανήματα παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα μηχανήματα αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (λάμα, αλυσίδα, μαινέζα, μπουζί, χειρόμυζα κ.λπ.).
- 2) Μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μηχανήματα με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/αναλωσίμων.
- 5) Μηχανήματα που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη από αποθήκευση του μηχανήματος με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση του μηχανήματος.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καύσιμου με λάδι μηχανής.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακή ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Μηχανήματα που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα μηχανήματα τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The machinery have been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The diesel and gasoline powered machines are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the machine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said machines must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (blade, chain, recoil starter, spark plug, trimmer line etc.).
- 2) Machinery damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Machinery poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Machinery given to third entities free of charge.
- 6) Storing the machine with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly.
- 8) Damage as a result of mixing of fuel with machine oil by mistake.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the machine with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the machine shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or machinery that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a machine or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les machines ont été fabriquées selon les normes strictes établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les machines à moteur diesel et à essence sont fournies avec une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les machines doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE :

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (lame, chaîne, démarreur à rappel, bougie d'allumage, fil de coupe etc).
- 2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Machines mal entretenues ou mal soignées.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadaptés.
- 5) Machines données à des tiers à titre gratuit.
- 6) Stockage de la machine avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 8) Dommages résultant du mélange par erreur du carburant avec l'huile de la machine.
- 9) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant du générateur.
- 11) Équipement qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 12) Matériel utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la machine par une autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'une machine ou de ses dommages, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ESENZIONI E RESTRIZIONI DELLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso (lama, catena, auto avvolgente, candela, filo del trimmer, ecc.)
- 2) Macchine danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Macchina sottoposta a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
- 5) Macchina ceduta a terzi a titolo gratuito.
- 6) Conservazione della macchina con carburante.
- 7) Danni causati da un montaggio errato.
- 8) Danni dovuti alla miscelazione per errore del carburante con l'olio della macchina.
- 9) Danni causati dalla cattiva qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni causati dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Apparecchiature che sono state modificate o smontate da personale non autorizzato.
- 12) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire la macchina con un'altra dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia della macchina non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con spese di riparazione è coperta da una garanzia di 1 anno di buon funzionamento, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o le macchine sostituite rimangono in possesso della nostra società. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di una macchina o il suo danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Makineritë janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse të cilësisë evropiane. Makinat me naftë dhe benzinë janë të pajisura me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Makinat e thëna duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qenit e përdorur (tehu, zinxhiri, tingëllimi, priza e shkëndijës, vija e trimerit etj.).
- 2) Makineritë e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Makineritë e mirëmbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i pjesëve të papërshtatshme të këmbimit ose aksesoreve.
- 5) Makineritë që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Magazinimi i makinës me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i mbledhjes së gabuar.
- 8) Dëmtimi si pasojë e përzjerjes së karburantit me vajin e makinës gabimisht.
- 9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 10) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 11) Pajisje që janë modifikuar ose çmontuar nga personel i paautorizuar.
- 12) Pajisje që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar makinën me një tjetër të të njëjti lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e një operacioni të mirë, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët rezervë ose makinë të zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një makine ose dëmti min e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relati ve zbatohen për këtë garancia.

SRB

Mašine su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Mašinama na dizel i benzin obezbeđen je garantni rok od 24 meseca za neprogllašavanje i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravnu garancije je dokument o nabavci mašine (prijemnica u maloprodaji ili faktura). Ni pod kojim uslovima proizvođač neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće potrebno radno vreme ukoliko nije predstavljena kopija dokumenta o nabavci. U slučaju da popravku mora da obavi naše odeljenje servisa troškovi transporta (do i od) u potpunosti snose pošiljaoca (klijenta). Rečeno mašine moraju biti poslate na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i način transporta.

GARANTNA IZUZEĆA I OGRANIČENJA:

- 1) Rezervni delovi koji se istroše prirodnim putem kao posledica upotrebe (sečivo, lanac, trzaj startera, svećica, linija trimera itd.).
- 2) Mašinerije oštećene kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Mašinerija loše održavana ili zbrinuta.
- 4) Upotreba nepravilnih rezervnih delova ili pribora.
- 5) Mašinerija data trećim entitetima besplatno.
- 6) Skladištenje mašine gorivom.
- 7) Šteta kao rezultat greške u montaži.
- 8) Šteta kao posledica mešanja goriva sa mašinskim uljem greškom.
- 9) Šteta kao posledica lošeg kvaliteta goriva ili lubrikanta.
- 10) Šteta kao posledica neisceljenja generatora po potrebi.
- 11) Oprema koju je neovlašćeno osoblje modifikovalo ili rastavalo.
- 12) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja nedostatak proizvodnje ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela preduzeće zadržava pravo da zameni mašinu drugom istom vrstom. Nakon zaključenja svih garantnog postupka, garantni rok mašine neće biti produžen niti obnovljen. Rezervni delovi ili mašinerije koje se zamenjuju ostaju u posedu naše firme. Zmena rezervnog dela naknadom za popravku pokrivena je jednogodišnjom garancijom dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Međutim, osim onih koji su pomenuti u ovom garantnog obrascu, u vezi sa popravkom mašine ili oštećenjem, ne primenjuju se. Grčki zakon i relati vni propisi odnose se na ovu garanciju.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantire un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarcì gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mgħoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravujú naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG

ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се слобява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO

GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz nefesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modurile de funcționare aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta pro-cesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătiți postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notiță prealabilă.

NMK

ГАРАНЦИЈА

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кичење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар подолу: Може да се промени без претходна најава.

HUN

GARANCIÁ

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL

GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB

GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuar në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët e përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas: Subjekti për të ndryshuar pa njoftim paraprak.

HR

JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB

ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturnom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

